

УЧЕБНЫЙ КОМИТЕТ ПРИ СВЯЩЕННОМ СИНОДЕ
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ

Н. И. КОЛОТОВКИН

Печатается по благословению
Архиепископа Верейского ЕВГЕНИЯ,
Ректора МДА и С, Председателя
Учебного комитета при Священном Синоде
Русской Православной Церкви

УЧЕБНИК ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

ДЛЯ ВЫСШИХ ДУХОВНЫХ
УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ



Греко-латинский кабинет
Ю.А. Шичалина
МОСКВА
2002

УДК 811.124'02(075/8)
ББК 81.2Латин-923
К61

Рецензенты:
*И. В. Воробьёв, Л. П. Поняева,
Н. А. Фёдоров, Ю. А. Шичалин*

Колотовкин Н. И.

К61 Учебник латинского языка: для высших духовных учебных заведений. – М.: «Греко-латинский кабинет»® Ю.А. Шичалина, 2002. – 400 с.

ББК 81.2 Латин-923

ISBN 5-87245-086-9

© Колотовкин Н.И., 2002
© Оформление. «Греко-латинский кабинет»® Ю.А. Шичалина, 2002

ПРЕДИСЛОВИЕ

По новым программам московских духовных школ древним языкам отводится значительно большее количество часов, чем ранее. Преподавание латыни и греческого длится на протяжении всего учебного курса. Выпускник Семинарии будет поступать в Академию «во всеоружии» и, продолжая занятия древними языками в ходе чтения оригинальных текстов, сможет знакомиться с основными богословскими и историческими дисциплинами непосредственно по первоисточникам.

Неизбежно возникает вопрос, нужно ли составлять пособие по латыни при наличии множества учебных руководств и систематических грамматик как прошлого века, так и нынешнего. Однако при рассмотрении таковых выяснилось, что дореволюционные (часто переводные) семинарские пособия уступают по систематичности и доходчивости современным учебникам, создававшимся в университетской традиции и ориентированных на классическую латынь. В данном пособии делается попытка сохранить современный метод подачи материала при некотором расширении числа примеров и тематики упражнений для перевода за счет текстов из Вульгаты и латинских христианских писателей, которое будет возрастать по мере прохождения курса. Студенту не следует бояться больших по объему уроков, в которых комплексно излагаются грамматика и синтаксис, компактное изучение которых в течение первого года обучения будет способствовать их отработке и шлифовке при чтении хрестоматийных текстов из классических и христианских авторов на старших курсах. На каждый урок отводится четыре академических часа (два занятия в неделю) классного времени, и, конечно, его можно усвоить только при ежедневных самостоятельных занятиях. Очевидно, что успеха можно

ожидать лишь тогда, когда такие занятия, при всей обязательности программы, будут добровольны и осмыслены.

Для чего нужно семинаристу изучать латынь? По Промыслу Божию древние классические языки, греческий и латинский, на протяжении очень большого периода церковной истории являлись языками самой христианской Церкви. Без них невозможна была бы апология христианской веры перед лицом язычества, прежде всего на них нам были даны христианские истины в Священном Писании, святоотеческих творениях и постановлениях соборов.

Образование, которое получали отцы Церкви, состояло в изучении классических (античных) авторов. Таким образом, знакомство, в частности, и с античными, дохристианскими текстами необходимо для более глубокого понимания сочинений святых отцов — тех, кому мы обязаны непрерывностью Священного Предания, для приобщения к их образу мысли и для выработки нашего собственного.

Профессор С.И. Соболевский в своей речи на торжественном акте Московской духовной академии замечательно изложил значение классической филологии¹ для богословия, которая «из всех светских наук наиболее близка» ему. Без знания классических языков человек «не может шагу ступить в научной работе, касающейся Священного Писания или древнехристианской литературы вообще»². Сам С.И. Соболевский был блестящим знатоком дела. Известно, что он, например, «для упражнения в стиле переводил учебник древней истории Иловайского на латинский язык»³. В конце своей речи он подчеркнул недостаточность знакомства с подлинником только через посредство перевода, который, как «жалкая олеография», меркнет перед оригинальной картиной⁴.

¹ Классическая филология — это специальная область филологических наук, занимающаяся изучением т.н. классических языков и античной литературы.

² См.: Соболевский С.И. Отношение классической филологии к богословию // БВ 11 (1910). С. 367.

³ Там же. С. 389.

⁴ Там же. С. 394.

Латынь не исчерпывается святоотеческим периодом и ложится в основание западной средневековой культуры и европейских языков. В эпоху Возрождения было стремление вернуться к так называемой золотой латыни, не «испорченной» церковниками (Петрарка). Этот гуманистический пафос оказался очень полезным для становления школьной классической традиции, в рамках которой стали комментировать и толковать тексты, признававшиеся классическими в самой античности (Цицерона, Вергилия, Горация, Овидия), но, к счастью, это не привело к полному забвению патристической и средневековой латыни и написанных на ней богословских и философских сочинений. На Западе латынь долго продолжала оставаться языком всех учёных изданий и переводов (самый грандиозный пример — *Patrologia Graeca* французского аббата Миня, все тексты которой снабжены латинским переводом). Отказ Западной Церкви на II Ватиканском соборе (на осенней сессии 1964 г.) от латыни как богослужебного языка, наряду с другими инновациями, едва ли дал хороший результат и, безусловно, ослабил позиции латинского языка на Западе.

Таким образом, изучать латынь необходимо для того, чтобы понимать западных отцов Церкви и быть способным перевести или оценить перевод хотя бы небольшого осмысленного отрывка из их творений не только «по интуиции», но со знанием дела. Но дело этим не ограничивается: хорошее знание латыни соединяет нас с собственной церковной православной традицией, для которой в XVII-XVIII вв. латынь была главным языком богословия.

Помимо этого, освоение даже элементарного курса латыни позволяет с большей лёгкостью освоить древнегреческий язык, а знание грамматического строя и лексики латинского языка очень помогает при изучении не только романских языков (французского, итальянского, испанского), но также и германских языков (немецкого, английского). Латынь имеет значение и для русского языка, в лексике которого, в том числе церковной, немало латинизмов. Но знание латыни, несмотря на столь важные побочные результаты, имеет самостоятельную цель, без которой приступать к изучению этого языка не имеет смысла.

Латынь часто называют языком мёртвым. Но дошедшие до нас образцовые памятники на латинском языке в большинстве своем отражают необыкновенно высокий интеллектуальный и культурный уровень, а также духовное богатство их авторов. Для его усвоения необходимо особенно вдумчивое и внимательное отношение учащегося, которому необходимо оказаться на уровне своих неординарных собеседников из прошлых эпох. Разговорные методики современных языков здесь совсем не подходят.

Для учащихся Московских духовных школ изучение латыни является вдобавок своего рода долгом потому, что она интенсивно использовалась в XVIII веке для развития отечественной богословской науки. Надеемся, что и теперь усвоение студентами латыни послужит на благо русского богословия.

Данный учебник по структуре и методике, а также по подбору некоторых текстов в основном ориентируется на «Учебник латинского языка» В.И. Мирошенковой, Н.А. Фёдорова.

Текст каждого урока снабжен полным словарем, что в значительной мере облегчает работу студентов над текстом, и в то же время повторяемость слов способствует их лучшему усвоению.

Теоретический материал уроков в данном учебнике составлен по следующим учебникам:

1. *Мирошенкова В.И., Фёдоров Н.А.* Учебник латинского языка. М.: Изд-во МГУ, 1985.
2. *Соболевский С.И.* Грамматика латинского языка. Ч. I (теоретическая). Морфология и синтаксис. М., 1948, 1997.
3. *Соболевский С.И.* Грамматика латинского языка. Ч. II (практическая). Синтаксис. М., 1947.
4. *Попов А.П., Шендяпин П.М.* Латинский язык. М., 1956, 1970.
5. *Козаржевский А.Ч.* Учебник латинского языка. М.: Изд-во МГУ, 1981.
6. *Боровский Я.М., Болдырев А.В.* Учебник латинского языка. М., 1975.
7. *Ярхо В.Н., Лобода В.И.* Латинский язык. М., 1969, 2000.
8. *Лебедев Н.М.* Учебник по латинскому языку для духовных семинарий (по утверждённой программе). Б.м., 1959.

Отдельные предложения и тексты для упражнений взяты из хрестоматии учебников *А. Милева* (Латински език за духовните училища. София, 1976) и *И. Помяловского* (Избранные места из латинских христианских писателей до VIII века. Пг., 1916).

При подготовке ряда разделов был использован «Грамматический справочник греческого языка», составленный Ю.А. Шичалиным и А.А. Глуховым (М.: ГЛК, 1999).

Я очень благодарен директору Греко-латинского кабинета® Юрию Анатольевичу Шичалину, методика и советы которого были учтены при составлении этого учебника, и преподавателю латинского языка МДАиС Ивану Васильевичу Воробьёву за ценные замечания при подготовке данного издания. Считаю необходимым выразить глубочайшую признательность моим дорогим друзьям иеромонаху Тихону (Зимину) и иеромонаху Дионисию (Шлёнову), без активного участия которых выход этой книги был бы невозможен.

Здесь я также хочу выразить особую благодарность рецензентам учебника Николаю Алексеевичу Фёдорову и Людмиле Павловне Поняевой.

Приношу извинения за многочисленные недостатки, которые, безусловно, имеются в данном пробном издании. Автор будет благодарен за любые конструктивные замечания и предложения по усовершенствованию настоящего пособия.

Н.И. Колотовкин

КРАТКИЙ ОЧЕРК ИСТОРИИ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

Язык древних римлян именуется латинским по названию племени латинов, которые населяли часть небольшой области Лация (Latium) в Средней Италии. Через эту область протекает большая река Тибр, на берегах которой, согласно преданию, в 753 г. до Р.Х. братья-близнецы Ромул и Рем построили город Рим, сразу ставший столицей этой области. По причине благоприятных условий для жизни город быстро рос и объединил вокруг себя другие племена Лация. В течение следующих нескольких столетий Рим объединил итальянские области и оказался во главе сильного государства, язык которого вытеснил остальные местные языки, такие, как оскский, умбрский и другие.

С III в. до Р.Х., особенно после Пунических войн, область влияния Рима постепенно расширяется. Власть новой Империи распространяется на иберов в Испании, на галлов, живших на территории современных Франции и Бельгии, на карфагенцев и египтян в Африке, на даков и фракийцев в нынешней Румынии и на Балканском полуострове, на многие племена в Малой Азии, а со 146 г. до Р.Х. Римская империя владеет и Грецией. Латынь в этих обширных областях — официальный язык, обязательный для школ, для государственных учреждений, для публикуемых документов. Ее распространению способствуют солдаты разбросанных по всей Империи легионов, а также учителя, моряки, ораторы и государственные чиновники. Однако среди покорённых народов были и такие, которые в течение многих веков до римского владычества обладали высокой культурой и развитой письменностью. Управление такими народами было нелёгким. Ощутимое влияние на латынь оказал древнегреческий язык, заимствования из которого весьма многочисленны. Ещё до завоевания Греции умение говорить на греческом языке было в Риме признаком образованности и культуры.

В 395 г. по Р.Х. Римская империя была разделена на Восточную¹ и Западную. Латинский язык остался официальным языком только на Западе. И позднее, несмотря на то, что в 476 г. Западная Римская империя была покорена и политическая мощь Рима уничтожена, он тем не менее продолжал играть роль общего языка народов от Испании до Балканского полуострова.

Латинский язык принадлежит к индоевропейским языкам, к которым относятся также греческий, древнеиндийский (известный больше как санскрит), все славянские языки, все романские языки, немецкий и английский с прочими языками германской группы и некоторые другие. Многие языки сегодня существуют только как письменные, и нет определённого народа, который говорил бы на них, поэтому эти языки называются *мёртвыми*. Среди них — санскрит, древнегреческий, древнеиранский, старославянский и латинский языки.

В развитии латинского языка выделяют несколько периодов. Первый охватывает время до III в. до Р.Х. Тогда ещё не было литературы на латинском языке, и до нас дошли только отдельные отрывочные надписи, представляющие язык в его наиболее архаической форме².

Второй период известен как *предклассический* и охватывает время от III до I в. до Р.Х., когда численность памятников быстро возрастает. Третий век — время стремительного роста могущества города Рима, объединившего под своей властью большую часть Италии. Политическая экспансия Рима сопровождалась стремительным проникновением в римскую жизнь

¹ Восточная империя получила название Византии по названию столичного города *Византия* (позднее он именовался Константинополем или Царьградом, а ныне он называется Стамбулом). Официальный язык в Византии — греческий, который уже считается *средневековым*, или византийским греческим языком.

² Наиболее ранние памятники латинского письма, дошедшие до нашего времени, относятся к VI в. до Р.Х. Древнейшей считается надпись из Сатрикума, известны надписи на «могиле Ромула», на «пренестинской фибуле» и т.д. У позднейших авторов сохранились фрагменты «Законов XII таблиц» (449 г. до Р.Х.).

элементов греческой образованности, давших толчок к расцвету литературы и языка римлян. Тогда же возникают первые римские школы по образцу греческих. **Ливий Андроник** (280-204), первый известный римский поэт, преподавал греческий и латинский языки и перевёл *Одиссею* Гомера, по которой стали учить чтению и письму в начальной школе. Среди авторов предклассического периода следует также упомянуть комедиографов **Плавта** (254-184) и **Теренция** (184-159), поэта и драматурга **Энния** (239-169) и **Катона** (234-149), автора речей и других прозаических сочинений. В языке авторов этого времени есть старые формы, которые имеют важное значение для истории языка.

Классический период охватывает время с I в. до Р.Х. до сер. I в. по Р.Х. В этот период латинский язык достигает наивысшего развития. В это время живут и творят великие историки, философы, писатели и неповторимые поэты, которые разрешили задачу по формированию латинского литературного языка и созданию художественной литературы, достойной занять место рядом с литературой Греции. Важнейшими представителями «золотого века» римской литературы являются политик, оратор и философ **Марк Туллий Цицерон**¹ (106-43) и военный и политический деятель **Гай Юлий Цезарь** (100-44), язык которых стал считаться образцом латинской прозы. **Публий Вергилий Марон** (70-19) и **Квинт Гораций Флакк** (65-8) создали такие же общепризнанные образцы поэтического языка. Нельзя не назвать также таких авторов, как историки **Саллюстий** (86-35) и **Тит Ливий** (59 до Р.Х.-17 по Р.Х.), и поэты **Катулл** (87-54), **Тибулл** (54-19), **Проперций** (49-15) и **Овидий** (43 до Р.Х.-17 по Р.Х.).

Следующий период охватывает время от сер. I в. до кон. II в. по Р.Х. Авторы этой эпохи уделяют большое внимание своему языку, и в стремлении развить его они иной раз противопоставляли свой стиль предшественникам, иной раз выступали их подражателями или создавали собственный стиль в поэзии,

¹ Он занимался судебным и политическим красноречием, популярно предлагал основные понятия эллинистической философии.

исторической, философской и научной прозе. В рассматриваемый период больше развивается и научная литература: естествознание, медицина. Это время *серебряной латыни*. Среди множества авторов следует упомянуть философа **Сенеку** (4 до Р.Х. — 65 по Р.Х.), **Петронию Арбитра** (ум. 66 по Р.Х.), **Апулея**, автора знаменитых *Метаморфоз* (род. ок. 130 по Р.Х.), учёного **Плиния Старшего** (23-79), его племянника **Плиния Младшего** (62-113), историка **Тацита** (55-120), сатирика **Ювенала** (60-130), **Марциала** (40-104), литератора и педагога **Квинтилиана** (35-85), поэта **Стация** (45-96), видного представителя медицинской науки **Цельса** (род. ок. 30) и др.

Эпоха с III по VI вв. отмечена появлением литературных произведений с христианской тематикой¹. На первом месте должны быть упомянуты два перевода Священного Писания. Один известен как *Итала*. Он содержит лишь некоторые части Ветхого Завета и весь Новый Завет. Однако сохранившиеся списки относятся к более позднему времени и в языковом отношении весьма различны. В период между 390-404 гг. был сделан совершенно новый перевод Ветхого Завета с еврейского оригинала и значительно исправлен перевод Нового Завета. Это великое дело было осуществлено **Блаженным Иеронимом** (340-420). Его перевод известен как *Вульгата*. Он и по сей день является официальным латинским текстом Священного Писания Западной Церкви.

Наряду со светскими писателями в это время работают церковные писатели священномученик **Киприан Карфагенский** (род. ок. 200), святитель **Амвросий Медиоланский** (340-397), **Блаженный Августин** (354-430), который может быть назван вершиной богословской мысли на Западе в эту эпоху. В то время создаётся много латинских церковных терминов², уста-

¹ Хотя сохранилось весьма много ранних христианских надписей на латинском языке, в т.ч. относящихся к I-II вв. н.э. К тому же времени относятся апологетические труды учителя Церкви **Тертуллиана** (род. 155) — основоположника богословского языка Западной Церкви.

² III век — эпоха церковной полемики и догматических исканий, о чём свидетельствует трактат *О Святой Троице* преподобного **Илария Пиктавийского**, защищавшего Никейский Символ веры. Особая за-

навливаются первоначальный текст богослужебных книг на латыни и закладывается прочная традиция Западной Церкви пользоваться только латинским языком как в своих канцеляриях, так и во всём богослужении.

Переводы неоплатоников Плотина и Порфирия и богословские трактаты известного ритора **Мария Викторина Афра** (*О Троице против Ария*, толкование Посланий апостола Павла), послания и проповеди святителя **Льва Великого**, папы Римского (ок. 395-461), представляют собой образец высокоразвитой богословской терминологии. На латинском языке был написан первый на Западе монашеский устав преподобного **Бенедикта Нурсийского** из Умбрии (480-547) и богослужебные песнопения и Литургия Преждеосвященных Даров святителя **Григория I Великого**, папы Римского (540-604).

Произведения, написанные на латинском языке до конца V в., носят общее название *римской литературы*.

Период с конца V до XIV в. — средние века. В это время латинский язык преобладает в жизни церковных и гражданских лиц. Он известен как *средневековый латинский язык*. Он характеризуется в первую очередь установлением различия между литературным латинским языком, языком образованных людей, который называется *городским языком* (*sermo urbānus*), и разговорным латинским языком (*sermo cotidiānus* или *sermo vulgāris*). Роль латинского языка остаётся весьма значительной, так как преподавание в учебных заведениях всех видов ведётся исключительно на латинском языке. Законодательные постановления, судебные и дипломатические акты, документы всех видов пишутся на латинском языке. На этом языке совершается богослужение, произносятся проповеди¹. Учёные Западной Европы в большинстве случаев пишут свои труды на латинском

слуга преподобного — согласование греческой тринитарной терминологии с гораздо менее развитой латинской и определение принципов перевода греческих терминов на латинский язык. Им введены в употребление такие термины, как *persōna* (*ипостась*), *substantia* (*природа*), *essentia* (*сущность*).

¹ Общеизвестно, что латынь до сих пор продолжает оставаться официальным языком Папского государства и Западной Церкви.

языке, но постепенно культурное развитие Запада позволяет ему вмещать философские и научные тексты как на греческом, так и на арабском и еврейском языках. В это время в латынь проникают арабские слова, преимущественно научные термины, которые в той или иной форме сохраняются и сейчас во всех европейских языках (например, *алкоголь*, *эликсир*, *химия* и т.п.). На латинском языке в средние века появляются значительные труды по философии. Известно, что тогда процветала схоластическая философия. Знамениты такие философы-богословы, как **Иоанн Скот Эриугена**¹ (810-877), **Ансельм Кентерберийский** (1033-1109), **Пётр Абеляр** (1079-1142), **Альберт Великий** (1193-1280), **Фома Кемпийский** (1380-1471). **Бонавентура** (1221-1274) и **Фома Аквинский** (1225-1274) — это, пожалуй, самые яркие личности в католическом богословии XIII в. Наряду с ними по-латыни пишут свои произведения прославленные гуманисты и поэты **Данте Алигьери** (1265-1321), **Франческо Петрарка** (1304-1374), **Джованни Боккаччо** (1313-1375) и др.

В то время как литературный латинский язык сохраняет высокую поэтичность, обогащается новыми словами, поддерживает высокий стиль цicerоновой стилистики (особенно в произведениях философов-схоластов), разговорная латынь всё чаще попадает под влияние местных говоров. Так, уже к IX в. оформляются новые национальные языки на основе вульгарной латыни. Эти языки называются *романскими*, в соответствии с латинским звучанием названия города Рима (*Rōma*). К ним относятся французский, итальянский, испанский, провансальский, португальский, румынский, молдавский и др.

В эпоху Возрождения (XIV-XVI вв.) латинский язык остаётся единственным языком научных сочинений. Теперь арабский язык вытеснен из Европы, а греческий язык вследствие покорения

¹ Начало серьёзного знакомства с восточной традицией в Западной Европе относится только к IX в., времени Каролингского возрождения, когда Эриугена перевёл на латынь Ареопагитский корпус с комментариями святого Максима Исповедника и святого Иоанна Скифопольского, а также творения святителя Григория Нисского.

ния Византии турками-османами и взятия Константинополя в 1453 г. играет важную роль только в учёных и богословских кругах. Видные реформаторы **Мартин Лютер** (1483-1546), **Ульрих фон Гуттен** (1488-1523)¹ и другие пишут на латинском языке. Точно так же делают все гуманисты. Достаточно вспомнить **Иоганна Рейхлина**² (1455-1522), **Эразма Роттердамского**³ (1466-1536) и **Томаса Мора** (1478-1535). Их произведения и по сей день переводятся с латыни как яркие памятники мировой литературы (например, *Похвала глупости* Эразма и *Утопия* Т. Мора). Образцом философской латыни служат сочинения кардинала **Николая из Кузы** (1400-1464). На латыни пишут и физики, и естественники, и педагоги. Известны латинские труды выдающегося польского астронома и врача **Николая Коперника**⁴ (1473-1543), чешского педагога и философа **Яна Амоса Коменского** (1592-1670), английского учёного **Исаака Ньютона** (1643-1727), философские сочинения **Баруха Спинозы** (1632-1677), **Лейбница** (1646-1716), естествоиспытателя **Карла Линнея** (1707-1778). Знание латинского языка — первое условие для научной работы. Диссертации пишутся только по-латыни. Дипломы выдаются тоже только на латинском языке. Эта традиция даже и сейчас имеет силу в некоторых европейских университетах и институтах.

¹ Он, в частности, издал сочинение Лоренцо Валлы «*Dē donātiōne Cōstantīnī*» *О даре Константина*, в котором было убедительно доказано, что т.н. дар Константина был искусной подделкой. Гуттен считался также автором второй части *Писем тёмных людей* (1515-1517).

² Один из виднейших немецких гуманистов, он первым в Германии начал систематическое преподавание латинского, древнегреческого и древнееврейского языков. Им было введено произношение древнегреческих слов по образцу новогреческого языка (т.н. итацизм).

³ Эразм подготовил к печати критические издания многочисленных античных авторов и отцов Церкви, а также Нового Завета и комментариев к ним. От него осталось около 3 000 писем, написанных на латинском языке.

⁴ Его главное итоговое сочинение «*Dē revolutiōnibus orbium coelestium*» *Об обращении небесных сфер* (1543) представляло радикальный пересмотр системы Птолемея.

Сказанное справедливо и для России. Например, на латинском языке составлен первый документ в истории русско-китайских отношений — известный Нерчинский договор 1689 г. **М.В. Ломоносов** (1711-1765), выпускник Московской славяно-греко-латинской академии и основатель Московского университета (1755), писал значительную часть своих трудов на латинском языке, переписку с иностранными учёными он вёл только по-латыни. Также на латинском языке писали свои научные сочинения врачи **М.Я. Мудров** (1776-1831), **Н.И. Пирогов** (1810-1881) и др.

Латинский язык в течение XVIII-XIX вв. глубоко и всесторонне изучался в Московской духовной академии. В начале XVIII в. при ректоре Палладии Роговском (1700-1703) и с назначением проректором Академии Стефана Яворского в ней произошла переориентация на латинский язык¹ и наставников из Юго-Западной Руси. Все богословские труды выходили в свет только на латинском языке, знание которого было обязательным условием получения богословского образования. Если в XVII в. благодаря трудам киевских учёных языком науки был славянский, то в XVIII в. усилиями тех же малороссийских учёных его место занимает латынь. На ней читались лекции, проводились диспуты, писались диссертации. Изучение латинского языка занимало первые четыре года обучения в Славяно-греко-латинской академии, причём в программу входили чтение и перевод как классических (напр., Горация, Вергилия и др.), так и средневековых авторов (*О подражании Христу* Фомы Кемпийского). Латинский язык прочно закрепился в русской богословской традиции². Митрополит Московский **Платон** (Левшин, 1737-1812) считал, что удаление латыни из общеобразовательных предметов значительно снизит уровень богословского образования. Святитель **Филарет** (Дроздов, 1783-1867)

¹ По указу Петра I от 1701 г. (См.: Смолич И.К. История Русской Церкви 1700-1917. VIII, 1. М., 1996. С. 412).

² Поэтому произошедший в нач. XIX в. поворот к преподаванию на русском языке вызвал негативную реакцию митрополита Платона (Левшина).

использовал множество источников на латинском языке при составлении пособий для академий и семинарий во время реформы 1809-1814 гг.

Сейчас латинский язык живёт как язык научной и богословской терминологии. Даже новые открытия именуются словами с греческими и латинскими корнями, но всегда по законам словообразования латинского языка. Новые научные термины, такие, как *витамин*, *фотоэлемент*, *трансформатор* и др., латинские по своему строению. Общая латинская терминология облегчает общение учёных всего мира. Принятая общеобязательная латинская терминология в медицине и фармацевтике обеспечивает понимание рецепта научными работниками во всём мире.

В русском языке есть сотни латинских слов, будь то научные термины или общеупотребительные слова. В церковном языке также имеются латинские слова: *антиминс*, *пастырь*, *алтарь*, *кустодия*, *солея* и др. Употребляется множество латинских слов и в области просвещения: *университет*, *факультет*, *ректор*, *куратор*, *дисциплина*, *институт*, *доцент*, *профессор* и т.д. В нашем языке есть латинские слова, которые мы употребляем каждый день, не ощущая их чужими: *папа*, *порт*, *порция*, *палата*, *линия*, *вена*, *ваза*. Нельзя исчислить здесь все слова, заимствованные из латыни, такие, как *кворум*, *ребус*, *президиум*, *трибунал*, *минимум*, *максимум*, *минус*, *плюс* и сотни других. Из латыни в наш язык проникли и многие личные имена: *Максим*, *Виктор*, *Валентина*, *Валерий* и др. Все названия месяцев также латинские.

На латинском языке есть много неповторимых афоризмов и кратких содержательных изречений, которые прочно вошли в языки и до сих пор употребляются в научной литературе и разговорной речи и цитируются в различных книгах. Богословы и философы, ораторы и судьи, литераторы и медики, журналисты и критики нередко пользуются латинскими цитатами, чтобы подкрепить некоторые свои мысли или чтобы сделать своё высказывание более свежим и интересным.

Это справедливо и для богословия, в особенности для гомилетики, церковного красноречия. В настоящее время латинский язык необходим при изучении патрологии и патристики,

поскольку на нём написаны все труды западных отцов Церкви, а значительная часть сочинений восточных отцов переведена на латынь. Не обойтись без латыни и историку Церкви, так как подавляющее большинство документов в Римской империи писалось на этом языке. Нельзя избежать изучения латинского языка и специалисту по Каноническому праву, ибо римское право легло в основу современного западноевропейского права и, через посредство византийского, оказало влияние на древнейшие источники русского права (договоры русских с греками, Русская правда). Святой император **Юстиниан I** (483-565) кодифицировал существовавшее тогда Церковное право в Номоканоне на латинском языке. Невозможно представить себе богослова-догматиста, изучающего эпоху Вселенских соборов, без хорошего знания латыни, поскольку западные отцы Церкви тоже участвовали в их работе и оставили многочисленные сочинения.

Латинская грамматика лаконична, ясна и доступна для быстрого усвоения. Нет другого языка в мире, который имел бы столь стройную грамматику. Латинская грамматическая терминология стала общераспространённой. В настоящее время грамматические термины или латинские, или переведены с латыни на соответствующий язык. Латынь развивает лингвистическое мышление и способствует более точному выражению своих мыслей на родном языке, углубляет знание церковнославянского и русского языков и служит необходимой базой при изучении древнегреческого языка — языка Матери-Церкви.

УРОК 1

Алфавит.
Гласные и дифтонги.
Согласные.
Слогораздел.
Количество слогов.
Ударение.

1. АЛФАВИТ

Около IX в. до Р.Х. греки создали алфавит на основе значков финикийского квазиалфавитного письма, внеся в него существенные дополнения — буквы для обозначения гласных звуков. Этот греческий алфавит в его западной разновидности был принят латинянами через этрусков предположительно около VII в. до Р.Х. Со временем первоначальное начертание букв претерпело ряд изменений, и к I в. до Р.Х. они приобрели тот вид, который сегодня известен под названием *латинского* алфавита. Им до сих пор пользуется большинство народов.

В латинском алфавите¹, построенном на основе западной разновидности греческого алфавита, была 21 буква (*litterae*)². Позднее добавились две греческие буквы *y* и *z*.

Сопоставительная таблица
латинского и греческого алфавитов³

Латинский	Название	Произношение	Греческий
A a ⁴	<i>a</i>	[a]	A α
B b	<i>bē</i>	[б]	B β
C c ⁵	<i>cē</i>	[ц] или [к]	Γ γ

¹ От *Alēph* и *Bēth* — двух первых букв финикийского алфавита.

² Квинтилиан (I, 49) называет букву **X** последней (*nostrārum ultīma*).

³ Сокращённое название — *Abēcē*.

⁴ С заглавной буквы пишутся имена собственные, географические названия, наименования народов и прилагательные, произведённые от них. Строчные буквы впервые появились в латинской скорописи только в VIII-IX вв. по Р.Х.

⁵ Первоначально означала также звук [г] и сохранила это значение в сокращениях **C.** = *Gaius* и **Cn.** = *Gnaeus*. В середине III в. до Р.Х. про-

Латинский	Название	Произношение	Греческий
D d	<i>dē</i>	[d]	Δ δ
E e	<i>ē</i>	[э]	E ε
F f	<i>ef</i>	[ф]	
G g ²	<i>gē</i>	[г]	
H h	<i>ha</i>	англ. [h] ³	H η ⁴
I i (J j) ⁵	<i>ī</i>	[и]/[й]	I ι
K k ⁶	<i>ka</i>	[к]	Κ κ
L l	<i>el</i>	[л] ⁷	Λ λ
M m	<i>em</i>	[м]	Μ μ
N n	<i>en</i>	[н]	N ν
O o	<i>ō</i>	[о]	O ο
P p	<i>pē</i>	[п]	Π π

изошла дифференциация **C** и **G** путём добавления к **C** поперечной чёрточки для обозначения звонкого звука [г].

¹ Буква **F** произошла из дигаммы **FF**, которая произносилась как английский звук [w], и перестала употребляться в восточной разновидности греческого алфавита.

² См. выше, прим. 5.

³ Придыхание.

⁴ Эта графема, первоначально обозначавшая в восточной разновидности греческого алфавита долгий звук [ē], а позднее [ī], в западной разновидности имела значение придыхательного звука [h].

⁵ Буква **J** была введена в алфавит только в XVI в. для обозначения неслогового звука [j], соответствующего русскому [й]. В данном пособии она не используется.

⁶ Эта буква была архаической уже в классический период. Она сохранилась только в сокращениях слова **Kalendae**: **K** или **Kal** *календы* — в римском лунном календаре первый день каждого месяца (отсюда русское слово **календарь**). Известно выражение **ad Kalendās Graecās** (*откладывать*) до греческих календ, т.е. откладывать до бесконечности, так как у греков понятия *календы* не было.

⁷ Звучало как русское мягкое (палатализованное) [л'] в положении перед **i**, а также в случае двойного **l**, и как русское твёрдое (непалатализованное) [л] во всех остальных случаях.

Латинский	Название	Произношение	Греческий
Q q	<i>qu</i>	[к]	<C> ¹
R r	<i>er</i>	[p]	P ρ
S s	<i>ēs</i>	[с]	Σ σ ς
T t	<i>tē</i>	[т]	T τ
U u²	<i>ū</i>	[y]	Υ υ³
V v	<i>vē</i>	[в]	
X x	<i>ix</i>	[кс]	
Y y⁴	<i>ypsilon</i>	[ü] [и]	
Z z	<i>zēta</i>	[з]	

2. VOCĀLĒS ET DIPHTHONGĪ (Гласные и дифтонги)

Для классического латинского языка характерно различие гласных звуков *долгих* и *кратких*⁵. В учебных текстах и в

¹ **Коппа** — буква греческого алфавита, служившая обозначением звука [к] перед **ι** и **ο**. Вышла из употребления ок. 480 до Р.Х. и в дальнейшем использовалась только как обозначение числа 90.

² Буква **U** введена в XVI в. для обозначения гласного звука [y], для чего ранее служила буква **V**.

³ Эта буква послужила прототипом целых трёх латинских букв **U**, **V** и **Y** вследствие различных по времени заимствований из греческого языка.

⁴ Эта буква в классической латыни употреблялась для обозначения греческого звука [υ]; ср.: **pylae** *ворота* и **pilae** *мечи*; **mŭrus** *мурена* и **mīrus** *удивительный*. Чтение [и] в отечественной учебной практике возникло под влиянием славянских языков, в которых звука [υ] (передний, открытый, лабиализованный) нет.

⁵ Отношение длительности долгого гласного к длительности соответствующего краткого равнялось, по свидетельству древних грамматиков, **2:1**. В поздней латыни количественные различия между гласными исчезли и в современном чтении не воспроизводятся, однако знание их в ряде случаев необходимо (в частности, при чтении поэзии). Например, для различения слов: **ōs** *кость*, **os** *уста*; **lēgit** *он читает* — **lēgit** *он прочитал*; **lēvis** *лёгкий* — **lēvis** *гладкий*; **liber** *книга* — **liber** *свободный*.

словарях для обозначения долготы и краткости приняты надстрочные знаки $\bar{}$ и $\check{}$. Например, \bar{a} — это **a** долгий, \check{a} — это **a** краткий¹.

\bar{i}/\bar{y} \bar{y}/\bar{y} \bar{u}/\bar{u}
 \bar{e}/\bar{e} \bar{o}/\bar{o}
 \bar{a}/\bar{a} ²

Кроме 12 гласных звуков (vocālēs) — *монофтонгов*³, изображаемых буквами **a, e, i, o, u, y** (6 кратких и 6 долгих), в латинском языке существуют ещё так называемые *дифтонги* (diphthongi), или двугласные, представляющие собой сочетание двух гласных (слогового и неслогового) звуков, произносимое в один слог. Они *всегда* долгие. Наиболее употребительны четыре дифтонга:

ae (более древнее **ai**) произносилось в классическую эпоху как [a³]; позднее оно утратило дифтонгический характер и стало произноситься как открытый долгий звук [э]: **saepe**, **saeculum**;

oe (более древнее **oi**) произносилось в классическую эпоху как [o³], позднее как долгое открытое [ō] (франц. *ei* в **beurre**); сейчас в традиционном чтении произносится как [э]: **coepi**, **oecumenicus**;

au произносится как [a³]: **aurōra**, **laudō**;

реже встречается дифтонг **eu**⁴, который соответствует русскому [э]: **neuter**, **Eurōpa**.

Для обозначения раздельного произношения двух гласных, могущих составить дифтонг, над второй буквой ставятся две

¹ В данном пособии мы обозначаем по возможности все долгие гласные звуки и для удобства при чтении краткость второго слога от конца.

² Данный треугольник характеризует каждый гласный звук по степени открытости/закрытости и подъёма. Например, \bar{i} — долгий звук переднего ряда верхнего подъёма; \check{a} — краткий звук среднего ряда нижнего подъёма; \bar{u} — долгий звук заднего ряда верхнего подъёма.

³ Монофтонг — от греческого $\mu\acute{o}\nu\omicron\varsigma$ *один* и $\phi\theta\acute{o}\gamma\gamma\omicron\varsigma$ *звук*; дифтонг — от греческого $\delta\acute{\iota}\varsigma$ *дважды*, *двойной* и $\phi\theta\acute{o}\gamma\gamma\omicron\varsigma$ *звук*.

⁴ Обычно сочетание **eu** не составляет дифтонга, каждый гласный образует свой слог: **De-us** *Бог*.

точки — тремá, puncta diaereseos, или знак, обозначающий количество гласного, напр., *aër/aēr, poëta/poēta, coëmō/coëëmō*.

3. CŌNSONANTĒS (Согласные)

В латинском языке 16 согласных звуков. Они делятся:

по месту образования на губные *b, p, v, f, m*, переднеязычные *d, t, n, s, l, r*, среднеязычный *j*, заднеязычные *g, c, h, ŋ*¹;

по способу образования на немые (взрывные), звучные (сонорные) и щелевые. Немые бывают глухими *p, t, k* и звонкими *b, d, g*. Звучные бывают плавными *r, l* и носовыми *m, n, ŋ*. Щелевые согласные — *f, v, s, j, h*.

1. Буква *c* в классической латыни употреблялась только для обозначения звука [к].

Позднее, в IV-V вв. по Р.Х. в положении перед звуками [э], [и] она стала звучать [ц]. Таким образом, *c* произносится [ц] перед *e, i* (и перед *y, ae, oe*) и [к] в остальных случаях. Напр.: *caput* [капут], *crēdō* [крэдо], но *cīvis* [цивис], *centum* [цэнтум], *caelum* [цэлум]².

2. Сочетание *ti* в классическую эпоху во всех положениях произносилось [ти]. Но уже в IV-V вв. по Р.Х. перед гласным оно стало звучать [ци]. В настоящее время при традиционном произношении воспроизводится это позднее чтение.

Напр.: *ratio* [рацио] *разум*, *initium* [инициум] *начало*, *potentia* [потэнция] *сила, возможность*. Но: *Tiberius* [тиберийс], *Titus* [титус].

Однако, если сочетание *ti* следует за звуками [с], [т], [кс], оно произносится [ти] и в указанной фонетической позиции.

¹ Этот символ обозначает носовой звук [ŋ] в позиции перед *g* или *c*, например, в слове *lingua*.

² Двойное чтение буквы *c* унаследовано новыми языками; при этом в немецком языке она передаётся двумя буквами: *K k* в заимствованиях античной эпохи, напр., *Kohorte* *когорта*, *Kaiser* *император*; *Z z* в книжных заимствованиях более поздних периодов, напр., *Zertamen* *соревнование*, *Zession* *уступка*; в русском языке также используются две буквы: *к* и *ц*: ср. кесарь, кайзер, Цезарь, цесаревич, царь, царевна, царевич; цивилизация; цент.

Напр.: *bestia* [бэстия] *зверь, животное*, *Attius* [аттиус] *Аттий* (имя), *mixtiō* [микстио] *смешивание*; а также в слове *tōtius* [то-тиус] (род.п. ед.ч. от *tōtus* *весь, целый*) и в словах греческого происхождения, например, *Miltiādēs* читается [ти]¹.

3. Буква *h* обозначала слабый придыхательный звук, примерно соответствующий англ. [h] (напр., в слове *house* [haus]). В отечественной учебной практике *h* произносится как слабое придыхательное украинское [γ]: *hora* *час*, *hic* *этот*.

4. Буква *l* произносится полумягко, как в немецком и французском языках.

5. Буква *s* в латинском языке классического периода произносилась всегда одинаково как глухой фрикативный зубной [с]. Звонкой пары эта фонема не имела². Однако уже в I в. по Р.Х. начался процесс озвончения интервокального *s*; особенно интенсивно этот процесс протекал в V-VI вв. Таким образом, в поздней латыни интервокальное *s* произносилось [з], в остальных случаях — [с]. Такое двойное чтение сохраняется в учебной практике при традиционном произношении: *salūs* *благо, спасение*; *persōna* *маска, лицо*, но *causa* [кауза] *причина, дело*; *miser* [мизер] *несчастный, жалкий*. В словах греческого происхождения озвончения не следует делать и при традиционном чтении, так как в греческом языке такого явления не было: *philosōphus* [философус] *философ*³.

¹ В новых языках нашло отражение позднее чтение: *фр. ration f, initial, potency f*; *англ. rational, initial, potency*; *нем. Potenz f, Ration f, Initiate f*; *рус. потенциал, рациональный, инициалы*: ср. перед согласным: *лат. utilis, фр. util, англ. utility, нем. utilitar, рус. утиль*).

² В архаической латыни эта фонема имела звонкий вариант в положении между гласными. К IV в. до Р.Х. звонкий интервокальный [з] перешёл в [т] по закону ротацизма (от *греч. ϑ* «ро»): *mōris* < **mōs-is*; *ōrnāre* < *ōrnā-se*. Звук [з], передаваемый на письме буквой *Z z*, не может рассматриваться как звонкий вариант фонемы [с], так как употребляется исключительно в греческих словах для передачи звука, изображаемого на письме буквой ζ (дзета).

³ Двойное чтение буквы *s* отразилось в новых языках: *фр. salut m, personne*; *англ. salute, person*; *нем. Salut m, personnel*; *рус. салют, персона*; но *фр. cause f, chose f, misere f*; *англ. cause, because, miserable*;

6. Буква **q** употребляется только в сочетании с **u** перед гласным звуком; **qu** произносится [кв]; напр.: **aqua** [аква] *вода*, **quī** [кви] *кто, который*. Слогораздел никогда не проходит между этими буквами.

7. Сочетание **ngu** читается [ɲгв] в положении перед гласным. Напр.: **lingua** [лиɲгва] *язык*, **unguis** [уɲгвис] *коготь* (ср. **angŭlus** [аɲгулюс] *угол*, где это сочетание находится перед согласным)¹.

8. Сочетание **su** перед гласным, с которым оно составляет один слог, читается [св]: **suāvis** [свавис] *сладкий, приятный*, **suescō** [свэско] *привыкая* (ср.: **suus** [суус] *свой*).

9. В словах, заимствованных из греческого языка, буква **h** в сочетаниях **rh** [р] и **th** [т] полностью утратила своё звуковое значение; **ch** произносится как [х], **ph** — как [ф]. Это написание перешло большей частью и в новые западноевропейские языки. Напр.:

Латинский	Французский	Английский	Немецкий	Русский
chorus ²	<i>choral</i>	<i>chorus</i>	<i>Chor</i>	<i>хор</i>
physica	<i>physique</i>	<i>physics</i>	<i>Physik</i>	<i>физика</i>
theātrum	<i>théâtre</i>	<i>theatre</i>	<i>Theater</i>	<i>театр</i>
rythmus	<i>rythme</i>	<i>rhythm</i>	<i>Rhythmus</i>	<i>ритм</i>

4. СЛОГОРАЗДЕЛ

Слогообразующими в латинском языке являются все одиночные гласные и дифтонги: **fa-cī-nus** (три гласных – три слога), **ter-rae** (одиночный гласный и дифтонг – два слога).

нем. **kausal**, **Misere f**; рус. **каузальный**, **мизерный**. При классическом чтении **s** во всех положениях произносится [с].

¹ Однако, если за этими сочетаниями следовало **u**, то **qui** звучало как [ку], а **gui** — как [гу]. Напр., **sequuntur** звучало (а иногда и писалось) как *secuntur*, **unguunt** — как *ungunt*.

² В трёх случаях сочетание **ch** употребляется в латинских по происхождению словах: **pulcher** *красивый*, **Gracchus** *Гракх*, **sepulchrum**, **i** *могила*.

Слогораздел проходит:

- 1) между двумя гласными: **De-us** [дэ-ус] *Бог*;
- 2) между гласным или дифтонгом и одиночным согласным: **lu-pus** [лю-пус] *волк*, **cau-sa** [кау-за] *причина*;
- 3) перед группой **mūta cum liquīdā**: **pa-tri-a** [па-три-а] *родина*, **tem-plum** [тэм-плюм] *храм*, **doc-trī-na** [док-три-на] *учение*;
- 4) внутри группы согласных:
 - а) между двумя согласными: **lec-ti-ō** [лек-ци-о] *чтение*;
 - б) в группе из трёх согласных — обычно перед последним согласным: **sānc-tus** [санк-тус] *священный, святой*.

Буква **i** в позиции перед гласным или между гласными читается как среднеязычный фрикативный звонкий звук [j], причём в последней, интервокальной позиции данный звук закрывает слог, напр.: **iam** [йам], **Maius** [май-йус], **eius** [ей-йус].

Слова, сложенные с приставкой, могут делиться и по составным частям: **con-stituō** [кон-ституо] *устанавливаю*, **ab-eō** [аб-эо] *я ухожу*.

Слог, оканчивающийся гласным звуком, называется *открытым*, а слог, оканчивающийся согласным звуком, называется *закрытым*.

5. QUANTITĀS SYLLABĀRUM (Количество слогов)

Каждый слог бывает или *долгим*, или *кратким*².

Долгим считается:

а) слог, содержащий долгий гласный или дифтонг (независимо от того, закрытый слог или открытый): **lū-na** *луна*, **cae-lum** *небо*, **a-rā-trum** *плуг*, **pūnc-tum** *точка*, **īn-sā-nus** *бесноватый*;

б) закрытый слог (независимо от того, долгий или краткий гласный он содержит): **scan-dē-re** *восходить*, **lau-dan-tur** *они хвалятся*, **il-lēc-sī** (на письме **illēxī**) *я заманил*, **īn-sīg-nis** *замечательный*.

¹ Немая с плавной.

² В реальном произношении, кроме, может быть, чтения латинских стихов, долгота и краткость не отражаются.

Кратким считается открытый слог, содержащий краткий гласный или сократившийся в позиции перед другим гласным: **lĕ-ō** лев, се-**rĕ**-brum мозг; ha-**bĕ**-ге иметь — ha-**bĕ-ō** я имею.

Сформулированное выше правило слогораздела и определение количества слога реализуются в потоке речи. Так, в словах **nox erat et caelō** была ночь и на небе, где слог **нос** является долгим, **se** — кратким, **ra** — кратким, **tet** — долгим, **cae** — долгим, **lō** — долгим, слогораздел происходит следующим образом: **нос-se-ra-tet-cae-lō**.

6. ACCENTUS (Ударение)

Ударение ставится:

1) в двусложных словах на втором слоге от конца: **Deus, homō**;

2) в многосложных словах:

а) на втором слоге от конца, если он долгот: **doctrīna, ancilla**;

б) на третьем слоге от конца, если второй слог краток: **ecclĕ-sīa, angĕlus, imperĭum**¹.

¹ 1. Ударение падает на последний слог в тех случаях, когда он стал таковым лишь в силу фонетических изменений, испытанных словом, а до наступления этих изменений имел ударение в соответствии с общим правилом:

а) **illĭc** (из illice) там, **istūc** (из istūce) сюда, **addĭc** (из addice) присуди, **addūc** (из addūce) приведи;

б) им.пад. ед.ч. м.р. на **-ās, -īs**, первоначально имевших окончание **-ātis, -ītis**; **nostrās** наши земляк, **Arpinās** уроженец Арпина, **Samnīs** самнит и т.п.;

в) в стяжённых глагольных формах: **audīt** (из audīvit) слышал(а), **irritāt** (из irritāvit) рассердил(а) и т.п.

2. Ударение падает на предпоследний слог, несмотря на его краткость:

а) в родительном падеже слов II скл. на **-īus, -ium**;

б) в случае присоединения к слову безударных частиц **-que** и, **-ve** или: **Mūsāque** и Муза, **līmīnāque** и пороги, **itāque** и так. Только в тех случаях, когда частица **-que** окончательно слилась с основной частью слова, ударение подчиняется общему правилу: **ūndique** отовсюду, **ūtique** всячески, **itāque** итак.

Упражнения

1. Выучите латинский алфавит.

2. Разделите на слоги, прочитайте, правильно поставьте ударение, обращая внимание на долготу/краткость предпоследнего слога:

ARENA BARBARUS CIRCUS DICTOR EXTRA FORMA GLOBUS HUMOR
arēna barbārus circus dictator extrā fōrma globus hūmor

Aenigma, aequātor, praemĭum, praesidĭum; aēr, aēnus, aēnus.

Oedĭpus, tragoedĭa; poĕta, poĕma.

Auctor, audientĭa, aurōra, fauna, laurus.

Eurōpa, Euterpē, Euboea, neutrālis.

Caementum, circus, cyclus, medicĭna, provincĭa, scaena.

Camĕra, classĭcus, lac, medicus, publicus.

Iambus, iota, Iunĭus, Maius.

Figūra, privātus, prĭmus.

Mūsa, musĕum, pausa; magister, senātus, sculptūra, professor.

Grātĭa, imitātĭō, lectĭō; bestĭa, mixtĭō, Bruttĭum, totĭus.

Hydra, gymnasĭum, symmetrĭa, synōdus.

Aqua, antĭquus, quadrātus, quaestor.

Lingua, pinguĭnus, sanguis, unguis.

Chaos, character, charta, chimaera, chorus, machĭna, schola.

Delphĭnus, philosophĭa, physĭca, sphaera, triumphus; zephyrus.

Rhetor, rhombus, rhinocĕros.

Aether, bibliothĕca, cathĕdra, rhythmus, theātrum, thema.

3. Прочитайте личные имена римлян¹:

Aulus (A.), Appĭus (App.), Gāius (C.), Gnaeus (Cn.), Decĭmus (D.), Kaesō (K.), Lūcius (L.), Mārcus (M.), Mānĭus (M'), Māmercus (Mam.), Numerĭus (N.), Publĭus (P.), Quĭntus (Q.), Sextus (Sex.), Serviŭs (Ser.), Spuriŭs (Sp.), Titus (T.), Tiberĭus (Tib.).

¹ Число личных имён было весьма ограничено. Обыкновенно они писались сокращённо.

4. Перепишите имена выдающихся христианских писателей Запада, поставьте знаки ударения; объясните, какими правилами вы руководствуетесь:

Aurēlius Ambrosius (337-397), Sophronius Eusebius Hieronymus (340-420), Aurēlius Augustinus (354-430), Anicius Manlius Torquatus Severinus Boethius (475-524), Caecilius Firmianus Lactantius (III-IV вв.), Aurelius Ambrosius Macrobius Theodosius (IV-V вв.), C. Silius Modestus Apollinaris Sidonius (430-480), Q. Septimius Florens Tertullianus (160-220).

УРОК 2

Глагольная система
латинского языка.
Praesens indicatīvī āctīvī
глаголов II спряжения.

«Речь» состоит из «частей». **Части речи** бывают *неизменяемые*: наречия, предлоги, союзы, частицы, междометия (их можно без труда найти в словаре), — и *изменяемые*: имена, местоимения и глаголы (они даны в словаре в *начальной* форме).

1. VERBUM (Глагол)

Латинский глагол изменяется по **временам** (tempus), **наклонениям** (modus), **залогам** (genus), **лицам** (persōna) и **числам** (numērus). Изменение по лицам и числам называется *спряжением*. Глагольная форма обязательно имеет **основу**¹ и **окончание** и может иметь **показатель времени** или **наклонения** и **соединительный гласный**². Таким образом, все глагольные формы строятся по схеме:



например: amā-s, amā-bā-s, amā-b-i-s, amā-rē-s.

¹ Основа — это неизменяемая часть слова.

² См. далее в этом уроке.

Полная характеристика глагольной формы

В латинском языке существует ш е с т ь времён:

praesēns (praes.)¹	<i>настоящее</i>
imperfectum (impf.)	<i>имперфект</i> <i>(прошедшее несовершенное)</i>
futūrum I (prīum) (fut. I)	<i>будущее первое</i>
perfectum (pf.)	<i>перфект</i> <i>(прошедшее совершенное)</i>
plūsquamperfectum (ppf.)	<i>плюсквамперфект</i>
futūrum II (secundum) (fut. II)	<i>будущее второе</i>

Ч е т ы р е наклонения:

indicātīvus (ind.)	<i>изъявительное</i>
coniūctīvus (con.)	<i>соединительное</i>
imperātīvus (imper.)	<i>повелительное</i>
īnfīnītīvus (īnf.)	<i>неопределённое²</i>

Д в а залога:

āctīvum (āct.)	<i>действительный</i>
passīvum (pass.)	<i>страдательный</i>

Т р и лица:

prīma	<i>первое</i>
secunda	<i>второе</i>
tertia	<i>третье</i>

Д в а числа:

singulāris (sg.)	<i>единственное</i>
plūrālis (pl.)	<i>множественное</i>

Ч е т ы р е спряжения.

¹ В скобках даются общепринятые сокращения лингвистической терминологии.

² Как наклонение неопределённая форма трактуется в античных грамматиках. У нас см. *Отглагольные имена*.

Глагольные основы

В латинском языке существует т р и глагольных основы, от которых образуются все личные (verbum finitum) и неличные (verbum infinitum) глагольные формы:

1) основа и н ф е к т а ¹, от неё образуются времена незаконченного вида действительного и страдательного залога:

praesēns	<i>настоящее время</i>
imperfectum	<i>имперфект²</i>
futūrum I (prīum)	<i>будущее первое³</i>

2) основа п е р ф е к т а ⁴, от неё образуются времена законченного вида только действительного залога:

perfectum	<i>перфект⁵</i>
plūsquamperfectum	<i>плюсквамперфект⁶</i>
futūrum secundum (exāctum)	<i>будущее второе⁷</i>

3) основа с у п и н а ⁸, от неё образуется **participium perfecti passivi** — причастие прошедшего времени страдательного залога,

¹ Термин **инфект** происходит от латинского слова **infectus** *незаконченный* < **faciō, fēcī, factum** *3 делать*.

² Прошедшее время, имеющее значение длительности действия во времени, соответствующее русскому прошедшему времени несовершенного вида или имеющее значение начала действия.

³ Время, соответствующее русскому будущему длительному и недлительному.

⁴ Термин перфект происходит от латинского слова **perfectus** *законченный, совершенный* *part. pf. к per-ficiō, fēcī, factum* *3 завершать*.

⁵ Прошедшее время, имеющее значение действия, законченного во времени, и в основном соответствующее русскому прошедшему времени совершенного вида.

⁶ Прошедшее время, действие которого закончилось к началу действия, обозначенного другим прошедшим временем.

⁷ Время, указывающее на действие, предшествующее будущему первому.

⁸ **Супин** — это отглагольное имя существительное с основой на -й, застывшее в форме вин.п. Он употребляется для выражения цели при

которое вместе с глаголом-связкой **esse** образует законченные времена *страдательного* залога, и **participium futūrī āctīvī** — причастие будущего времени действительного залога, которое вместе с глаголом-связкой **esse** образует I описательное спряжение.

Основы определяются по ч е т ы р ё м основным формам глагола, которые даются в с л о в а р е :

1. Praesēns indicātīvī āctīvī (persōna prīma singulāris) — настоящее время изъявительного наклонения действительного залога, 1 лицо единственного числа: **tace-ō**.

2. Perfectum indicātīvī āctīvī (persōna prīma singulāris) — прошедшее совершенное изъявительного наклонения действительного залога, 1 лицо единственного числа: **tacu-ī**.

3. Supīnum — супин: **tacīt-um**.

4. Infīnītīvus praesentis āctīvī — инфинитив настоящего времени действительного залога: **tacē-re** *молчать*¹.

Основы инфекта определяется из сопоставления первой и четвертой форм²: **taceō – tacēre** — основа **tacē-**; **clāmō – clāmāre** — основа **clāmā-**; **legō – legēre** — основа **leg-**.

Основы перфекта определяется по второй форме путём отбрасывания окончания **-ī**: **tacu-**.

Основы супина определяется по третьей форме путём отбрасывания окончания **-um**: **tacīt-**.

Глаголы I-IV спряжений

В зависимости от окончания основы инфекта существуют четыре правильных спряжения³:

первое — на **-ā**, например, **clāmā-re**;

второе — на **-ē**, например, **vidē-re**;

глаголах движения: **Veniō ōrnātum**. *Я прихожу украшать (Я прихожу, чтобы украшать)*. На русский язык супин переводится инфинитивом или придаточным предложением цели с союзом *чтобы*.

¹ В словаре обычно приводится перевод последней формы глагола.

² См. ниже.

³ Нет основ инфекта на **-ō**.

третье — на **-ū** или на согласный, напр., **minu-ē-re**; **teg-ē-re**;

четвёртое — на **-ī**, например, **venī-re**.

Основы инфекта можно определить путём отбрасывания окончания **-re/-rī** от инфинитива глаголов I, II, IV спряжения и окончания **-ēre/-ī** у глаголов III спряжения.

Спр.	Infīnītīvus praesentis āctīvī		Основа инфекта
I	clāmāre	<i>кричать</i>	clāmā-
II	tacēre	<i>молчать</i>	tacē-
III	legēre	<i>читать</i>	leg-
	minuēre	<i>уменьшать</i>	minū-
IV	venīre	<i>приходить</i>	venī-

Глаголы I спряжения

подавляющее большинство глаголов I спряжения имеют основные глагольные формы по типу глагола **clāmō, clāmāvī, clāmātum, clāmāre** *кричать*, т.е. они регулярно имеют перфект на **-āvī**, супин на **-ātum**, инфинитив на **-āre**. Для краткости в учебных словарях глаголы I спряжения приводятся так: **clāmō 1** *кричать*, **laudō 1** *хвалить*, но заучивать их следует во всех формах, т.е.:

laudō, laudāvī, laudātum, laudāre *хвалить*
clāmō, clāmāvī, clāmātum, clāmāre *кричать*

Глаголы II спряжения

У глаголов II спряжения нет такой регулярности в образовании форм, как у глаголов I спряжения, поэтому всякий раз нужно правильно выписывать слово из словаря и заучивать его, например:

taceō, tacuī, tacītum, tacēre *молчать*
fleō, flēvī, flētum, flēre *плакать*

Вместо окончания инфинитива в словаре может указываться номер спряжения: **fleō, flēvī, flētum 2**.

Большое число глаголов II спряжения имеет основные формы по типу **dēbeō, dēbuī, dēbitum, dēbere** 2 *быть должным, быть обязанным*, где перфект оканчивается на **-uī**, а супин на **-itum**: **moneō, monuī, monitum, monere** 2 *уведещивать, уговаривать*.

Некоторые глаголы II спряжения лишены супина, например: **flōreō, flōruī, –, flōrere** 2 *цвести*; **horreō, horruī, –, horrere** 2 *страшиться*.

N.B. 1. В инфинитиве II спряжения ударение всегда стоит на втором слове от конца: **dēbere**.

2. Ко II спряжению относятся непереходные глаголы со значением состояния.

Глаголы III спряжения

III спряжение — древнейшее спряжение, отличающееся большим обилием типов образования основных глагольных форм. Все глаголы III спряжения следует проверять по словарию, правильно выписывать их и заучивать:

legō, lēgī, lēctum, legere 3 *читать*
scribō, scrīpsī, scrīptum, scribere 3 *писать*
mittō, mīsī, missum, mittere 3 *посылать*

Так как неопределённая форма глаголов III спряжения имеет окончание **-ere**, где первый звук **ē** краткий, то ударение в данном случае падает на третий слог от конца: **scribere, cōstitūere**.

Глаголы IV спряжения

Подобно глаголам I спряжения, глаголы IV спряжения в большинстве случаев образуют основные глагольные формы регулярно по типу глагола **sciō, scīvī, scītum, scire** 4 *знать, уметь*, т.е. имеют перфект на **-ivī**, супин на **-itum**, инфинитив на **-ire**. В словаре они приводятся в форме 1 л. ед.ч. praes. ind.

āct. с указанием номера спряжения, например: **expediō** 4 *устраивать*, но заучивать их надо во всех формах:

expediō, expeditī, expeditum, expedire 4 *устраивать*.

Личные окончания латинского глагола

Есть три набора окончаний¹ для 1, 2 и 3 л. ед. и мн.ч.:

- 1) окончания действительного залога для всех времён, кроме перфекта изъявительного наклонения;
- 2) окончания страдательного залога для всех не законченных времён;
- 3) окончания действительного залога перфекта.

Личные окончания действительного залога

Persōna	Singulāris	Plūrālis
1	-ō, -m²	-mus
2	-s	-tis
3	-t	-nt

Соединительные гласные

В латинском языке существует три соединительных гласных звука, при помощи которых личные окончания присоединяются к глагольной основе:

-ī- перед **m, s, t**;
-ē- перед **-r**;
-ū- перед **-nt**.

¹ Окончания страдательного залога, перфекта, императива и инфинитива см. в разделах: *Образование императива* (см. Урок 3), *Образование инфинитивов*, а также *Грамматический справочник*.

² Окончание **-m** в 1 л. ед.ч. имеют praes. con. āct., impf. ind. и con., pf. con., ppf. ind. и con., fut. I 3-4 спр.

2. PRAESĒNS INDICĀTĪVĪ ĀCTĪVĪ

ГЛАГОЛОВ II СПРЯЖЕНИЯ

(Настоящее время изъявительного наклонения действительного залога)

Проспрягаем глагол II спряжения **taceō, tacuī, tacitum, tacē-re** молчать в praesēns indicātīvī āctīvī. Данная парадигма состоит из основы инфекта и окончаний действительного залога. Показатель времени/наклонения и соединительный гласный отсутствуют.

	Singularis		Plūralis	
1	tace-ō	я молчу	tacē-mus	мы молчим
2	tacē-s	ты молчишь	tacē-tis	вы молчите
3	tace-t	он молчит	tace-nt	они молчат

Текст

1. Semper labōrāre dēbēmus.
2. Clāmāre nōn dēbēs.
3. Et vīvō et valeō.
4. Nihil semper flōret.
5. Latīnē multum legēre et scrībēre dēbētis.
6. Cūr tacēs?
7. Tacēre nōn dēbēs.

Словарь

clāmō, clāmāvī, clāmātum, clāmāre
1 кричать
cūr почему
dēbeō, dēbuī, dēbitum, dēbere 2
быть должным, обязанным
doceō, docuī, doctum, docere 2
учить

doleō, doluī, —, dolere 2 болеть
et и
flōreō, flōruī, —, flōrere 2 цвести,
быть в расцвете
labōrō, labōrāvī, labōrātum, labō-rāre 1 работать
Latīnē adv. по-латински

lēgō, lēgī, lēctum, legere 3 читать
mittō, mīsī, missum, mittere 3 по-сылать
multum adv. много
nihil ничто
nōn не
salveō, —, —, salvēre 2 быть здоровым

scrībō, scrīpsī, scrīptum, scrībēre 3
писать
semper adv. всегда
taceō, tacuī, tacitum, tacere 2 мол-чать
valeō, valuī, —, valēre 2 быть силь-ным, здоровым
vīvō, vīxī, victum, vīvēre 3 жить

Упражнения

1. Определите спряжение следующих глаголов и образуйте от них persōna prīma praesentis indicātīvī āctīvī (1 лицо настоящего времени изъявительного наклонения действительного залога):
sentīre, scrībēre, dēbēre, vincēre, venīre, mittere.
2. Установите при помощи словаря четыре основные формы глаголов **habeō, tegō** и выделите в каждом три основы.
3. Проспрягайте в sg. и pl. (в ед. и мн.ч.):
doleō, salveō, valeō.
4. Переведите с русского языка на латынь:
1. Вы должны всегда работать. 2. Они не должны кричать. 3. Мы должны много писать и читать по-латыни. 4. Почему ты не читаешь по-латински?
5. Дайте полную характеристику глагольных форм из 4 задания по следующему образцу:
tacuī — pf. ind. āct., p. 1 sg.¹ от гл. II спр. **taceō, tacuī, tacitum, tacere** молчать.

¹ Perfectum indicātīvī āctīvī, persōna prīma singularis — перфект изъявительного наклонения действительного залога, 1 л. ед.ч.

УРОК 3

Praesēns indicatīvi āctīvi глаголов I, III, IV спряжений.

Praesēns indicatīvi глагола **esse**.

Infinitivus praesentis āctīvi.

Imperatīvus praesentis āctīvi.

1. PRAESĒNS INDICATĪVĪ ĀCTĪVĪ ГЛАГОЛОВ I, III, IV СПРЯЖЕНИЙ

(Настоящее время изъявительного наклонения действительного залога)

Как и у глаголов II спряжения, praesēns indicatīvi āctīvi глаголов всех правильных спряжений образуется синтетически, т.е. путём присоединения личных окончаний активного залога к основе инфекта:

а) однако у глаголов I спряжения звук **-ā**, на который оканчивается основа инфекта, в 1 л. ед.ч. сливается с окончанием **-ō**;

б) глаголы III спряжения образуют praesēns с помощью соединительного гласного **-ī**, за исключением 1 л. ед.ч., где гласного нет, и 3 л. мн.ч., где соединительный гласный **-ū**;

в) у глаголов IV спряжения в 3 л. мн.ч. между основой и окончанием вставляется соединительный гласный **-ū**, как у глаголов III спряжения.

Образцы спряжения:

I спряжение: amō, amā-re				
Лицо	Singularis		Plūralis	
1	amō	я люблю ¹	amā-mus	мы любим
2	amā-s	ты любишь	amā-tis	вы любите
3	ama-t	он любит	ama-nt	они любят

¹ Им.п. личных местоимений чаще всего опускается, так как личные окончания ясно указывают на лицо и число глагола. Таким образом, **amō** следует переводить я люблю, а не просто люблю, **amat** — он (она) любит, **legunt** — они читают и т.д.

	Лицо	III спряжение leg-ō, leg-ē-re		IV спряжение fini-ō, fini-re	
Sg.	1	leg-ō	я читаю	fini-ō	я оканчиваю
	2	leg-i-s	ты читаешь	fini-s	ты оканчиваешь
	3	leg-i-t	он читает	fini-t	он оканчивает
Pl.	1	leg-ī-mus	мы читаем	fini-mus	мы оканчиваем
	2	leg-ī-tis	вы читаете	fini-tis	вы оканчиваете
	3	leg-u-nt	они читают	fini-u-nt	они оканчивают

2. PRAESĒNS INDICATĪVĪ ГЛАГОЛА ESSE

Лицо	Singularis		Plūralis	
1	sum ¹	я есть ²	sumus	мы есть
2	es	ты есть	estis	вы есть
3	est	он есть	sunt	они есть (суть)

Глагол **esse** *быть* образует основные глагольные формы от разных основ: **sum, fuī, –, esse**.

Ср. рус. *есть* — *был*; нем. *sein, war, gewesen*; англ. *to be, was, been* и в других индоевропейских языках. Такое явление называется *супплетивизмом*³. Кроме того, при спряжении глагола **esse** в praes. ind. наблюдается чередование полной и неполной основы презенса **s/es** (ср. рус. 3 л. ед.ч. *есть*, 3 л. мн.ч. *суть*; нем. 3 л. ед.ч. *ist*, 3 л. мн.ч. *sind* и т.п.), что связано с чередованием тематических и атематических форм.

¹ В спряжении глагола **esse** перед носовыми звуками **m** и **n** сохранился тематический гласный **ū < ō** (**sum, sumus, sunt**).

² В русском языке глагол *быть* в настоящем времени утратил спряжение, т.е. по лицам и числам не различается (форма *суть* выходит из употребления). В латинском языке, как в немецком, французском, английском языках, формы глагола **esse** чётко различаются по лицам: **sum** — говорится только о 1 л. ед.ч. *я есть*, **est** — только о 3 л. ед.ч. *он есть*, **estis** — только о 2 л. мн.ч. *вы есть* и т.д.

³ Термин *супплетивизм* происходит от латинского слова **supplētīvus** *дополнительный*.

3. ĪNFĪNĪTĪVUS PRAESENTIS ĀCTĪVĪ

ГЛАГОЛОВ I-IV СПРЯЖЕНИЙ

(Неопределённое наклонение

настоящего времени действительного залога)

Īnfīnītīvus praesentis āctīvī образуется путём прибавления окончания **-rē¹** непосредственно к основе инфекта глаголов I, II, IV спряжения: **amā-rē, tacē-rē, finī-rē** — и при помощи соединительного гласного **-ē** к основе инфекта глаголов III спряжения: **leg-ē-rē**.

4. IMPERĀTĪVUS PRAESENTIS ĀCTĪVĪ

(Повелительное наклонение

настоящего времени действительного залога)

Повелительное наклонение (императив) образуется в настоящем и будущем времени и обозначает категорическое приказание. В настоящем времени оно имеет только 2 л. ед. и мн.ч.².

Императив 2 л. ед.ч. praes. āct. глаголов I, II и IV спр. представляет собой чистую основу инфекта: **clāmā!** *кричи!* **tacē!** *молчи!* **finī!** *заканчивай!* У глаголов III спр. к основе инфекта добавляется гласный звук **-ē³**: **leg-ē!** *читай!*

Императив 2 л. мн.ч. praes. āct. образуется путём присоединения к основе инфекта окончания **-tē** в I, II и IV спр. непосредственно, а в III спр. при помощи соединительного гласного **-ī**: **clāmā-te!** *кричите!* **tacē-te!** *молчите!* **finī-te!** *заканчивайте!* **leg-ī-te!** *читайте!*

N.B. Imper. sg. глаголов **dūcēre** *вести*, **dīcēre** *говорить*, **facēre** *делать* и **ferre** *нести* оканчивается на согласный: **dūc!** *веди!* **dīc!** *говори!* **fac!** *делай!* **fer!**⁴ *неси!* Во мн.ч. эти глаголы образуют императив регулярным образом: **dūc-ī-te!** *ведите!* **dīc-ī-te!** *говорите!*

¹ **-rē** < ***-sē** по закону ротацизма.

² Об императиве будущего времени см. *Грамматический справочник*.

³ У глаголов III спр. на **-iō** конечный звук основы **-ī** переходит в **-ē**. См. Урок 6.

⁴ Подробнее о глаголе **ferre** см. Урок 22.

fac-ī-te! *делайте!* Но: **fer-te!** *несите!* (атематический императив, без соединительного гласного).

Для выражения запрещения в латинском языке употребляется сочетание слов **nōlī** (sg.), **nōlite** (pl.) и инфинитива смыслового глагола: **nōlī clāmāre!** *не кричи!* **nōlite clāmāre!** *не кричите!* **nōlite īre** *не ходите*.

Текст

1. Narrāmus.
2. Audīunt.
3. Quid narrās?
4. Cūr male audīs?
5. Quid agītis?
6. Latīnē legīmus.
7. Quid agunt?
8. Latīnē legunt et scrībunt.
9. Latīnē multum legēre et scribēre dēbētis.
10. Male scrībis.
11. Latīnē multum legītis et scrībītis.
12. Semper bene labōrāmus.
13. Cūr tacēs? Tacēre nōn dēbēs.
14. Nōn tacēmus, sed dīcīmus.
15. Interdīū labōrāre, noctū dormīre dēbēmus.
16. Dum vīvīmus, labōrāre dēbēmus.

- II. 1. Dum spīrō, spērō.
2. Dum docēmus, discīmus.
3. Ut sentiō, ita dīcō.
4. Cum tacent, clāmant (*Cic.*).
5. Tacent, satis laudant.
6. Ignōrāmus.
7. Valet atque vīvit.

¹ В доклассическом языке и в поэзии встречается императив с отрицательной частицей **nē**: **tū nē cēde malīs** *ты не отступай перед бедствиями*. В классической прозе вместо этого употребляется **nē** с конъюнктивом (см. Урок 19).

8. Cum dormīmus, nihil audīmus neque sentīmus.
9. Cōgītō, ergō sum.
10. Dubītō, ergō sum.
11. Dum vīvis, spērāre decet.
12. Vivēre est militāre.
13. Vivēre est cōgitāre (Cic.).
14. Crēdō.
15. Dat, dōnat, dēdicat (D.D.D.)¹.
16. Nōn liquet (N.L.).
17. Vetō.
18. Crēscit, nōn senēscit.
19. Sī valēs, bene est; egō valeō (SVBEEV)².

Словарь³

*agō, ēgī, āctum, agēre 3 <i>делать, действовать, вести</i>	dēdicō, dēdicāvī, dēdicātum, dēdicāre 1 <i>посвящать</i>
atque и	*dicō, dixī, dictum, dicēre 3 <i>говорить</i>
*audiō, audīvī, audītum, audire 4 <i>слышать, слушать</i>	*discō, didīcī, —, discere 3 <i>учиться</i>
aut или	discēdō, discessī, discessum, discēdere 3 <i>уходить</i>
bene <i>хорошо</i>	*dō, dedī, dātum, dāre 1 <i>давать</i>
*clāmō, clāmāvī, clāmātum, clāmāre 1 <i>кричать</i>	*doceō, docuī, doctum, docere 2 <i>учить</i>
*cōgītō, cōgitāvī, cōgitātum, cōgitāre 1 <i>мыслить</i>	dōnō, dōnāvī, dōnātum, dōnāre 1 <i>дарить</i>
*crēdō, crēdīdī, crēditum, crēdere 3 <i>верить</i>	dormiō, dormīvī, dormītum, dormire 4 <i>спать</i>
crēscō, crēvī, crētum, crēscere 3 <i>расти</i>	dubitō, dubitāvī, dubitātum, dubitāre 1 <i>сомневаться</i>
cum <i>когда</i>	dum <i>пока</i>
cūr <i>почему</i>	ergō <i>следовательно</i>
*dēbeō, dēbuī, dēbitum, dēbere 2 <i>быть должным, обязанным</i>	et conī. и
decet, cui, — 2 v. impers. <i>подобаает</i>	festinō, āvī, ātum, āre 1 <i>торопиться, спешить</i>

¹ Обычная формула посвящений.

² Обычная формула начала латинского письма.

³ Слова, отмеченные звёздочкой, входят в обязательный лексический минимум для заучивания наизусть.

iam <i>уже</i>	quid <i>что</i>
ignōrō, ignōrāvī, ignōrātum, ignōrāre 1 <i>не знать, не замечать; ср. рус. игнорировать; англ. to ignore</i>	saepe <i>adv. часто</i>
interdiū <i>adv. днём</i>	salveō, —, —, salvēre 2 <i>здоровствовать</i>
ita <i>adv. так</i>	satis <i>adv. довольно, достаточно</i>
*labōrō, labōrāvī, labōrātum, labōrāre 1 <i>работать</i>	*sciō, scīvī, scītum, scire 4 <i>знать</i>
Latīnē <i>adv. по-латински</i>	*scribō, scripsī, scriptum, scribere 3 <i>писать</i>
laudō, laudāvī, laudātum, laudāre 1 <i>хвалить</i>	sedeō, sēdī, sessum, sedere 2 <i>сидеть</i>
*legō, lēgī, lēctum, legere 3 <i>читать</i>	semper <i>adv. всегда</i>
lentē <i>adv. медленно</i>	*sentīō, sēnsī, sēnsus, sentire 4 <i>чувствовать</i>
liqueō, liquī, —, liquere 2 <i>быть ясным, очевидным</i>	noctū <i>adv. ночью</i>
littērae, ārum pl.t. <i>письмо, литература, наука</i>	*spērō, spērāvī, spērātum, spērāre 1 <i>надеяться</i>
male <i>плохо</i>	*spīrō, spīrāvī, spīrātum, spīrāre 1 <i>дышать</i>
militō, militāvī, militātum, militāre 1 <i>воевать</i>	sum, fuī, —, esse <i>быть</i>
multum <i>adv. много</i>	senēscō, senuī, —, senescere 3 <i>стареет</i>
neque и не	*taceō, tacuī, tacitum, tacere 2 <i>молчать</i>
*narrō, narrāvī, narrātum, narrāre 1 <i>рассказывать</i>	ut <i>как</i>
nihil <i>ничто</i>	vādō, —, —, vādere 3 <i>идти, уходить</i>
nōn <i>не</i>	valē «будь здоров» (формула прощания)
peccō, peccāvī, peccātum, peccāre 1 <i>грешить</i>	valeō, valuī, —, valere 2 <i>быть сильным, здоровым, иметь силу</i>
pūnīō, pūnīvī, pūnītum, pūnīre 4 <i>наказывать</i>	vetō, vetuī, vetitum, vetāre 1 <i>запрещать</i>
	*vivō, vixī, victum, vivere 3 <i>жить</i>

Упражнения

1. Проспрягайте в praes. ind. āct.:
dubitō, studēō, agō, veniō, vīvō.
2. Определите спряжение, лицо и число глаголов и переведите на русский язык:
agis, credītis, dant, perdis, spīrat, scīunt, narrō, ōrnāmus, decet, cogītās, estis, plōrātis, sancīunt, vetātis, studēs, sunt, es.

3. Образуйте положительную и отрицательную формы императива в обоих числах от следующих глаголов:

discō, sedeō, iuvō, audiō.

4. Переведите:

1. Latīne multum legīte et scrībīte. 2. Discīte, dum vīvītis. 3. Sedē et narrā. 4. Vāde et iam nōlī peccāre. 5. Aut disce, aut discēde. 6. Salvē. 7. Salvēte. 8. Valē. 9. Valēte. 10. Littērās disce! 11. Festīnā lentē!

5. Переведите с русского на латынь:

1. Учись, пока живёшь. 2. Ты как чувствуешь, так и говоришь. 3. Не молчите! 4. Пока живёшь, подобает работать. 5. Ты не молчишь, но говоришь.

6. Напишите основные формы стандартных глаголов:

labōrō 1, narrō 1, audiō 4, spērō 1, pūniō 4, dēbeō 2.

7. К каким латинским словам относятся следующие русские дериваты¹:

кредит, донор, акт, милиция, сциентология, диктант, диктор, доктор, доцент, активный?

¹ **Дериваты** — производные слова; от лат. глагола **dērivāre** (dē + rīvus ручей) отводить в сторону.

УРОК 4

Понятие об именном склонении.
Функции падежей.
Пять именных склонений.
I именное склонение.
Ablātīvus cōpiae/inopiae.
Ablātīvus modī.
Datīvus commōdī (incommōdī).

1. NŌMEN

Понятие об именном склонении

Имена (nōmīna) и местоимения (prōnōmīna) изменяются по **падежам** (casus) и **числам** (numērus), или *склоняются*. Склоняемая форма имеет **основу**¹ и **окончание**. В характеристику склоняемых частей речи входит **род** (genus).

Имена суть: существительное, прилагательное, причастие, числительное, герундий, герундив;

местоимения суть: личные, указательные, относительные, вопросительные, неопределённые, притяжательные, возвратное, отрицательные.

В латинском языке существуют три грамматических рода:

masculinum (*m*) — мужской род,
femininum (*f*) — женский род,
neutrum (*n*) — средний род.

Систему именного склонения образуют пять падежей:

Nōminātīvus (N., Nōm.)	<i>именительный падеж</i>
Genītīvus (G., Gen.)	<i>родительный падеж</i>
Datīvus (D., Dat.),	<i>дательный падеж</i>
Accūsātīvus (Acc.)	<i>винительный падеж</i>
Ablātīvus (Abl.)	<i>отложительный падеж</i>

¹ Повторяющаяся в различных падежах форма.

N.B. В латинском языке существует ещё один падеж — **vocātīvus** (звательный)¹, который имеет особое окончание лишь в одной разновидности второго склонения. Во всех остальных случаях роль звательного падежа выполняет **nōminātīvus**. Поэтому для удобства мы не выделяем звательного падежа в остальных типах склонения.

Каждый падеж имеет форму единственного (singulāris, sg.) и множественного (plūrālis, pl.) числа.

2. ФУНКЦИИ ПАДЕЖЕЙ

Как и в русском языке, за каждым падежом закреплены определённые функции.

Основная функция именительного падежа, как и в русском, — быть подлежащим.

Основная функция родительного падежа — обозначать принадлежность².

Основная функция дательного падежа — выражать косвенное дополнение (*кому? чему?*): *Librum mihī dat. Он даёт мне книгу.*

Основная функция винительного падежа — выражать прямое дополнение (*кого? что?*).

Латинский **ablātīvus** объединил значения трёх некогда самостоятельных индоевропейских падежей:

1) **īnstrūmentālis** (инструментальный, или творительный падеж), обозначавший орудие или средство действия (*кем? чем?*): **Exemplō** docēs. *Учишь примером;*

2) **locātīvus** (местный падеж), обозначавший место действия (*где?*);

3) **ablātīvus** (отложительный, удалительный падеж), обозначавший предмет или лицо, от которого что-либо удаляется, отделяется (*от кого? от чего?*).

¹ Мы встречаемся с формой звательного падежа и в церковнославянском языке, например: *отець* (им.п.) — *отче* (зв.п.).

² **N.B.** В латинском языке, в отличие от древнегреческого и русского, род.п. не несёт функции отделения.

Свое название **ablātīvus** получил от этой последней функции. Латинский **ablātīvus** соотносится с русским творительным падежом, но сохраняет значение места и удаления. В русском языке местный (т.н. *предложный*) и творительный падежи сохранили самостоятельность, а аблатив совпал с родительным. Таким образом, **ablātīvus** может отвечать на вопросы: *откуда? от чего? кем? чем? где?*

3. ПЯТЬ ИМЕННЫХ СКЛОНЕНИЙ

В зависимости от окончания *исторической* основы выделяются пять склонений¹:

Склонение	Окончания исторической основы
I	-ā
II	-ō/-ē
III	-ī или согласный
IV	-ū
V	-ē

Ввиду того, что часто историческая основа сливается с окончанием, принадлежность слова к определённому склонению определяется по окончанию род.п. ед.ч. (**genitīvus singulāris**).

Практические окончания genitīvus sg. I-V склонений

Склонение	I	II	III	IV	V
Окончание	-ae	-ī	-īs	-ūs	-ēī/-ēī

В словарях всегда рядом с им.п. приводится окончание или полная форма род.п. (gen. sg.): **fāma**, **ae** *f* слава (I скл.); **amīcus**, **ī** *t* друг (II скл.); **nūbēs**, **is** *f* облако (III скл.); **fētus**, **ūs** *t* плод (IV скл.); **rēs**, **reī** *f* вещь; дело (V скл.).

¹ Существует также некоторое количество слов, не подходящих полностью ни под один из основных типов склонения. Это — так называемые *неправильные существительные*.

N.B. Существительные обязательно заучиваются в двух формах (!) — именительного и родительного падежа, а также запоминается их род.

Если от формы gen. sg. отбросить окончание, то получим основу, которую будем называть *практической*. Так, у существительного I скл. **fāma** (gen. sg. **fāmae**) практическая основа **fām-**, историческая же — **fāmā-**. В дальнейшем историческая основа будет именоваться просто *основой*.

4. DĒCLĪNĀTIŌ PRĪMA (I склонение)

К I склонению относятся имена существительные преимущественно женского рода; а также прилагательные, страдательные причастия, герундив и притяжательные местоимения только женского рода с основой на **-ā**.

В nōm. sg. все имена I скл. оканчиваются на **-ā**, т.е. можно сказать, что этот падеж не имеет вовсе падежного окончания и характеризуется лишь сокращением последнего гласного звука основы, например: **aquā** вода, **terrā** земля, **bonā** хорошая, **meā** моя, историческая основа этих слов — **aquā-**, **terrā-**, **bonā-**, **meā-**.

Практическим признаком I скл. является окончание gen. sg. **-ae**: **aquā** (nōm. sg.), **aquae** (gen. sg.). Словарная форма: **aqua**, **ae f** вода.

Помимо существительных женского рода (ср. в русском языке склонение существительных типа *вода, земля, трава* и т.п.; почти все они женского рода) к I скл. относятся слова мужского рода, обозначающие лиц мужского пола (деятели), некоторые названия ветров и, обычно, рек: **scriba**, **ae m** писец; **agricola**, **ae m** земледелец; **nauta**, **ae m** моряк; **incōla**, **ae m** житель; **Catilina**, **ae m** Катилина; **Garumna**, **ae m** река Гарумна (Гаронна), — а также некоторые заимствования из древнегреческого языка: **patriarcha** (-ēs), **ae m** патриарх; **Miltiādēs**, **ae m** Мильтиад; **Aenēās**, **ae m** Эней; **cymbalista**, **ae m** кимвалист; **citharista**, **ae m** кифарист; **Baptista**, **ae m** Креститель и т.д. (ср. в русском языке слова *дедушка, воевода, староста, Фома*; как и в латинском языке, в данном случае грамматический род подчиняется естественному).

Рассмотрим склонение слова **filia**, **ae f** дочь:

	Sg.	Pl.
Nōm. = Voc.	filia	filiae
Gen.	filiae	filiarum
Dat.	filiae	filiis ¹
Acc.	filiam ²	filiās ³
Abl.	filiā	filiīs

N.B. 1. Nōm. и voc. sg. и pl. имён I скл. совпадают.

2. Abl. sg. оканчивается на долгий гласный основы **-ā**, т.е. представляет собой историческую основу.

3. Dat. и abl. pl. совпадают. Это совпадение форм dat. и abl. pl. является особенностью всех склонений.

Точно так же склоняются имена прилагательные с основой на **-ā** **bona** хорошая, притяжательные местоимения женского рода **mea** моя, **tua** твоя, **nostra** наша, **vestra** ваша и возвратно-притяжательное местоимение женского рода **sua** своя.

Просклоняем для примера словосочетание **vestra familia bona** ваша хорошая семья:

Падеж	Sg.	Pl.
Nōm.= Voc.	vestra familia bona	vestrae familiae bonae
Gen.	vestrae familiae bonae	vestrārum familiārum bonārum
Dat.	vestrae familiae bonae	vestrīs familiīs bonīs
Acc.	vestram familiam bonam	vestrās familiās bonās
Abl.	vestrā familiā bonā	vestrīs familiīs bonīs

¹ Окончание **-īs** поглотило гласный основы в дат. и отл.п. мн.ч.: **aquā-** + **īs** = **aquīs**.

² Окончание **-m** свойственно не только словам I скл., но всем вообще латинским словам мужского и женского родов.

³ Винительный падеж мн. ч. использует индоевропейское окончание **-s** < ***-ns**, которому предшествует долгий гласный основы; **-n** в этом окончании выпало.

5. ABLĀTĪVUS CŌPIAE/INOPIAE

При глаголах и прилагательных, значение которых связано с представлением о наполненности или недостатке: **abundāre**, **redundāre** *изобилловать*; **egēre**, **indigēre** *нуждаться*; **carēre** *не иметь чего-либо*; **dīves**, **cōpiōsus**, **opulentus** *богатый*; **inops**, **indīgēns** *нуждающийся*, etc. — употребляется ablātīvus cōpiae/inopiae (аблатив изобилия/недостатка).

fortūnā secundā carēre *не иметь удачи*
librīs bonīs egēre *нуждаться в хороших книгах*

6. ABLĀTĪVUS MODĪ

Обстоятельство образа действия часто выражается аблативом с определением без предлога или с предлогом **cum**, который обычно ставится между определением и определяемым словом. Такой аблатив называется ablātīvus modī (аблатив образа действия):

magnā irā cum magnā irā magnā cum irā	<i>с большим гневом</i>
cum bonā grātiā	<i>миролюбиво, мирно</i>
cum malā grātiā	<i>с ненавистью</i>

7. DATĪVUS COMMODĪ (INCOMMODĪ)

Дательный падеж может обозначать лицо или предмет, на пользу или во вред которым нечто совершается. Такой дат.п. называется datīvus commodī/incommodī (дательный заинтересованности) и переводится на русский язык род.п. с предлогами *для, ради*:

Familiae labōrās. *Ты работаешь для семьи.*

Patriae agricōlae agricultūrae student. *Крестьяне занимаются сельским хозяйством ради отечества.*

Текст

DĒ TERRĪS EURŌPAE

Multae terrae magnae et parvae in Eurōpā sunt. Varia est terrarum Eurōpae nātūra, nam aliae terrae, ut Hungaria, Niderlandia multaeque¹ aliae terrae, plērumque plānae sunt, aliae autem, ut Graecia, Italia, Helvetia, montuōsae. Aliae terrae silvīs abundant, aliae silvīs ferē carent. Nōnnūllae Eurōpae terrae, ut Britannia, Hibernia, Islandia, in īnsūlis sitae sunt, nōnnūllae, ut Italia, Graecia, Hispania — in paenīnsūlis. Fōrma Britanniae īnsūlae triquētra est.

Agricultūrae multarum Eurōpae terrarum incōlae student. Agricōlae patriae terram magnā cum cūrā colunt et terrarum suarum incōlās alunt. Eurōpae silvae multīs bestiīs et variīs plantīs redundant. Silvae multam et variam mātēriam praebent. Patria nostra est terra magna et pulchra, partim in Eurōpā, partim in Asiā sita.

Словарь

abundō 1 <i>изобилловать</i>	*careō, uī, —, carēre 2 (+abl.) <i>не иметь, быть лишённым чего-либо</i>
ad <i>к, у, при</i>	
*agricōla, ae <i>т земледelec</i>	
*agricultūra, ae <i>f земледелие</i>	*colō, coluī, cultum, colēre 3 <i>обрабатывать; почитать</i>
alius, a, um <i>другой</i>	*concordia, ae <i>f согласие</i>
alia... alia... <i>одна... другая...</i>	cum <i>с</i>
alō, uī, alitum 3 <i>питать</i>	*cūra, ae <i>f забота, старание; ср. рус. куратор</i>
*amō 1 <i>любить; ср. фр. aimer</i>	dē <i>praep. о</i>
*amīcītia, ae <i>f дружба</i>	doceō, docuī, doctum 2 <i>учить</i>
aquila, ae <i>f орёл</i>	epistūla, ae <i>f письмо</i>
atque <i>и</i>	errō 1 <i>ошибаться</i>
autem <i>же, но</i>	ērubescō, rubuī, — 3 <i>краснеть</i>
bene <i>хорошо</i>	etiam <i>также, даже</i>
*bestia, ae <i>f животное, зверь</i>	exerceō, cuī, citum 2 <i>упражнять</i>
caecus, a, um <i>слепой</i>	
captō 1 <i>ловить</i>	

¹ **-que** — постпозитивная частица, равная по значению союзу **et**: ...multaeque aliae terrae Eurōpae = et multae aliae terrae Eurōpae.

experientia, *ae f опыт*
familia, *ae f семья*
ferē *почти*
***flamma**, *ae f пламя*
fodiō, fōdī, fossum *3 рыть*
fōrma, *ae f образ, внешность*
fortūna, *ae f судьба*
fundō, fūdī, fūsum *3 лить*
habeō, habuī, habītum *2 иметь*
haud *не*
Helvetia, *ae f Швейцария*
Hibernia, *ae f Ирландия*
ibī *там*
in *в*
incōla, *ae m житель*
***īnsūla**, *ae f остров*
īra, *ae f гнев*
Islandia, *ae f Исландия*
labōrō *1 работать*
laetitia, *ae f радость*
littērae, ārum *pl. науки, образование*
magnus, a, um *большой*
***memoria**, *ae f память*
miser cordia, *ae f милосердие*
montuōsus, a, um *гористый*
multus, a, um *многий*
musca, *ae f муха*
nam *ибо, ведь*
***nātūra**, *ae f природа*
Niderlandia, *ae f Нидерланды*
nōn *не*
noster, nostra, nostrum *наш*
ōrnō *1 украшать*

paenīnsūla, *ae f полуостров*
partim *частично*
parvus, a, um *маленький*
***patria**, *ae f отечество*
plānus, a, um *ровный*
planta, *ae f растение*
plērumque *adv. по большей части*
praebeō, buī, bītum *2 предоставлять*
pulcher, pulchra, pulchrum *красивый*
rosa, *ae f роза*
saepe *часто*
sapientia, *ae f мудрость*
semper *всегда*
schola, *ae f школа; ср. рус. схоласт, схоластика, схолии; англ. school, scholar*
***silva**, *ae f лес*
situs, a, um *расположенный*
spīna, *ae f шип, колючка*
sternō, strāvī, strātum, sternēre *3 стлать; мостить*
***studeō, uī, –, ēre** *2 (+ dat.) ревностно стараться; усердно заниматься*
***terra**, *ae f земля, страна*
triquētrus, a, um *треугольный*
ubi *где*
ut *как, как например*
varia *различная*
***via**, *ae f путь, дорога*
***victōria**, *ae f победа*

2. Определите спряжение, лицо и число глаголов и переведите:

ōrnā, venīs, audīs, audī, discō, agit, supērā, nōmīnat, sunt, discītis, venītis, necat.

3. Определите падежные формы, образуйте по форме косвенных падежей именительный падеж единственного и множественного числа:

vidēs scholam tuam, incōlam, viam, strātā, vītā, bestiārum, flammās.

4. Переведите по схеме: подлежащее – сказуемое – прямое дополнение (возможно):

1. Amīcitia vītā ōrnat. 2. Īra nōn habet misericordiam. 3. Amat victōria cūram. 4. Memoriam exercēte. 5. Rosa spīnās habet. 6. Aquila nōn captat muscās. 7. Epistūla nōn ērubēscit. 8. Fortūna caeca est. 9. Experientia docet.

5. Переведите и определите обстоятельство:

1. **In flammās** flammam fundis. 2. **Ubi** bene, ibī patria. 3. Ibī semper est victōria, **ubi** concordia est. 4. **Haud semper** errat fāma. 5. Laetitia **in littērīs** est. 6. **Saepe** est etiam **in littērīs** sapientia.

Упражнения

1. Просклоняйте и переведите:

nostra glōria magna, terra pulchra.

УРОК 5

II именное склонение.
Прилагательные I-II склонения.
Местоименные прилагательные.
Притяжательные местоимения.
Строй латинского предложения.
Ablātīvus instrumentī.

1. DĒCLĪNĀTIŌ SECUNDA (II склонение)

Ко II склонению относятся имена существительные и прилагательные¹ с основой на -ō/-ē. Nōm. sg. имён II скл. оканчивается на -us, -ēr, -um. Gen. sg. всех имён II скл. оканчивается на гласный звук -ī.

Имена мужского рода в nōm. sg. имеют окончания -us, -ēr, а имена среднего рода² -um.

Из этого правила выпадают названия островов, стран, городов и деревьев II скл. на -ūs, которые относятся к женскому роду (!): **Peloponnēsus**, ī f Пелопоннес, **Zacynthus**, ī f Закинф, **Aegyptus**, ī f Египет, **Abýdus**, ī f Абидос, **Amísus**, ī f Амис (ныне Самсун), **quercus**, ī f дуб, **pirus**, ī f грушевое дерево. В этом случае род существительных определяется по значению. Они склоняются так же, как существительные мужского рода.

Словарная форма существительных II скл. — **avus**, -ī m дед; **quercus**, -ī f дуб; **puer**, -ī m мальчик; **dōnum**, -ī n дар; словарная форма прилагательного I-II скл. — **bonus**, **bona**, **bonum** хороший.

¹ По второму склонению изменяются также страдательные причастия прошедшего времени, действительные причастия будущего времени и герундив мужского и среднего рода, а также герундий.

² Важнейшими исключениями из приведённых правил рода для существительных II скл. являются следующие слова женского рода: **alvus** живот, чрево; **humus** земля, почва; — и слова среднего рода: **pelāgus** море; **vīrus** яд; **vulgus** народ, толпа.

Склонение существительных мужского и женского рода

servus, ī m раб

	Sg.	Pl.
Nōm.	servus ¹	servī
Gen.	servī	servōrum
Dat.	servō	servīs
Acc.	servum	servōs
Abl.	servō	servīs
Voc.	servē	servī

puer, ī m мальчик

	Sg.	Pl.
Nōm.	puer	puērī
Gen.	puērī	puerōrum
Dat.	puērō	puērīs
Acc.	puerum	puērōs
Abl.	puērō	puērīs

liber, brī m книга

	Sg.	Pl.
Nōm.	liber	librī
Gen.	librī	librōrum
Dat.	librō	librīs
Acc.	librum	librōs
Abl.	librō	librīs

1. Форма звательного падежа (vocātīvus) отличается от формы nōm. sg. только в словах мужского рода на -ūs (типа **amīcūs**): **amīcē**². Собственные имена с nōm. sg. на -ius, а также нарица-

¹ У имён II скл. гласный основы -ō в конечном закрытом слоге редуцировался в -ū: nōm. sg. **lupūs** < *lupōs, acc. sg. **lupūm** < *lupōm, nōm.-acc. sg. ср.р. **exemplūm** < *exemplōm.

² Именно в этом падеже проявляется чередующийся с -ō звук основы -ē (ср. в русском языке архаические формы звательного падежа: *старче, отче, Боже* и т.п.).

тельные имена **filius** *сын*, **genius** *дух* оканчивается в этом падеже на -ī: **fili**, **genī**, **Horātī**.

2. Родительный падеж имён на -ius, -ium имеет часто окончание -ī (вместо ожидаемого -iī). Следует отметить, что ударение в этом случае падает на предпоследний слог, даже если он краткий: **cōnsilium** — **cōnsilī**, **Vergilius** — **Vergilī**.

3. Dat. и abl. sg. оканчиваются на долгий гласный звук основы -ō¹.

4. Dat. и abl. pl. всегда совпадают, как и в I скл., и оканчиваются на -īs. В этих падежах окончание -īs образовалось из -ois.

В словах на -er²: **puer** *мальчик*, **vesper** *вечер*, **socer** *тесть*, **gener** *зять*, **asper**, **aspēra**, **aspērum** *шероховатый*, **liber**, **libēra**, **libērum** *свободный*, **miser**, **misēra**, **misērum** *несчастный*, **tener**, **tenēra**, **tenērum** *нежный*, **armifer**, **armifēra**, **armifērum** *вооружённый*, **signifer** *знаменосец*, **armiger** *оруженосец* и некоторых других звук -ē входит в основу и сохраняется во всех падежах (ср. русское *деверь* — *деверя*; *вечер* — *вечера*). У большинства слов на -ēr звук -ē появляется только в nōm. sg.³: **ager**⁴, **agrī** *поле*; **liber**⁵, **librī**⁶ *книга* и т.д. (ср. русское *ветер* — *ветра*). Принадлежность слова к тому или иному типу (и, следовательно, характер основы) определяется по форме gen. sg., приводимой в словарях.

¹ В архаическом языке abl. sg., имевший форму на -d: **amicōd**, отличался от dat. sg., форма которого оканчивалась на -ī: **amicōī**.

² Их рекомендуется выучить наизусть в следующем порядке:

puer, vesper, socer, gener,
asper, liber, miser, tener
и слова на -fer и -ger.

³ В результате того, что -r становится слоговым.

⁴ *agros > *agrs > *agērs > *agērr > agēr.

⁵ Из *libros. Ср. выше ager.

⁶ Следует особо заметить сходные по внешнему виду слова **libra**, **ae** *римский фунт*, **liber**, **librī** *книга* и прилагательное **liber**, **libēra**, **libērum** *свободный*; во мн.ч. **librī** *книги*, **libērī** *свободные* (последняя форма приобретает также значение *дети* — как свободные члены семьи в противопоставлении рабам).

Ко II скл. относится также существительное мужского рода **vir**, **ī** *мужчина, муж*:

	Sg.	Pl.
Nōm.	vir	virī
Gen.	virī	virōrum
Dat.	virō	virīs
Acc.	virum	virōs
Abl.	virō	virīs

Склонение имён среднего рода

dōnūm, ī *и дар*

	Sg.	Pl.
Nōm.	dōnūm	dōnā
Gen.	dōnī	dōnōrum
Dat.	dōnō	dōnīs
Acc.	dōnūm	dōnā
Abl.	dōnō	dōnīs

Правило среднего рода

Именительный и винительный падежи единственного и множественного числа у имён и местоимений среднего рода всегда совпадают. Во множественном числе эти формы всегда оканчиваются на -ā (ср. в русском языке: ед.ч. им. и вин.п. — *ведро*, мн.ч. им. и вин.п. — *ведра*)¹.

Особенности в образовании падежных форм II склонения

Слово **Deus**, **ī** *Бог* — во мн.ч. **dei** (**dī**) *языческие божества* — склоняется следующим образом:

¹ Формы на -ā восходят к древней форме ед.ч. с собирательным значением; ср. рус. *листва, детвора, братия* (отсюда *братья* как мн.ч.).

	Sg.	Pl.
Nōm.	Deŭs	dī (deī/diī)
Gen.	Deī	deum (deōrum)
Dat.	Deō	dīs (deīs/diīs) ¹
Acc.	Deŭm	deōs
Abl.	Deō	dīs (deīs/diīs)
Voc.	Deŭs	dī (deī/diī)

2. ADIECTĪVA I-II DĒCLĪNĀTIŌNIS (Прилагательные I-II склонений)

Прилагательные бывают трёх родов. Прилагательные женского рода, оканчивающиеся в nōm. sg. на **-ā**, склоняются по I скл., как указывалось выше. Прилагательные мужского рода, оканчивающиеся в nōm. sg. на **-ŭs** и **-ēr**, и прилагательные среднего рода, оканчивающиеся в nōm. sg. на **-ŭm**, склоняются по II скл.

Заучивать прилагательные следует в трёх формах (м., ж., ср. р.):

bonus, bona, bonum (**bonus, a, um** — словарная форма всегда сокращённая) *хороший*;

asper, aspēra, aspērūm *шероховатый*;

āter, ātra, ātrum *чёрный*.

Прилагательные I-II скл. на **-ēr** также подразделяются на две группы. Бóльшая часть прилагательных (типа **āter**) имеет беглый звук **-ĕ** только в nōm. sg. мужского рода. Но у нескольких прилагательных (типа **asper**) звук **-ĕ** входит в основу и сохраняется во всех формах. Эти прилагательные были приведены выше, их удобнее запоминать вместе с соответствующими им по типу существительными.

¹ Существительное **dea, ae f** *богиня* в dat./abl. pl. может иметь форму **deābus**.

Образцы склонения:

	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nōm.	bonŭs	bonā	bonŭm	bonī	bonae	bonā
Gen.	bonī	bonae	bonī	bonōrum	bonārum	bonōrum
Dat.	bonō	bonae	bonō	bonīs	bonīs	bonīs
Acc.	bonŭm	bonā	bonŭm	bonōs	bonās	bonā
Abl.	bonō	bonā	bonō	bonīs	bonīs	bonīs

Употребление прилагательных

Прилагательные употребляются:

1) как согласованное определение: **vir magnus** *великий человек*, **incōla bonus** *хороший житель*. В последнем случае существительное **incōla, ae m** *житель* склоняется по I скл., а прилагательное **bonus**, согласованное с ним в роде, по II скл.;

2) как именная часть составного сказуемого: **puer bonus est** *мальчик хороший*.

Прилагательные всех трёх родов могут субстантивироваться: от **Rōmānus, a, um** *римский* — **Rōmānus, ī m** *римлянин*; **Rōmāna, ae f** *римлянка*.

Особенно часто субстантивируются прилагательные среднего рода: от **bonus, a, um** *хороший, добрый* — **bonum, ī n** *благо*.

3. ADIECTĪVA PRŌNŌMINĀLIA (Местоименные прилагательные)

Некоторыми особенностями местоименного склонения обладает группа слов, называемых местоименными прилагательными:

ŭnus, a, um	<i>один</i> (по счёту)
tōtus, a, um	<i>весь, целый</i>
nūllus, a, um	<i>никакой</i>
alius, a, ud (gen. alterīus)	<i>другой</i> (из многих)
uter, utra, utrum	<i>который</i> (из двух)

sōlus, a, um	один, единственный
ūllus, a, um	какой-либо, какой-нибудь
alter, ĕra, ĕrum	другой (из двух)
neuter, tra, trum	ни тот, ни другой
uterque, utraque, utrumque	и тот и другой

В gen. sg. во всех трёх родах они оканчиваются на **-īus** (напр., **tōtīus**), а в dat. sg. **-ī** (напр., **tōtī**); в остальных падежах имеют такие же окончания, как и прилагательные I и II склонения, хотя в эту группу кроме прилагательных входят местоимения и числительные.

Образец склонения

	Singulāris			Plūrālis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nōm.	sōlūs	sōlā	sōlūm	sōlī	sōlae	sōlā
Gen.	sōlīus			sōlōrum	sōlārum	sōlōrum
Dat.	sōlī			sōlīs	sōlīs	sōlīs
Acc.	sōlūm	sōlām	sōlūm	sōlōs	sōlās	sōlā
Abl.	sōlō	sōlā	sōlō	sōlīs	sōlīs	sōlīs

4. PRŌNŌMINA POSSESSĪVA (Притяжательные местоимения)

Притяжательные местоимения:

meus, mea, meum мой	noster, nostra, nostrum наш
tuus, tua, tuum твой	vester, vestra, vestrum ваш

и возвратно-притяжательное **suus, sua, suum** свой изменяются по I и II скл. В отличие от русского языка, по отношению к 1 лицу употребляется только притяжательное местоимение **meus, mea, meum** и **noster, nostra, nostrum**; по отношению ко 2 лицу — **tuus, tua, tuum** и **vester, vestra, vestrum**; по отношению ко 3 лицу — **suus, sua, suum** для обоих чисел.

5. Строй латинского предложения. Общие указания.

1. Порядок слов в латинском литературном языке относительно устойчивый:

- а) в начале предложения обычно стоит подлежащее;
- б) сказуемое, как правило, ставится в конце фразы¹;
- в) прямое дополнение чаще всего стоит непосредственно перед сказуемым или насколько возможно ближе к нему;
- г) согласованное определение регулярно ставится после определяемого слова.

2. Глагол **esse** *быть* в значении связки чаще всего не опускается, за исключением пословиц, поговорок, сентенций.

3. Именная часть составного сказуемого ставится в именительном падеже, согласуясь тем самым с подлежащим предложения.

4. Отрицание при глаголах не изменяет глагольного управления и не меняет конструкции предложения.

5. В отрицательном предложении может быть только одно отрицание (сюда относятся также отрицательные слова — местоимения и наречия). При наличии двух отрицаний вся фраза приобретает подчеркнуто положительный смысл.

6. ABLĀTĪVUS ĪNSTRŪMENTĪ

Инструментальный аблатив всегда находится при глаголах и означает орудие, употреблённое для совершения чего-либо (*чем?*):

Armīs adversāriōs supĕrās.
Оружием ты побеждаешь врагов.

¹ Если сказуемое стоит на первом месте в предложении, то это — инверсия, и, значит, автор акцентирует внимание на сказуемом.

Текст

Lupus et āgnus

Phaedrus¹, poëta Rōmānōrum, dē lupō et dē āgnō fābūlam narrat. Lupus aliquandō ad rīvum āgnum videt. Rīvī aqua ā lupō ad āgnum fluit, sed lupus āgnō clāmat: «Cūr aquam turbās?» Et āgnum dēvōrat.

1. Lupus nōn mordet lupum.
2. Errāre humānum est².
3. Per aspēra ad astra.
4. Dē mortuīs aut bene, aut nihil.
5. Ignōrantia nōn est argūmentum.
6. Post scrīptum (P.S.).
7. Deus ex machīnā.
8. Verba movent, exempla trahunt.
9. Aut cum scūtō, aut in scūtō.
10. Et cētēra (etc.).
11. Nōnnūllae insūlae multīs et altīs cedrīs abundant.
12. Nūllus locus sine geniō.
13. Inter domīnum et servum nūlla amīcitia est.
14. Ab ōvō ūsque ad mala.

Словарь

ā, ab от	aspēr, aspēra, aspērum трудный
ad + асс. к, у; при	astrum, ī п (греч.) звезда
*āgnus, ī т ягнёнок, агнец	aut или
aliquandō когда-то	bene хорошо
amīcitia, ae f дружба	cedrus, ī f (греч.) кедр
*aqua, ae f вода	cētērus, a, um прочий, остальной
*argūmentum, ī п доказательство	clāmō 1 кричать
arma, ōrum п pl. оружие	cum + abl. с

¹ **Phaedrus, ī** т Федр, баснописец, родом фракиец, вольноотпущенник Августа.

² Инфинитив, выступая в качестве подлежащего, соединяется с именной частью сказуемого в среднем роде.

cūr почему	*moveō, mōvī, mōtum 2 двигать
dē + abl. о	multus, a, um многий
Deus, ī т Бог	narrō 1 рассказывать
dēvōrō 1 пожирать	*necō 1 убивать
domīnus, ī т господин, хозяин	nihil ничто
ex + abl. из	nōn не
exemplum, ī п пример	nōnnūllus, a, um некоторый
fābūla, ae f сказка, басня	ōvum, ī п яйцо
*fluō, flūxī, flūxum 3 течь	per + асс. через
fluvius, ī т река	post после
genius, ī т дух	poëta, ae т поэт
humānus, a, um человеческий	*rīvus, ī т река
ignōrantia, ae f незнание	Rōmānus, ī т римлянин
in в; на	scrīptum, ī п письмо
īnsūla, ae f остров	*scūtum, ī п щит
inter + асс. между	sed но
locus, ī т место	servus, ī т раб
*lupus, ī т волк	sine + abl. без
machīna, ae f устройство; орудие	*trahō, trāxī, tractum 3 влечь
*magnus, a, um большой, великий	turbō 1 мутить; волновать
mālum, ī п яблоко	ūsque вплоть
*mordeō, momordī, morsum 2 кусать	*verbum, ī п слово, глагол
mortuus, a, um мёртвый	videō, vīdī, vīsum 2 видеть

Упражнения

1. Просклоняйте и переведите:
ūnus nauta antīquus, noster poëta clārus, uterque amīcus, tōtus mundus, ūna ecclēsia.
2. Определите падежные формы:
amīcōs, nautārum, scientiae (3), fāmās, lupō (2), aquis (2).
3. Проспрягайте в praes. ind. āct. следующие глаголы:
iaceō, sciō, errō.
4. Определите склонение и назовите начальную форму следующих существительных:
glōriam, rīvō, Rōmānōrum, aquās, lupīs, adversariī, scientiā.

5. Поставьте недостающие окончания:

Mult... lup... in silv... nostr... habitant.

6. К каким латинским словам восходят следующие русские дериваты?

Объясните их значение:

кампания, аграрный, аквариум, натуральный.

УРОК 6

Глаголы III спряжения на -iō.

Accūsativus cum infinitivō.

Ablativus causae.

1. ГЛАГОЛЫ III СПРЯЖЕНИЯ НА -IŌ

Есть несколько очень употребительных глаголов III спр., у которых в 1 л. ед.ч. и 3 л. мн.ч. настоящего времени действительного и страдательного залогов используется основа, усиленная за счёт краткого звука **-ī**¹. В остальных формах презентного ряда используется основа на согласный.

Praesēns indicātivī āctivī глагола

iaci-ō, iēcī, iactum, iac-ē-re.

Лицо	Singulāris		Plūrālis	
1	iaci-ō	я бросаю	iac-ī-mus	мы бросаем
2	iac-i-s	ты бросаешь	iac-ī-tis	вы бросаете
3	iac-i-t	он бросает	iaci-u-nt	они бросают

Imperātivus praesentis āctivī: **iac-ē** бросай, **iac-ī-te** бросайте.

Эти глаголы нужно отличать от глаголов IV спр., где основа инфекта оканчивается на долгий звук **-ī**².

Наиболее употребительные глаголы этой группы:

faciō, fēcī, factum, facere 3 *делать*³;

capīō, cēpī, captum, capere 3 *брать*;

cōnspiciō, cōnspēxī, cōnspectum, cōnspicere 3 *обозревать*;

¹ Эта же усиленная основа используется при образовании сослагательного наклонения настоящего времени, имперфекта и футурума.

² Парадигма спряжения глаголов III спр. на **-iō** в praes. ind. āct. и pass. совпадает с парадигмой глаголов IV спр., но в трёхсложных и многосложных формах ударение падает на третий слог от конца, как у всех остальных глаголов III спр.: **audī-tis**, но **cap-ī-tis**.

³ Imperāt. praes. 2 л. ед.ч. **fac!** *делай!*

iaciō, iēcī, iactum, iacēre 3 бросать;
fugiō, fūgī, fugitum, fugēre 3 бежать, избегать¹.

2. ACCŪSĀTĪVUS CUM ĪNFĪNĪTĪVŌ (Винительный падеж с неопределённым наклонением)

В латинском языке в зависимости от некоторых глаголов употребляется прямое дополнение (вин.п. имени или местоимения), осложнённое за счёт инфинитива: оно называется оборотом **accūsātīvus cum īnfīnītīvŏ** (винительный с неопределённым наклонением).

Рассмотрим следующее предложение:

ass. inf.
audiō discipūlum respondēre
ass. cum inf.

Между частями этого осложнённого дополнения существуют отношения логического субъекта (**discipūlum**) и логического предиката (**respondēre**). На русский язык его можно перевести придаточным дополнительным предложением с союзом *что (чтобы)*, в котором **accūsātīvus** (логический субъект **discipūlum**) становится подлежащим, а **īnfīnītīvus** (ло-

¹ Всего глаголов III спряжения на **-iō** — 15. Их полезно запомнить в таком виде:

capīō, cupīō, fodiō, faciō,
fugiō, iaciō, pariō, quatiō,
rapiō, sapiō, (speciō), (laciō),
gradior, morior, patior (отложительные глаголы рассматриваются в Уроке 11).

cupīō желать; **pariō** рождать; **fodiō** копать; **quatiō** потрясать; **rapiō** похищать; **sapiō** иметь вкус (чего-либо); сложные от неупотребительных **speciō** и **laciō**, как: **aspiciō** взирать, **alliciō** привлекать; отложительные глаголы: **gradior** идти (тоже малоупотребительный в простой форме; употребительны сложные, как: **aggredior** нападать, **congregior** сходитьсь, **ēgredior** выходить); **morior** умирать; **patior** терпеть.

гический предикат **respondēre**) — сказуемым, выраженным личной формой глагола: я слышу, что ученик отвечает¹.

Если в обороте **acc. cum inf.** имеется именная часть логического предиката, то она согласуется со своим логическим субъектом в роде, числе и всегда стоит в винительном падеже.

Scīmus terram rotundam esse. Мы знаем, что земля круглая.

Scīmus terram esse sphaeram. Мы знаем, что земля — шар.

Основные глаголы, при которых регулярно встречается оборот **acc. cum inf.**:

1. **Verba dīcendī** (глаголы речи): **dīcēre 3 говорить, respondēre 2 отвечать, narrāre 1 рассказывать, negāre 1 отрицать, scribēre 3 писать, pollicērī 2² обещать, trādēre 3 передавать** и др.

2. **Verba putandī** (глаголы мысли): **putāre 1 думать, arbitrārī 1, exīstimāre 1 думать, считать, intellegēre 3 понимать, dūcēre 3 полагать, scīre 4 знать, crēdēre 3 верить, cēnsēre 2 оценивать, считать** и др.

3. **Verba sentiendī** (глаголы чувственного восприятия): **sentīre 4 чувствовать, spērāre 1 надеяться, vidēre 2 видеть, mīrārī 1 удивляться, audīre 4 слышать, слушать, gaudēre 2 радоваться** и др.

4. **Verba voluntātis**³ (глаголы волеизъявления): **velle хотеть, cupēre 3 желать, nōlle не хотеть, mālle предпочитать, vetāre 1 запрещать, sinēre 3 позволять, patī 3 терпеть, iubēre 2 приказывать, prohibēre 2 запрещать** и др.

5. **Acc. cum inf.** употребляется также при безличных глаголах и выражениях: **oportet следует, constat известно, appāret явно, очевидно, decet подобает, nōtum est известно, vīsum est видно, очевидно, mōs est есть обычай, fās est позволительно, rēfert⁴ [rēs + ferre⁵], interest важно** и др.

¹ Такое явление встречается в славянском языке. Например, у Державина в оде Бог: «Тебя душа моя **быть** чаёт» = Моя душа *верит*, что Ты еси.

² Об отложительных глаголах см. Урок 11.

³ После этих глаголов ставится только **inf. praes.**!

⁴ Не смешивать с **rēfert** от **rēfērō, rettūlī, relātum, referre** нести назад.

⁵ См. Урок 22.

3. ABLĀTĪVUS CAUSAE (Отложительный причины)

Ablātīvus causae (аблатив причины) употребляется тогда, когда выражаемое аблативом средство воздействия осмысливается как причина некоторого действия или состояния, выраженного глаголом, причастием или прилагательным со страдательным значением: **Poenā** nōn peccant multī, haud **innocentiā**. Многие не грешат скорее из-за наказания, чем из невинности.

Текст

I

DĒ GRAECIĀ ET ITALIĀ

Graecia et Italia sunt Eurōpae terrae antiquae, in paenīnsūlis sitae. In chartā Eurōpae vidēmus Italiam caligae fōrmam habēre. Nōtum est haud procul ab Italiā Siciliam et Sardiniam, īnsulās magnās, sitās esse multāsque aliās īnsulās et magnās et parvās inter ōrās Graeciae et Asiae iacēre. Praecipuē nōta est Crēta īnsūla. Multae īnsulae Graeciae fōrmosae sunt. Cōnstat Graeciae et Italiae īnsulārum incōlās etiam nunc plērumque nautās esse.

Glōriam magnam Graecōrum et Rōmānōrum poētae fābūlis suis capiunt. Ā primā infantiā scīmus Graeciam et Italiam patriam litterārum Eurōpae esse. Etiam nunc libenter poētārum antiquōrum fābūlās cupimus legere laetitiamque magnam capīmus.

II

1. Magna sunt facta Domīnī.
2. Nōtum est facta Domīnī magna esse.
3. Saepe est etiam sub palliō sordīdō sapientia.
4. Cōnstat saepe esse etiam sub palliō sordīdō sapientiam.
5. Antīquī dūcunt stellārum numērum ignōtum esse.
6. Poētae clārī dīcunt fortunam caecam esse.
7. Philosōphī antīquī putant dīvitiās esse incertās.
8. Sapientia antīqua docet grāta esse dōna amīcōrum.
9. Nōn est Deus mortuōrum, sed vīvōrum Domīnus.
10. Appāret nōn esse Deum mortuōrum, sed vīvōrum Domīnum.

11. Longē fugit quisquis suōs fugit.
12. Scīmus verbum Domīnī manēre in aeternum.
13. Philosōphī exīstīmant parvō nātūram esse contentam.
14. Cōnspiciō inimīcōs rīvum trānāre.
15. Chrīstiānī terram plēnam esse Domīnī misericordiā crēdunt.
16. Nōtum est inter domīnum et servum nūllam amīcitiā esse.
17. Vidēte¹ cavēte ā fermentō Pharisaeōrum.
18. Vidēte vigilāte et ōrāte.
19. Trēs faciunt collegium.
20. Domīne, libērā anīmam meam ā labiīs inīquīs et ā linguā dolōsa.
21. Avē, Mariā.

Словарь

ā, ab от, с	Crēta , ae f Крит
aeternus, a, um вечный	Deus , ī m Бог
alius, ia, iud другой	dīcō, dīxī, dictum 3 говорить
amīcus, ī m друг	*dīvitiāe, ārum f pl. t. богатство
anīma , ae f душа	doceō, cuī, ctum 2 обучать
antīquus, a, um древний	dolōsus, a, um хитрый, лукавый
Asia , ae f Азия	Domīnus , ī m Господь
aveō, –, – 2 здравствовать	dōnum, ī n дар
caecus, a, um слепой	*dūcō, dūxī, ductum 3 вести; полагать
calīgā, ae f сапог	etiam также, даже
*capīō, cēpī, captum 3 брать, получать	Eurōpa , ae f Европа
*caveō, cāvī, cautum 2 (+acc.) остерегаться, опасаться	exīstīmō 1 думать
charta , ae f карта	*fābūla , ae f басня
Chrīstiānus, ī m христианин	*faciō, fēcī, factum 3 делать, совершать
clārus, a, um знаменитый, славный	factum, ī n дело, деяние
collēgium, ī n общество, собрание	*fāma , ae f молва
cōnspiciō, spēxī, spectrum 3 уви- дать, заметить	fermentum, ī n закваска
cōnstat известно	*fōrma , ae f внешний вид; красота
contentus, a, um довольный	fōrmōsus, a, um красивый
crēdō, dīdī, dītum 3 верить	fortūna , ae f судьба
	fugiō, fūgī, fugitum 3 бежать

¹ Императив **vidēte** используется для усиления императива следующего за ним глагола.

glōria, ae f слава
 Graecia, ae f Греция
 grātus, a, um приятный
 *habeō, habuī, habītum 2 иметь
 haud не, не совсем
 *iaceō, iacuī, – 2 лежать
 ignōtus, a, um неизвестный
 in в
 incertus, a, um неверный, ненадёж-
 ный
 incōla, ae m житель
 infātia, ae f детство
 inimīcus, ī m враг
 inīquus, a, um несправедливый
 insūla, ae f остров
 inter между
 ita так
 Italia, ae f Италия
 labium, ī n губа
 laetitia, ae f радость
 legō, lēgī, lēctum, legere 3 читать
 libenter охотно
 libērō 1 освобождать
 *lingua, ae f язык
 *littērae, ārum f pl. науки
 longē adv. долго
 magnus, a, um большой
 maneo, mānsī, mānsum 2 оста-
 ваться
 mortuus, a, um мёртвый
 multus, a, um многих
 *nauta, ae m моряк
 nōtus, a, um известный, знакомый
 numērus, ī m число

*nunc теперь, ныне
 *ōra, ae f берег
 paenīnsūla, ae f полуостров
 pallium, ī n плащ
 parvus, a, um маленький
 patria, ae f отечество
 philosōphus, ī m философ
 plēnus, a, um полный
 plērūmque по большей части
 *poēta, ae m поэт
 praecipuē особенно
 prīmus, a, um первый
 procul далеко
 putō 1 думать
 quisquis всякий кто
 *saepe adv. часто
 *sapientia, ae f мудрость
 Sardinia, ae f Сардиния
 sciō, scīvī, scītum 4 знать
 *scientia, ae f знание, наука
 sed но
 Sicilia, ae f Сицилия
 situs, a, um расположенный
 sordīdus, a, um грязный
 stella, ae f звезда
 sub +abl. под
 suus, a, um свой
 terra, ae f земля, страна
 trānō 1 переплывать
 trēs, tria три
 videō, vīdī, vīsum 2 видеть
 vigīlō 1 бдеть, бодрствовать
 vīvus, a, um живой
 verbum, ī n слово, глагол

3. Определите спряжение и назовите основные формы глаголов:

iacēre, iacēre, agēre, tacēre, capēre, cōnspicēre.

4. Переведите с русского языка на латинский:

1. Всем известно, что дурная трава быстро растёт. 2. Мы знаем, что подарки всегда приятны. 3. Очевидно, что жизнь без друзей неприятна. 4. Известно, что Греция и Италия расположены на полуостровах.

Упражнения

1. Просклоняйте:

tabūla fōrmōsa, alius agricōla bonus, nūlla insūla nōta.

2. Пропрягайте в praes. ind. āct. следующие глаголы:

fugīō, iaciō, debeō, sciō.

УРОК 7

Praesēns indicatīvī passīvī.
 Infinitivus presentis passīvī.
 Participium perfecti passīvī.
 Perfectum indicatīvī passīvī.
 Герундив.
 Accūsātivus duplex.
 Nōminātivus duplex.

1. PRAESĒNS INDICATĪVĪ PASSĪVĪ (Настоящее время изъявительного наклонения страдательного залога)

Praesēns indicatīvī passīvī глаголов I-IV спр. образуется синтетически при помощи прибавления личных окончаний пассивного залога к основе инфекта по тем же правилам, что и в praes. ind. āct.

Личные окончания пассивного залога

Лицо	Singulāris	Plūrālis
1	-or/-r	-mur
2	-ris	-mīnī
3	-tur	-ntur

1. В 1 л. ед.ч. praes. ind. pass. всех спряжений личное окончание присоединяется непосредственно к форме 1 л. praes. ind. āct.¹.

laudo-r *меня хвалят* **mitto-r** *меня посылают*
moneo-r *меня уговаривают* **expedio-r** *меня устраивают*

2. Во 2 л. ед.ч. глаголов III спр. в положении перед звуком **-r** (перед окончанием **-ris**) по общему правилу вставляется соединительный гласный **-ē**: **mitt-ē-ris**, **cap-ē-ris**.

¹ Спр. fut. I глаголов I-II спр. Более общим образом это правило можно сформулировать так: если 1 л. ед.ч. āct. заканчивается на **-ō**, то в страдательном залоге мы имеем **-or**, если же 1 л. ед.ч. āct. заканчивается на **-m**, то в pass. **-r**.

I спряжение

1	laudo-r	<i>меня хвалят</i>	moneo-r	<i>меня уговаривают</i>
2	laudā-ris (-re)	<i>тебя хвалят</i>	monē-ris(-re)	<i>тебя уговаривают</i>
3	laudā-tur	<i>его хвалят</i>	monē-tur	<i>его уговаривают</i>
1	laudā-mur	<i>нас хвалят</i>	monē-mur	<i>нас уговаривают</i>
2	laudā-mīnī	<i>вас хвалят</i>	monē-mīnī	<i>вас уговаривают</i>
3	lauda-ntur	<i>их хвалят</i>	mone-ntur	<i>их уговаривают</i>

II спряжение

III спряжение

1	mitto-r	<i>меня посылают</i>	interficio-r	<i>меня убивают</i>
2	mitt-ē-ris(-re)	<i>тебя посылают</i>	interfic-ē-ris(-re)	<i>тебя убивают</i>
3	mitt-i-tur	<i>его посылают</i>	interfic-i-tur	<i>его убивают</i>
1	mitt-i-mur	<i>нас посылают</i>	interfic-i-mur	<i>нас убивают</i>
2	mitt-i-mīnī	<i>вас посылают</i>	interfic-i-mīnī	<i>вас убивают</i>
3	mitt-u-ntur	<i>их посылают</i>	interfici-u-ntur	<i>их убивают</i>

III спряжение на -iō

IV спряжение

1	audio-r	<i>меня слушают</i>	audī-mur	<i>нас слушают</i>
2	audī-ris (-re)	<i>тебя слушают</i>	audī-mīnī	<i>вас слушают</i>
3	audī-tur	<i>его слушают</i>	audi-u-ntur	<i>их слушают</i>

2. INFĪNĪTĪVUS PRAESENTIS PASSĪVĪ (Инфинитив настоящего времени страдательного залога)

Infinitivus praesentis passivī глаголов I, II, IV спр. образуется синтетически при помощи окончания **-rī**, которое присоединяется к основе инфекта. Inf. praes. pass. правильных глаголов III спр. и глаголов III спр. на **-iō** оканчивается на **-ī**:

I **laudā-rī** *быть хвалимым*
 II **monē-rī** *быть убеждаемым, убеждаться*
 III^a **mitt-ī** *быть посылаемым, посылаться*
 III^b **interfic-ī** *быть убиваемым (кем-то)*
 IV **audī-rī** *быть слушаемым*

3. PARTICIPIUM PERFECTI PASSIVI

(Причастие прошедшего времени
страдательного залога)

Participium perfecti passivi глаголов всех спряжений строится по схеме: основа супина + родовые окончания **-us, -a, -um**. Например, у глагола **doceō, docuī, doctum, docēre** 2 *учить* супин **doctum**, основа супина **doct-**, part. pf. pass. **doctus, a, um** *обученный*. Part. pf. pass. склоняется как прилагательное I-II скл. и соответствует русскому страдательному причастию совершенного вида.

4. PERFECTUM INDICATIVI PASSIVI

(Прошедшее время изъявительного наклонения
страдательного залога)

Perfectum indicativi passivi образуется аналитически сочетанием participium perfecti passivi с формами глагола **esse** в настоящем времени:

Singularis	1	laudātus, a, um sum ¹	я похвален (а, о)
	2	laudātus, a, um es	ты похвален (а, о)
	3	laudātus, a, um est	он (она, оно) похвален (а, о)
Pluralis	1	laudātī, ae, a sumus	мы похвалены
	2	laudātī, ae, a estis	вы похвалены
	3	laudātī, ae, a sunt	они похвалены

Причастие согласуется в роде и числе с подлежащим предложения:

Oppidum captum est.	Город захвачен.
Oppida capta sunt.	Города захвачены.
Lēgātus missus est.	Посол послан.
Lēgātī missī sunt.	Послы посланы.

¹ Букв.: я есть похваленный.

5. GERUNDIVUM (Герундив).

II (ПАССИВНОЕ) ОПИСАТЕЛЬНОЕ СПРЯЖЕНИЕ

Gerundivum (герундив) — это отглагольное прилагательное (adiectivum verbale) со значением страдательного долженствования.

Он строится по схеме: основа инфекта + суффикс **-nd-** (I-II спр.), **-end-** (III-IV спр.) + родовые окончания I-II скл. **-us, -a, -um**:

dēle- nd-us, a, um	тот (та, то), кого (что) следует разрушать
mitt- end-us, a, um	тот (та, то), кого (что) следует посылать

Герундив склоняется по I-II скл. и употребляется:

а) как согласованное определение: **templa aedificanda** *храмы, которые должны быть построены*;

б) как именная часть составного сказуемого. В этом случае герундив с формами глагола **esse** составляет т.н. II описательное спряжение:

Liber legendus est Книга должна быть прочитана

Libri legendi sunt Книги должны быть прочитаны

и т.д. во всех временах, лицах, числах и наклонениях.

При безличном употреблении герундив во II описательном спряжении имеет форму ср.р. ед.ч.: **legendum est** *следует читать*.

Действующее лицо при сказуемом, выраженном II описательным спряжением, ставится в дательном падеже (dativus auctōris):

Liber discipulō legendus est. Ученик должен читать книгу (букв. Книга должна читаться учеником).

Ager agricolae colendus est. Крестьянин должен обрабатывать поле (букв. Поле должно обрабатываться крестьянином).

Употребление страдательного залога

В латинском языке формы пассивного залога очень распространены. В русском языке они употребляются меньше и обыч-

но выражаются описательной формой 3 л. мн.ч. в неопределённо-личном значении: **laudor** *меня хвалят*.

Обычно пассивный залог образуется от переходных глаголов, т.е. тех глаголов, которые в активном залоге могут иметь прямое дополнение. Переходные глаголы активного залога (в функции сказуемого в паре с подлежащим) образуют активную конструкцию, в которой подлежащее совпадает с причинной действии¹: *Stellae viam nautis mōnstrant. Звёзды указывают морякам путь. Rīvus hortum cingit. Ручей окружает сад.*

Переходные глаголы в пассивном залоге образуют пассивную конструкцию, в которой подлежащее выражает объект, над которым совершается действие: *Via nautis (dat. pl.) stellis (abl. pl.) mōnstrātur. Путь морякам указывается звёздами. Hortus rīvō cingitur. Сад окружается ручьём.*

При этом деятель, т.е. одушевлённое лицо, которым совершается действие, выражается аблативом с предлогом **ā** (**ā/ab+ablātīvus auctōris**): *Agrī ab agricōlīs colēbantur. Поля возделывались земледельцами. Liber ā discipulō legitur. Книга читается учеником*, — а орудие, т.е. неодушевлённый предмет, которым или при помощи которого совершается действие, выражается отложительным падежом без предлога²: *Victōria in pugnā armīs parātur. Военная победа достигается оружием.*

N.B. Непереходные глаголы образуют форму пассива в 3 л. sg. в неопределённо-личном значении: **Mihī invidētur. Мне завидуют. Venītur. Приходят. Pugnātur. Сражаются.** Это характерная черта латинского языка.

5. ACCŪSĀTĪVUS DUPLEX (Двойной винительный падеж)

При глаголах активного залога со значением:

делать (кого кем, что чем): faciō 3; reddō 3;

называть (кого кем, что чем): nōmīnō 1, appellō 1, vocō 1, dīcō 3;

выбирать (кого кем, что чем): ēlīgō 3, creō 1;

¹ Если глагол имеет значение состояния, а не действия, то активное и пассивное значения смешиваются.

² См. Урок 5, *ablātīvus instrūmentī*.

считать (кого кем, что чем): putō 1, exīstīmō 1, dūcō 3, habēō 2, cēnsēō 2, iūdīcō 1;

посылать (кого кем, в качестве кого, что в качестве чего): mittō 3 и т.п. — употребляется accūsātīvus duplex (двойной винительный): винительный прямого дополнения + винительный предикатива. Таким образом, прямое дополнение осложняется за счёт второго имени в винительном падеже (ср. acc. с. inf.): Pŷthagōrās sapientiae studiōsōs dicit philosōphōs (esse). Пифагор почитателей мудрости называет философами.

Здесь *studiōsōs* — вин.п. прямого дополнения, *philosōphōs* — вин.п. сказуемого, или предиката, почему и называется винительный предикативный, а оба эти слова *studiōsōs philosōphōs* составляют конструкцию *accūsātīvus duplex*. На русский язык падеж прямого дополнения (*studiōsōs*) может переводиться тоже винительным, а винительный предикативный (*philosōphōs*) — творительным падежом; либо можно считать, что при *philosōphōs* подразумевается *esse*, и тогда всё предложение можно перевести так: *Пифагор говорит, что почитатели мудрости — философы.*

6. NŌMINĀTĪVUS DUPLEX (Двойной именительный падеж)

Если активную конструкцию с данными глаголами перевести в пассивную (т.е. поставить эти глаголы в пассивном залоге), то двойной винительный падеж преобразуется в *nōminātīvus duplex* (двойной именительный). При этом один именительный падеж — подлежащее, другой — именительный предикативный, который передаётся на русский язык творительным падежом: *Sapientiae studiōsī ā Pŷthagōrā philosōphī appellantur. Почитатели мудрости называются Пифагором философами.*

Текст

I

1. Argūmenta ponderanda, nōn numeranda sunt.
2. Argūmenta ponderantur nōn numerantur.

3. Vitupĕror, quod nōn labōrō.
4. Pacta sunt servanda.
5. Medīcī saepe falluntur.
6. Sī bene docēs, laudāris.
7. Ferrum, dum candet, cudendum est.
8. Cum bene student, laudantur.
9. Sī pārētis, laudāminī.
10. Ut salūtās, ita resalūtāris.
11. Audacia prō mūrō habīta est.
12. Nihil rēctē sine exemplō docētur aut discitur.
13. Etiam sine magistrō vitia discuntur.
14. Numquam perīcūlum sine perīcūlō victum est.
15. Caecī vident, claudī ambūlant, leprōsī mundantur, surdī audiunt, mortuī resurgunt, mendīcī evangelizantur.
16. Sīc venītur ad astra.
17. Librōs bonōs amīcōs nōmīnō.
18. Per Euangelium salvāmīnī.
19. Clāvus clāvō pellitur.
20. Titus Antonīnus propter clēmentiam Pius dictus est.
21. Nēmō dēbet bis punīrī prō ūnō dēlictō.
22. Ferrum ferrō acuitur.
23. Ante lētum nēmō dēbet dīcī beātus.
24. Salvum fac popūlum Tuum, Domīne.
25. Sapientia vīnō obumbrātur.
26. Ennius¹ dīcit īram initium īsanīae.
27. Oppīda mūrīs et fossīs cīncta sunt.
28. Dalmātae semper habītī sunt bellicōsī.
29. Avārus anīmus nūllō satiātur lucrō.
30. Prūdentiā saepe vītāta sunt perīcūla.
31. Castra vallō fossāque mūnīta sunt.
32. Malō aliēnō saepe doctī sumus.
33. Contrāria contrāriīs cūrantur.
34. Pugnatū est ab utrōque ācrīter.

¹ Квинт Энний (239-169) — римский драматург и эпический поэт (Анналы).

II

Lupus et equus

Fābūla dē lupō et equō ab Aesōpō, poētā Graecōrum, narrāta est. Lupus equum in arvum invitat et avēnam prōmittit. Lupō in anīmō est equum lacerāre, sed dolus patet. Equus lupum fugit; itaque salvus est.

Словарь

ā, ab (+ abl.) от
acuō, uī, cūtum 3 заострять
ad к
Aesōpus, ī m (греч.) Эзоп
ager, agrī m поле
agricōla, ae m земледелец
aliēnus, a, um чужой
ambūlō 1 ходить, гулять
amīcus, ī m друг
anīmus, ī m дух; желание
in anīmō habēre намереваться
ante перед
arma, ōrum n pl. оружие
argūmentum, ī n доказательство
arvum, ī n поле, нива
astrum, ī n (греч.) звезда
audacia, ae f смелость
audiō 4 слушать
aut или
avārus, a, um скупой
avēna, ae f овёс
beātus, a, um блаженный
bellicōsus, a, um воинственный
bene adv. хорошо
bis дважды
bonus, a, um хороший
caecus, a, um слепой

candēō, uī, — 2 быть белым, раск-
лённым
castra, ōrum n pl. (военный) лагерь
*cīngō, cīnxī, cīnctum 3 опоясывать
claudus, a, um хромоу
clāvus, ī m гвоздь
clēmentia, ae f кротость
colō, coluī, cultum 3 обрабатывать
cōpia, ae, ōrum f pl. t. войска
contrārius, a, um противополож-
ный
cūdō, cūdī, cūsum 3 ковать
cum когда
*cūrō 1 + acc. заботиться о чём-н.
Dalmātae, ārum m pl. далматы
dē (+ abl.) о
dēbeō, buī, būtum 2 быть должным
dēlictum, ī n проступок
dīcō, dīxī, dictum 3 говорить
discō, didīcī, — 3 учиться
discipūlus, ī m ученик
dō, dedī, datum, dare 1 давать
doceō, docuī, doctum 2 учить
dolus, ī m (греч.) хитрость
Dominus, ī m Господь
dum пока
*equus, ī m конь

etiam *adv.* даже

et *и*

Euangelium, **ī** *п* Евангелие

evangelizō **1** благовествовать

exemplum, **ī** *п* пример

extemplō *adv.* внезапно

fābūla, **ae f** басня

faciō, **fēcī**, **factum** **3** делать

facile *adv.* легко

***fallō**, **fefellī**, **falsum** **3** обманывать

***ferrum**, **ī** *п* железо, оружие

fossa, **ae f** ров

fugiō, **fūgī**, **fugitum** **3** убегать

Graecus, **ī** *т* грек

habeō, **buī**, **bitum** **2** считать

in *в*

initium, **ī** *т* начало

īnsania, **ae f** безумие

invītō **1** приглашать

īra, **ae f** гнев

ita *adv.* так, столь

itāque *adv.* итак, поэтому

labōrō **1** работать; страдать

lacērō **1** разрывать

laudō **1** хвалить

leprōsus, **a**, **um** прокажённый

lētum, **ī** *п* смерть

liber, **brī** *т* книга

longus, **a**, **um** долгий

lucrum, **ī** *п* выгода

lupus, **ī** *т* волк

magister, **magistrī** *т* учитель

malum, **ī** *п* зло

***medicus**, **ī** *т* врач

mendīcus, **a**, **um** бедный

mōnstrō **1** показывать

mortuus, **a**, **um** мёртвый

multus, **a**, **um** многочисленный

multī, **ae**, **a** многие

mūrus, **ī** *т* стена

narrō **1** рассказывать

nēmō никто

nihil ничто

nōmīnō **1** называть

nōn не

nūllus, **a**, **um** никакой

numērō **1** считать

nunquam *adv.* никогда

obumbrō **1** затемнять

oppīdum, **ī** *п* город

pactum, **ī** *т* договор

pāreō, **uī**, **ītum** **2** повиноваться

pateō, **uī**, — **2** быть открытым

***pellō**, **pepūlī**, **pulsum** **3** бить, толкать; колебать

per через

***pericūlum**, **ī** *п* опасность

pīus, **a**, **um** благочестивый

poēta, **ae** *т* поэт

pondērō **1** взвешивать

popūlus, **ī** *т* народ

prō (+ *abl.*) вместо, за

prōmittō, **mīsī**, **missum** **3** обещать

propter из-за

pugnō **1** сражаться

puniō **4** наказывать

prūdentia, **ae f** мудрость

quod что

rēctē правильно

resalūtō **1** отвечать на приветствие

***resurgō**, **surrēxī**, **surrēctum** **3** воскресать

Rōmānus, **ī** *т* римлянин

saepe *adv.* часто

***salūtō** **1** приветствовать

salvō **1** спасать

salvus, **a**, **um** целый, невредимый

sapientia, **ae f** мудрость

satiō **1** насыщать

sed но

semper *adv.* всегда

servō **1** сохранять

sī если

sīc *adv.* так

sine (+ *abl.*) без

stella, **ae f** звезда

studeō, **uī**, —, **ēre** **2** (+ *dat.*) усердно заниматься

surdus, **a**, **um** глухой

syllāba, **ae f** слог

tuus, **a**, **um** твой

ubi где

ut как

uterque, **utraque**, **utrumque** *и тот и другой, оба*

ūnus, **a**, **um** один

veniō, **vēnī**, **ventum** **4** приходить

via, **ae f** путь

videō, **vidī**, **vīsum** **2** видеть

***vincō**, **vīcī**, **victum** **3** побеждать

vīnum, **ī** *п* вино

vir, **ī** *п* муж, мужчина

***vitium**, **ī** *п* порок, недостаток

***vītō** **1** избегать

vitupērō **1** порицать

Упражнения

1. Определите формы глаголов, объясните, как они образованы, и переведите на русский язык:

legis, legēris, legitur, pellitur, vincimīnī, venitur, docēs, docēmur, exīstimātur, docēmīnī.

2. Определите, к каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:

дебет, легенда, номер, нуль, пульс, доминанта.

3. Проспрягайте в praes. indicatīvī āctīvī и pass.:

pariō, doceō, vincō, laudō.

4. Определите форму приводимых ниже глаголов и спряжение, выделите основу, образуйте форму 1 л. ед.ч. praes. ind. āct. и инфинитив настоящего времени обоих залогов:

vocāris, vocāmur, datur, dantur, pellitur, vincimīnī.

5. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную:

1. Magister discipulōs docet. 2. Agricolae agrum colēbant.

3. Stellae nautis viam mōnstrant.

6. Переведите с русского языка на латинский следующие фразы:

1. Я считаю знание силой. 2. История называется школой жизни. 3. Если ученики хорошо учатся, их хвалят. 4. Письма

должны быть посланы нашим друзьям. 5. Мой друг читает новую басню¹. 6. Отечество должно защищать. 7. Много книг написано греческими и римскими поэтами. Ученики должны их усердно читать. 8. Древние считают судьбу слепой.

УРОК 8

Imperfectum indicatīvi āctīvi et passīvi.
Imperfectum indicatīvi глагола **esse**.
Личные и возвратное местоимения.
Вопросительно-относительное местоимение **quī, quae, quod**.
Предлоги.
Синтаксис простого предложения.

1. IMPERFECTUM INDICATĪVĪ ĀCTĪVĪ ET PASSĪVĪ

(Имперфект изъявительного наклонения
действительного и страдательного залога)

Imperfectum indicatīvi āctīvi et passīvi образуется синтетически присоединением к основе инфекта суффикса **-bā-** у глаголов I-II спр. и суффикса **-ēbā-** у глаголов III-IV спр. и личных окончаний действительного или страдательного залога.

Imperfectum indicatīvi āctīvi

Число	Лицо	I спряжение		II спряжение	
Sg.	1	ōrā- ba -m ¹	я молился	tacē- ba -m	я молчал
	2	ōrā- bā -s	ты молился	tacē- bā -s	ты молчал
	3	ōrā- ba -t	он молился	tacē- ba -t	он молчал
Pl.	1	ōrā- bā -mus	мы молились	tacē- bā -mus	мы молчали
	2	ōrā- bā -tis	вы молились	tacē- bā -tis	вы молчали
	3	ōrā- ba -nt	они молились	tacē- ba -nt	они молчали

Число	Лицо	III спряжение		IV спряжение	
Sg.	1	leg- ēba -m	я читал	fīni- ēba -m	я завершал
	2	leg- ēbā -s	ты читал	fīni- ēbā -s	ты завершал
	3	leg- ēba -t	он читал	fīni- ēba -t	он завершал
Pl.	1	leg- ēbā -mus	мы читали	fīni- ēbā -mus	мы завершали
	2	leg- ēbā -tis	вы читали	fīni- ēbā -tis	вы завершали
	3	leg- ēba -nt	они читали	fīni- ēba -nt	они завершали

¹ Использовать действительную и страдательную конструкцию.

¹ Окончание **-m** в 1л. ед.ч. действительного залога имеют praes. con., impf. ind. и con., pf. con., ppf. ind. и con.

Imperfectum indicatīvī passīvī

		I спряжение		II спряжение	
Sg.	1	laudā- ba -r	меня хвалили	monē- ba -r	меня убеждали
	2	laudā- bā -ris(-re)	тебя хвалили	monē- bā -ris (-re)	тебя убеждали
	3	laudā- bā -tur	его хвалили	monē- bā -tur	его убеждали
Pl.	1	laudā- bā -mur	нас хвалили	monē- bā -mur	нас убеждали
	2	laudā- bā -mīnī	вас хвалили	monē- bā -mīnī	вас убеждали
	3	laudā- ba -ntur	их хвалили	monē- ba -ntur	их убеждали

		III спряжение		IV спряжение	
Sg.	1	mitt-ēba-r	меня посылали	expedi-ēba-r	меня устраивали
	2	mitt-ēbā-ris (-re)	тебя посылали	expediēbā-ris (-re)	тебя устраивали
	3	mitt-ēbā-tur	его посылали	expedi-ēbā-tur	его устраивали
Pl.	1	mitt-ēbā-mur	нас посылали	expedi-ēbā-mur	нас устраивали
	2	mitt-ēbā-mīnī	вас посылали	expedi-ēbā-mīnī	вас устраивали
	3	mitt-ēba-ntur	их посылали	expedi-ēba-ntur	их устраивали

Imperfectum indicatīvī глагола *esse*

Лицо	Singularis		Pluralis	
1	eram	я был	erāmus	мы были
2	erās	ты был	erātis	вы были
3	erat	он был	erant	они были

N.B. Ударение во всех формах impf. ind. āct. et pass. ставится на втором слоге от конца (кроме формы 2 л. мн.ч. passīvī), так как в суффиксе **-bā** — **-ā** долгий, а в суффиксе **-ēbā** — долгие **-ē** и **-ā**. Глаголы на **-iō** III спр. образуют impf. ind. так же, как глаголы IV спр.

Imperfectum регулярно соответствует русскому прошедшему времени несовершенного вида, как видно и из вышеприведённых примеров.

2. PRŌNŌMINA PERSONALIA (Личные местоимения)

В латинском языке существуют личные местоимения только 1 и 2 л. ед. и мн.ч. В качестве личного местоимения 3 л. употребляются указательные местоимения.

Падеж	Singularis				Pluralis			
Nōm.	ego ¹	я	tū	ты	nōs	мы	vōs	вы
Gen.	meī ²	меня	tuī	тебя	nostrī nostrum ³	нас из нас	vestrī vestrum	вас из вас
Dat.	mihi	мне	tibi	тебе	nōbīs	нам	vōbīs	вам
Acc.	mē	меня	tē	тебя	nōs	нас	vōs	вас
Abl.	mē	мною	tē	тобой	nōbīs	нами	vōbīs	вами

3. PRŌNŌMEN REFLEXIVUM (Возвратное местоимение)

К личным местоимениям по типу склонения примыкает возвратное местоимение **suī**⁴. Оно не имеет форм мн.ч., а также формы им. п. ед.ч.:

¹ Им.п. личных местоимений употребляется преимущественно в тех случаях, когда на них падает логическое ударение:

Sic neque **egō**, neque **tū** facimus. Так ни я, ни ты не поступаем.
Egō scribō, **vōs** legitis. Я пишу, а вы читаете.

² Косвенные падежи личного местоимения 1 л. ед.ч. образованы от другой основы (**mē**). Ср. в рус. я, меня и т.д., в нем. *ich, meiner, mir* и т.д., в англ. *I, me*, во фр. *je, moi*. Это явление супплетивизма.

³ Вторая форма (**nostrum, vestrum**) употребляется только при выделении части из целого и переводится на русский язык род.п. с предлогом из: **ūnus nostrum** один из нас, **quis vestrum?** кто из вас? Такой родительный падеж называется genitīvus partitīvus (родительный части).

⁴ Возвратное местоимение **suī** во всех падежах относится только к 3 л. обоих чисел и «возвращает» нас к подлежащему главного предложения (в русском языке *себя* может относиться ко всем лицам).

Nōm.	—	
Gen.	suī	<i>себя</i>
Dat.	sibī	<i>себе</i>
Acc.	sē ¹	<i>себя</i>
Abl.	sē ²	<i>собой</i>

По отношению к 1 и 2 л. в латинском языке употребляются падежные формы личных местоимений 1 и 2 л.:

	Singularis		Plūralis	
1	nōscō mē	<i>я познаю себя</i> (букв.: меня)	nōscīmus nōs	<i>мы познаём себя</i>
2	nōscis tē	<i>ты познаёшь себя</i>	nōscītis vōs	<i>вы познаёте себя</i>
3	nōscit sē	<i>он познаёт себя</i>	nōscunt sē	<i>они познают себя</i>

4. ВОПРОСИТЕЛЬНО-ОТНОСИТЕЛЬНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ QUI, QUAЕ, QUOD

Местоимение **quī, quae, quod** какой, который выступает в значении вопросительного и относительного местоимений.

	Singularis			Plūralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N.	quī	quae	quod	quī	quae	quae
G.	cuius			quōrum ³	quārum	quōrum
D.	cuī			quībus		
Acc.	quem	quām	quod	quōs	quās	quae
Abl.	quō	quā	quō	quībus		

¹ **N.B.** Предлог **cum** с в соединении с личными и возвратным местоимениями употребляется только постпозитивно: **mēcum** со мной, **tēcum** с тобой, **sēcum** с собой, **nōbīscum** с нами, **vōbīscum** с вами (так же и **quībuscum** с которыми).

² Наряду с формой *acc.-abl.* **sē** встречается экспрессивная форма **sēsē**.

³ Форма *gen. pl.* **quōrum** стала в русском языке существительным *кворум* (необходимое число присутствующих членов какого-нибудь выборного органа). Термин «кворум» возник из латинского выражения **quōrum praesentia satis est** присутствие которых является достаточным.

1. *Gen.* и *dat. sg.* этого местоимения образованы от основы **cu-** (с утратой лабиализации) с помощью окончаний **-īus** (*gen. sg.*), **-ī** (*dat. sg.*).

2. Формы *acc. sg.* **quem** и *dat.-abl. pl.* **quībus** имеют окончания III скл.

3. *Nōm.* и *acc. pl.* **quae** по общему правилу совпадают, но имеют окончание **-ae** (< **ā** + **ī**, где **ī** — древняя указательная частица).

5. PRAEPOSITIŌNĒS (Предлоги)

Предлоги используются:

- 1) **causā, grātiā**¹ с *gen.* (употребляются постпозитивно: **glōriae causā** ради славы);
- 2) **prae, cum**², **ē, prō, sine, dē, ā** с *abl.*;
- 3) все остальные только с *acc.*;
- 4) **in** и **sub** с *acc.* (куда?) и с *abl.* (где?): **in scholam** в школу, **in scholā** в школе.

Значения предлогов³

- 1) предлоги с родительным падежом обозначают:

causā по причине
grātiā благодаря, ради

- 2) с аблативом:

ā (ab) от
cum с (совместность)
dē о, сверху вниз, с, по

¹ **Grātiā, causā** — застывшие формы *abl. sg.* существительных I склонения, поэтому с ними употребляется *род. п.* других существительных.

² Некоторые предлоги — **cum, ex, in, dē, ob** — могут ставиться между определением и определяемым словом: **magnā cum cūrā** очень заботливо, тщательно (букв. с большой заботой).

³ Здесь даётся более полный, чем в общем правиле, список. Эти предлоги заучиваются по мере появления их в текстах.

ē (ex)	из
prae	впереди, перед, из-за
prō	за, в защиту, вместо
sine	без

3) с винительным:

ad	к, при, до, у
adversus	к, против
ante	до, перед
apud	у, возле, при
contrā	против, вопреки
extrā	вне, кроме
ob	вследствие, по причине, перед, напротив
inter	между, среди
post	после, позади
praeter	кроме, мимо
propter	из-за, вследствие, близ
secundum	за, сообразно, согласно
trāns	через, по ту сторону
per	через
intrā	внутри
prope	близ, около
suprā	над, выше
ultrā	по ту сторону

4) с винительным и творительным:

in	в, на
sub	под

6. СИНТАКСИС ПРОСТОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

(Начальные сведения)

Всякая логически законченная мысль выражается словами, т.е. определёнными частями речи, которые составляют предложение (ēnūntiātiō). Таким образом, части речи — т.е. слова в определённой форме — выступают в качестве членов предложения, которые бывают главными и второстепенными. Главные члены предложения — *подлежащее* (subiectum) и *ска-*

зуемое (praedicātum) — составляют синтаксическую основу предложения и определяют его главный смысл. Поэтому при разборе предложения главные члены надо находить в первую очередь. Второстепенные члены предложения суть: определение, дополнение, обстоятельство. Они вводятся в структуру предложения при помощи трёх типов синтаксической связи: согласования, управления и примыкания.

Подлежащее

Подлежащее — это главный член предложения, отвечающий на вопрос: *кто?* или *что?* Оно выражается существительным, местоимением или любой другой субстантивированной частью речи в именительном падеже (номинативе). **Deus est Verbum.** Бог — Слово. **Librī amīcī, librī magistrī.** Книги — друзья, книги — учителя. **Philosophia est magistra vītae.** Философия — учительница жизни. **Egō sum vīta aeterna.** Аз есмь жизнь вечная.

Личное местоимение в качестве подлежащего ставится только тогда, когда на нём лежит особое логическое ударение. **Sī valētis, bene est; egō valeō.** Если вы здоровы, хорошо; я (что касается меня, то я) здоров.

Подлежащее может выражаться и инфинитивом. Например: **Vivēre est cogitare.** Жить значит мыслить. **Vivēre est militare.** Жить значит бороться. **Errare humanum est.** Человеку свойственно ошибаться.

Подлежащее обычно ставится в н а ч а л е предложения.

Сказуемое

Сказуемое — это главный член предложения, который отвечает на вопрос: *что делает подлежащее?* или *что делается с подлежащим?* и выражается личной глагольной формой, именем или инфинитивом. Сказуемое бывает *простым*, когда оно выражено одним глаголом, например: **Hōrae volant.** Часы летят. **Lūna fōrmam mūtāt.** Луна изменяет форму. **Verba movent, exempla trahunt.** Слова побуждают, примеры влекут.

Сказуемое может быть и *составным*, когда оно выражено глаголом в соединении с именем, местоимением или инфини-

тивом. Личная глагольная форма, входящая в составное именное сказуемое, называется *связкой* (copŭla)¹, склоняемая часть иначе называется *именной частью* сказуемого: Vivēre **est** **cogitāre**. *Жить есть мыслить*. Littērae **thesaurī sunt**. *Знания суть сокровище*. Terra **magna est**. *Земля большая*.

Именная часть всегда ставится в том же падеже, в каком и логическое подлежащее (в отличие от русского языка, допускающего творительный падеж). При переводе на русский латинская связка часто опускается: Terra **sphaera est**. *Земля — шар*.

Как и в русском языке, сказуемое обязательно согласуется с подлежащим в лице и числе; именная часть сказуемого может согласовываться с подлежащим и в роде.

Для выражения отрицания в латинском предложении, в отличие от русского, употребляется только одно отрицание: Caecus **nihil** videt. Слепой *ничего не видит* (букв. Слепой *видит ничто*). Nunquam eum vīdī. *Я никогда его не видел*.

Сказуемое-глагол обыкновенно ставится на последнем месте предложения. Etiam bestiae memōriam **habent**. *Даже животные имеют память*.

Определение

Определение — это второстепенный член предложения, отвечающий на вопросы: *какой? который? чей? сколько?* Оно всегда определяет то или иное имя и при этом бывает *согласованным* или *несогласованным*², т.е. может согласовываться или не согласовываться с определяемым словом в роде, числе или падеже.

Videō terram **antīquam** in chartā. *Я вижу древнюю страну на карте* (согласованное в роде, числе и падеже нераспространённое определение, выраженное именем прилагательным).

¹ Отсутствие связки в латыни случается гораздо реже, чем в русском языке: Tū mihi cūrārum requiēs. *Ты для меня отдохновение от забот*.

² Определением, обязательно согласованным только в падеже, является приложение (appositum), выражаемое именем.

Vir **magnae prūdētiaē** meus amīcus est. *Человек великого ума мой друг* (несогласованное распространённое определение, выраженное родительным падежом единственного числа).

Согласованные в роде, числе (и падеже) определения регулярно выражаются именем прилагательным, притяжательным местоимением, склоняемым числительным и причастием: Patria **mea** terra **magna** est. *Моя родина — большая страна*. Согласованное определение обычно ставится после определяемого слова.

Несогласованные определения обычно выражаются родительным падежом имени существительного, равнозначным по смыслу согласованному прилагательному: Stratae **oppidī** rēctae sunt. *Городские улицы (улицы города) — прямые*.

Дополнение

Дополнение — это второстепенный член предложения, отвечающий на вопросы: *кого? что?; кого? чего?; кому? чему?; кем? чем?*

Оно бывает *прямым* и *косвенным*. Дополнение, без предлога или с предлогом, всегда зависит от сказуемого, соединяется с ним по способу управления и выражается именем существительным или местоимением в винительном, дательном, отложительном или родительном падеже, инфинитивом или придаточным предложением.

Дополнение, стоящее в винительном падеже без предлога, называется *прямым*¹, а глаголы, требующие после себя винительного падежа без предлога, называются *переходными* (verba trānsitīva).

Если при переходном глаголе стоит отрицание, то в русском языке винительный падеж прямого дополнения обращается в родительный. В латинском языке и при отрицании прямое дополнение всегда ставится в винительном падеже: Silvam videō. *Я вижу лес*. Silvam non videō. *Я не вижу леса*.

¹ Обороты **accūsātīvus cum īnfinītīvō**, **accūsātīvus duplex**, **accūsātīvus cum participiō** — примеры прямого дополнения, осложнённого соответственно за счёт инфинитива, второго имени или причастия.

Дополнение, стоящее в дательном, отложительном или родительном падеже, называется *косвенным*, а глаголы, требующие после себя эти падежи, называются *непереходными*.

Et **virīs** dicit... *И говорит он мужам...*

Обстоятельство

Обстоятельство — это второстепенный член предложения, который отвечает на вопросы: *где? когда? куда? почему? кем? чем? при помощи чего? из чего? как?* Оно всегда относится к группе сказуемого и соединяется с ним по способу примыкания. Обстоятельство может быть *осложнённым* и *неосложнённым*. Неосложнённое обстоятельство (места, времени, направления, образа действия, причины, цели, орудия, материи) выражается наречиями и падежными формами с предлогами и без них. **Bene** labōrāmus. *Мы хорошо работаем.* Nihil **admōdum** sciēbat. *Он почти ничего не знал.* **Semper** avārus eget. *Жадный всегда нуждается.* **In templō** legō. *Я читаю в храме.*

Падеж склоняемых частей речи (кроме именительного) обуславливается требованием того слова, от которого они зависят. Так, например, каждый предлог всегда требует после себя того или иного падежа. При этом предлоги с одинаковым значением могут в разных языках требовать после себя разных падежей. Например, русский предлог *из* требует после себя родительного падежа, тогда как соответствующий ему латинский предлог **ex** требует творительного. **Ex silvīs** (abl.) *из лесов* (род.п.).

Такое же расхождение в падежах может оказаться и в зависимости от глаголов. Например: русский глагол *заниматься* требует после себя творительного падежа, а соответствующий ему латинский глагол **studēre** — дательного. **Linguae Latīnae** (dat.) **studēmus**. *Мы занимаемся латинским языком* (твор.п.).

В некоторых случаях в одном языке глагол требует того или иного падежа без предлога, а соответствующий глагол другого языка — падежа с предлогом. Например: русский глагол *нуждаться* требует предложного падежа с предлогом *в*, а латинский глагол **egēre** с тем же значением требует творительного

падежа без предлога. **Incōlae arēnārum Āfricae aquā** egent. *Жители песков Африки нуждаются в воде.*

Поэтому при заучивании предлогов необходимо помнить, с каким падежом ставится какой предлог, а при заучивании глаголов — если эти глаголы имеют иное управление, чем в русском языке — какого падежа или какого предлога требует глагол.

Текст¹

I

1. Подлежащее и сказуемое:

1. Deī grātia vīta aeterna est.
2. Amīctia numquam intempestīva, numquam molesta est.
3. Invidia vitium crēbrum est.
4. Mortuī nōn dolent.
5. Periculōsum est crēdere et nōn crēdere.
6. Magister dīcēbat, discipūli doctrīnam attentē audiēbant.
7. Nōn est discipūlus super magistrum.
8. Gladii, scūta et hastae erant arma Rōmānōrum.
9. Iūstitia erat fundāmentum rēgnōrum.
10. Homērus summus poēta et erat et habēbātur.
11. Celtae linguā Latīnā Gallī appellābantur.
12. Egō tū sum, tū es egō.

2. Определение:

1. Fābūlae antīquae vītā domestīcam populōrum antīquōrum mōnstrābant.
2. Incōlae Cypri² īnsūlae cyprum exportābant.
3. Parva scintilla saepe māgnū incendium excītat.
4. Germānī antīquī dīis suis virōs captīvōs mactābant.

3. Дополнение:

1. Socer genērō cārus est, gener socērō.
2. Delphīnum natāre docēs.

¹ В приведённых ниже примерах укажите, чем выражены главные и второстепенные члены предложения, т.е. произведите синтаксический разбор.

² **Cyprus**, ī f Кипр, о-в между Сирией и Киликией; славился медью и корабельным лесом; место древнего культа Венеры.

3. Lupus enim cautus foveam metuit.
4. Malum malō sānat.
5. Verbīs decōrīs vitia obvolvis.
6. Corvus corvī oculum nōn ēruit.
7. Rōmānī multīs popūlīs imperābant.
8. Cucūlus nōn facit monāchum.
9. Faber fabrō invīdet.
10. Saepe discipulī magistrōs doctrīnā supērant.
11. Nōn magister ad discipulōs dēbet venīre, sed discipulī ad magistrum.
12. Amīcō laedēre ne iocō quidem licet.
13. Contrā arma verbīs bellum gerēbant.

4. Обстоятельство:

1. Inimīcī saepe vērum dīcunt.
2. Indī elephantōs albōs in numērō deōrum habēbant.
3. In perīcūlō nōn aurum auxilium, sed ferrum.
4. Semper avārus eget.
5. Nec viōlae semper, nec semper lilia flōrent.
6. Socius malus ad facta mala socium trahit.

II

1. Quī vōs audit, Mē audit; et quī vōs spernit, Mē spernit.
2. Puella, tibī dīcō, surge.
3. Vīvō autem iam nōn egō, vīvit in mē Chrīstus.
4. Magnum est imperium suī.
5. Vir doctus in sē semper dīvitiās habet.
6. Aliēna vitia in oculīs habēmus, ā tergō nostra sunt.
7. Umbrās suās timēbant.
8. Piger discipūlus sibī nocet, nōn magistrō.
9. Cōnscientia est vōx¹ Deī in nōbīs.
10. Egō servus Tuus sum et Deus meus Tū es, Domīne.
11. Ostende nōbīs, Domīne, misericordiam Tuam.
12. Sī verba Mea vēra sunt, cūr nōn crēdītis Mihī?
13. Iam nōn dīcō vōs servōs.

¹ Vōx, vōcīs *f* голос (III скл.).

Словарь

<i>ā, ab</i> от	<i>doctus, a, um</i> учёный
<i>ad</i> к	<i>doleō, uī, (itūrus)</i> 2 горевать
<i>*aeternus, a, um</i> вечный	<i>*domesticus, a, um</i> домашний
<i>*albus, a, um</i> белый	<i>Domīnus, ī</i> т Господь
<i>aliēnus, a, um</i> чужой	<i>egeō, uī, – 2</i> нуждаться
<i>amīcitia, ae</i> <i>f</i> дружба	<i>elephantus, ī</i> т слон
<i>amīcus, ī</i> т друг	<i>enim</i> ибо
<i>antīquus, a, um</i> древний	<i>ēruō, ruī, rūtum</i> 3 вырывать
<i>appellō</i> 1 называть	<i>etiam</i> также, даже
<i>arma, ōrum</i> <i>n pl.</i> оружие	<i>ex</i> из
<i>attentē</i> внимательно	<i>excitō</i> 1 воспалять
<i>audiō</i> 4 слушать	<i>exportō</i> 1 вывозить
<i>aurum, ī</i> <i>n</i> золото	<i>faber, brī</i> т мастер
<i>autem</i> а, же, но, однако	<i>*fābūla, ae</i> <i>f</i> рассказ
<i>auxilium, ī</i> <i>n</i> помощь	<i>faciō, fēcī, factum</i> 3 делать
<i>avārus, a, um</i> жадный	<i>ferrum, ī</i> <i>n</i> железо
<i>*bellum, ī</i> <i>n</i> война	<i>flōreō, uī, – 2</i> цвести
<i>*bonus, a, um</i> хороший	<i>fovea, ae</i> <i>f</i> яма
<i>*captīvus, ī</i> т пленник	<i>fundāmentum, ī</i> <i>n</i> основание
<i>cārus, a, um</i> дорогой	<i>Gallus, ī</i> т галл
<i>*cautus, a, um</i> осторожный	<i>gener, ěrī</i> т зять
<i>Chrīstus, ī</i> т Христос	<i>Germānus, ī</i> т германец
<i>cōnscientia, ae</i> <i>f</i> совесть	<i>gerō, gessi, gestum</i> 3 вести
<i>contrā</i> (+ <i>acc.</i>) против	<i>gladius, ī</i> т меч
<i>crēber, bra, brum</i> частый	<i>*grātia, ae</i> <i>f</i> милость, благодать
<i>crēdō, dīdī, dītum</i> 3 верить	<i>habeō, buī, bītum</i> 2 иметь; считать
<i>cucūlus, ī</i> т куколь	<i>hasta, ae</i> <i>f</i> копьё
<i>cūr</i> почему	<i>Homērus, ī</i> т Гомер
<i>cyprium, ī</i> <i>n</i> медь	<i>iam</i> уже
<i>dēbeō, buī, bītum</i> 2 быть должным	<i>impērō</i> 1 (+ <i>dat.</i>) управлять
<i>decōrus, a, um</i> красивый	<i>imperium, ī</i> <i>n</i> власть
<i>Deus, ī</i> т Бог	<i>incendium, ī</i> <i>n</i> пожар
<i>delphīnus, ī</i> т дельфин	<i>incōla, ae</i> т житель
<i>diabōlus, ī</i> т диавол	<i>Indus, ī</i> т индиец
<i>dīcō, dīxī, dictum</i> 3 говорить	<i>*inimīcus, ī</i> т недруг
<i>discipūlus, ī</i> т ученик	<i>*initium, ī</i> <i>n</i> начало
<i>dīvitiāe, ārum</i> <i>f pl.</i> богатство	<i>*īnsūla, ae</i> <i>f</i> остров
<i>doceō, cuī, doctum</i> 2 (+ <i>acc.</i>) обучать	<i>intempestīvus, a, um</i> несвоевремен-
<i>*doctrīna, ae</i> <i>f</i> учение	ный

invidia, ae *f* зависть, неприязнь
iocus, ī *m* шутка
iūstitia, ae *f* справедливость
laedō, laesī, laesum **3** вредить
Latīnus, a, um латинский
licet *impers.* позволено
lilia, ae *f* лилия
lingua, ae *f* язык
lupus, ī *m* волк
***mactō** **1** приносить в жертву
***magister, trī** *m* учитель
magnus, a, um большой, великий
malum, ī *n* зло
***malus, a, um** плохой
metuō, uī, – 3 бояться
miser cordia, ae *f* милосердие
molestus, a, um обременительный
monāchus, ī *m* монах
***mōnstrō** **1** показывать
***mortuus, a, um** мёртвый
multus, a, um много
natō **1** плавать
nec *и* не
noceō, uī, ītum **2** (+*dat.*) вредить
nōn *не*
numērus, ī *m* число
numquam никогда
obvolvō, volvī, volūtum **3** закуты-
 вать; скрывать
ocūlus, ī *m* глаз
ostendō, tendī, tēsum **3** показы-
 вать
parvus, a, um маленький
peccō **1** грешить
***peccātum, ī** *n* грех
***pericūlum, ī** *n* опасность
periculōsus, a, um опасный
piger, gra, grum ленивый
poēta, ae *m* поэт
popūlus, ī *m* народ

puella, ae *f* девочка
quī *кто*
quia потому что
quidem (ограничит.-усилит. час-
 тица) по крайней мере, во вся-
 ком случае; правда
ne... quidem... даже не
quis, quid? *кто, что?*
rēgnum, ī *n* царство
Rōmānus, ī *m* римлянин
saepe часто
sānō **1** исцелять
scintilla, ae *f* искра
scūtum, ī *n* щит
sed *но*
semper всегда
***servus, ī** *m* раб
socer, ěrī *m* тесть
socius, ī *m* товарищ, спутник
***spernō, sprēvī, sprētum** **3** прези-
 рать
summus, a, um высший
suus, sua, suum свой
super + *асс.* *сверх*
supĕrō **1** превосходить
surgō, surrĕxī, rsurĕctum **3** вста-
 вать
***tergum, ī** *n* спина, тыл
timeō, uī, – 2 бояться
trahō, trāxī, tractum **3** влечь
umbra, ae *f* тень
veniō, vēnī, ventum **4** приходить
verbum, ī *n* слово
vĕrum, ī *n* истина, правда
vĕrus, a, um истинный
viōla, ae *f* фиалка
vir, ī *m* муж, мужчина
vīta, ae *f* жизнь
vitium, ī *n* ошибка, порок
vīvō, vīxī, victum **3** жить

Упражнения

1. Напишите правильное окончание в ед.ч., переведите и измените на мн.ч.:

sine pāp_ ; dē culp_ ; ā miss_ ; ad glōri_ ; ad ecclĕsi_.

2. Проспрягайте в *impf. indicātivī āct.* и *pass.:*

vocō, custōdiō, vītō, habeō.

3. Определите нужную форму следующих местоимений:

veniō ad (tū), nōscunt (suī), dant (vōs) littĕrās, sine (tū)
 nōn possum vīvĕre.

4. Определите формы глаголов, объясните, как они образованы, переведите на русский язык:

tegis, tegĕris, tegĕbāris, tegitur, tegĕbātur, pellitur, pellit,
 pelluntur, pellĕbantur, vincit, vincitur, vincĕbantur, docēs,
 docĕris, docĕtur, docĕbātur, docentur, docĕbam, docēmīnī.

5. Переведите на латинский язык:

пространство между полем и лагерем, между учеником и
 учителем, между лесом и полем; перед учителем; про поэта,
 без поэта, от поэта, перед поэтом, с поэтом, о поэте, к поэту, за
 поэта.

УРОК 9

Указательные местоимения.
Participium futūrī activi.
Система инфинитивов.
Nōminātīvus cum infīnītīvō.

1. PRŌNŌMINA DĒMŌNSTRĀTĪVA (Указательные местоимения)

К указательным местоимениям принадлежат следующие слова:

is, eā, id	этот, эта, это; тот, та, то
hīc, haec, hōc	этот, эта, это
iste, istā, istud	этот, эта, это; тот, та, то
ille, illā, illud	тот, та, то

Все эти слова используются и в качестве недостающего в латинском языке личного местоимения 3 л.

В склонении все указательные местоимения имеют те же особенности, что и местоименные прилагательные:

1) gen. sg. всех трёх родов оканчивается на **-īus** (после согласного), **-īus** (после гласного);

2) dat. sg. всех трёх родов оканчивается на **-ī**.

N.B.: звук **-ī** долгий, несмотря на то, что стоит в позиции перед гласным!

Чаще всего в текстах встречается местоимение **is, ea, id**. Здесь происходит чередование основ **-e/-i**.

Падеж	Singulāris			Plūrālis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nōm.	is	eā	id	eī (iī, ī)	eae	eā
Gen.	eius			eōrum	eārum	eōrum
Dat.	eī			eīs (iīs, īs)		
Acc.	eūm	eām	id	eōs	eās	eā
Abl.	eō	eā	eō	eīs (iīs, īs)		

Указательное местоимение **iste, ista, istud** и указательно-определяющее местоимение **ipse, ipsa, ipsum** сам, самый склоняются по типу **ille, illā, illud**.

Падеж	Singulāris			Plūrālis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nōm.	illē	illā	illud	illī	illae	illā
Gen.	illius			illōrum	illārum	illōrum
Dat.	illī			illis		
Acc.	illūm	illām	illud	illōs	illās	illā
Abl.	illō	illā	illō	illis		

Формы **hīc** (м.р.) и **hōc** (ср.р.) состоят из древней местоименной основы **hi-/ho-** и указательной частицы **-c**, исчезающей в некоторых падежах.

Падеж	Singulāris			Plūrālis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nōm.	hīc	haec¹	hoc²	hī	hae	haec
Gen.	huius			hōrum	hārum	hōrum
Dat.	huic			hīs		
Acc.	hunc	hanc	hoc	hōs	hās	haec
Abl.	hōc	hāc	hōc	hīs		

Употребление указательных местоимений

Указательные местоимения указывают на то, что было в тексте, что автор намерен сказать, и на реальность вне текста. Местоимения **ille, illa, illud** и **hīc, haec, hoc** употребляются соответственно: **ille, illa, illud** вне текста указывает на отдалённый предмет или лицо, в тексте – на то, что названо раньше чего-то, названного позднее; **hīc, haec, hoc** — на ближайший или названный последним предмет или лицо. На русский язык они переводятся: *тот... этот, первый... второй*: **Ignāvia**

¹ Форма **haec** (nōm. sg. ж.р. и nōm.-acc. pl. ср.р.) представляет собой местоименную основу **ha-**, к которой присоединены две указательные частицы **-i** и **-c**: **haec** < *haice.

² hoc < *hocc < *hocce < *hodce.

corpus hebētat, labor firmat; illa matūram senectūtem, hīc longam adolescentiam reddit. *Бездействие ослабляет тело, а труд укрепляет: первое приводит к преждевременной старости, а последний удлинит молодость.*

2. PARTICIPIUM FUTŪRĪ ĀCTĪVĪ (Причастие будущего времени действительного залога)

Participium futūrī āctīvī образуется при помощи суффикса **-ūr-**, который присоединяется к основе супина, и родовых окончаний 1-2 скл. Это причастие имеет значение цели или намерения и склоняется как имя прилагательное I-II скл.: **doc-tūrus, a, um** *намеревающийся учить*.

В сочетании с личными формами глагола **esse** part. fut. āctīvī образует так называемое I (активное) описательное спряжение: **doctūrus sum** *я собираюсь учить* и т.д. во всех временах, числах и наклонениях.

3. СИСТЕМА ИНФИНИТИВОВ

Действие, выраженное в обороте асс. **sum** īnf., может происходить одновременно с действием управляющего глагола, предшествовать ему или предстоять. Одновременное действие выражается *инфинитивом настоящего времени*, предшествующее — *инфинитивом перфекта*, предстоящее — *инфинитивом будущего времени*. В каждом из этих времён существует два инфинитива: в действительном и страдательном залоге. Таким образом, в латинском языке существует шесть инфинитивов:

1. Īnf. praesentis āctīvī: **laudāre, monēre, mittere, rapere, finire.**
2. Īnf. praesentis passīvī: **laudārī, monērī, mittī, rapī, finīrī.**
3. Īnf. perfecti āctīvī образуется синтетически с помощью суффикса **-isse**, который присоединяется к основе перфекта:

laudāv-isse rapu-isse
tacu-isse finīv-isse
mīs-isse

Īnf. perfecti глагола **esse** — **fu-isse.**

4. Īnf. perfecti passīvī — это аналитическое сочетание participium perfecti passīvī и infinitivus praesentis глагола **esse**:

laudātus, a, um esse raptus, a, um esse
monitus, a, um esse finitus, a, um esse
missus, a, um esse

5. Īnf. futūrī āctīvī — тоже форма аналитическая, состоящая из сочетания participium futūrī āctīvī и infinitivus praesentis глагола **esse**.

laudātūrus, a, um esse raptūrus, a, um esse
monitūrus, a, um esse finitūrus, a, um esse
missūrus, a, um esse

Īnf. futūrī глагола **esse** — **futūrus, a, um esse** или **fore (!)**.

6. Īnf. futūrī passīvī — также форма аналитическая, в её состав входят супин и форма **īrī**:

laudātum īrī	raptum īrī
monitum īrī	finitum īrī
missum īrī	

Инфинитивы перфекта и будущего времени встречаются только в инфинитивных оборотах, где они переводятся личными формами.

Таблица всех форм инфинитивов

Время	Āctivum		Passivum	
Praesēns	-re	laudā-re mitt-ē-re es-se	-rī -ī	laudā-rī mitt-ī —
Perfectum	-isse	laudāv-isse mīs-isse fu-isse	Part. pf. pass. + esse laudātus, a, um esse missus, a, um esse —	
Futūrum	Part. fut. act. + esse laudātūrus, a, um esse missūrus, a, um esse futūrus, a, um esse (fore)		Supinum + īrī laudātum īrī missum īrī —	

Теперь можно рассмотреть на конкретных примерах, как выражает инфинитив одновременное, предшествующее и предстоящее действие по отношению к управляющему глаголу в обороте accūsātīvus cum īnfīnītīvō:

Sciō puērōs ad rīvum venīre .	Я знаю, что мальчики <i>идут</i> к реке.
Sciō puērōs ad rīvum vēnisse .	Я знаю, что мальчики <i>пришли</i> к реке.
Sciō puērōs ad rīvum ventūrōs esse .	Я знаю, что мальчики <i>придут</i> к реке.
Sciō puērōs ab amīcīs expectārī .	Я знаю, что мальчиков <i>ожидают</i> друзья ¹ .
Sciō puērōs ab amīcīs expectātōs esse .	Я знаю, что мальчиков <i>ожидали</i> друзья ² .
Sciō puērōs ab amīcīs expectātum īrī .	Я знаю, что мальчиков <i>будут ждать</i> друзья ³ .

N.B. В составных инфинитивах склоняемая часть (participium perfecti passivi, participium futuri activi) согласуется с вин.п. оборота accūsātīvus cum īnfīnītīvō в роде, числе и падеже.

Galilaeus docet **terram** ūnō locō **nōn stāre**, sed circum stellam magnam **movērī**. Галилей учит, что земля не стоит на одном месте, но движется вокруг большой звезды (= солнца) (одновременное действие).

Scīmus **Graecōs** multās colōniās **condidisse**. Мы знаем, что греки основали много колоний (предшествующее действие).

Scrībae Rōmānī trādunt **Rōmūlum** et **Remum** inter agricōlās **ēdūcātōs**⁴ **esse**. Римские писцы передают, что Ромул и Рем были воспитаны среди земледельцев (предшествующее действие).

Calchās Graecīs praedīcit **Troiam** ab eīs post novem annōs **expugnātum īrī**. Калхас предсказывает грекам, что они завоюют Трою через девять лет (последующее действие).

Nōtum est in lūnā **vītam nōn esse**. Известно, что на луне нет жизни.

¹ Букв.: мальчики ожидаются друзьями.

² = мальчики ожидалась друзьями.

³ = мальчики будут ожидать друзьями.

⁴ Причастие **ēdūcātōs** относится к двум логическим подлежащим **Rōmūlum** et **Remum**.

Hannībal spērābat **sē Rōmam captūrum esse**¹. Ганнибал надеялся *взять Рим* (= что *возьмёт Рим*) (последующее действие).

4. NŌMINĀTĪVUS CUM ĪNFĪNĪTĪVŌ (Именительный падеж с инфинитивом)

Выше² были указаны группы глаголов, от которых в действительном залоге зависит оборот accūsātīvus cum īnfīnītīvō. От этих же глаголов в страдательном залоге будет зависеть оборот **nōminātīvus cum īnfīnītīvō**. Например:

Acc. c. īnf.	Antīquī dīcunt Homērum (acc.) caecum fuisse .	Древние говорят, что Гомер был слеп.
Nōm. c. īnf.	Homērus (nōm.) ab antīquīs caecus ³ fuisse dīcitur.	

Nōm. c. īnf. часто ставится при глаголе **videor** *кажется, что я*; **vidēris** *кажется, что ты* и т.д. во всех лицах. Apud Regillum in Rōmānōrum cōpiīs **Castor et Pollux pugnāre** videntur. *Кажется, что Кастор и Поллукс сражаются при Регильском озере в римских войсках.*

Текст

1. Ūnum Deum esse crēdimus.
2. Antīquī cēnsēbant sub terrā mortuōrum vītam relīquam agī.
3. Discipulī sēsē laudārī optant.

¹ Если логическим подлежащим оборота асс. с. īnf. является местоимение, то по отношению к 3 л. различают два случая:

1) при одном и том же подлежащем управляющего глагола и инфинитива в обороте асс. с. īnf. употребляется accūsātīvus возвратного местоимения:

Sē doctūrum esse dūcit. Он полагает, что он (сам) будет учить;

2) при разных подлежащих употребляют accūsātīvus одного из указательных местоимений:

Eum (illum, istum) **doctūrum esse** dūcit. Он полагает, что он (кто-то другой) будет учить.

² См. Урок 5.

³ Именная часть логического сказуемого в конструкции nōm. c. īnf. согласуется с подлежащим в числе, падеже и роде и всегда ставится в именительном падеже.

4. Et dimitte mortuōs sepelire mortuōs suōs.
5. Christum verē surrēxisse et exitium vīcisse crēdīmus.
6. Ante Homērum fuisse poētae trāduntur.
7. Spērat adulēscēns¹ diū sē victūrum esse, quod spērāre senex² nōn potest.
8. Vetāris mala facēre.
9. Iubēmur ab apostōlō semper esse hilārī.
10. Peripatētīcī dīcunt clārōs virōs, ā sē instructōs, rempublīcam³ saepe rēxisse.
11. Iniūriam, quī factūrus est, iam facit.
12. Grātia vōbīscum.
13. Meā culpā.
14. Et tū, fili, mī Brūte!
15. Sapientia enim huius mundi stultitia esse apud Deum dīcitur.
16. Domīne, dā mihī hanc aquam.
17. Ad hoc.
18. Tu es Petrus et super hanc petram aedificō Ecclēsiam Meam.
19. Caecīs hoc satis clārum est.
20. Stultī modo hoc, modo illud laudant.
21. Patria mea est ūna, sed nōn tōtus hīc mundus.
22. Laudātur ab hīs, culpātur ab illīs.
23. Huius annī.
24. Hīc iacet.
25. Deum timē et mandāta Eius observā.
26. Malī virī⁴ est eundem laudāre et vituperāre.
27. Condiunt Aegyptīi mortuōs et eōs servant domī.
28. Ipsa scientia potentia est.
29. Avārus ipse suae miseriae causa est.
30. Medīce, cūrā tē ipsum.
31. Libenter virī id, quod cupiunt, crēdunt.
32. Discipulī dē eō, quod sciunt, satis amant dīcere.

¹ Nōm. sg. от сущ. III скл. **adulēscēns, entis** т юноша.

² Nōm. sg. от сущ. III скл. **senex, senis** т старик.

³ Acc. sg. от словосочетания сущ. V скл. **rēs, rei** f вещь, дело + прилаг. **publicus, a, um** общественный; **rēspública** f государство (= общественное дело).

⁴ Gen. characteristīcus — malī virī est... = плохому человеку свойственно...

33. Nōsce tē ipsum.
34. Eō ipsō.
35. Ipsō factō.
36. Semper idem.
37. Idem.
38. Idem per idem.
39. Interrogābat ergō hōram ab eīs.
40. Avē, Caesar, moritūrī tē salūtant.
41. Agrum parātūrōs ante omnia intuērī¹ oportet aquam, viam, vīcīnum.

Словарь

aedificō 1 строить

Aegyptius, ī т египтянин

ager, grī т поле

agō, ēgī, āctum 3 вести

aliēnus, a, um чужой

amō 1 любить

annus, ī т год

ante перед

antīquus, a, um древний

apostōlus, ī т апостол

apud у, возле

aqua, ae f вода

avārus, a, um жадный

aveō, –, – 2 здравствовать

Brūtus, ī т Брут

caecus, a, um слепой

causa, ae f причина

*cēseō, cēnsuī, – 2 считать

clārus, a, um ясный; славный, из-вестный

condiō 4 бальзамировать

crēdō, dīdī, dītum 3 верить

*culpa, ae f вина

culpō 1 обвинять

cupiō, īvī (iī), ītum 3 желать

cūrō 1 + acc. заботиться о чём-н.

Deus, ī т Бог

dīcō, dīxī, dictum 3 говорить

dīmīttō, mīsī, missum 3 отпускать

discipūlus, ī т ученик

*diū долго

dō, dedī, dātum, dāre 1 давать

domī adv. дома (locatīvus)

Domīnus, ī т Господь

Ecclēsia, ae f Церковь

enim conī. ибо, ведь

ergō следовательно

*exitium, iī п гибель

faciō, fēcī, factum 3 делать, совер-шать

factum, ī п дело, деяние

filius, iī т сын

grātia, ae f милость, благодать

hilārus, a, um весёлый

Homērus, ī т Гомер

hōra, ae f час

iaceō, iacuī, iacitum 2 лежать

iam уже

¹ Inf. praes. pass. от отложительного глагола **intueor, intuitus sum, intuērī** 2 обращать внимание. См. Урок 11.

īdem, eadem, idem *тот же*
 *iniūria, ae *f обида*
 *īnstructus, a, um *обученный*
 iubeō, iussī, iussum **2** *велеть*
 laudō **1** *хвалить*
 libenter *охотно*
 malum, ī *n зло*
 mandātum, ī *n повеление*
 medicus, ī *m врач*
 miseria, ae *f бедствие, горе*
 modo... modo... *то... то...*
 morior, mortuus sum **3** *умирать*
 mortuus, a, um *мёртвый*
 mundus, ī *m мир*
 nōscō, nōvī, nōtum **3** *познавать*
 observō **1** *соблюдать*
 omnis, e *всякий*
 *oportet, oportuit, – **2** *следует*
 *optō **1** *желать*
 patria, ae *f отечество*
 per *через*
 peripatēticus, ī *m перипатетик,*
последователь Аристотеля
 *petra, ae *f (греч.) камень*
 Petrus, ī *m Пётр*
 popūlus, ī *m народ*
 potentia, ae *f сила*
 possum, potuī, —, posse *мочь*
 *reliquus, a, um *остальной*

rēgō, rēxī, rēctum **3** *править*
 saepe *adv. часто*
 salūtō **1** *приветствовать*
 sapientia, ae *f мудрость*
 *satis *довольно*
 scientia, ae *f знание*
 sciō **4** *знать*
 sed *но*
 semper *adv. всегда*
 sepeliō **4** *хоронить*
 servō **1** *сохранять*
 spērō **1** *надеяться*
 stultus, a, um *глупый*
 *stultitia, ae *f глупость*
 sub *под*
 super *сверх*
 terra, ae *f земля*
 timeō, uī, – **2** *бояться*
 tōtus, a, um *весь, целый*
 *trādō, didī, dītum **3** *передавать*
 ūnus, a, um *один*
 *vetō, vetuī, vetitum **1** *запрещать*
 via, ae *f путь*
 vīcīnus, ī *m сосед*
 videō, vīdī, vīsum **2** *видеть*
 vincō, vīcī, vīctum **3** *побеждать*
 vir, ī *m муж, мужчина*
 vīta, ae *f жизнь*

4. Определите формы:

dictum esse, superārī, captāre, trādidisse, ventūrus esse, condītum irī, dīcī.

5. Поставьте следующие предложения в зависимость от dīcitur:

Lūna circum terram errat. In lūnā vīta nōn est.

6. Переведите с русского языка на латинский:

1. Ты собираешься¹ читать книги? 2. Известно, что на земле есть жизнь. 3. Ученики любят, чтобы их хвалили. 4. Говорят, что до Гомера были поэты.

Упражнения

1. Просклоняйте следующие словосочетания:

id oppīdum antīquum, ille nauta bonus.

2. Образуйте participium futūrī āctīvī от глаголов:

vēniō, lēgō, faciō.

3. Согласуйте формы существительных и указательных местоимений:

ad ill... virum, e... nātūrae (3 формы), eius amīc..., apud ill... villās, ips... agricolārum, eum naut...

¹ Использовать participium futūrī!

УРОК 10

Система III склонения.
III согласное склонение.
Ablātīvus tempōris.
Genitīvus subiectīvus et obiectīvus.

1. DĒCLĪNĀTIŌ TERTIA (Третье именное склонение)

К III склонению относятся имена всех трёх родов с основами на согласные звуки и на гласный звук **-i**.

Nōm. sg. существительных III скл. образуется двояко:

- 1) с помощью окончания **-s** (сигматический¹ номинатив);
- 2) без всякого окончания (асигматический номинатив).

В последнем случае это либо чистая основа, либо её несколько изменённый вариант.

Ввиду того, что по форме nōm. sg. трудно определить основу существительного, необходимо запоминать слово в двух формах — nōminātīvus и genitīvus sg. Отбросив окончание gen. sg. **-is**, получаем практическую основу², от которой образуются все остальные падежные формы, например:

Nōm.	Gen.	Основа
rēx <i>царь</i>	rēgis	rēg-

В зависимости от исторической основы в III скл. выделяют три типа склонения:

- 1) согласный у имён с основой на согласный звук;
- 2) гласный у имён с основой на **-i**;
- 3) смешанный тип, образовавшийся в результате смешения основ на согласный и основ на **-i**.

¹ От греческого названия буквы **σ** *сигма*.

² Практическая и историческая основы у имён с согласными основами совпадают, у имён с основами на гласный **-i** — не совпадают.

2. III СОГЛАСНОЕ СКЛОНЕНИЕ

К согласному типу относятся неравносложные¹ имена всех трёх родов с основой на один согласный звук: **g, c, d, t, b, p, n, r, s**.

1. Сигматический номинатив образуют имена с основами на немую:

	Nōm. sg.	Gen. sg.
а) на заднеязычные: g, c + s > x	prex < *prec- s grex < *greg- s	prec- is greg- is
б) на губные: p, b	plēbs < *plēb- s prīnceps < prīncep- s	plēb- is prīncip- is
в) на переднеязычные: t, d + s > ss > s	carītās < *caritāt- s palūs < *palūd- s	caritāt- is palūd- is

2. Асигматический номинатив образуют имена с основами:

	Nōm. sg.	Gen. sg.
а) на носовые: n m	Platō	Platōn- is
f	virgō	virgīn- is
n	grāmen	grāmīn- is
б) на плавные:	rēctor	rēctor- is
в) на -s :	tempus	tempōr- is
	flōs	flōr- is < *flōs- is

Образцы склонения:

rēctor, ōris *т правитель*; **lēx, lēgis** *ф закон*; **grāmen, mīnis** *н злак, трава*

	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
N.	rēctor	rēctor- ēs	lēx	lēg- ēs	grāmen	grāmīn- ā
G.	rēctor- is	rēctor- um	lēg- is	lēg- um	grāmīn- is	grāmīn- um
D.	rēctor- i	rēctor- ibus	lēg- i	lēg- ibus	grāmīn- i	grāmīn- ibus
Acc.	rēctor- em	rēctor- ēs	lēg- em	lēg- ēs	grāmen	grāmīn- ā
Abl.	rēctor- ē	rēctor- ibus	lēg- ē	lēg- ibus	grāmīn- ē	grāmīn- ibus

¹ Неравносложные имена имеют неравное количество слогов в nōm. и gen. sg.

Слова мужского и женского рода в асс. sg. оканчиваются на **-ĕm**, где это окончание развилось из **m** слогового (**m**), в abl. sg. – на **-ĕ**, в nōm. pl. (= асс. pl.) – на **-ēs** (в словах среднего рода – на **-ā**).

Dat. pl. и abl. pl., как и в других склонениях, совпадают и оканчиваются на **-ībus**.

3. ABLĀTĪVUS TEMPORIS

Ablātīvus tempōris (аблатив времени) обозначает момент действия. Все собственные обозначения времени (день, зима, год и т.п.) ставятся в аблативе без предлога: **hiēme** зимой, **annō decimō** на десятом году, **vere** весной, **eādem nocte** в ту же (самую) ночь.

Слова, имеющие значение обстоятельства, при котором произошло событие или действие (война, мир, рассвет и т.п.), ставятся в аблативе с предлогом **in** или без предлога: **in bellō** и **bellō** во время войны. Если эти слова имеют при себе определение, то, как правило, предлог не употребляется: **eō bellō** во время этой войны, **primā lūce** на рассвете, **suō tempore** вовремя, своевременно.

4. GENITĪVUS SUBIECTĪVUS ET OBJECTĪVUS

Gen. subi./obi. ставится при отглагольных существительных, обозначающих действие или состояние:

а) gen. subi. означает предмет, от которого исходит действие. Amor **Deī** любовь Бога (= Deus amat Бог любит);

б) gen. obi. обозначает предмет, на который переходит действие, выражаемое управляющим именем. Amor **Deī** любовь к Богу (= Deum aliquis amat Бога кто-то любит). Studium **litterarum** занятие науками (= litteris aliquis studet кто-то занимается науками)¹.

Genitīvus objectīvus, кроме того, употребляется:

¹ То или иное значение родительного падежа — genitīvus subiectīvus или genitīvus objectīvus — вытекает из общего контекста предложения.

а) с прилагательными со значением *желающий, знающий, помнящий, обладающий, участвующий, полный* (и противоположными по значению): **cupīdus glōriae** жаждущий славы;

б) с глаголами со значением *помнить, забывать* (и противоположными по значению):

Tū **nostrī** mementō¹, nōs Ты помни о нас, мы никогда
nunquam obliviscemur² **tuī**. не забудем тебя.

Текст

I

1. Deus adiutor noster est in aeternum.
2. In lūmine Tuō, Domīne, vidēmus lūmen Tuum.
3. Nōn diū latent scelēra.
4. Nōmīna sunt odiōsa.
5. Homō prōpōnit, Deus dispōnit.
6. Claude ōs, apēri oclōs.
7. Deus persōnam homīnis nōn accipit.
8. Caecus nōn iūdicat dē colōre.
9. Labor firmat corpus.
10. Historia est lūx vērītātis, magistra vītāe, nuntia vetustātis.
11. Īnfīnīta est vėlōcītās tempōris.
12. Vitiīs nostrīs nōmen virtūtis³ impōnīmus.
13. Ut homīnis decus ingenium est, sīc ingenī lūmen ēloquentia.
14. Mala facinōra cōscientiā flagellantur.
15. Ōrātor Cicērō Platōnem philosōphum deum appellābat.
16. Aliēnis malīs dēlectārī voluptās inhumāna est.
17. Mala multī probant, nēmō imprōbat bona.
18. Arma membra milītis esse dīcunt.

¹ P.2 sg. imperātīvī futūrī āctīvī от дефективного глагола **memīnī**, **meminisse** помнить (См. Грамматический справочник. С. 213).

² P.1 pl. futūrī indicātīvī passīvī от отложительного глагола **oblivīscor**, **oblītus sum**, **oblīvīscī** 3 забывать (См. Урок 11).

³ Gen. explicātīvus/epexegetīcus. См. Грамматический справочник.

II

Aenigmatīca dōna

Darēus, rēx Persārum, in anīmō habēbat sibī Scythās subigēre. Itaque «aqua et terra» ab illis postulntur. Scythārum lēgātī in Darēi castra veniunt et ūnus ex lēgātīs rēgī dīcit: «Quid nōbīs tēcum est? Nōtum est nōs numquam in terram tuam accessisse. Cūr tū invādis in nostram?» Simulque Darēō vultūr, mūs, rāna et sagittae dantur. Rēx Darēus dīcit lēgātīs et purpurātīs suīs: «Dōnīs suīs Scythae sē suaque cūncta mihī committēre videntur: aērem, terram, aquam et arma. Dōnant mihī aērem, nam vultūr in aēre est. Dōnant mihī et terram, nam mūs in terrā est. Dōnant mihī et aquam, nam rāna in aquā est. Etiam et arma dant mihī, nam sagittae sunt arma».

Ūnus ex purpurātīs autem sīc dōna explicat: «Egō dē dōnīs ita iūdīcō. Dūcō Scythās nōs cūnctōs sagittīs suīs necātūrōs esse, nisi ut vultūrēs in aērem volāmus, nisi ut mūrēs in terrā occul-tāmur, nisi ut rānae in aquā nōs dēmergīmus». Tum rēx purpu-rātō respondet: «Semper tibi verba mea displicent. Sed nōn egō tibi oboediō, tū autem mihī». Paulō post tamen Scythae Darēi cōpiās cūnctās vīcisē trāduntur. Nōne purpurātus Gobrias Da-rēō dīcēbat: «Tibi ā Scythīs perīcūla summa immīnent, nōn Scythīs ā tē?».

Словарь

*accēdō, accessī, accessum 3 *подхо-
дитъ*
accipiō, cēpī, ceptum 3 *принимать*
adiūtōr, ōris *помощник*
aenigmatīcus, a, um *загадочный*
*āēr, āēris *т воздух*
*aeternus, a, um *вечный*
in aeternum *навсегда*

aliēnus, a, um *чужой*
anīmus, ī *т дух*
aperiō, aperuī, apertum 4 *откры-
вать*
appellō 1 *называть*
aqua, ae *ф вода*
arma, ōrum *п pl. оружие*
autem *же, но, а*

bonum, ī *п добро*
caecus, a, um *слепой*
castra, ōrum *п pl. (военный) лагерь*
Cicērō, ōnis *т Цицерон*
claudō, clausī, clausum 3 *замы-
кать*
color, ōris *т цвет*
committō, mīsī, missum 3 *пускать
вместе, допускать*
sē committēre + dat. *доверяться*
cōscientia, ae *ф совесть*
cōpia, arum *ф pl. т. войска*
corpus, corpōris *п тело*
cūnctus, a, um *весь*
cūr *почему*
Darēus, ī *т Дарий*
decus, ōris *п украшение*
dēlectō 1 *веселить*
med.-pass. dēlectārī *находить
удовольствие, восхищаться*
dēmergō, mersī, mersum 3 *погру-
жать*
dīcō, dīxī, dictum 3 *говорить*
displiceō, plicuī, plicītum 2 *не нра-
виться*
dispōnō, pōsuī, pōsītum 3 *распо-
лагать*
dō, dedī, datum, dare 1 *давать*
dōnum, ī *п дар*
dōnō 1 *дарить*
dūcō, dūxī, ductum 3 *считать*
dum *пока*
ēloquentia, ae *ф красноречие*
etiam *adv. также, даже*
explicō 1 *объяснять*
facinus, ōris *п деяние, поступок*
firmō 1 *укреплять*
flagellō 1 *бичевать*
Gobrias, ādis *т Гобрий*
habeō, buī, bītum 2 *иметь*

historia, ae *ф (греч.) история*
*homō, homīnis *т человек*
immineō, —, — 2 *угрожать*
impōnō, pōsuī, pōsītum 3 *поло-
жить*
i. alicuī nōmen *давать, придавать*
imprōbō 1 *не одобрять*
īnfinītus, a, um *беспредельный*
ingenium, ī *п дарование, талант*
inhumānus, a, um *нечеловеческий*
invādō, vāsī, vāsum 3 *вторгаться*
ita *adv. так, столь*
itāque *adv. итак, поэтому*
iūdīcō 1 *судить*
*labor, labōris *т труд*
lateō, uī, —, 2 *скрываться*
lēgātus, ī *т посол*
*lūmen, lūmīnis *п свет; светоч,
цвет*
*lūx, lūcis *ф свет*
magistra, ae *ф наставница*
malus, a, um *злой*
malum, ī *п зло*
membrum, ī *п член*
memoria, ae *ф память*
*mīles, itis *т воин*
multus, a, um *многочисленный*
multī, ae, a *многие*
*mūs, mūris *т мышь*
necō 1 *убивать*
nēmō, nēmīnis *никто*
nisi *если не; кроме*
*nōmen, inis *п имя*
numquam *adv. никогда*
nuntia, ae *ф вестница*
*oboediō 4 *слушаться, повиноваться*
occultō 1 *скрывать*
odiōsus, a, um *ненавистный*
ōrātor, ōris *т оратор*
paulō *adv. немного*

pericūlum, ī *n* опасность
persōna, ae *f* лицо
philosōphus, ī *m* философ
Platō, ōnis *m* Платон
postulō **1** требовать
probō **1** одобрять
prōpōnō, pōsuī, pōsītum **3** предпо-
 лагать
purpurātus, ī *m* придворный
quid что
rāna, ae *f* лягушка
***respondeō, spondī, spōnsum** **2**
 отвечать
***rēx, rēgis** *m* царь
sagitta, sagittae *f* стрела
scelus, ēris *n* преступление
Scythae, ārum *m* скифы
semper *adv.* всегда
sic *adv.* так
simul (atque) *adv.* тотчас
subigō, ēgī, āctum **3** подчинять

summus, a, um высший
tamen *coni.* однако, всё же
tempus, ōris *n* время
terra, ae *f* земля
***trādō, dīdī, dītum** **3** передавать
tum *adv.* тогда
ut как
ūnus, a, um один
vēlōcītās, ātis *f* скорость
veniō, vēnī, ventum **4** приходить
verbum, ī слово
***vēritās, ātis** *f* истина
vetustās, ātis *f* древность
***vincō, vīcī, victum** **3** побеждать
videō, vīdī, vīsum **2** видеть
***virtūs, ūtis** *f* добродетель
vīta, ae *f* жизнь
vitium, ī *n* порок
volō **1** летать, лететь
***voluptās, ātis** *f* наслаждение
vultur, is *m* коршун

6. Переведите с русского на латинский язык:

1. Знаменитый римский оратор Цицерон называл философа Платона богом. 2. Говорят, что человек предполагает, а Бог располагает. 3. Известно, что Дарий был царём персидским и однажды задумал подчинить себе греков. 4. Передают, что скифы победили все войска Дария.

Упражнения

1. Просклоняйте и переведите следующие словосочетания:

is labor magnus, iūdex iste iūstus, haec ōrātiō pulchra, hoc nōmen.

2. Образуйте participium perfecti passivi от следующих глаголов:

dīcō, faciō, mittō.

3. Определите начальную форму слов и переведите:

iūre, genērī, flammīs (2 формы), opus (2 формы), vetustātum, ingenium, decōra (2 формы), mittor, culpā, appellāminī.

4. Замените активную конструкцию пассивной:

Labor firmat corpus. Vitiis nostris nōmen virtutis impōnīmus.

5. Определите, к каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:

юрист, опера, гений, юриспруденция, оратор, диктатор, магистр.

УРОК 11

Perfectum indicatīvī actīvī.
Образование основы перфекта.
Отложительные и полуотложительные
глаголы.
Accūsātīvus tempōris.

1. PERFECTUM INDICATĪVĪ ACTĪVĪ (Перфект изъявительного наклонения действительного залога)¹

Перфект изъявительного наклонения действительного залога образуется путем присоединения личных окончаний активного перфекта к основе законченного вида²:

Лицо	Singulāris	Plūrālis
1	-ī	-īmus
2	-istī	-istis
3	-it	-ērunt (ēre)

	Singulāris		Plūrālis	
1	laudāv-ī	я похвалил	laudāv-īmus	мы похвалили
2	laudāv-istī ³	ты похвалил	laudāv-istis	вы похвалили
3	laudāv-it	он похвалил	laudāv-ērunt (-re) ⁴	они похвалили

¹ Об образовании перфекта изъявительного наклонения страдательного залога см. Урок 7.

² Практически это глагол в 1 л. ед.ч. pf. ind. āct. без окончания -ī.

³ В некоторых формах перфекта (а также в формах перфектного активного ряда) может происходить выпадение (синкопа) слогов -vē- и -vī- после гласного, например: **ōrnāvistī** = **ōrnāstī**; **ōrnāvērunt** = **ōrnārunt**; **ōrnāvisse** = **ōrnāsse**.

⁴ Встречается также перфект с окончанием -ēre в 3 л. мн.ч.

Perfectum indicatīvī глагола esse

	Singulāris		Plūrālis	
1	fu-ī	я был	fu-īmus	мы были
2	fu-istī	ты был	fu-istis	вы были
3	fu-it	он был	fu-ērunt (-re)	они были

N.B. Напоминаем, что от основы перфекта образуется *īn-fīnītīvus perfectī āctīvī*: **laudāv-isse, fu-isse**¹.

Перфект может обозначать:

1) результат (следствие) законченного уже действия как состояние в настоящем (*perfectum praesēns*): **Gallia est omnis divīsa in partēs trēs** (Caes. B.G. 1, 1). *Галлия вся разделена на три части.* Перфект некоторых глаголов получил значение настоящего времени: **nōvī** я знаю (= я узнал в прошлом и теперь, в настоящем, знаю), **memīnī** я помню и др.;

2) действие в прошлом (*perfectum histōricum*):

а) мгновенное: **dīxī** я сказал; **Vēnī, vīdī, vīcī** (Suet. 1, 37). *Пришёл, увидел, победил;*

б) повторяющееся (*perfectum iteratīvum*) и — отсюда — длительное, особенно при наречиях **semper** всегда, **saepe** часто, **diū** долго, **plērumque** большей частью: **Urbem Rōmam ā prīncipiō rēgēs habuēre** (Tac. Ann. 1). *Сначала цари имели власть над городом Римом.*

2. ОБРАЗОВАНИЕ ОСНОВЫ ПЕРФЕКТА

Латинские глаголы образуют основу перфекта разными способами:

1) при помощи удвоения (*reduplicatiō*)² начального согласного со слогообразующим звуком -ē:

cadō, cēcīd-ī, cāsum, cadēre падать;

dō, dēd-ī, dātum, dāre давать;

stō, stēt-ī, stātūrus, stāre стоять;

¹ См. Урок 9.

² Формы с удвоением в подавляющем большинстве случаев восходят к индоевропейскому перфекту.

или всего первого слога:

currō, **cūcurr-**ī, cursum, currere *бежать*;
 spondeō, **spōpond-**ī, spōnsum, spondere *обещать*;
 pendeō, **pēpend-**ī, —, pendere *висеть*;
 mordeō, **mōmord-**ī, morsum, mordere *кусать*.

Основа инфекта	Основа перфекта
cād-	cēcīd- ī <*cecād-ī
dā-	dēd- ī
stā-	stēt- ī
curr-	cūcurr- ī
spondē-	spōpond- ī
pendē-	pēpend- ī
mordē-	mōmord- ī

Приставочные глаголы в большинстве случаев не удваиваются: ср. pellō, **pepūlī**, pulsum, pellere *толкать* с compellō, **compūlī**, compulsum, compellere *принуждать*; но: ēdiscō, **ēdidīcī**, —, ēdiscere *выучивать* *наизусть*;

2) глаголы III спр. с основой инфекта на немой звук образуют перфект при помощи суффикса **s**¹:

scribō, **scrīps-**ī, scrīptum, scribere *писать*;
 regō, **rēx-**ī, rēctum, regere *править*;
 vēhō, **vēx-**ī, vectum, vēhere *возить*;
 mittō, **mīs-**ī, missum, mittere *посылать*;

Основа инфекта	Основа перфекта
scrib- (на губной)	scrīps- ī <*scribs-ī
reg- (на заднеязычный)	rēx- ī <*rēgs-ī
mitt- (на переднеязычный)	mīs- ī <*mitts-ī

при помощи того же форманта **s** образуют перфект также и некоторые другие глаголы, например:

māneō, **māns-**ī, mānsūrus, manere *оставаться*;
 sancīō, **sānx-**ī, sānctum, sancire *освящать*;
 torqueō, **tors-**ī, tortum, torquere *крутить, мучить*;

¹ Образование по типу сигматического аориста в греческом языке, основное значение которого — однократное действие в прошлом. Это значение сохранилось и у латинского перфекта.

3) используется другая ступень корня. При этом происходит количественное чередование (в основе инфекта корневой гласный — краткий, в основе перфекта — долгий):

lēg-ō, **lēg-**ī, lēctum, lēgere *читать*;
 ēm-ō, **ēm-**ī, ēmptum, ēmere *покупать*;
 ēd-ō, **ēd-**ī, ēsum, ēdere *есть*;
 iūv-ō, **iūv-**ī, iūtum, iuvare *помогать*;

или качественное и количественное одновременно:

āg-ō, **ēg-**ī, āctum, āgere *гнать, вести; делать*;
 faci-ō, **fēc-**ī, factum, facere *делать, совершать*;

4) небольшая группа глаголов противопоставляет основу перфекта основе инфекта наличием в последней носового звука в середине корня (инфикса¹ — перед заднеязычными согласными — **n**, перед губными — **m**), например:

rumpō, rūpī, ruptum, rumpere *разрушать*;
 vīnc-ō, vīc-ī, victum, vincere *побеждать*;
 relinquō, reliquī, relictum, relinquere *оставлять*;
 tangō, tetīgī, tactum, tangere *касаться*;

Основа инфекта	Основа перфекта
vīnc-	vīc- ī
relinqu-	reliqu- ī
tang-	tetig- ī

5) основная часть глаголов образует перфект регулярным способом, свойственным только латинскому языку, при помощи суффиксов **-v-** после гласного или **-u-** после согласного:

laudō (основа **laudā-**), laudāvī, laudātum, laudare *украшать*;
 deleo, delēvī, delētum, delere *уничтожать*;
 audiō, audīvī, audītum, audire *слышать*;
 habeo, habuī, habītum, habere *иметь*;
 colō, coluī, cultum, colere *обрабатывать*;

¹ Термин *инфикс* происходит от латинского глагола **īnfigō**, **fixī**, **fixum** *вставлять, вбивать*.

3. VERBA DĒPŌNENTIA (Отложительные глаголы)

В латинском языке существуют т.н. отложительные глаголы (*verba dēpōnentia*¹), у которых есть формы только страдательного залога, а значение активное. Ср. аналогичное явление в русском языке, где ряд глаголов также «отлагают» (не используют) форму действительного залога: *улыбаться, смеяться, надеяться* и др.

Латинские отложительные глаголы бывают всех четырёх спряжений. В словаре указываются три формы²:

I спр.: **vagor, vagātus sum, vagārī** 1³ странствовать;

II спр.: **intueor, intuius sum, intuērī** 2 обращать внимание;

III спр.: **sequor, secutus sum, sequī** 3 следовать за кем-л.;

III спр. на -ior: **pator, passus sum, patī** 3 страдать;

IV спр.: **blandior, blanditus sum, blandīrī** 4 льстить.

Спряжение *verba dēpōnentia* не отличается от спряжения обычных глаголов в страдательном залоге: **vagor** я брожу, **vagārīs** ты бродишь, etc. (praesēns), **vagātus sum** я бродил, **vagātus es** ты бродил, etc. (perfectum).

Обратите внимание, что причастия прошедшего времени страдательного залога, образованные от отложительных глаголов, также имеют активное значение: **locutus, a, um** сказавший от **loquor, locutus sum, loquī** 3 говорить (ср. **dictus, a, um** сказанный — part. pf. pass. от **dīcō, dīxī, dictum** 3 говорить).

4. VERBA SEMIDĒPŌNENTIA (Полуотложительные глаголы)

Есть также т.н. полуотложительные глаголы (*verba semidēpōnentia*), образующие времена инфектного ряда (praesēns, imperfectum, futūrum primum) в действительном залоге, а вре-

¹ От глагола **dēpōnō, posuī, positum** 3 откладывать.

² Основа супина ясна из part. pf. pass.

³ В учебных словарях часто для удобства даётся сокращённая форма, например: **vagor** 1; **intueor, intuius sum** 2; **sequor, secutus sum** 3; **blandior** 4.

мена перфектного ряда (perfectum, plūsquamperfectum, futūrum secundum) — в страдательном или наоборот:

cōfidō, cōfīsus sum, cōfīdēre 3 доверять;

audeō, ausus sum, audēre 2 осмеливаться;

soleō, solitus sum, solēre 2 иметь обыкновение;

revertor, revertī, revertī 3 приходить назад, возвращаться.

5. ACCŪSĀTĪVUS TEMPORIS

Accūsātīvus temporis (винительный времени) употребляется для обозначения продолжительности действия (в течение, в продолжение) без предлога или (реже) с предлогом **per**:

multōs annōs (= per multōs annōs) в течение многих лет

Vixit quōque Seth centum quinque annōs et genuit Enos. И прожил Сиф 105 лет и родил Еноса.

В русском языке в подобных случаях также употребляется винительный падеж или конструкция *в течение, в продолжение* + род.п.

Текст

1. Quaesivī et nōn invēnī, vocāvī et nōn respondistī Mihī.
2. Sicut dīlēxit Mē Pater et Egō dīlēxī vōs: manēte in dīlēctiōne Meā.
3. Egō crēdidī, quia Tū es Chrīstus, Filius Deī, Quī in mundum vēnistī.
4. Filius Meus es Tū, Ego hodiē genuī Tē.
5. Virī, diligite uxōrēs, sicut et Chrīstus dīlēxit Ecclēsiam.
6. In mundō pressuram habētis, sed cōfīdite: Egō vicī mundum.
7. Glōria virtutem tamquam umbra sequitur.
8. Rōma Cicerōnem patrem patriae dixit.
9. Deum nēmō vīdit umquam.
10. Oblītī prīvātōrum publicā cūrāte.
11. Gavīsī sunt ergō discipulī vīsō Domīnō.
12. Vincis — gaudēs, perdis — plōrās.
13. Ubī libertās cecīdit, nēmō sine perīculō audet loquī.

14. Nōs scīmus quia Mosī locūtus est Deus¹.
15. Hīc quiēscit, quī numquam quiēvit.
16. Quod scrīpsī, scrīpsī.
17. Vēnī, vidī, vīcī.
18. Ab aliēnīs dīxit illī Iesus² ergō libērī sunt filiī.
19. Prīvāvit enim eam Deus sapientiā nec dedit illī intellegentiam.
20. Multōs perdīdit lingua.
21. Multōs perdīdit aurum atque argentum.
22. Darius Medus successit in rēgnum annōs nātus sexaginta duo.
23. Oportet Filium homīnis multa patī.
24. Milītēs utīque moritūrōs in pugnam mīsistis.

Словарь

aliēnus, a, um чужой	Ecclēsia, ae f Церковь
anima, ae f душа	ergō следовательно
annus, ī m год	filius, ī m сын
argentum, ī n серебро	finītīmus, a, um соседний
*audeō, ausus sum 2 осмеливаться	*gaudeō, gavisus sum 2 радоваться
aurum, ī n золото	glōria, ae f слава
*cadō, cecidī, casum 3 падать	habēō, uī, itum 2 иметь
comēdō, ēdī, ēsum 3 поедать	*homō, homīnis m человек
condō, didī, dītum 3 основывать	intellegentia, ae f рассудок
*cōfidō, fīsus sum 3 твёрдо наде- яться, полагаться	inveniō, vēnī, ventum 4 находить
cūctus, a, um весь	lēgātus, ī m посол
cūrō 1 заботиться	libēr, a, um свободный
*diligō, lēxī, lēctum 3 любить	lingua, ae f язык
dilēctiō, ōnis f любовь	*loquor, locūtus sum 3 говорить
discipūlus, ī n ученик	maneō, mānsī, mānsus 2 пребы- вать
duo, ae, o два	mīlēs, ītis m воин
dūx, dūcis m вождь	mittō, mīsī, missus 3 посылать

¹ В средневековой латыни классическая конструкция accūsātīvus cum īnfīnītīvō регулярно заменяется придаточным предложением с союзом **quia** что (итал.). С этим союзом употребляется изъявительное наклонение.

² **Iesūs, ū m** Иисус — IV скл. См. Грамматический справочник. С. 197.

*moriō, mortuus sum 3 умирать	quī, quae, quod который, какой
Mosēs, is m Моисей	*quiēscō, quiēvī, quiētum 3 отды- хаться, покоиться
multus, a, um многочисленный; многоий	rēgnum, ī n царство
mundus, ī m мир	requiēscō, quiēvī, quiētum 3 отды- хаться
*nāscor, nātus sum 3 рождаться	respondeō, spondī, spōnsum 2 от- вечать
nēmō, nēmīnis никто	ruīna, ae f падение, обвал
numquam никогда	sapientia, ae f мудрость
*oblivīscor, oblītus sum 3 забывать	sciō 4 знать
oportet, uit, – 2 подобает	*sequor, secūtus sum 3 следовать
pater, tris m отец	sexaginta шестьдесят
*patior, passus sum 3 страдать	sicut как; подобно тому как
patria, ae f отечество	simul одновременно
pāx, pācis f мир	succēdō, cessī, cessus 3 наследо- вать
*perdō, perdīdī, perdītum 3 губить	tamquam словно
perīcūlum, ī n опасность	*tempus, tempōris n время
plēbs, plēbis f народ	ubī где
plōrō 1 оплакивать	umbra, ae f тень
plūrīmus, a, um многочисленный	umquam когда-либо
pressūra, ae f давление, стеснение	ūnus, a, um один
prīvātus, a, um частный	utīque adv. всячески
prīvō 1 (+ abl.) лишать	veniō, vēnī, ventum 4 приходить
prō (+ abl.) вместо, за	videō, vidī, vīsum 2 видеть
*prōficiō, fectus sum 3 отпра- вляться	*vincō, vīcī, victum 3 побеждать
publicus, a, um общественный	vir, ī m муж
pugna, ae f битва	*virtūs, virtūtis f мужество
quaerō, quaesivī, quaesītum 3 ис- кать	vocō 1 звать
quia (ср.в.) что	

Упражнения

1. Проспрягайте в perfectum indicātīvī āctīvī и passīvī:
vincō, inveniō, contemplor.
2. Образуйте от этих глаголов participium perfecti passivī и переведите его.
3. Просклоняйте следующие словосочетания и переведите:
haec plēbs finītīma, ille dūx Rōmānus, haec Ecclēsia ūna.

4. В следующих предложениях определите формы глаголов и замените их формами перфекта:

1. *Chrīstus apostōlōs mittit.* 2. *Dūcēs pācem faciunt.* 3. *Ecclēsia conditur.* 4. *Lēgātī Rōmā prōficiscuntur.*

5. Укажите способы образования и значения перфекта в приведённых выше фразах.

УРОК 12

III гласное склонение.

III смешанное склонение.

Правило рода имён III склонения.

Genitivus genēris.

1. III ГЛАСНОЕ СКЛОНЕНИЕ

К III гласному склонению относятся имена существительные с основой на **-ī**: мужского и женского рода с сигматическим номинативом и среднего рода с асигматическим номинативом, а именно:

1) ряд равносложных существительных женского рода (заучиваются наизусть в обязательном порядке!)¹: **sītis, is** жажда; **puppis, is** корма; **turris, is** башня; **febris, is** лихорадка; **vīs**², – сила; **secūris, is** топор, секира, а также равносложные названия рек и городов III скл.: **Tibēris, is** *m* Тибр; **Neapōlis, is** *f* Неаполь.

В асс. sg. они присоединяют к основе **-m** (*turri-m*, ср. *terrā-m*), их abl. sg. представляет собой основу с долгим **-ī** (*turī*, ср. *terrā*), gen. pl. непосредственно к основе присоединяет окончание **-um** (*turri-um*, в отличие от I и II склонений, где окончание присоединяется через **s > r** *terrā-r-um*), асс. pl. оканчивается на **-īs** (или **-ēs**)³.

Образцы склонения:

sītis, is *f* жажда

vīs, – *f* сила

Падеж	Singulāris	Plūrālis	Singulāris	Plūrālis
N. V.	sītis	sītēs	vīs	vīrēs
G.	sītis	sītium	—	vīrium
D.	sītī	sītibus	—	vīribus
Acc.	sītīm	sītīs (sītēs)	vīm	vīrēs
Abl.	sītī	sītibus	vī	vīribus

¹ А также более редкие существительные **tussis, is** *f* кашель; **amussis, is** *f* отвес; **restis, is** *f* верёвка; **pēlvīs, is** *f* лохань; **ravis, is** *f* хрипота.

² Это слово не имеет gen. и dat. sg.

³ Они сохраняют звук **-ī** основы во всех падежах, кроме номинатива.

2) существительные среднего рода, оканчивающиеся в нѣм. sg. на **-ĕ, -al, -ar**: **mare, maris** *и море*; **anĭmal, animālis** *и животное*; **exemplar, āris** *и образец*. Нѣм. (= асс.) sg. представляет собой чистую основу на **-ĭ**, но этот звук трансформируется в **-ĕ** (***mari** > **mare**) или отпадает (***animāli** > **anĭmāl**)¹.

Нѣм. и асс. pl., как у всех существительных ср.р., образуется с помощью **ā** (mari-ā, exemplāri-ā).

mare, is *и море*

	Singulāris	Plūrālis
N. V.	marĕ	mariā
G.	maris	marium
D.	marī	marībus
Acc.	marĕ	mariā
Abl.	marī	marībus

Как видно из вышеприведённых парадигм гласного типа, окончания присоединяются к основе без изменений.

2. III СМЕШАННОЕ СКЛОНЕНИЕ

По смешанному типу III склонения в основном изменяются имена существительные женского рода:

а) неравносложные с основой на два согласных, оканчивающиеся в нѣм. sg. на **-s** (**sors, sort-is** *участь*; **gēns, gēnt-is** *народ*; **nox, noct-is** *ночь*)²;

б) равносложные, оканчивающиеся в нѣм. sg. на **-is** и **-ēs** (**fūnis, fūnis** *т верёвка*; **sēdēs, sēdis** *сседалище, сиденье*; **vātēs, vātis** *т, ф пророк*)³.

У существительных этого типа основа на гласный **-ĭ-** проявляется только в окончании gen. pl. (parti-um, avi-um), во всех остальных падежах они склоняются как существительные согласного склонения (асс. sg. оканчивается на **-ĕm** < ***m**, abl. sg. — на **-ĕ**, нѣм. pl. (= асс. pl.) — на **-ēs**).

¹ Форма **anĭmal** < ***animāli** — результат отсечения (апокопы) конечного гласного.

² Об исключениях мужского рода см. ниже: *Правила рода*.

³ Исключения из правила рода см. в примечаниях к этому уроку.

Примечание. К III смешанному склонению относится одно существительное ср.р.: **os, ossis** *и кость* (нѣм. и асс. pl. **ossā**, gen. pl. **ossium**).

Образцы склонения:

	sors, sortis <i>ф</i> <i>участь</i>		fĭnis, finis <i>т</i> <i>конец</i>		vātēs, vātis <i>т, ф</i> <i>пророк</i>	
	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
N.	sors	sortĕs	fĭnis	fĭnĕs	vātēs	vātĕs
G.	sortis	sortium	fĭnis	fĭnium	vātis	vātium
D.	sortī	sortībus	fĭnī	fĭnībus	vātī	vātībus
Acc.	sortem	sortĕs	fĭnem	fĭnĕs	vātem	vātīs (vātēs)
Abl.	sorte	sortībus	fĭne	fĭnībus	vāte	vātībus

Резюме

Различия в падежных окончаниях согласного, гласного и смешанного типа III склонения можно показать в следующей таблице:

Падеж и число	Согласный тип	Смешанный тип	Гласный тип
Acc. sg.	-ĕm	-ĕm	-ĭm
Abl. sg.	-ĕ	-ĕ	-ī
Gen. pl.	-um	-ium	-ium
Нѣм.-асс. pl. n	-ā	-ā	-iā

3. ПРАВИЛО РОДА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ III СКЛОНЕНИЯ

Разнообразные окончания нѣм. sg. существительных III склонения помогают определить их род. Часто он зависит от лексического значения имени: **uxor, ōris** *ф жена*; **virgō, ĭnis** *ф девушка*; **māter, tris** *ф мать*; **cĭvis, is** *т, ф гражданин, гражданка*; **dux, cis** *т вождь*; **Scĭpiō, iōnis** *т Сципион*. Как отмечалось выше¹, названия стран, городов, островов, полуостровов и деревьев — женско-

¹ См., например, материал *Уроков 4-5*.

го рода, а названия ветров, месяцев и рек — мужского рода независимо от окончания.

Мужской род

К мужскому роду относятся в большинстве случаев слова с окончанием на **-ō, -ōs, -or, -es** (неравносложные с основой на один согласный!), **-ex, -er**. Эти слова изменяются по согласному типу.

Согласный тип

Nōm.	Gen.	Примеры
-ō¹	-ōnis	leō, leōnis лев
	-īnis	homō, homīnis человек
-ōs²	-ōdis	custōs, custōdis сторож
	-ōris	mōs, mōris нрав
-or³	-ōris	labor, labōris труд
-ēs⁴	-ītis	mīlēs, mīlītis воин
-ēs⁵	-ēdis	hērēs, hērēdis наследник
-ēx⁶	-gis	rēx, rēgis царь
-er⁷	-ēris	aēr, aēris воздух

¹ Однако к женскому роду относится слово **carō, carnīs** плоть, мясо.

² Важнейшими отступлениями являются слова среднего рода **os, ossis** кость; **ōs, ōris** уста и женского рода **dōs, dōtis** приданое.

³ Но есть несколько имён среднего рода **cor, cordis** сердце; **aequor, aequōris** (морская) гладь; **marmor, marmōris** мрамор и женского рода **arbor, arbōris** дерево.

⁴ Исключения женского рода: **segēs, ētis** посев; **tegēs, ētis** черепица.

⁵ Выпадают из правила слова женского рода: **quiēs, quiētis** покой; **mercēs, mercēdis** награда, плата; **compēs, compēdis** (обыкн. pl.) оковы; **abiēs, abiētis** ель.

⁶ Но к женскому роду относятся слова **lēx, lēgis** закон; **nex, necis** убийство, насильственная смерть.

⁷ Существует только несколько имён среднего рода **cadāver, ēris** труп; **īter, itinēris** путь; **vēr, vēris** весна; **ūber, ūbēris** вымя; **tūber, tūbēris** горб; **papāver, papāvēris** мак; **cicer, cicēris** горох.

Женский род

К женскому роду относятся слова с окончаниями **-ās, -ūs, -aus, -x, -gō, -dō, -iō**, которые изменяются по согласному типу, и слова на **-is, -ēs** (равносложные!), **-s** (после согласного!), изменяющиеся по смешанному типу.

Согласный тип

Nōm.	Gen.	Примеры
-ās¹	-ātis	cīvitās, cīvitātis государство
-ūs²	-ūdis	palūs, palūdis болото
	-ūtis	virtūs, virtūtis мужество
-aus	-audis	fraus, fraudis обман
-x	-cis	pāx, pācis мир
-gō	-gīnis	orīgō, orīgīnis происхождение
-dō³	-dīnis	pulchritūdō, īnis красота
-iō⁴	-iōnis	dissēnsiō, iōnis разногласие

Смешанный тип

-is⁵	-is	nāvis, nāvis корабль
-ēs	-is	caedēs, caedis убийство
согл. + s⁶	-is	pars, partis часть

¹ Исключения — слова мужского рода **ās, assis** асс (монета); **vas, vadis** поручитель и среднего рода **vās, vāsis** сосуд (во мн.ч. это слово имеет парадигму II скл.: **vāsa, vāsōrum**) и несклоняемые имена **fās** божественный закон, дозволенное; **nefās** нечестие.

² Слово **mūs, mūris** мышь — мужского рода, а **tūs, tūris** ладан; **iūs, iūris** право; **rūs, rūris** деревня — среднего рода.

³ Кроме **ōrdō, ōrdīnis** т порядок; **cardō, dīnis** т дверной крюк.

⁴ За исключением **pūgiō, pūgiōnis** т кинжал. В основном слова женского рода на **-iō** носят абстрактный характер.

⁵ К мужскому роду относятся почти все слова на **-cis, -guis, -nis**, а также **lapis, lapīdis** камень; **pulvis, pulvērīs** пыль; **collis, collis** холм; **mēnsis, mēnsis** месяц; **orbis, orbis** круг; **axis, axis** ось; **cīvis, is** гражданин; **hostis, is** враг.

⁶ Кроме **fōns, fontis** источник; **mōns, montis** гора; **pōns, pontis** мост; **dēns, dentis** зуб, которые относятся к мужскому роду.

Средний род

К среднему роду относятся слова на **-mā, -c, -n, -t, -ūs, -ūs, -ūr**, склоняющиеся по согласному типу, и слова на **-ē, -al, -ar**, изменяющиеся по гласному типу.

Согласный тип

Nōm.	Gen.	Примеры
-mā¹	-mātis	grammā, grammātis буква
-c	-tis	lac, lactis молоко
-n	-mīnis	nōmen, nōmīnis имя
-t	-pītis	caput, capītis голова
-ūs	-ūris	rūs, rūris деревня
-ūs²	-ēris	genūs, genēris род
	-ōris	tempūs, tempōris время
-ūr³	-ōris	rōbur, rōbōris дуб, сила
	-ūris	guttur, guttūris горло

Гласный тип

-e	-is	mare, maris море
-l⁴	-ālis	anīmal, animālis животное
-ar	-āris	exemplar, exemplāris образец

5. GENITIVUS GENERIS

Genitīvus genēris (родительный рода, вида) употребляется при существительных, обозначающих меру, число или количество, при количественных прилагательных и местоимениях среднего рода ед.ч. для обозначения класса, рода, вида предметов, подвергающихся измерению или счёту: **aliquid tempōris** некоторое время; **nihil novī** ничего нового.

¹ Эти слова заимствованы из греческого языка.

² Из слов на **-ūs** к мужскому роду относится **lepūs, ōris** заяц.

³ Слово **vultur, vultūris** коршун — мужского рода.

⁴ Слова **sāl, sālis** соль и **sōl, sōlis** солнце — мужского рода.

Текст

I

1. Ōrātiō est clavis coelī.
2. Concordia cīvium mūrus urbium.
3. Oculis magis quam auribus crēdīmus.
4. Cibus famem sedat, potiō sitim extinguit, vestis arcet frīgus.
5. Mēns sāna in corpōre sānō.
6. Finis coronat opus.
7. Athēniēnsēs autem cūctī et advēnae hospītēs ad nihil aliud vacābant nisi aut dīcēre aut audīre aliquid novī.
8. Et interrogāvit patrem eius: «Quantum tempōris est, ex quō hoc eī accidit?» At ille ait: «Ab īfantīā».
9. Sophistae appellābantur īī, quī fōrmāe causā philosophantur.
10. Vulpēs pilum mūtāt, nōn mōrēs.
11. Parsimōnia magnum est vectīgal.
12. Interrogābat Iesus discipulōs suōs: «Quem Mē dīcunt esse homīnēs?»
13. Vestis frīgōris depellendī causā reperta est.
14. Servanda itāque est et in corde humilitās, et in opēre disciplīna.
15. Itērum autem vidēbō vōs et gaudēbit cor vestrum.
16. Egō sum pānis vīvus, quī dē caelō dēscendī.

II

Prīmī Chrīstiānī

Iesus Chrīstus hīs verbīs discipulōs suōs allocūtus est: «Īte¹ in cūctās terrās et docēte cūctās gentēs! Ipse Ego vōs prōsēquor». Illī statim Domīnī praeceptīs obsecūtī sunt. Bacūlis nīsi, mendīcī apostōlī per Asiam et Graeciam migrābant. Aliī per mariā in Italiā, Galliam, Hispaniam vehēbantur. Numquam questī sunt dē suīs magnīs labōrībūs. Voluptātībūs nōn fruēbantur. Magnopēre iīs prōfuit, quod linguā Graecā ūtī sciēbant. Ita facile nōn modo cum Graecīs, sed etiam cum Rōmānīs colloquēbantur, nam illīs tempōribus² multī Rōmānī linguā Graecā ūtēbantur. Ita apostōlī fidelīter

¹ Императив настоящего времени от неправильного глагола **eō, īī, itum, ire** идти.

² Abl. tempōris: в те времена.

mūnere ā Chrīstō datō fūctī sunt, quamquam prīncipēs Rōmānī eōs saepe vehementer persecūtī sunt. Postea doctrīna Chrīstiāna victōriam assecūta est in cūctisque partibus imperiī vigebāt.

Словарь

alius, a, ud; gen. sg. alterius другой
allōquor, locūtus sum, lōquī 3 обращаться с речью
appellō 1 называть
arceō, uī, – 2 отражать
apostolus, ī t апостол
Asia, ae f Азия
assēquor, assecūtus sum 3 достигать
auris, is f ухо
aurum, ī n золото
bacūlus, ī t палка, посох
bellum, ī n война
***caedēs, is f** убийство, резня
caelum, ī n небо
causā (praep., + gen.) ради чего-л.
Christiānus, ī t христианин
Christus, ī t Христос
cibus, ī t пища
clavis, is f ключ
collōquor, collocūtus sum 3 беседовать, говорить
***cor, cordis n** сердце
corōnō 1 увенчивать
cum когда
cūctus, a, um весь
dēpellō, pūli, pulsum 3 отпирать
dēscendō, scendī, scēsum 3 сходять
dō, dedī, datum 1 давать
disciplīna, ae f строгий порядок
discipūlus, ī t ученик
doceō, docuī, doctum 2 учить
doctrīna, ae f учение
Domīnus, ī t Господь
etiam adv. также, даже

facile adv. легко
famēs, is f голод
fideliter adv. верно
***finis, is t** граница, конец
fōrma, ae f внешний вид; красота
frīgus, gōris n холод
***fruor, frūitus (fructus) sum 3** наслаждаться
***fungor, fūctus sum 3 (+ abl.)** исполнять
fungī mūnere (officiō) исполнять обязанность
Gallia, ae f Галлия
gaudeō, gavīsus sum 2 радоваться
***gēns, gentis f** народ, племя
Graecus, a, um греческий
Graecia, ae f Греция
habeō, buī, bitum 2 иметь
Hispania, ae f Испания
homō, mīnis t человек
humilitās, ātis f смирение
Iesus, ū t Иисус
***ignis, is t** огонь
imperium, ī n держава
incendium, īi n пожар
interrogō 1 спрашивать
ita adv. так
Italia, ae f Италия
itāque итак
itērum опять, снова
labor, labōris t работа, труд
lingua, ae f язык
magis больше
magnus, a, um большой, важный
magnopere adv. (зд.) очень, весьма
***mare, maris n** море

mendicus, a, um нищий
***mēns, mentis f** ум, мысль
migrō 1 переходить, переезжать
modo только
nōn modo... sed etiam... не толь-
 ко... но и...
mōs, mōris t нрав
multus, a, um многий
mūnus, nēris n обязанность, долж-
 ность
mūtō 1 менять
nam потому что, ибо
nihil ничто
nisi кроме как
nītor, nīsus (nīxus) sum 3 (+ abl.)
 опираться
numquam adv. никогда
***obsēquor, obsecūtus sum 3** слу-
 шаться
opus, opēris n работа; труд, тво-
 рение
orātiō, ōnis f речь; (зд.) молитва
***pānis, is t** хлеб
***pars, partis f** часть
parsimōnia, ae f бережливость
pectus, tōris n грудь
persēquor, persecūtus sum 3 пре-
 следовать
philosōphor 1 заниматься филосо-
 фией
pilus, ī t волос
plēnus, a, um полный
postea adv. затем, после
praeceptum, ī n предписание, на-
 ставление, заповедь
prīmus, a, um первый
prīnceps, prīncipis t правитель,
 начальник
probō 1 одобрять
prōsum, fuī, –, prodesse (+dat.)
 быть полезным, пригодиться

prōsēquor, secūtus sum 3 прово-
 жать, сопровождать
quam чем
quamquam хотя
***queror, questus sum 3** жаловаться
quī кто
quod что
reperiō, reppērī, repertum 4 нахо-
 дить, изобретать
Rōmānus, ī t римлянин
saepe adv. часто
sānus, a, um здоровый
sciō 4 знать
sēdō 1 успокаивать
servō 1 сохранять
Sophistae, ārum t pl. софисты
spectō 1 смотреть
statim adv. тотчас
suus, a, um свой
tempus, pōris n время
terra, ae f земля
ultimus, a, um последний
ūtor, ūsus sum 3 использовать
vacō 1 иметь досуг
v. in (ad) aliquid иметь время для
 чего-л.
varius, a, um различных
vectigal, ālis n налог, пошлина; ис-
 точник доходов
vehō, vēxī, vectum 3 везти; pass.
vehī ехать
vehementer adv. сильно, яростно
verbum, ī n слово
vestis, is f одежда
victōria, ae f победа
vigeō, guī, – 2 процветать
voluptās, voluptātis f наслаждение,
 услада, радость
vulpēs, is f лиса

Упражнения

1. Просклоняйте письменно следующие словосочетания и переведите:
quae urbs nova, quis hostis malus.
2. Определите формы:
amābam, audītōrium, aurium, aurī (2 формы), audī, pācī, cibī, puerī (2 формы), noctium, clavis (4 формы), spectātis, amābis, tempōris, amāris, auris (2 формы), vidēris, honōris, audīris, impedimentīs (2 формы), ōrātis, agītis, vōcis.
3. Укажите, к каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:
артист, урбанизм, партизан, милиция, фонтан, пацифизм, санитар.
4. Выучите правила определения рода имён III склонения и важнейшие исключения из них.

УРОК 13

Герундий.
Герундивная конструкция.
Ablātivus absolūtus.

1. GERUNDIUM (Герундий)

Герундий — отглагольное существительное со значением абстрактного действия. Он образуется от основы инфекта с помощью суффиксов **-nd-** для глаголов I-II спр. и **-end-** для глаголов III-IV спр. В отличие от прочих отглагольных имён существительных (**āctio**, **ōnis** *f* *действию*, **sēnsus**, **ūs** *t* *чувство*), герундий обладает как именными, так и глагольными признаками.

ИМЕННЫЕ ПРИЗНАКИ ГЕРУНДИЯ

Герундий склоняется по II склонению. Однако будучи отглагольным существительным с максимально общим значением действия, он не имеет ни рода, ни множественного числа; у него также нет именительного падежа. Логическим именительным падежом герундия можно считать инфинитив. Герундий имеет только четыре падежа: **genitīvus**, **datīvus**, **accūsātīvus**, **ablātīvus**.

N.	(clāmāre)	(tacēre)	(mittēre)	(finīre)
G.	clāma- nd -ī	tace- nd -ī	mitt- end -ī	fini- end -ī
D.	clāmandō	tacendō	mittendō	finiendō
Acc.	ad clāmandūm	ad tacendūm	ad mittendūm	ad finiendūm
Abl.	clāmandō	tacendō	mittendō	finiendō

Падежи герундия имеют сравнительно ограниченный круг значений.

Genitīvus герундия употребляется:

а) в качестве несогласованного определения при существительном: «Ars amandī» «Искусство любви» (название поэмы Овидия); *modus vivendī способ существования*;

б) с предлогами **causā** и **grātiā** из-за, ради, для, употребляемыми постпозитивно: **docendī causā** ради обучения;

в) в качестве дополнения при некоторых существительных и прилагательных (genitīvus obiectīvus¹): **cupidītās discendī** жажда познания, **cupīdus volandī** жаждущий полёта.

Datīvus герундия малоупотребителен.

Accūsātīvus герундия употребляется с предлогом **ad** и обозначает цель действия (редко с предлогом **ob** в том же значении): **ad legendum** для чтения, **ad scribendum** для написания.

Ablātīvus герундия имеет значение орудия, средства, образа действия, а также сочетается с предлогами **ex**, **in**, **dē**:

Scribēre **scribendō**, **dicendō** dicere discis.

Ты учишься писать в процессе письма (букв.: писанием), а говорить — в процессе речи (букв.: говорением, речью).

ГЛАГОЛЬНЫЕ ПРИЗНАКИ ГЕРУНДИЯ

Герундий сохраняет также некоторые глагольные черты. Глагольная природа герундия проявляется особенно ярко в том, что определением к нему служит наречие:

Gutta cavat lapīdem nōn vī, sed **saepe cadendō**².

Капля долбит камень не силой, а частым падением.

Герундий, кроме того, сохраняет глагольное управление: **ad legendum librōs** (асс.) для чтения книг. При других же отглагольных именах ставится genitīvus: **lēctiō librōrum** чтение книг.

2. ГЕРУНДИВНАЯ КОНСТРУКЦИЯ

В 7 уроке уже говорилось о герундive — отглагольном прилагательном трёх окончаний, имеющем значение страдательного долженствования. Герундив, как и причастие, может выступать в предложении в роли аппозитивно-предикатного члена, например, **ad haec cognōscenda**. Это так называемая герундивная конструкция, в которой герундив **cognōscenda**, являясь

формально согласованным определением, фактически выполняет функцию предиката, а его определяемое **haec** — функцию логического объекта действия, выраженного герундивом. На русский язык герундив в этой конструкции переводится ед.ч. отглагольного существительного. Таким образом, **ad haec cognōscenda** следует перевести: для того, чтобы разведать это (букв.: для этого, подлежащего разведованию). Герундивная конструкция (конструкция согласования) в данном случае эквивалентна по смыслу конструкции герундия с прямым дополнением **ad cognōscendum haec**. На русский язык обе конструкции переводятся одинаково. Например:

конструкция герундия с прямым дополнением	герундивная конструкция
Cōnsilium renovandī bellum.	Cōnsilium bellī renovandī.
План возобновления войны.	

Герундивная конструкция обычно предпочитается конструкции с герундием.

3. ABLĀTĪVUS ABSOLŪTUS¹

Конструкция **ablātīvus absolūtus** (отложительный самостоятельный) представляет собой независимое осложнённое обстоятельство. Она соответствует родительному самостоятельному в греческом и дательному самостоятельному в славянском языках и состоит из имени или местоимения в аблативе, выполняющего роль логического подлежащего, и согласованного с ним причастия, выполняющего роль логического сказуемого. В предложении оборот **ablātīvus absolūtus** функционирует как осложнённое обстоятельство времени, причины, условия, уступки, цели²: (**Dīdō**) **prōgreditur magnā stīpante catervā**. (Дидона) выступает вперёд, причём вокруг теснится большая толпа (модальный смысл).

¹ **Absolūtus** — форма part. pf. pass. от глагола **absolvō, absolvi, absolūtum** 3 отвязывать, освобождать.

² Только с **participium futūrī**.

¹ См. Урок 10.

² **Cadendō** (abl. герундия) определён наречием **saepe**.

В обороте *ablātīvus absolūtus* логическое сказуемое помимо причастия может быть выражено вторым именем, обозначающим состояние, профессию, должность, занятие: **Hannibālē ducē** под предводительством Ганнибала, **mē puērō** когда я был мальчиком. Такой *abl. abs.* употребляется, в частности, для обозначения года консульства: **Cicerōne cōnsūle** когда Цицерон был консулом¹.

Текст

I

1. Deus nēmīnī mandāvit impiē agēre et nēmīnī dedit spatium peccandī.
2. Et fluviū ēgrediēbātur dē locō voluptātis ad irrigandum paradīsum, quī inde dīviditur in quattuor capīta.
3. Parsimōnia est scientia vītandī expēsa supervacua.
4. Deō adiuvante² peccātum vītāmus.
5. Adhibenda est in iocandō moderātiō.
6. Reluctante nātūrā irrītus labor est.
7. Prōhibenda maxīmē est īra in puniendō.
8. Hōrae fugiunt nōbīs nōn sentientībus.
9. Nūlla aetās ad discendum sera est.
10. Fāma est philosophum Pythagōram Tarquiniō Superbō regnante in Italiam vēnisse.
11. Comitīa cōsulībus creandīs.
12. Sōcrātēs dicēbātur adiuvāre Euripīdem in tragoediīs scribendīs.

II

Alexander Magnus

Philippō, rēge Macedōnum, occīsō Alexander, filius eius, regnum occupāvit. Is, simul atque gentēs finītīmās domuit, exercītum³ adversus Persās parāvit. Eō tempore contrā Alexandrum Graecī bellum mōvērunt. Postquam Graecōs superāvit et Hellē-

¹ В 63 г. до Р.Х.

² Participium praesentis activi, см. с. 158.

³ Acc. sg. от слова IV скл. **exercitus**, **ūs** т войско.

spontum¹ trāiēcit, Persās ad Grānīcum² flūmen ille Alexander vīcit. Permulta oppīda marītīma portās Alexandrō aperuērunt. Rēx, posteaquam urbēs marītīmae captae sunt, magnam partem Asiae occupāvit.

Словарь

ad к	*ēgredior, gressus sum 3 исходить
adiūvō, adiūvī, adiūtum 1 помогать	Euripīdēs, is т Еврипид
adhibeō, buī, bītum 2 применять	expēsum, ī т расход
adversus praep. против	fāma, ae ф молва
aetās, ātis ф возраст	fāma est говорят
agō, ēgī, āctum 3 действовать; наступать	filius, iī т сын
Alexander, drī т Александр	finītīmus, a, um соседний
*aperiō, aperuī, apertum 4 открывать	flūmen, īnis т река
Asia, ae ф Азия	fluviū, iī т река
autem а, же, но, однако	fugiō, fūgī, fugitum 3 бежать
bellum, ī т война	gēns, gentis ф племя
capīō, cēpī, captum 3 брать	Graecus, ī т грек
caput, pītis т (зд.) источник, устье	hōra, ae ф час
comitia, ōrum т pl. народное собрание	impiē adv. нечестиво
cōnsul, is т консул	inde оттуда, там
contrā против	īra, ae ф гнев
creō 1 избирать	irrigō 1 орошать
dō, dedī, datum, dare 1 давать	*ioco 1 шутить
dē о, от	irrītus, a, um тщетный
Deus, ī т Бог	labor, ōris т труд
dīcō, dīxī, dictum 3 говорить	locus, ī т место
discō, didīcī, – 3 учиться, изучать	Macēdo, ōnis т македонец
dīvidō, vīsī, vīsum 3 разделять	magnus, a, um большой, великий
domō, muī, mītum 1 покорять	mandō 1 велеть, поручать, приказывать
dum когда	marītīmus, a, um приморский
ecce вот	maxīmē adv. больше всего
*Ecclēsia, ae ф Церковь	*moderātiō, ōnis ф умеренность
	*moveō, mōvī, mōtum 2 двигать
	bellum movēre начинать войну
	multus, a, um многий

¹ Ныне Дарданеллы.

² Grānīcus, ī т Граник, река в Мисии, впадающая в Проποντιду.

nātūra, ae *f* природа
nēmō, nēmīnis никто
nimius, a, um чрезмерный
nūllus, a, um никакой
occīdō, occīdī, occisum 3 убивать
occūpō 1 занимать
oppidum, ī *n* город
paradisus, ī *m* перс. райский сад
parō 1 готовить
pars, partis *f* часть
***parsimōnia, ae** *f* бережливость
peccātum, ī *n* грех, преступление
peccō 1 грешить
permultus, a, um (преим. *pl.*) весь-
 ма многие
Persae, ārum *m pl.* персы
Philippus, ī *m* Филипп
porta, ae *f* ворота
posteaquam после того как
postquam после того как
puniō 4 наказывать
***prōhibeō, buī, bitum** 2 запрещать
propter из-за, по причине
quattuor четыре
quī, quae, quod который

rēgnō 1 править **rēgnum, ī** *n* цар-
 ство
reluctor 1 противодействовать
rēx, rēgis *m* царь
scientia, ae *f* знание, наука
scribō, scripsi, scriptum 3 писать
***sentiō, sēnsī, sēsum** 4 ощущать
serus, a, um поздний
simul (atque) *adv.* как только
Sōcratēs, is *n* Сократ
spatium, ī *n* простор
super сверх
superbus, a, um гордый
supērō 1 побеждать
supervacuum, a, um излишний
Tarquinius, iī *m* Тарквиний
tempus, ōris *n* время
tragoedia, ae *f* трагедия
trāiciō, iēcī, iectum 3 переправлять-
 ся
urbs, is *f* город
veniō, vēnī, ventum 4 приходить
vincō, vīcī, victum 3 побеждать
vītō 1 избегать
***voluptās, ātis** *f* наслаждение

Упражнения

1. Образуйте герундий и герундив от следующих глаголов и укажите их спряжение:

audiō, legō, capiō, ōrnō.

2. Определите, к каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:

магистр, античный, гладиолус, доктрина, апелляция.

3. Переведите с русского языка на латинский:

1. Известно, что, после того как был убит Филипп, царь Македонский, воцарился Александр Великий, который, усмирив греков, победил персов и занял большую часть Азии. 2. Рассказывают, что философ Пифагор приехал в Италию, когда там

был у власти Тарквиний Гордый. 3. Древние полагали, что никого до смерти нельзя считать блаженным. 4. Следует любить истину. 5. Весьма трудно искусство жизни. 6. Он пришёл для защиты города¹.

¹ Выразить двумя способами: герундием и герундивной конструкцией.

УРОК 14

Понятие о конъюнктиве.
Praesēns coniūctivī āctīvī et passīvī.
Imperfectum coniūctivī āctīvī et passīvī.
Futūrum I āctīvī et passīvī.
Придаточные предложения цели с союзом **ut (nē) finale**.
Ablātivus locī.

1. CONIŪNCTĪVUS (Сослагательное наклонение)

Сослагательное наклонение характеризует действие как противопоставляемое реальности в той или иной степени (желание, побуждение, предположение, возможность, сомнение и др.).

Эти субъективные значения времён конъюнктива полностью проявляются в независимых предложениях¹. В некоторых зависимых (придаточных) предложениях отчасти сохраняются первоначальные субъективные значения конъюнктива, в других конъюнктив грамматизируется, т.е. становится грамматическим признаком зависимого, придаточного предложения.

Латинский coniūctivus имеет четыре времени: два — в системе инфекта (praesēns и imperfectum) и два — в системе перфекта (perfectum и plūsquamperfectum).

2. PRAESĒNS CONIŪNCTIVĪ ĀCTIVĪ ET PASSIVĪ

Praesēns coniūctivī āctīvī и passīvī глаголов I спр. (основа инфекта -ā) образуется с помощью суффикса -ē-, вытесняющего гласный звук основы, и личных активных или пассивных окончаний.

Praesēns coniūctivī āctīvī и passīvī глаголов II, III и IV спр. образуется с помощью суффикса -ā-, присоединяемого к основе инфекта, и тех же самых личных окончаний².

¹ Об употреблении конъюнктива в независимых предложениях см. Урок 19.

² В отличие от латыни, русское сослагательное наклонение не различается по временам и имеет только одну форму.

Praesēns coniūctivī āctīvī

laudō 1 **moneō, uī, itum 2** **vincō, vīcī, victum 3**
хвалить *внушать* *побеждать*

		I спр.	II спр.	III ^a спр.
Sg.	1	laude-m	mone-a-m	vinc-a-m
	2	laudē-s	mone-ā-s	vinc-ā-s
	3	laude-t	mone-a-t	vinc-a-t
Pl.	1	laudē-mus	mone-ā-mus	vinc-ā-mus
	2	laudē-tis	mone-ā-tis	vinc-ā-tis
	3	laude-nt	mone-a-nt	vinc-a-nt

iaciō, iēcī, iactum 3 **vinciō, vīnxī, vīntum 4**
бросать *связывать*

		III ^o спр.	IV спр.
Sg.	1	iaci-a-m	vinci-a-m
	2	iaci-ā-s	vinci-ā-s
	3	iaci-a-t	vinci-a-t
Pl.	1	iaci-ā-mus	vinci-ā-mus
	2	iaci-ā-tis	vinci-ā-tis
	3	iaci-a-nt	vinci-a-nt

Praesēns coniūctivī глагола esse

	Singulāris	Plūrālis
1	s-ī-m ¹	s-ī-mus
2	s-ī-s	s-ī-tis
3	s-ī-t	s-ī-nt

¹ Гласный звук ī в древности служил показателем желательного наклонения (опатива), которое не удержалось в латинском языке и вошло в систему конъюнктива. Этот же показатель мы встречаем в перфекте сослагательного наклонения, например: *dīx-is-ī-m > dīxēr-i-m, о чём будет идти речь в Уроке 19.

Praesēns coniūctīvī passīvī

		I спр.	II спр.	III ^a спр.	III ⁶ спр.	IV спр.
Sg.	1	laude-r	mone-a-r	vinc-a-r	iaci-a-r	vinci-a-r
	2	laudē-ris	mone-ā-ris	vinc-ā-ris	iaci-ā-ris	vinci-ā-ris
	3	laudē-tur	mone-ā-tur	vinc-ā-tur	iaci-ā-tur	vinci-ā-tur
Pl.	1	laudē-mur	mone-ā-mur	vinc-ā-mur	iaci-ā-mur	vinci-ā-mur
	2	laudē-mīnī	mone-ā-mīnī	vinc-ā-mīnī	iaci-ā-mīnī	vinci-ā-mīnī
	3	laude-ntur	mone-a-ntur	vinc-a-ntur	iaci-a-ntur	vinci-a-ntur

3. IMPERFECTUM CONIUNCTIVĪ ACTIVĪ ET PASSIVĪ

Практически imperfectum coniūctīvī activī и passīvī образуется присоединением личных окончаний к форме infinitivus praesentis activī.

Imperfectum coniūctīvī activī

		I спр.	II спр.	III ^a спр.	III ⁶ спр.	IV спр.
Sg.	1	laudā-re-m ¹	monē-re-m	vinc-ě-re-m	iac-ě-re-m	vincī-re-m
	2	laudā-rē-s	monē-rē-s	vinc-ě-rē-s	iac-ě-rē-s	vincī-rē-s
	3	laudā-re-t	monē-re-t	vinc-ě-re-t	iac-ě-re-t	vincī-re-t
Pl.	1	laudā-rē-mus	monē-rē-mus	vinc-e-rē-mus	iac-e-rē-mus	vincī-rē-mus
	2	laudā-rē-tis	monē-rē-tis	vinc-e-rē-tis	iac-e-rē-tis	vincī-rē-tis
	3	laudā-re-nt	monē-re-nt	vinc-ě-re-nt	iac-ě-re-nt	vincī-re-nt

Imperfectum coniūctīvī глагола esse

	Singulāris	Plūrālis
1	es-se-m	es-sē-mus
2	es-sē-s	es-sē-tis
3	es-se-t	es-se-nt

¹ Следует помнить, что звук **ē** в слове **-rē** долгий. Impf. con. исторически образовался путём присоединения к основе инфекта суффикса конъюнктива прошедшего времени **-sē** и личных окончаний активного или пассивного залога. В интервокальном положении по закону ротацизма звук **s** перешёл в **r**. Таким образом, внешне совпали основа impf. con. и форма inf. praes. act., но в inf. praes. act. в слове **-rē** – звук **ē** краткий, а в impf. con. в слове **-rē** – **ē** долгий.

Imperfectum coniūctīvī passīvī

		I спр.	II спр.	III ^a спр.	III ⁶ спр.	IV спр.
Sg.	1	laudā-re-r	monē-re-r	vinc-ě-re-r	iac-ě-re-r	vincī-re-r
	2	laudā-rē-ris	monē-rē-ris	vinc-e-rē-ris	iac-e-rē-ris	vincī-rē-ris
	3	laudā-rē-tur	monē-rē-tur	vinc-ě-re-t	iac-e-rē-tur	vincī-rē-tur
Pl.	1	laudā-rē-mur	monē-rē-mur	vinc-e-rē-mus	iac-e-rē-mur	vincī-rē-mur
	2	laudā-rē-mīnī	monē-rē-mīnī	vinc-e-rē-tis	iac-e-rē-mīnī	vincī-rē-mīnī
	3	laudā-re-ntur	monē-re-ntur	vinc-e-re-ntur	iac-e-re-ntur	vincī-re-ntur

4. FUTURUM I ACTIVĪ ET PASSIVĪ

(Будущее время

действительного и страдательного залога)

В изъявительном наклонении существует два будущих времени: в системе инфекта – futurum I, в системе перфекта – futurum II.

Futurum I (primum) соответствует русскому будущему времени как длительному, так и недлительному.

Futurum I образуют:

1) глаголы I и II спр. через присоединение к основе инфекта суффикса **-b-**. Личные окончания активного или пассивного залогов присоединяются с помощью соответствующих тематических гласных, как в praes. ind. глаголов III спр.

Образец I спряжения

		Activum	Passivum
Sg.	1	laudā-b-ō <i>я буду хвалить (похваляю)</i>	laudā-b-or <i>меня будут хвалить</i>
	2	laudā-b-i-s <i>ты будешь хвалить</i>	laudā-b-ě-ris <i>тебя будут хвалить</i>
	3	laudā-b-i-t <i>он будет хвалить</i>	laudā-b-ī-tur <i>его будут хвалить</i>
Pl.	1	laudā-b-ī-mus <i>мы будем хвалить</i>	laudā-b-ī-mur <i>нас будут хвалить</i>
	2	laudā-b-ī-tis <i>вы будете хвалить</i>	laudā-b-i-mīnī <i>вас будут хвалить</i>
	3	laudā-b-u-nt <i>они будут хвалить</i>	laudā-b-u-ntur <i>их будут хвалить</i>

По этому же типу спрягаются глаголы II спр. **taceō: tacēbō** я буду молчать, etc.;

2) глаголы III и IV спр. при помощи других суффиксов: в 1 л. ед.ч. к основе инфекта всех глаголов этих спряжений присое-

диняются суффикс **-ā-** и личное окончание **-m** (активный залог) и **-r** (пассивный залог), в остальных лицах ед. и мн.ч. суффикс **-ē-**, к которому присоединяются личные окончания активного или пассивного залога.

Образец III спряжения:

		Āctivum		Passivum	
Sg.	1	rapi-a-m	я буду похищать	rapi-a-r	меня будут похищать
	2	rapi-ē-s	ты будешь похищать	rapi-ē-ris	тебя будут похищать
	3	rapi-e-t	он будет похищать	rapi-ē-tur	его будут похищать
Pl.	1	rapi-ē-mus	мы будем похищать	rapi-ē-mur	нас будут похищать
	2	rapi-ē-tis	вы будете похищать	rapi-ē-mīnī	вас будут похищать
	3	rapi-e-nt	они будут похищать	rapi-e-ntur	их будут похищать

По этому же типу спрягаются глаголы IV спр. **audire: audi-a-m** я буду слышать, etc.

Futūrum I глагола esse

Sg. 1	er-ō	я буду	Pl. 1	er-ī-mus	мы будем
2	er-i-s	ты будешь	2	er-ī-tis	вы будете
3	er-i-t	он будет	3	er-u-nt	они будут

5. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЦЕЛИ С СОЮЗОМ UT (NĒ) FĪNĀLE

Придаточные предложения цели вводятся союзами **ut** чтобы, дабы, **nē, ut nē** чтобы не, **nēve** и чтобы не, которые называются **ut (nē) fīnāle**.

В этих предложениях всегда ставится con. praesentis или imperfecti в зависимости от времени сказуемого главного предложения, что можно представить следующей схемой:

Главное предложение	Придаточное предложение
praesēns, futūrum, imperātīvus	praesēns coniūctīvī
imperfectum, perfectum, plūsquamperfectum	imperfectum coniūctīvī

Haec **scrībō**, ut **relevēs** mē. Я пишу это, чтобы ты меня поддержал.
Haec **scrīpsī**, ut **relevāres** mē. Я написал это, чтобы ты меня поддержал.

N.B. В грамматике времена настоящее и будущее (praesēns, futūrum, imperātīvus) называются главными временами, времена же прошедшие (perfectum, imperfectum, plūsquamperfectum) называются историческими.

6. ABLĀTĪVUS LOCĪ

Ablātīvus locī (аблатив места) обозначает место действия. Обычно он употребляется с предлогом **in: in urbe** в городе. Если слово со значением места имеет определение, то **ablātīvus locī** чаще употребляется без предлога: **quā regiōne?** в какой стороне? **locō idoneō** в удобном месте. Без предлога употребляется сочетание **terrā marīque** на суше и на море.

Текст

I

- Misericordiās Tuās, Domīne, in aeternum cantābō.
- Dō, ut dēs.
- In mediō Ecclēsiae laudābō Tē.
- Et erit tamquam līgnum trānsplantātum iuxtā rīvulōs aquārum.
- Edīmus, ut vīvāmus, nōn vīvīmus, ut edāmus.
- Quōmōdō cantābīmus canticum Domīnī in terrā aliēnā?
- In patientiā possidēbītis anīmās vestrās.
- Honōrā patrem tuum, ut superveniat tibi benedictiō ā Deō.
- Ecce Egō aperiam tumulōs vestrōs et edūcam vōs dē sepulchrīs vestrīs et indūcam vōs in terram Israhēl, dīcit Domīnus.
- Venī, impōne manūs¹ super eam, ut salva sit et vīvat.
- Domīnus vīnae veniet et perdet colōnōs et dabit vīneam aliīs.
- Adāmus respondit: «Mulier, quam dedistī mihi sociam, porrēxit mihi pōmum istum, ut ēdērem».
- Sāctī dē mundō iūdicābunt.
- Iūstī autem hērēditābunt terram et inhabitābunt in saecūla saeculōrum.

¹ Acc. pl. от сущ. IV скл. **manus, ūs** рука.

15. Post prandium stābis, post cēnam ambulābis.
16. Nōn quaerō intellegēre, ut crēdam, sed crēdō, ut intellēgam.
17. Beātī pācīfīcī, quōniam filiī Deī vocābuntur.
18. Prīncīpēs sacerdotum cōsiliū faciēbant, ut Iesum dolō tenērent et occīdērent.
19. Trīstītia vestra vertētur in gaudium.
20. Petīte et dabītur vōbīs, quaerīte et inveniētis, pulsāte et aperīetur vōbīs.
21. Dīmīttīte et dīmīttēmīnī, date et dabītur vōbīs.
22. Moriēmīnī in peccātīs vestrīs.
23. Iūdas quaerēbat opportunitātem, ut Iesum trādēret.

II

Temptātiō Domīnī

Euangelista Matthaeus nōbīs narrat post baptisma Iesum in dēsertum ductum esse, ut ā diabōlō temptārētur. Post ieiūnium longum ēsurīvit. Temptātor accessisse et Eī dīxisse trādītur: «Sī Deī Filius es, dīc, ut lapīdēs istī pānēs fiant¹». Quī ita illī respondit: «Scrīptum est homīnem nōn in pāne sōlō vīctūrum esse, sed in omnī² verbō, quod dē Deī ore prōcēdit».

In Euangeliō Sānctō secundum Matthaeum legīmus quoque diabōlum in Sānctam Cīvitātem Chrīstum assūpsisse et suprā Templī pinnācūlum statuisse, et Eī dīxisse: «Sī Deī Filius es, mitte Tē deorsum, scrīptum est enim: *quia angēlīs Suīs mandābit dē Tē et tolent³ Tē, nē forte offendās ad lapīdem pedem Tuum*». Iesus illī: «Scrīptum est: *nē temptābis Domīnum Deum tuum*».

Ex Euangelistā Matthaeō nōvīmus Chrīstum itērum ā diabōlō in montem excelsum valdē assūptum esse, mundī rēgna varia atque permulta et eōrum glōriam Eī ostentam esse. Diabōlus Illī dīxisse trādītur sē haec omnia datūrum, ut Chrīstus sē adōret. Dīcit autem

¹ Praes. con. āct. p.3, pl. от глагола **fīō, factus sum, fiērī** становиться. См. Урок 22.

² Abl. sg. от прилагательного III склонения **omnis, e** всякий. См. Урок 15.

³ Fut. I āct. p.3, pl. от супплетивного глагола **tollō, sustūlī, sublātum, tollēre** поднимать.

eī Iesus: «Vāde retrō, Satānās, scrīptum est: *Domīnum Deum tuum adorābis et Illī sōlī serviēs*». Denīque diabōlus Eum relīquit, et ecce angēlī accessērunt et ministrābant Eī.

Excerpta

Audīstis, quia dictum est: dīlīgēs proxīmum tuum et odiō habēbis inimīcum tuum. Egō autem dīcō vōbīs: dīlīgīte inimīcōs vestrōs, benefacīte hīs, quī ōdērunt¹ vōs, et ōrāte prō eīs, quī persequuntur et calumniantur vōs, ut sītis filiī Patris vestrī, Quī in caelīs est, Quī sōlem Suum orīrī facit super bonōs et malōs et pluit super iūstōs et iniūstōs.

Dīcit Salvātor discipulīs Suīs messem quidem multam, operārīos autem paucōs esse. Rogāte ergō Domīnum messis, ut ēiciat operārīos in messem Suam.

Adhortātiō ante bellum

«Rōmānī numquam populīs aliīs imperābunt, nisi virī strēnui erunt, nisi hostium terrās multīs dūrīs pugnīs et proeliīs expugnābunt et occupābunt. Itāque, milītēs, victōriam clāram reportābitis, sī habēbitis ante oculōs vestrōs avōrum vestrōrum glōriam. Fāma magna parābitur vōbīs. Licēbit cūncta capēre. Nōs, Rōmānī, bellōrum pericūla varia superāmus, superābāmus et superābīmus, nam deīs magistrīsque parēmus, parēbāmus et parēbīmus. Victōria semper nōbīs certa erit et gaudia magna dabit nōbīs et amīcīs puerisque nostrīs».

Словарь

accēdō, cessī, cessum 3 *подходить*

adhortātiō, ōnis *фувещание*

***adōrō 1** *поклоняться*

adversārius, ī *т противник*

aeternus, a, um *вечный*

ait *говорит он*

aliēnus, a, um *чужой*

alius, ia, iud *другой*

ambulō 1 *гулять*

amīcus, ī *т друг*

angēlus, ī *т ангел*

anima, ae *ф душа*

ante *перед*

antīquus, a, um *древний*

aperiō, aperuī, apertum 4 *открывать*

¹ Pf. ind. āct. p.3, pl. от недостаточного глагола **ōdī, ōdisse** ненавидеть.

aqua, **ae** *f* вода
assūmō, **sūmpsī**, **sūmptum** 3 под-
хватывать, воспринимать
audiō 4 слышать
autem же, однако
avus, **ī** *m* дед
baptisma, **mātis** *n* (греч.) крещение
***beātus**, **a**, **um** блаженный
bellum, **ī** *n* война
benedictiō, **ōnis** *f* благословение
benefaciō, **fēcī**, **factum** 3 благотвори-
рить
bonus, **a**, **um** добрый, хороший
caelum, **ī** *n* небо
calumnior 1 клеветать
canticum, **ī** *n* песнь
cantō 1 петь
capiō, **cēpī**, **captum** 3 брать
cēna, **ae** *f* обед
certus, **a**, **um** определённый
Christiānus, **ī** *m* христианин
Christus, **ī** *m* Христос
***civitas**, **ātis** *f* город, государство
clārus, **a**, **um** славный
colōnus, **ī** *m* земледелец
cōnsilium, **ī** *n* совет
crēdō, **didī**, **dītum** 3 верить
cūnctus, **a**, **um** весь
Ecclesiā, **ae** *f* Церковь
denique *adv.* наконец
deorsum *adv.* вниз
dēsertum, **ī** *n* пустыня
Deus, **ī** *m* Бог
diabōlus, **ī** *m* диавол
dīcō, **dixī**, **dictum** 3 говорить
diligō, **lēxī**, **lēctum** 3 любить
***dimittō**, **mīsī**, **missum** 3 отпус-
кать
discipūlus, **ī** *m* ученик
dō, **dedī**, **datum** 1 давать
dolus, **ī** *m* (греч.) хитрость
Domīnus, **ī** *m* Господь

dūcō, **dūxī**, **ductum** 3 вести
dūrus, **a**, **um** тяжёлый, опасный
ecce вот
edō, **ēdī**, **ēsum**, **esse** (**edēre**) есть
***ēdūcō**, **ēdūxī**, **ēdūctum** 3 выводить
ēiciō, **ēiēcī**, **ēiectum** 3 выбрасывать,
высылать
enim *con.* ибо, ведь
ergō следовательно
ēsuriō 4 хотеть есть
Euangelista, **ae** *m* Евангелист
Euangelium, **ī** *n* Евангелие
***excelsus**, **a**, **um** высокий
excerptum, **ī** *n* отрывок
expugnō 1 завоёвывать
faciō, **fēcī**, **factum** 3 делать, совер-
шать
fāma, **ae** *f* слава, молва
filius, **ī** *m* сын
forte *adv.* случайно
***gaudium**, **ī** *n* радость
***glōria**, **ae** *f* слава
habeō, **bui**, **bitum** 2 иметь
hērēditō 1 наследовать
homō, **īnis** *m* человек
honōrō 1 почитать
hostis, **is** *m* враг
impērō 1 править
indūcō, **dūxī**, **ductum** 3 вводить
inhabītō 1 вселяться
inimīcus, **ī** *m* враг, недруг
iniūstus, **a**, **um** несправедливый
inquit говорит он
intellēgō, **llēxī**, **llēctum** 3 пони-
мать, замечать
inveniō, **vēnī**, **ventum** 4 находить
intrō 1 входить
Israhēl *f* **indēcl.** Израиль
ita *adv.* так
itāque итак
iūdicō 1 судить
***iūstus**, **a**, **um** праведный

iuxtā (+ *acc.*) около, рядом
***lapis**, **lapīdis** *m* камень
laudō 1 хвалить
legō, **lēgī**, **lēctum** 3 читать
licet (*imperson.*) подобает
lignum, **ī** *n* дерево
longus, **a**, **um** долгий
magister, **trī** *m* начальник; старший
magnus, **a**, **um** большой, великий
malus, **a**, **um** дурной
mandō 1 поручать
Matthaeus, **ī** *m* Матфей
medium, **ī** *n* середина
medius, **a**, **um** средний
***messis**, **is** *f* жатва
mīles, **mīlītis** *m* воин
ministrō 1 служить
miserīcordia, **ae** *f* милосердие
mittō, **mīsī**, **missum** 3 посылать
modo *adv.* сейчас; только
mōns, **montis** *m* гора
morior, **mortuus sum** 3 умирать
mulier, **ēris** *f* женщина
multus, **a**, **um** многочисленный
***mundus**, **ī** *m* мир
nam ибо
narrō 1 рассказывать
nōscō, **nōvī**, **nōtum** 3 узнавать
nōtum est известно
nunc *adv.* теперь
numquam *adv.* никогда
occidō, **cīdī**, **cīsum** 3 убивать
occūpō 1 занимать
***ocūlus**, **ī** *m* глаз
odium, **ī** *n* ненависть
offendō, **fendī**, **fēsum** 3 ударять
operārius, **ī** *m* работник
opportūnitās, **ātis** *f* удобный случай
ōrō 1 молить
***ōs**, **ōris** *n* рот, лицо
orior, **ortus sum** 4 всходить
quōmōdō каким образом

pācificus, **ī** *m* миротворец
pānis, **is** *m* хлеб
pareō, **uī**, **ītum** 2 (+*dat.*) повино-
ваться
parō 1 готовить
***pater**, **patris** *m* отец
patientia, **ae** *f* терпение
paucus, **a**, **um** немногий
***perdō**, **didī**, **dītum** 3 губить
pericūlum, **ī** *n* опасность
permultus, **a**, **um** весьма многих
persēquor, **secūtus sum** 3 преследо-
вать
***pēs**, **pedis** *m* нога, стопа
***petō**, **tīvī**, **tītum** 3 просить
pinnāculum, **ī** *n* конёк кровли
pluō, **pluī**, — 3 идти (о дожде)
pōmum, **ī** *n* плод (древесный)
popūlus, **ī** *m* народ
porrigō, **rēxī**, **rēctum** 3 протягивать
porrō *adv.* далее
possideō, **sēdī**, **sessum** 2 владеть
чем-л.
post *adv.* затем, после
prandium, **ī** *n* завтрак
***princeps**, **prīncipis** *m* первый, на-
чальник
prō (+ *abl.*) вместо, за
prōcēdō, **cessī**, **cessum** 3 выходить
вперёд, выступать
proelium, **ī** *n* сражение
proxīmus, **a**, **um** ближний
puer, **ī** *m* мальчик
puērī, **ōrum** *m* **pl.** дети
pugna, **ae** *f* битва
pulsō 1 стучать
quaerō, **quaesīvī**, **quaesītum** 3 ис-
кать
quī, **quae**, **quod** который, -ая, -ое
quīa *ср.в.* что
quidem по крайней мере, во всяком
случае; правда

quōniam так как
***rēgnum, ī** *n* царство
relinquō, līquī, lictum 3 оставлять
reportō 1 добывать
reportāre victōriam одерживать победу
respondeō, spondī, spōnsum 2 отвечать
rīvūlus, ī *m* речка, ручеек
rogō 1 просить, спрашивать
rūsum *adv.* опять
sacerdōs, ōtis *m, f* первосвященник
saecūlum, ī *n* век
***salvus, a, um** целый, невредимый
***Salvātor, ōris** *m* Спаситель
***sānctus, a, um** святой
scribō, scripsī, scriptum 3 писать
semper *adv.* всегда
sepulchrum, ī *n* гробница
serviō 4 служить
socia, ae *f* подруга
***sōl, sōlis** *m* солнце
sōlus, a, um единственный
statuō, uī, ūtum 3 ставить
stō, steti, statum 1 стоять
strēnuus, a, um храбрый
supērō 1 побеждать
superveniō, vēnī, ventum 4 приходить на помощь

suprā поверх, сверху
suus, a, um свой
tamquam словно
templum, templī *n* храм
***temptō 1** искушать
temptātiō, ōnis *f* искушение
temptātor, ōris *m* искуситель, соблазнитель
teneō, tenuī, tentum 2 держать
terra, ae *f* земля
trādō, didī, dītum 3 передавать
trānsplantō 1 пересаживать
trīstītia, ae *f* горе, печаль
tum *adv.* тогда
tumūlus, ī *m* холм, могила
vādō, –, –, 3 идти
valdē *adv.* очень
varius, a, um различный
veniō, vēnī, ventum 4 приходить
verbum, ī *n* слово
***vertō, vertī, versum 3** обращать
victōria, ae *f* победа
videō, vīdī, vīsum 2 видеть
vīgīlō 1 бодрствовать
vīnea, ae *f* виноградник
vir, ī *m* муж, мужчина
vīvō, vīxī, vīctum 3 жить
vocō 1 называть, звать

4. Определите, к каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:

директор, арена, консилиум, финал, альтернатива, линия, оратор, люкс, солярий, текст.

5. Определите следующие формы:

audīrent, audīvistis, audiēbāmus, audiam (2); dictam esse, dictus est, dīcam (2), dīcēs; narrābis, dīcēbās.

6. Просклоняйте:

ille cīvis clārus, haec turris magna.

7. Переведите с русского языка на латинский:

1. Евангелист Матфей рассказывает, что Господь был уведён в пустыню, для того чтобы там (eō) Его искушал диавол. 2. И говорит Ему диавол: «Если Ты Сын Божий, скажи, чтобы камни эти стали хлебами». 3. Мы едим, чтобы жить, а не живём, чтобы есть. 4. Как мы воспоём Господа в чужой земле? 5. Святые будут судить мир. 6. Печаль ваша обратится в радость.

Упражнения

1. Проспрягайте в praes. con. āct. и pass. следующие глаголы:

dō, audiō, respondeō.

2. Проспрягайте в impf. con. āct. и pass. следующие глаголы:

ēiciō, relinquō.

3. Проспрягайте в fut. I āct. и pass. следующие глаголы:

mittō, laudō, tollō, honōrō.

УРОК 15

Прилагательные III склонения.
Причастия настоящего времени действительного залога.
Придаточные предложения с союзом **ut (nē) obiectivum**.
Nē fināle et nē obiectivum.
Ablātivus/genitīvus quālitātis.

1. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ III СКЛОНЕНИЯ

Помимо прилагательных I-II скл., существуют также прилагательные III скл. Эти прилагательные независимо от формы nōm. sg. склоняются по гласному типу: в abl. sg. они оканчиваются на **-ī**, в gen. pl. — на **-ium**, в nōm./acc. pl. n — на **-iā**. Однако в acc. sg. они оканчиваются на **-em**, а не на **-im** как существительные гласного типа. Прилагательные III скл. бывают трёх, двух и одного окончаний:

1) прилагательные трёх окончаний (с отдельной формой для м., ж. и ср.р.). Таких прилагательных несколько¹, например: **ācer** *м острый*, **ācris** *ф острая*, **ācre** *п острое*.

Образец склонения:

Падеж	Singulāris			Plūrālis	
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
N.V.	ācer	ācris	ācre	ācrēs	ācriā
G.	ācris			ācrium	
D.	ācrī			ācribus	
Acc.	ācrem		ācre	ācrēs	ācriā
Abl.	ācrī			ācribus	

¹ Все они суть:

ācer, **salūber**, **equester**,
celer, **palūster**, **pedester**,
celēber, **alācer**
и крылатый **volūcer**.

salūber, **bris**, **bre** *здоровый*; **equester**, **stris**, **stre** *конный*; **celer**, **ēris**, **ēre** *ско-
рый*; **palūster**, **stris**, **stre** *болотный*; **pedester**, **stris**, **stre** *пеший*; **celēber**,
bris, **bre** *многолюдный*; **alācer**, **cris**, **cre** *бодрый*.

2) прилагательные двух окончаний¹ (с общей формой для м. и ж.р. и особой для ср.р.). Таких прилагательных большинство, например: **fortis** *м, ф сильный*, *сильная*, **forte** *п сильное*.

Образец склонения:

Падеж	Singulāris		Plūrālis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
N.V.	fortis	forte	fortēs	fortiā
G.	fortis		fortium	
D.	fortī		fortibus	
Acc.	fortem	forte	fortēs	fortiā
Abl.	fortī		fortibus	

3) прилагательные одного окончания (с общей формой для всех трёх родов). Таких прилагательных немного, например: **fēlix** *м, ф, п счастливый*, *-ая, -ое*; **sapiēns** *м, ф, п мудрый*, *-ая, -ое*. По форме nōm. sg. определить основу прилагательных одного окончания (**fēlix**) нельзя. Поэтому они заучиваются, как и существительные, в формах nōm. и gen. sg.: **fēlix**, **fēlicis** *счастливый*; **sapiēns**, **sapientis** *мудрый*.

Образец склонения:

Падеж	Singulāris		Plūrālis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
N.V.	sapiēns		sapientēs	sapientiā
G.	sapientis		sapientium	
D.	sapientī		sapientibus	
Acc.	sapientem	sapiēns	sapientēs	sapientiā
Abl.	sapientī		sapientibus	

Но следующие прилагательные склоняются по согласному типу:

¹ Прилагательные III скл. двух окончаний не различают форм мужского и женского родов, но противопоставляют им форму среднего рода, сохраняя следы древнейшего деления на род одушевлённый и неодушевлённый.

1) прилагательные одного окончания:

dīves, dīvītis богатый
pauper, paupēris бедный
vetus, vetēris старый, старинный
prīnceps, cīpis первый, главный
particeps, cīpis участвующий;

2) прилагательные в сравнительной степени¹.

2. PARTICIPIUM PRAESENTIS ĀCTĪVĪ (Причастие настоящего времени действительного залога)

Participium praesentis āctīvī образуется от основы незаконченного вида, или инфекта. Глаголы I-II спряжения образуют part. praes. āct. с помощью суффикса **-nt-**, глаголы III-IV спр. – с помощью суффикса **-ent-**. Nōm. sg. всех родов образуется с помощью окончания **-s** (сигматический номинатив). Это окончание **-s** ассимилирует конечный звук основы **-t** с последующим упрощением: **ts > ss > s**.

Спр.	Nōminātivus	Genitīvus
I	laudāns < *lauda-nt-s	laudant-is <i>хвалящий</i>
II	dēlēns < *dēle-nt-s	dēlent-is <i>разрушающий</i>
III	mittēns < *mitt-ent-s	mittent-is <i>посылающий</i>
	iaciēns < *iaci-ent-s	iacient-is <i>бросающий</i>
IV	finiēns < *fini-ent-s	finient-is <i>заканчивающий</i>

Part. praes. āct. в атрибутивной позиции² склоняется так же, как и прилагательные III скл. по гласному типу. Однако если причастие употреблено в предикативной позиции³, то в abl. sg. оно оканчивается на **-ē**⁴.

¹ Они будут рассмотрены в Уроке 18.

² Т.е. когда оно выполняет функцию определения.

³ Т.е. когда оно выступает в роли логического сказуемого.

⁴ Чаще всего в обороте abl. abs.

Форма part. praes. āct. глагола **esse** — nōm. **ēns**, gen. **entis** в классическом латинском языке малоупотребительна. Из глаголов, сложных с **esse**, part. praes. āct. имеют глаголы:

absum, afuī, —, abesse — **absēns, entis** отсутствующий;
 praesum, praefuī, —, praeesse — **praesēns, entis** присутствующий, настоящий (о времени);
 possum, potuī, —, posse — **potēns, entis** могущий; могущественный.

3. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ С СОЮЗОМ UT (NĒ) OBIECTĪVUM

Предложения дополнительные стоят при глаголах со значением требования, просьбы, стремления, старания (*verba studiū et voluntātis*), которые обязательно требуют дополнения и не имеют без него смысловой законченности. Таковы латинские глаголы и выражения:

cūrō 1	<i>заботиться</i>
impērō 1	<i>приказывать</i>
moneō, nuī, nītum 2	<i>напоминать, убеждать</i>
opĕram dō 1	<i>стараться</i>
postulō 1, flāgītō 1	<i>требовать</i>
petō, tīvī, tītum 3	<i>стремиться; просить</i>
rogō 1	<i>требовать, просить и т.п.</i>

Они вводятся союзами **ut (nē) obiectīvum**¹. В них употребляется praesēns con. после главных времён и imperfectum con. после исторических времён в главном предложении.

Cūrā igītur, ut quam prīmum veniās.	<i>Итак, приди как можно быстрее (букв.: позаботься о том, чтобы ты пришёл как можно быстрее).</i>
---	--

¹ В русском языке в придаточных предложениях цели и дополнительных с союзом *чтобы* также употребляется сослагательное наклонение, аналитическая частица которого *бы* присоединилась к союзу *что*.

Cūrā, ut valeās.	<i>Будь здоров (букв.: позаботься о том, чтобы быть здоровым).</i>
Dabō opĕram, ut istūc veniam.	<i>Я постараюсь, (чтобы) прийти (к вам) туда.</i>
Fac (ut) valeās mēque mutuō dilīgās.	<i>Будь здоров и взаимно люби меня (букв.: сделай так, чтобы ты был здоров и любил меня взаимно)</i>
Dedī opĕram, ut celerīter mē recipĕrem.	<i>Я старался, чтобы быстро вернуться.</i>

4. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ С ОТРИЦАТЕЛЬНЫМИ СОЮЗАМИ NĒ FĪNĀLE И NĒ OBIECTĪVUM

В латыни отрицательное предложение может иметь только одно отрицание. В придаточных предложениях цели и дополнительных отрицание **nē** выступает в роли отрицательного союза *чтобы не*, а при глаголах со значением *бояться, опасаться, следить (verba timendī)* — *как бы не*:

Timēbat enim, nē et ipse morerētur sicut fratres eius.	<i>Ибо он боялся, как бы не умер и он подобно братьям его.</i>
Rogō tē, nē discēdās.	<i>Я прошу тебя, чтобы ты не уходил (не уходит).</i>
Rogāvī tē, nē discēderēs.	<i>Я попросил тебя, чтобы ты не уходил (не уходит).</i>

Сочетание отрицательного союза **nē** с неопределёнными местоимениями и наречиями переводится следующим образом:

nē quis	<i>чтобы никто</i>
nē usquam	<i>чтобы нигде</i>
nē quid	<i>чтобы ничто</i>
nē unquam	<i>чтобы никогда</i>
nē ūllus	<i>чтобы никакой</i>

Senātus **dēcrēvit**, ut cōnsulēs vidērent, **nē quid** rēs publica detrīmentī capĕret.

Сенат постановил, чтобы консулы заботились, как бы (чтобы) государство не потерпело никакого ущерба.

5. ABLĀTĪVUS QUĀLITĀTIS

Для обозначения качества или свойства предмета или лица употребляется аблатив имени существительного в сочетании с прилагательным. Такой аблатив называется **ablātīvus quālitātis** (аблатив качества).

Ablātīvus quālitātis выполняет функцию несогласованного определения или именной части составного сказуемого:

Vir magnā fortitūdīne.	<i>Человек большой храбрости (= очень храбрый человек).</i>
Caesar fuit magnō ingeniō.	<i>Цезарь был (человеком) большой одарённости (= очень одарённым).</i>

В подобном же значении может употребляться и **genitīvus quālitātis**.

Текст

I

- Opĕram dabō, tē ut quam primum videam.
- Alcibiādēs¹, vir acrī ingeniō, cīvībus suis nōn semper cōnsiliōrum salūbrium auctor fuit.
- Id agēs, ut sis fēlix, nōn ut videāris, et ut tibi videāris, nōn aliīs.
- Et respondēs Iesus dīxit eīs: «Vidēte, nē quis vōs sēdūcat».
- Beluā multōrum capītum.
- Tē, Domīne, supplicīter exōrāmus, ut gregem Tuum nōn dēsērās, sed per beātōs apostōlōs Tuōs continuā prōtēctiōne custodiās.
- Nēmō nascitur dīves.
- Rogāte domīnum messis, ut mittat operāriōs in messem suam.
- L. Tarquinius fratrem habuit Arruntem Tarquinium, mītis ingeniī iuvēnem.

¹ Alcibiādēs, is т Алкивиад, афинский полководец и политический деятель, племянник Перикла, ученик Сократа (452-404 гг. до Р.Х.).

10. Praecēpit Iesus discipūlis, nē cuī dīcērent dē vīsiōne.
 11. Vīta brevis est, ars longa.
 12. Timuī timōre magnō, nē āvertērēs faciem¹ Tuam ā mē nēve
 irāscerēris servō Tuō.
 13. Dulcis est libertās.
 14. Philosophia nōs docuit, ut nōsmet ipsōs nōscerēmus.
 15. Vigilāte et ōrāte, nē intrētis in temptātiōnem.
 16. Respondērunt prūdentēs dicentēs: «Nē forte nōn sufficiat
 <oleum> nōbīs et vōbīs, vādīte potius ad vendentēs et emīte vōbīs».

II

Euangelium secundum Sanctum Matthaеum

Venīte, benedictī Patris Meī, possidēte parātum vōbīs ā cōnsti-
 tūtiōne mundī. Ēsurīvī enim et dedistis Mihī mandūcāre; sitīvī et
 dedistis Mihī bibēre; hospēs eram et collēgistis Mē; nūdus eram et
 cooperuistis Mē; infirmus — et visitāstis Mē. Tunc respondēbunt Eī
 iūstī, dicentēs: Domīne, quandō Tē vīdīmus ēsurgentem et pāvīmus
 Tē, sitientem et dedīmus Tibī pōtiōnem? Quandō autem Tē vīdīmus
 hospītem et collēgīmus Tē; aut nūdum et cooperuīmus Tē? Aut
 quandō Tē vīdīmus infirmum, in carcēre et vēnīmus ad Tē?

Ōrātiō

Quaesūmus², omnipōtēns Deus, vōta humilium respīce atque
 ad dēfēnsiōnem nostram dextēram Tuae maiestātis extende.
 Rēgnum Tuum rēgnum omnium saeculōrum et dominātiō Tua in
 omnī generātiōne. Iūstus Domīnus in omnībus viīs Suīs et sāctus
 in omnībus operībus Suīs. Omnipōtēns, miserīcors Deus, exaudi
 ōrātiōnēs servōrum Tuōrum.

Excerpta

Et dīxit Domīnus Mōsī: «Vāde et praecēde popūlum, ut ingre-
 diātur et possideat terram, quam iūrāvī patrībūs eōrum, ut trād-
 ērem eis». Et nunc, Israhēl, quid Domīnus Deus tuus petit ā tē, nisi

¹ Acc. sg. от существительного V скл. **faciēs, eī** *f*лицо. См. Урок 17.

² Р. 1, pl. с соединительным гласным **ū** в архаическом глаголе
quaesō, -, -, quaesēre 3 *просить*.

ut timeās Domīnum Deum tuum, et ambūlēs in viīs Eius, et dīlīgēs
 Eum ac serviās Domīnō Deō tuō in tōtō corde tuō et in tōtā anīmā
 tuā, custōdiāsque mandāta Domīnī et caerimōniās Eius, quās ego
 hodiē praecipiō, ut bene sit tibi.

Словарь

ac <i>и</i>	dēfēnsiō, ōnis <i>f</i> защита
*ācer, cris, cre <i>острый, сильный</i>	dēsērō, seruī, sertum 3 <i>покидать</i>
ad <i>к</i>	Deus, ī <i>т</i> Бог
agō, ēgī, āctum 3 <i>делать</i>	dexter, t(ē)ra, t(ē)rum <i>правый</i>
alius, a, um (gen. sg. alterius) <i>дру-</i>	dīcō, dīxī, dictum 3 <i>говорить</i>
<i>гой</i>	dīligō, lēxī, lēctum 3 <i>любить</i>
ambūlō 1 <i>ходить</i>	discipūlus, ī <i>т</i> ученик
anīma, ae <i>f</i> душа	*dīves, dīvītis <i>богатый</i>
Arrūns, ntis <i>т</i> Arrунт (этруск.	dō, dedī, datum 1 <i>давать</i>
<i>младший сын)</i>	opēram dare <i>стараться</i>
*ars, artis <i>f</i> искусство	doceō, docuī, doctum 2 <i>учить</i>
atque <i>союз и</i>	dominātiō, ōnis <i>f</i> господство
auctor, ōris <i>т</i> автор, творец	Domīnus, ī <i>т</i> Господь
*āvertō, vertī, versum 3 <i>отворачи-</i>	*dulcis, e <i>сладкий</i>
<i>вать (ся)</i>	emō, emī, emptum 3 <i>покупать</i>
beātus, a, um <i>блаженный</i>	enim <i>союз ибо, ведь</i>
belua, ae <i>f</i> зверь	ēsuriō 4 <i>голодать</i>
bene <i>adv.</i> <i>хорошо</i>	exaudiō 4 <i>внимать</i>
benedictus, a, um <i>благословенный</i>	*exōrō 1 <i>умолять</i>
bibō, bibī, (pōtum) 3 <i>пить</i>	extendō, tendī, tentum 3 <i>протяги-</i>
*brevis, e <i>краткий, короткий</i>	<i>вать</i>
caerimōniae, ārum <i>f</i> pl. (зд.) <i>священ-</i>	fēlix, līcis <i>счастливый</i>
<i>ноедействие, религиозный обряд</i>	flōreō, ruī, — 2 <i>цвети</i>
caput, capītis <i>н</i> голова	forte <i>adv.</i> <i>случайно</i>
carcer, ēris <i>н</i> темница	frater, fratris <i>т</i> брат
cīvis, is <i>т, f</i> гражданин	generātiō, ōnis <i>f</i> поколение
collīgō, lēgī, lēctum 3 (зд.) <i>прини-</i>	*grex, gregis <i>т</i> стадо, толпа
<i>мать; собирать</i>	habeō, habuī, habitum 2 <i>иметь</i>
cōnsilium, īi <i>н</i> план, замысел	hodiē <i>adv.</i> <i>сегодня</i>
cōstitūtīō, ōnis <i>f</i> основание	*hospēs, hospītis <i>т</i> чужестранец,
continuus, a, um <i>постоянный</i>	<i>гость</i>
*cooperiō, operuī, opertum 4 <i>по-</i>	*humilis, e <i>смиранный, низкий</i>
<i>крывать</i>	īnfirmus, a, um <i>слабый</i>
cor, cordis <i>н</i> сердце	ingenium, īi <i>н</i> дарование, талант
custōdiō 4 <i>охранять</i>	*ingredior, gressus sum 3 <i>вступать</i>

intōnsus, a, um нестриженный
irāscor, — 3 гневаться
iūrō 1 клясться
iūstus, a, um праведный
iuvēnis, is т юноша
libertās, ātis f свобода
longus, a, um долгий, длинный
magnus, a, um большой
maiestās, ātis f величие
mandātum, ī п повеление
mandūcō 1 есть
Matthaeus, ī т Матфей
***messis, is** f жатва
miserīcors, cordis милосердный
***mītis, e** кроткий
mittō, mīsī, missum 3 посылать
Mōsēs, is т Моисей
multus, a, um многочисленный
mundus, ī т мир
nēmō, neminis никто
nēve и не
nīsī если не, кроме
nōscō, nōvī, nōtum 3 узнавать
nūdus, a, um голый
nunc adv. теперь
oleum, ī п масло растительное
omnis, e всякий, весь
omnipōtēns, entis всемогущий
***nāscor, nātus sum 3** рождаться
operārius, ī т работник
opus, opēris п дело, творение
ōrātiō, ōnis f молитва
parō 1 готовить
pascō, pāvī, pāstum 3 кормить
pater, patris т отец
petō, petīvī, petitum 3 просить
philosophia, ae f философия
popūlus, ī т народ
possideō, sēdī, sessum 2 владеть
 чем-л.
pōtiō, ōnis f напиток
potius adv. скорее

praecēdō, cessī, cessum 3 пред-
 шествовать
praecipio, cēpī, ceptum 3 настав-
 лять
***prōtēctiō, ōnis** f покровительство
prūdēns, entis мудрый
quam сколь, как
quam primum как можно раньше
quandō adv. когда
quis, quid кто, что
rēgnum, ī п царство
respiciō, spēxī, spectrum 3 огляды-
 ваться
***respondeō, spondī, spōnsum 2**
 отвечать
rogō 1 требовать
saeculum, ī п век
***salūber, bris, e** здоровый, целебный
sāctus, a, um святой
sēdūcō, dūxī, ductum 3 совращать
semper adv. всегда
***serviō 4** служить
servus, ī т раб
***sitiō 4** испытывать жажду
sōl, sōlis т солнце
sufficiō, fēcī, fectum 3 быть дос-
 таточным
suppliciter adv. смиренно, слёзно
Tarquinius, iī т Тарквиний
tener, ěra, ěrum нежный
terra, ae f земля, страна
tīmor, timōris т страх
timeō, timuī, — 2 бояться
tōtus, a, um весь, целый
***trādō, didī, dītum 3** передавать
tunc тогда
vādō, —, — 3 отправляться
vēndō, vēndidī, vēnditum 3 прода-
 вать
vēniō, vēnī, ventum 4 идти
videō, vīdī, vīsum 2 видеть
vidērī казаться

via, ae f дорога
vir, ī т муж, мужчина
vīsiō, ōnis f видение

vīta, ae f жизнь
vōtum, ī п обет, желание

Упражнения

- Просклоняйте следующие словосочетания и переведите:
 homō sapiēns, id templum ingēns, tempus breve.
- К каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:
 реликвия, раритет, алтарь, аббревиатура, религия, линия, брeвиарий, вокал, ветеран, принц?
- Определите формы:
 celērī (2), repērī, opērī (2), brevī (2), delēvī, crēvī (2), crēbrī (2), brevium, ātrium, fēlicium, audītōrium, omnium, ōstium, templum, dīvitum.
- Переведите с русского языка на латинский:
 1. Цезарь был человек великого ума. 2. Многоголовая гидра (hydra). 3. Мы видели, что он голодал, и дали ему есть; мы видели его, как он алкал, и дали ему пить. 4. Храбрым судьба помогает (adiūvō + acc.). 5. Мы хотим, чтобы в здоровом теле был здоровый дух.
- В приведённых выше фразах образуйте исходную форму прилагательных, определите их функцию в предложении (атрибутивную или предикативную).

УРОК 16

Существительные IV склонения.
Plusquamperfectum indicatīvi āctīvi et
passīvi.
Придаточные предложения с союзом
ut cōnsecūtivum.

1. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ IV СКЛОНЕНИЯ

К IV склонению относятся существительные¹ мужского и среднего родов с основой на **-ūs**. В nōm. sg. существительные мужского рода оканчиваются на **-ūs**, существительные среднего рода — на **-ū**. К IV скл. относится также несколько корневых слов женского рода. Наиболее употребительные из них: **manus, ūs** *f* рука, отряд; **domus, ūs**² *f* дом; **tribus, ūs** *f* триба³; **porticus, ūs** *f* портик; **īdūs, īduum**⁴ *f* pl. иды⁵. Практическим признаком склонения служит окончание gen. sg. **-ūs**: **flētūs, flētūs** *m* плач; **cornū, cornūs** *n* рог. Существительные среднего рода IV скл. немногочисленны!

¹ В IV склонении нет имён прилагательных.

² Это слово относится к разряду разносклоняемых имён (heteroclīta): оно имеет параллельные формы по II и IV склонениям во всех падежах, кроме voc. sg., nōm., dat. и abl. pl., где чаще встречаются формы IV склонения.

Образец склонения слова **domus**:

Падеж	Sg.	Pl.
Nōm., Voc.	domūs	domūs
Gen.	domūs	domōrūm
Dat.	domuī	domībus
Acc.	domūm	domōs
Abl.	domō	domībus

Отдельные формы слова адвербиализовались: **domī** дома; **domūm** дом мой; **domō** из дому.

³ Древнее подразделение римского народа.

⁴ 15^{-я} (в марте, мае, июле и октябре) или 13^{-я} день остальных месяцев.

⁵ Рекомендуется заучить их в следующем порядке.

Fēminīna суть на **-us**:
domus, tribus, porticus,
īdūs, īduum, manus.

Падеж	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
Nōm., Voc.	flētūs	flētūs	cornū	cornuā
Gen.	flētūs	flētuūm	cornūs	cornuūm
Dat.	flētui	flētibus	cornū ¹	cornibus
Acc.	flētūm	flētūs	cornū	cornuā
Abl.	flētū	flētibus	cornū	cornibus

2. PLŪSQUAMPERFECTUM INDICATĪVĪ ĀCTĪVĪ ET PASSĪVĪ

Plusquamperfectum² имеет значение законченного во времени действия, предшествующего другому прошедшему действию. Из этого определения видно, что plusquamperfectum — время относительное и потому чаще всего употребляется в придаточных предложениях для выражения предшествования его действия действию главного предложения.

Plusquamperfectum indicatīvi āctīvi — форма синтетическая, образующаяся от основы перфекта с помощью формантов **-eram, -ērās, -erat, -erāmus, -erātis, -erant**³.

Глаголы всех спряжений в plusquamperfectum, как и в других временах перфектного ряда, спрягаются одинаково:

Лицо	Singulāris	Plūrālis
1	laudāv- ēra -m	laudāv- ērā -mus
2	laudāv- ērā -s	laudāv- ērā -tis
3	laudāv- ēra -t	laudāv- ērā -nt

¹ С отпадением падежного окончания **-ī** в dat. sg. имена ср.р. IV скл. в ед.ч. практически утрачивают склонение, сохраняя флексию только в gen. sg.

² В русском языке не существует соотносительных времён и нет формы, соответствующей форме латинского plusquamperfectum. Не следует поэтому переводить форму plusquamperfectum вне контекста, в контексте же предложения она переводится обычной формой прошедшего времени (совершенного или несовершенного вида).

³ Мы видим здесь соединение форманта **-ērā-**, образованного из двух суффиксов **-is + -ā**, с личными окончаниями активного залога.

Plūsquamperfectum indicatīvī глагола **esse**

Лицо	Singulāris	Plūrālis
1	fu- ēra -m	fu- erā -mus
2	fu- ērā -s	fu- erā -tis
3	fu- ēra -t	fu- ēra -nt

Plūsquamperfectum indicatīvī passīvī — форма аналитическая¹. Она состоит из participium perfecti passivi и спрягаемых форм глагола **esse** в imperfectum indicatīvī:

Лицо	Singulāris	Plūrālis
1	laudātus, a, um eram	laudātī, ae, a erāmus
2	laudātus, a, um erās	laudātī, ae, a erātis
3	laudātus, a, um erat	laudātī, ae, a erant

3. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ С СОЮЗОМ UT CŌNSECŪTĪVUM

Придаточные предложения следствия вводятся союзом **ut** что, так что. Отрицанием служит **nōn** (ut... nōn). Придаточные предложения следствия могут быть определительными и обстоятельственными.

Если предложение следствия определительное, то оно относится к имени главного предложения и выражает факт, являющийся следствием качества этого имени: *такой, что*.

Если предложение следствия обстоятельное, то придаточное предложение относится к глаголу главного предложения и выражает факт, являющийся следствием характера действия этого глагола: *так, что*.

В главном предложении союзу **ut** могут соответствовать: а) в первом случае коррелятивные (соотносительные) местоимения и прилагательные (**tantus, a, um** столь большой, **tālis, e** такой), указательные местоимения; б) во втором случае — наречия (**ita, sic** так, **tantō** настолько и т. п.). При отсутствии в главном предложении таких коррелятов придаточное предложение относится ко всему главному предложению и выражает факт,

¹ Cp. pf. ind. pass.

являющийся следствием всего действия главного предложения (по-русски союз *так что*). Сказуемое в придаточных предложениях следствия всегда стоит в конъюнктиве. Времена сказуемого в языке классического периода чаще всего ставятся так же, как и в предложениях цели и дополнительных, т.е. praes. con. после главных, impf. con. после исторических времён главного предложения:

Tanta vis probitātis est, **ut** eam in hoste etiam **diligāmus**. Так велика (такова) сила честности, что её мы любим даже во враге.

Sic nōn est voluntās ante Patrem vestrum, Quī in caelis est, **ut per-eat** ūnus dē pusillis istīs. Так, нет воли Отца вашего небесного, чтобы погиб один из малых сих (Мф. 18, 14).

Текст

1. Prō domō suā.
2. Nēmō homīnum tam bonus fuit, ut nunquam peccāverit.
3. Quidquid est nātum, moritur, quidquid moritur, nātum erat.
4. Tunc oblātus est¹ Ei [Chrīstō] daemonium habēns, caecus et mūtus, et cūrāvit eum ita, ut loqueretur et vidēret.
5. Nōn Hectōrem trāxistī, Achillēs, sed corpus, quod fuērat Hectōris.
6. Sī domus fundāta erat suprā petram, inundātiōne factā illūsum est flūmen domū illī et nōn potest eam movēre.
7. Nōtum est spirītum prōptum esse, carnem autem infirmam.
8. Pater, in manūs Tuās commendō spirītum meum.
9. Mōtus terrae est ab occāsū ad ortum.
10. Quod nōn perdidistī, habēs; cornua autem nōn perdidistī, habēs igitur cornua (*sylogismus*).

Theologīca

Glōria Patrī, et Filiō, et Spirituī Sāctō.
Recēde, spirītus immunde, et dā locum Spirituī Sāctō.

¹ Pf. ind. pass. p.3, sg. от глагола **offērō, obtūli, lātum, offerre** приносить. См. Урок 21.

Spirītūs Sānctī grātia illūminat sēnsūs et corda nostra.
Venī, Spirītūs Sāncte, replē tuōrum corda fidēlium.

Ex Novō Testāmentō

Et convocātīs duodēcim discipūlis Suīs, dedit illīs potestātem spirituum immundōrum, ut ēicērent eōs et cūrārent omnem languōrem et omnem infirmitātem.

Et mandūcantibus illīs accēpit Iesus pānem et benedīcēns frēgit et dedit eīs et ait: «Sūmite, hoc est Corpus Meum». Et acceptō calice grātiās agēns dedit eīs et bibērunt ex illō omnēs.

Christus, postquam resurrēxerat, omnibus discipūlis Suīs manifestus apparuit et ipsīs cernentibus est ēlevātus in caelum. Gavīsī sunt discipulī vīsō Domīnō.

Saturātiō mīraculōsa

Et accessērunt ad Eum turbae multae habentes sēcum mūtōs, claudōs, caecōs, dēbīlēs et aliōs multōs, et prōiēcērunt eōs ad pedēs Eius, et cūrāvit eōs ita, ut turbae mīrārentur videntēs mūtōs loquentēs, clōdōs ambulāntēs, caecōs videntēs et magnificārent Deum Israhēl.

Iesus autem, convocātīs discipūlis Suīs, dīxit: «Misereor turbae, quia trīduō iam perseverant Mēcum et nōn habent cibum et dīmittere eōs iēiūnōs nōn cupiō, nē dēficiant in viā». Et dīcunt Eī discipulī: «Unde ergō nōbīs in dēsertō pānēs tantōs, ut saturēmus turbam tantam?» Et ait illīs Iesus: «Quot pānēs habētis?» At illī dīxērunt: «Septem et paucōs pisciculōs». Et praecēpit turbae, ut discumbēret super terram, et accipiēns septem pānēs et piscēs et grātiās agēns frēgit et dedit discipūlis Suīs, et discipulī dedērunt populō. Et comēdērunt omnēs et saturātī sunt et, quod superfuit dē fragmentīs, tulērunt¹ septem sportās plēnās. Erant autem, quī mandūcāverant, quattuor milia homīnum extrā parvulōs et muliērēs. Et dīmissā turbā, ascendit in nāviculam et vēnit in finēs Magēdan².

¹ Pf. ind. āct. p.3, pl. от супплетивного глагола **ferō, tulī, lātum, ferre** нести. См. Урок 21.

² **Magēdan** f indēcl. евр. Магдала, рыболовная гавань на юго-западном берегу Галилейского моря; совр. Мигдал, в 5 км к северу от Тивериады.

Словарь

accēdō, cessī, cessum 3 *подходить*
accipiō, cēpī, ceptum 3 *принимать*
Achillēs, is *т Ахилл*
agō, ēgī, āctum 3 (зд.) *обращаться*
grātiās (поэт. **grātēs**) **a.** *выражать признательность, благодарить*
aiō, aiēre *v. dēf. говорить*
alius, a, ud *другой*
ambulō 1 *гулять*
appāreō, uī, itum 2 *показываться*
ascendō, ascendī, ascēsum 3 *всходить*
autem *a, же, но, однако*
benedicō, dīxī, dictum 3 + dat. *благословлять*
bibō, bibī, pōtum 3 *пить*
caecus, a, um *слепой*
caelum, ī *н небо*
***calix, calicis** *т чаша*
capiō, cēpī, captum 3 *брать*
***carō, carnis** *фплоть*
cernō, crēvī, crētum 3 *замечать, видеть*
cibus, ī *т пища*
claudus, a, um *хромой*
comēdō, ēdī, ēsum 3 *съедать*
commendō 1 *передавать; рекомендовать*
convōcō 1 *созывать*
cor, cordis *н сердце*
***cornū, ūs** *н рог*
***corpus, pōris** *н тело*
cupiō, ivī, itum 3 *желать*
cūrō 1 *исцелять*
daemonium, ī *злой дух*
dēbīlis, e *немошный, слабый*
dēficiō, fēcī, fectum 3 *недоставать*
dēsertum, ī *н пустыня*
dīcō, dīxī, dictum 3 *говорить*
dīmittō, mīsī, missum 3 *отсылать*

discipūlus, ī *т ученик*
discumbō, cubuī, cubitum 3 *ложиться, располагаться*
dō, dedī, datum, dare 1 *давать*
***domus, ūs (ī)** *ф дом*
duodēcim *двенадцать*
ēiciō, ēiēcī, ēiectum 3 *извергать*
ēlēvō 1 *поднимать*
ergō *следовательно*
extrā *вне*
faciō, fēcī, factum 3 *делать, совершать*
***fidēlis, e** *верный; верующий*
filius, iī *т сын*
finis, is *т граница*
flūmen, inis *н река*
fragmentum, ī *н кусок*
***gerō, gessī, gestum 3** *вести, делать*
glōria, ae *ф слава*
Graecus, a, um *греческий*
Graecus, ī *т грек*
grātia, ae *ф благодать*
habeō, buī, bitum 2 *иметь*
Hector, ōris *т (греч.) Гектор*
Hellēspontus, ī *т Геллеспонт*
homō, inis *т человек*
iam *уже*
iēiūnus, a, um *голодный; постный*
igītur *adv. итак*
illidō, lisi, lisum 3 + dat. *ударять*
***illūminō 1** *просвещать*
immundus, a, um *нечистый*
infirmus, a, um *немошный*
***infirmitās, ātis** *ф недомогание*
inundātiō, ōnis *ф наводнение*
ita *так*
languor, ōris *т недуг*
locus, ī *т место*
loquor, locūtus sum 3 *говорить*

magnificō 1 возвеличивать
magnus, a, um большой
mandūcō 1 есть
manifēstus, a, um очевидный
***manus, ūs** *f* рука
misereor, miser(ī)tus sum 2 (+ *gen.*)
жалеть
mīraculōsus, a, um чудесный
mīror, mīrātus sum 1 удивляться
moveō, mōvī, mōtum 2 двигать
***mōtus, ūs** *m* движение
mulier, is *f* женщина
multus, a, um многий
mūtus, a, um немой
nāvicūla, ae *f* кораблик
nāscor, nātus sum 3 рождаться
nōtum est известно
novus, a, um новый, свежий
***occāsus, ūs** *m* закат; запад
omnis, e весь, всякий
***ortus, ūs** *m* восход; восток
pānis, is *m* хлеб
parvūlus, ī *m* ребёнок, малый
pater, tris *m* отец
paucus, a, um немногий
perdō, didī, dītum 3 терять
persevērō 1 претерпевать
pēs, pedis *m* нога
petra, ae *f* (греч., лат. saxum) скала, камень
piscis, is *m* рыба
piscicūlus, ī *m* рыбка
plēnus, a, um полный
popūlus, ī *m* народ
postquam после того как
possum, potuī, —, posse мочь
potestās, ātis *f* власть
praecipīo, cēpī, ceptum 3 велеть
prō (+ *abl.*) за

prōiciō, iēcī, iectum 3 бросать вперёд
prōmptus, a, um ревностный
quattuor четыре
quī, quae, quod который
quia что
***quisquis, quidquid (quicquid)**
всякий кто, всё что
quod *con.* что
quot сколько
recēdō, cessī, cessum 3 отступить
repleō 2 наполнять
resurgō, rēxī, rēctum 3 воскресать
satūrō 1 насыщать
saturātiō, ōnis *f* насыщение
sānctus, a, um святой
septem семь
***sēnsus, ūs** *m* чувство
***spīritus, ūs** *m* дух
sporta, ae *f* корзина
***sūmō, sūmpsī, sūmptum 3** брать
super сверх
supersum, fuī, —, esse оставаться
suprā над, на
sylogismus, ī *m* (греч.) дедуктивное, логическое умозаключение
tantus, a, um столький
terra, ae *f* земля, страна
testāmentum, ī *n* завет, завещание
theologīcus, a, um богословский
trahō, trāxī, tractum 3 влечь
trīduum, ī *n* три дня
tunc тогда
turba, ae *f* толпа
unde откуда
urbs, urbis *f* город
veniō, vēnī, ventum 4 приходить
viā, ae *f* путь
videō, vīdī, vīsum 2 видеть
vīsum, ī *n* видение, образ

Упражнения

1. Просклоняйте письменно следующие словосочетания и переведите:
is spīritus alācer, haec domus nova, obītus subītus, hoc cornū ācre.
2. Проспрягайте в plqpf. ind. āct. следующие глаголы:
dīcō 3, agō 3, audeō 2, audiō 4.
3. Определите формы:
amāvērās, crās, hērās, vērās, vērā (2 формы), āversās; fuērant, fūnērant, puērī (2 формы); adversus (4 формы), spectātus, spīritus, adventus; sēnsuum, viduum (3 формы), biduum (2 формы), sēnsum (4 формы), factum (4 формы), adversum (5 форм), ascēsum, dictum; spīrituī, viduī, tuī, suī; adventībus (2 формы), sacerdotībus (2 формы), fructībus (2 формы), sapientībus (2 формы).
4. Определите, к каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:
спирт, спиритизм, сенсуализм, сенсорный, факт, адвентист, спектакль.
5. Образуйте имена существительные от следующих глаголов:
prōgrēdī, regrēdī, advenīre, cadēre, ascendēre, movēre.
6. Согласуйте следующие падежные формы существительных с прилагательными:
genū (firmus, a, um), cāsībus (fēlix, fēlicis), adventuī (subītus, a, um), sēnsuum (ācer, ācris, ācre).
7. Переведите с русского языка на латинский:
 1. Не было ни одного человека настолько благого, что он никогда не грешил.
 2. Теперь я скажу то, что ты выслушаешь охотно.
 3. У него нет недостатка (dēficēre) в таких друзьях, которые бы с радостью оказали ему помощь.
 4. Господь так целил слепых, хромых и глухих, что многие дивились этому и прославили Бога Израиля.

УРОК 17

Существительные V склонения.

Futūrum II āctīvī et passīvī.

Придаточные предложения с союзом
ut (quod) explicātivum.

1. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ V СКЛОНЕНИЯ

К V склонению относятся немногочисленные имена существительные с основой на -ē. В nōm. sg. они имеют сигматический номинатив на -ēs. Практическим признаком V скл. служит окончание gen. sg. -ēī (-ēi): **fidēs, fidēī** *f вера*, **aciēs, aciēī** *f острое, боевой строй*; т.е. -ēī после согласного, -ēī после гласного звука. Все имена V скл. принадлежат к женскому роду. Исключением из этого правила являются лишь два слова: **diēs, diēī** *день* и **merīdiēs, merīdiēī** *полдень*, которые употребляются и в мужском, и в женском роде. В V скл. нет прилагательных. Имена V скл., за исключением **rēs, rēī** *f дело; вещь* и **diēs, diēī** *m день*, или не употребляются во мн.ч., или имеют только некоторые его падежи.

Падеж	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
Nōm.	rē-s	rē-s	diē-s	diē-s
Gen.	rē-ī	rē-r-um	diē-ī	diē-r-um
Dat.	rē-ī	rē-bus	diē-ī	diē-bus
Acc.	rē-m	rē-s	diē-m	diē-s
Abl.	rē	rē-bus	diē	diē-bus

3. FUTŪRUM II ĀCTĪVĪ ET PASSĪVĪ

Futūrum II² (secundum/exāctum) обозначает будущее действие, законченное во времени и предшествующее другому бу-

¹ Слово **rēs** с некоторыми прилагательными образует устойчивые фразеологические сочетания: **rēs publica** *государство*, **rēs gestae** (pl.t.) *деяния, подвиги*, **rēs novae** (pl.t.) *переворот* (государственный), **rēs secundae** (pl.t.) *удача, счастье*, **rēs adversae** (pl.t.) *несчастье*. Кроме того, к фразеологизмам примыкает сочетание **rērum scīptor** *историк*.

² В русском языке нет формы, соответствующей латинскому futūrum II, поэтому не следует переводить эту форму вне контекста. В контексте же она переводится формами будущего времени.

дущему событию. Это время соотносится с futūrum I и потому почти всегда употребляется в придаточных предложениях. Futūrum II āctīvī практически образуется от основы перфекта с помощью формантов -ērō, -ēris, -erit, -erimus, -eritis, -erint¹ (суффикс -ēr(i) + личные окончания активного залога -ō, -s, -t и т.д.).

Лицо	Singulāris	Plūrālis
1	laudāv-ēr-ō	laudāv-erī-mus
2	laudāv-ēri-s	laudāv-erī-tis
3	laudāv-ēri-t	laudāv-erī-nt

Futūrum II глагола **esse**

Лицо	Singulāris	Plūrālis
1	fu-ēr-ō	fu-erī-mus
2	fu-ēri-s	fu-erī-tis
3	fu-ēri-t	fu-erī-nt

Futūrum II passīvī, как все времена перфектного пассивного ряда, — форма аналитическая², состоящая из participium pf. pass. и futūrum I глагола **esse**:

Лицо	Singulāris	Plūrālis
1	laudātus, a, um erō	laudātī, ae, a erīmus
2	laudātus, a, um eris	laudātī, ae, a erītis
3	laudātus, a, um erit	laudātī, ae, a erunt

4. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ С СОЮЗАМИ UT И QUOD EXPLICĀTĪVUM

После безличных глаголов **est, fit** *бывает*, **accidit, evēnit** *случается*, **sequitur** *следует*, **relinquitur** *остаётся*, **contingit** *удается* и др., а также после выражений **lēx est** *есть закон*, **mōs est** *есть обычай*, **cōsuetūdō est** и т.п. употребляются придаточные предложения пояснительные, соответствующие русским придаточ-

¹ Эти форманты (кроме 3 л. мн.ч.) совпадают с формами fut. I глагола **esse**.

² Ср. pf. и plqpf. ind. pass.

ным предложениям подлежащим. Эти предложения вводятся союзом **ut** что, чтобы, который называется **ut explicātivum**. В придаточных предложениях с союзом **ut explicātivum** сказуемое ставится в конъюнктиве по тому же правилу, что и в придаточных предложениях дополнительных, т.е. **praesēns con.** после главных времён и **impf. con.** после исторических времён в главном предложении:

Accidit (pf.), **ut** Athēniēnsēs Chersonēsum colōnōs mittēre **vellent**.
Случилось, что афиняне пожелали отправить колонистов в Херсонес.

Est mōs homīnum, **ut nōlint** eundem plūrībus rēbus excellēre.
Есть у людей такое обыкновение, что они не хотят, чтобы один выделялся во многих вещах.

Если определением к подобным безличным глаголам служат качественные наречия **bene** хорошо, **male** плохо и т.п., придаточные предложения вводятся союзом **quod** что, который называется **quod explicātivum**. Сказуемое в придаточных предложениях, вводимых союзом **quod explicātivum**, как правило, ставится в индикативе:

Optimē **accidit**, **quod** amīcus meus **vēnit**.
Прекрасно получилось, что мой друг пришёл.

Текст

I

1. Factum est¹, ut Paulus venīret Ephēsum² et invenīret quōsdam discipulōs.
2. Hōc sīgnō vincēs.

¹ Pf. ind. pass. p.3, sg. от глагола **fiō, factus sum, fiērī** быть, становиться. См. Урок 22.

² **Ephēsus, ī** ф Эфес, приморский город в Ионии близ устья реки Каистр, против о-ва Самос, главный из 12 ионийских городов.

3. Et dīcam anīmae meae: «Anīma, habēs multa bona posīta in annōs plūrīmōs, requiēsce, comēde, bibe, epulāre»¹.

4. Quidquid longa seriēs annōrum multīs labōrībus strūxit, id ūnus diēs dissīpat.

5. In quō iūdicīō iūdicāverītis, iūdicābimīnī.

6. Expēdit vōbīs, ut ūnus moriātur homō prō popūlō et nōn tōta gēns pereat².

7. Vānam glōriam quī sprēverit, vēram habēbit.

8. Est cōsuetūdō vōbīs, dīxit Pilātus ad Iūdāeōs, ut ūnum dīmīttam vōbīs in Paschā.

9. Ubi cumque fuērīt corpus, illūc congregābuntur aquīlae.

10. Magistrātūs vidēre debent, nē homīnēs scelerātī reī publicae perniciem parent.

11. Cum enim tulērō³ gentēs ā faciē tuā et dīlātavērō termīnōs tuōs, nūllus īnsidiābitur terrae tuae ascendente tē et appārente in cōspectū Domīnī Dēi tuī ter in annō.

12. Iūstus dē angustīā liberātus est et trādētur impius prō eō.

13. Adulēscēntia tempus discendī est, multa enim adulēscēntībis discēnda sunt, quae virīs prodērunt.

II

Ex Novō Testāmētō

Sed Egō vēritātem dīcō vōbīs: expēdit vōbīs, ut Egō vādam. Sī enim nōn abiērō⁴, Paraclētus nōn veniet ad vōs. Sī autem abiērō, mittam Eum ad vōs. Et cum vēnērīt Ille, arguet mundum dē peccātō et dē iūstitiā et dē iūdicīō. Dē peccātō quidem, quia nōn crēdunt in Mē. Dē iūstitiā vērō, quia ad Patrem vādō et iam nōn vidēbītis Mē. Dē iūdicīō autem, quia prīnceps mundī huius iūdicātus est. Adhuc multa habēō vōbīs dīcēre, sed nōn potestis portāre modo. Cum autem vēnērīt ille Spirītus vēritātis, docēbit vōs in omnem vēritātem,

¹ Imperātīvus praesentis passīvī от отложительного глагола **epūlor** 1 пировать [ср. **epūlae, ārum** f pl. яства, кушанья]. См. с. 213.

² Praes. con. āct. p.3, sg. глагола **pereō, īi, itum, ire** погибать. См. Урок 23.

³ Fut. II āct. p.1, sg. глагола **ferō, tulī, lātum, ferre** нести. См. Урок 21.

⁴ Fut. II āct. p.1, sg. глагола **abeō, īi, itum, ire** уходить. См. Урок 23.

nōn enim loquētur ā Sēmet Ipsō, sed quaecumque audiet, loquētur et, quae ventūra sunt, adnuntiābit vōbīs. Ille Mē clārificābit, quia dē Meō accipiet et adnuntiābit vōbīs. Omnia, quaecumque habet Pater, Mea sunt, propterea dīxī, quia dē Meō accipit et adnuntiābit vōbīs. Modicum et iam nōn vidēbītis Mē et itērum modicum et vidēbītis Mē, quia vādō ad Patrem.

Lupus et canis

Canī perpāstō lupus maciē cōfectus occurrit. Hīc illī dīxit: «Tū nitēs, egō autem hōc diē fame ēnēcō». Tum canis opīmus respondēbat lupō tenuī: «Illās aedēs custōdiō dīligenter. Saepe accīdit, ut aedium domīnus mihī ossa, carnem et aliās rēs cibī dē mēnsā suā iactet. Sic sine ullō labōre facīle venter implētur meus. Eādem quōque et tībī ā domīnō dabuntur, sī illī officium meum praestitēris. Sub tectō illō vīvēs sine cūrā, nec imbrēs nec nivem in silvīs tolerābis, sī cōsiliū meum nōn sprēvēris». Gavīsus est lupus neu recūsāvit. At cum in itinēre canis collum dētrītum aspēxerat, ab eō causam quae sēvit. Canis respondēs dīxit sē ā servīs alligātum esse saepe. Tum lupus: «Nōn iam tībī invideō, cum lībertātem nōn habēs».

Словарь

accīdō, accīdī, –, 3 случаться
accīdit 3 v. impers. бывает
accīpiō, cēpī, ceptum 3 получать
adhūc adv. до сих пор
adnuntiō 1 возвещать
adulescēns, entis т юноша
adulescentia, ae ф юность
*aedēs, is ф жилище
alius, a, ud prōn. другой
alligō 1 привязывать
angustia, ae ф нужда, бедствие
anima, ae ф душа
annus, ī т год
appāreō, uī, ītum 2 показываться
aquīla, ae ф орёл
arguō, uī, — 3 изобличать

ascendō, dī, cēsum 3 восходить
aspiciō, spēxī, spectrum 3 замечать
at conī. a, но
audiō 4 слушать, слышать
autem conī. a, же, однако
bibō, bibī, (pōtum) 3 пить
bona, ōrum n pl. имущество
canis, is т собака
carō, carnis ф плоть
causa, ae ф причина
cibus, ī т пища
clārificō 1 прославлять
collum, ī n шея
comēdō, comēdī, comēsūm 3 есть
cōnficiō, fēcī, fectum 3 изнувать
congrēgō 1 собирать вместе

cōsiliū, īi n совет
cōspectus, ūs т вид
esse in cōspectū alicuius быть на виду (перед глазами) у кого-л.
cōsuētūdō, dīnis ф обыкновение
corpus, ōris n тело
crēdō, didī, dītum 3 верить
cūra, ae ф забота
custōdiō 4 охранять
dō, dedī, datum, dare 1 давать
dēbeō, buī, bītum 2 быть должным
dētērō, trīvī, trītum 3 натирать
dicō, dīxī, dictum 3 говорить
*diēs, ēī т день
dilatō 1 расширять
dīligenter adv. прилежно
*dīmittō, mīsī, missum 3 отпускать
discō, didīcī, – 3 учиться
dissipō 1 уничтожать
doceō, cuī, ctum 2 учить
ēnēcō 1 убивать
enim ибо, ведь
Ephesus, ī ф Эфес
expēdit impers. полезно, выгодно
*faciēs, ēī ф лицо
*famēs, is ф голод
gaudeō, gavīsus sum 2 радоваться
gēns, ntis ф народ
glōria, ae ф слава
habeō, uī, ītum 2 иметь
hīc, haec, hoc этот
homō, īnis т человек
iactō 1 бросать, швырять
iam уже, теперь
*īdem, eādem, idem (prōn. det.) тот же
illūc туда
*imber, imbris т дождь, ливень
impius, a, um нечестивый
impleō, plēvī, plētum 2 наполнять
īnsidior 1 строить козни

inveniō, vēnī, ventum 4 находить
invideō, vīdī, vīsum 2 завидовать
ipse, ipsa, ipsum prōn. сам
*īrāscor, – 3 гневаться
*itērum adv. вновь, опять
*īter, itinēris n путь
Iūdaeus, ī т иудей
*iūdicō 1 судить
iūdicium, īi n суд
iūstitia, ae ф справедливость
iūstus, a, um праведный
labōrō 1 работать, страдать
labor, ōris т труд
libērō 1 освобождать
lībertās, tātis ф свобода
longus, a, um длинный
loquor, cūtus sum 3 говорить
lupus, ī т волк
maciēs, ēī ф худоба
*magistrātus, ūs т начальник
magistrātus, uum т pl. власти
malus, a, um дурной
mēnsa, ae ф стол
meus, a, um мой
mittō, mīsī, missum 3 посылать
modicum немного
modo сейчас, тотчас
moriōr, mortuus sum, morī 3 умирать
multus, a, um многий
mundus, ī т мир
nec conī. и не
neu и не
niteō, tuī, –, 2 лосниться от жира, блестеть
*nix, nivis ф снег
novus, a, um новый
nūllus, a, um никакой
occurrō, occurri, occursum 3 идти, попадаться навстречу
officiū, īi n обязанность
omnis, e всякий

opīmus, a, um тучный
***os, ossis** *n* кость
Paraclētus, ī *m* (греч.) Утешитель
parō 1 готовить
Pascha, ae *f* евр. Пасха
pater, tris *m* отец
Paulus, ī *m* Павел
peccātum, ī *n* грех
***perniciēs, ēī** *f* гибель
perpāstus, a, um пресыщенный
Pīlātus, ī *m* Пилат
plūrīmus, a, um многочисленный
pōnō, posuī, posītum 3 класть
popūlus, ī *m* народ
portō 1 носить
possum, potuī, –, posse мочь, быть
 в состоянии
praestō, stītī, stītum 1 предоставлять (услугу)
prīnceps, prīncīpis *m* первенствующий, начальник, (зд.) князь
prō (+ *abl.*) вместо, за
propterea *adv.* потому
prōsum, prōfuī, –, prōdesse быть полезным, пригодиться
publicus, a, um общественный
quaerō, quaesīvī, quaesītum 3 спрашивать
quī, quae, quod который
quicumque, quaecumque, quodcumque кто бы ни; всякий, кто
quia *coni.* потому что
quīdam, quaedam, quoddam некий
quis, quid *prōp.* кто, что
***quisquis, quidquid** всякий, кто; кто бы ни
quōque *coni.* также, даже
recūsō 1 отвергать
requiēsco, quiēvī, quiētum 3 отдыхать
***rēs, rei** *f* дело, вещь

respondeō, spondī, spōnsum 2 отвечать
saepe *adv.* часто
scelerātus, a, um преступный
***seriēs, ēī** *f* череда, ряд
servus, ī *m* слуга
sī *coni.* если
sic *adv.* так
signum, ī *n* знамение
silva, ae *f* лес
sine + *abl.* без
spernō, sprēvī, sprētum 3 презирать
spiritus, ūs *m* дух
***struō, strūxī, structum** 3 строить
sub под
tectum, ī *n* крыша
tempus, ōris *n* время
***tenuis, e** тонкий
ter трижды
terminus, ī *m* граница
terra, ae *f* земля
***testāmentum, ī** *n* завет, заветование
Vetus et Novum Testāmentum
 Ветхий и Новый Завет
tolērō 1 терпеть
***tōtus, a, um** весь
trādō, dīdī, dītum 3 передавать
tum *adv.* тогда
***ubicumque** *adv.* где бы то ни было, везде
ūnus, a, um один
vādō, –, –, 3 идти
***vānus, a, um** суетный
veniō, vēnī, ventum 4 приходить
***venter, tris** *m* живот
vērītās, ātis *f* истина
vērō *coni.* а, но, же
vērus, a, um истинный
videō, vīdī, vīsum 2 видеть
vincō, vīcī, victum 3 побеждать
vir, ī *m* муж, мужчина
vīvō, vīxī, victum 3 жить

Упражнения

1. Просклоняйте письменно следующие словосочетания:
 diēs longus, fidēs bona.
2. Проспрягайте следующие глаголы в fut. II āct. et pass.:
 amāre, audīre, vidēre, trahēre.
3. Объясните значение и определите, к каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:
 окулист, экспедиция, ребус, каникулы, корреспондент, республика, лаборатория, популизм.
4. Определите формы глагола и замените их формами futūrum II:
 obsecūtī sunt, abēgit, mittēbantur, fuīmus, dīxistis, tegam, quaerēbās.
5. Переведите с русского на латинский язык:
 1. Бывает, что зимой идёт дождь. 2. Не может быть, чтобы добрый человек не гневался на зло. 3. Благо государства для граждан — высший закон. 4. Тот, кто презрит суетную славу мира сего, получит истинную в грядущем веке¹. 5. Где будет труп, там соберутся и орлы. 6. Когда придёт мой друг, в доме будет большая радость.

¹ Использовать активное описательное спряжение!

УРОК 18

Степени сравнения прилагательных.
Ablātīvus comparātīonis.
Ablātīvus mēnsūrae.
Genitīvus partitīvus.

1. СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

В латинском языке существуют три степени сравнения качественных прилагательных:

положительная степень	gradus positīvus
сравнительная степень	gradus comparātīvus
превосходная степень	gradus superlātīvus

В положительной степени прилагательные изменяются по I-II скл. и по III гласному скл.

В латинском языке степени сравнения прилагательных могут образовываться синтетически и аналитически. Наиболее распространённым является синтетический, суффиксальный способ образования степеней сравнения.

СИНТЕТИЧЕСКИЕ СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ GRADUS COMPARĀTĪVUS (Сравнительная степень прилагательных)

Помимо существительных, прилагательных и причастий настоящего времени действительного залога, к III склонению относятся также прилагательные в сравнительной степени (gradus comparātīvus). Прилагательные в сравнительной степени в nōm. sg. имеют общую форму для мужского и женского рода на **-ior** и отдельную для среднего рода на **-ius**. Эти формы присоединяются к практической основе прилагательного. Gen. sg. всех трёх родов оканчивается на **-iōris**.

Например, от **fēcundus, a, um** плодородный, плодородная, плодородное сравнительная степень **fēcundior, fēcundius** более плодородный, более плодородная, более плодородное.

fēcundus, a, um плодородный (практическая основа **fēcund-**)

Nōm. sg.		Gen. sg.
<i>m, f</i>	<i>n</i>	
fēcund-ior	fēcund-ius	fēcund-iōris

brevis, e короткий (практическая основа **brev-**)

Nōm. sg.		Gen. sg.
<i>m, f</i>	<i>n</i>	
brev-ior	brev-ius	brev-iōris

В сравнительной степени прилагательные склоняются по III согласному склонению:

Падеж	Singularis		Plūralis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
N. V.	brevior	brevius	breviōr-ēs	breviōr-ā
G.	breviōr-is		breviōr-um	
D.	breviōr-ī		breviōr-ībus	
Acc.	breviōr-em	brevius	breviōr-ēs	breviōr-ā
Abl.	breviōr-e		breviōr-ībus	

GRADUS SUPERLĀTĪVUS (Превосходная степень прилагательных)

Превосходная степень большинства прилагательных оканчивается на **-issīmus, a, um**, т.е. образуется от положительной степени прилагательного с помощью суффикса **-issim** и окончаний **-us, -a, -um**.

fēcund-issīm-us, a, um самый плодородный, очень плодородный
brev-issīm-us, a, um наикратчайший, самый краткий, очень короткий

Прилагательные, оканчивающиеся в положительной степени в м.р. на **-er**, образуют превосходную степень на **-errīmus, a, um**, т.е. используется суффикс **-rim-** + родовые окончания **-us, -a, -um**:

celer-rīm-us¹, a, um самый быстрый; очень быстрый
pulcher-rīm-us, a, um самый красивый; очень красивый

¹ celer-rīm-us < *celer-sīm-us

Группа прилагательных на **-ilis** образует превосходную степень на **-illimus**, т.е. с помощью суффикса **-lim-** + родовые окончания **-us, -a, -um**:

facilis, e	лёгкий	dissimilis, e	непохожий
difficilis, e	тяжёлый, трудный	humilis, e	низкий
similis, e	похожий	gracilis, e	изящный

Например: **facil-lim-us¹, a, um** самый легкий, очень легкий.

Прилагательные в превосходной степени склоняются по I-II скл.

Употребление степеней сравнения прилагательных

Сравнительная степень прилагательных может употребляться самостоятельно, без объекта сравнения. В таком случае как бы производится сравнение с какой-то существующей в сознании говорящего нормой, например: **senex sevērior** слишком, не в меру суровый старик. Такая сравнительная степень называется абсолютной (gradus comparātivus absolūtus).

Превосходная степень прилагательных в латинском языке может иметь два значения:

- а) наивысшей степени качества (gradus superlātivus²);
- б) очень большой степени качества (gradus ēlātivus³). Элативное или суперлативное значение прилагательного определяется всем контекстом предложения. Чаще всего прилагательные выступают в элативном значении: **flūmen lātissimum** самая широкая, широчайшая река (суперлативное значение) и — очень широкая река (элативное значение).

АНАЛИТИЧЕСКИЕ СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ

Прилагательные I-II скл., оканчивающиеся в положительной степени на **-eus, -ius, -uus**, образуют степени сравнения аналитически.

¹ facil-lim-us < *facil-sim-us

² От глагола **superfērō, supertūli, superlātum, superferre** перевозносить.

³ От глагола **effērō, extūli, ēlātum, efferre** выносить, выделять.

Сравнительная степень образуется с помощью наречия **magis**, превосходная степень образуется с помощью наречия **maximē**: **necessarius, a, um** необходимый — **magis necessarius, a, um** более необходимый — **maximē necessarius, a, um** самый необходимый, очень необходимый.

СУППЛЕТИВНЫЕ СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ

Супплетивными называются такие степени сравнения, формы которых образуются от разных (дополнительных) основ.

Прилагательные **bonus, a, um** хороший, **malus, a, um** плохой, **parvus, a, um** маленький и **multī, ae, a** многие образуют степени сравнения от разных основ. К ним относят и прилагательное **magnus, a, um** большой¹.

Gradus positivus	Gradus comparativus	Gradus superlativus
bonus, a, um	melior, melius	optimus, a, um
malus, a, um	peior, peius	pessimus, a, um
parvus, a, um	minor, minus	minimus, a, um
multī, ae, a	plūrēs, plūra	plūrimī, ae, a
magnus, a, um	maior, maius	maximus, a, um

Все прилагательные независимо от способа образования могут в сравнительной степени усиливаться наречием **multō** гораздо, значительно, а в превосходной степени — наречием **quam** как (насколько) можно более.

2. ABLĀTIVUS COMPARĀTIŌNIS

Ablātivus comparātīōnis употребляется при сравнительной степени прилагательных и наречий (больше чего? меньше чего?). В русском языке в аналогичном случае употребляется родительный падеж²:

Vilius argentum est **aurō, virtūtibus** aurum (Hor. Ep. 1, 1, 52). Серебро дешевле золота, золото (дешевле) добродетелей.

¹ Степени сравнения прилагательного **magnus** собственно не являются супплетивными: maior < *mag-ior; maximus < *mag-sim-us (gs = x).

² Объект сравнения может присоединяться союзом **quam** чем, в этом случае он стоит (как и в русском языке) в форме nōminātivus.

Argentum est **vilius quam aurum**. Серебро дешевле, чем золото.

Ut serpēns erat callidior **cūnctīs animantībus** terrae quae fē-
cērat Domīnus Deus (Быт. 3, 1).

Змей был хитрее всех зверей полевых, которых создал Господь Бог.

3. ABLATĪVUS MĒNSŪRAE

Ablatīvus mēnsūrae (аблатив меры) употребляется с прила-
гательными или наречиями в сравнительной степени, а также
со словами, имеющими значение сравнения, для указания, на-
сколько один предмет больше, выше, меньше другого:

Tantō brevius tempus, **quantō** *Время тем короче, чем оно сча-
felicius est. стливее.*

paulō ante (post) *немного раньше (позже)*

4. GENITĪVUS PARTĪTĪVUS

Genitīvus употребляется для обозначения ряда предметов,
из которых выделяется один, определяемый прилагательным в
превосходной степени. Такой genitīvus называется genitīvus
partītīvus (родительный части). В русском языке ему соответст-
вует род.п. с предлогом *из*: fortissimus omnium *самый храбрый из
всех*. Кроме того, genitīvus partītīvus употребляется при числи-
тельных, вопросительных и неопределённых местоимениях и
количественных прилагательных мн.ч. (multī, pauci и т.п.).

Текст

I

1. Amicum perdere est damnorum maximum.
2. Fortuna plerumque eos, quos plurimis beneficiis ornavit, ad
duriōres cāsūs reservat.
3. Lex mortis — legum lex est certissima.
4. Hierosolyma — longē clarissima urbium orientis, non Iu-
daeae modo.
5. Optimi mortaliū altissima cupiunt.
6. Sol multo maior est terra.
7. Novi opera tua et caritatem et fidem et ministerium et patien-
tiam tuam et opera tua novissima plura prioribus.
8. Mors peccatorum pessima et, qui oderunt iustum, delinquent.

9. AD CICERONEM¹

Disertissime Romuli nepotum,
Quot sunt quotque fuere², Marce Tulli³,
Quotque post alios erunt in annis,
Gratias tibi maximas Catullus⁴
Agit pessimus omnium poeta,
Tanto pessimus omnium poeta,
Quanto tui optimus omnium patronus (Catullus, 49)⁵.

II

Lucius Metellus

Quintus Metellus, filius Lucii Metelli, sic laudabat in funere pu-
blicō patrem suum mortuum: «Nulli homini erat sors felicior, aut
genus nobilius, aut nomen praeclarius, quam patri meo. Pater
meus Metellus erat alacriore animo, mente acriore et forma pul-
chriore omnibus duobus Romanorum. Multi dicunt neminem
habuisse corpus sanius, valetudinem robustiorem et victorias illus-
triores quam pater meus. Ille vicit hostes periculosiores, expugnavit
oppida munitiora, gessit bella graviora omnibus Romanorum impe-
ratorum. Nemo erat miles fortior, dux peritior, orator diligentior,
iudex iustior, amicus certior et dominus mitior, quam genitor
meus». Itaque omnes «Metelli» a Romanis nominabantur fortunati.

Campania

Iure Campania, regio pulcherrima Italiae, a scriptoribus an-
tiquis appellabatur «donum Liberi⁶ et Cereris⁷». Erat enim uberrima

¹ **Cicerō, ōnis** *т Цицерон* (Marcus Tullius C.), родом из Арпина, рим-
ский оратор, писатель и государственный деятель (106-43 гг. до Р.Х.).

² = fuerunt.

³ **Vōc.** sg. от **Tullius**.

⁴ **Catullus, ī** *т Катулл* (Gaius Valerius C.), римский лирический поэт,
род. в Вероне ок. 87 г., умер в Риме ок. 54 г. до Р.Х.

⁵ Размер стихотворения — фалекейский одиннадцатисложник.

⁶ **Liber, ēri** *т Либера, староиталийский бог оплодотворения, впоследст-
вии отождествлённый с греческим Вакхом.*

⁷ **Cerēs, ēris** *ф Церера, дочь Сатурна и Реи, сестра Юпитера, мать
Прозерпины, богиня полей, земледелия, хлебных растений и сельской жизни.*

et vīnō et frūmentō. Caelum erat salūberriūm. Oppīda erant celeberrīma. Imprīmis Capua, caput Campaniae, ā Cicerōne nōminābatur «pulcherrīma possessiō popūli Rōmānī». Sed imminēbat ibī etiam perīcula taeterrīma, nam in Campaniā mōtūs terrae erant crēberrīmī.

Excerpta

Tunc vādīt spirītus immundus et assūmit septem aliōs spirītus sēcum nequiōrēs sē, et intransēs habitant ibī et fiunt novissīma homīnis illīus peiōra priōribus. Sīc erit et generātiōnī huic pessīmae.

Altērā autem diē, quae est post parascēuen¹, convēnērunt prīncipēs sacerdotum et Pharisaēi ad Pilātum dīcentēs: «Domīne, recordāti sumus, quia sēductor ille dixit: adhuc vīvēns post trēs diēs resurgam. Iube ergō custōdīrī sepulchrum ūsque in diem tertium, nē forte veniant discipulī eius et fūrentur eum, et dīcant plēbī: surrēxit ā mortuīs, et erit novissīmus error peior priōre.

Словарь

*ācer, cris, cre острый
*alācer, cris, cre бодрый
alius, a, ud другой
altēr, ērā, ērum другой из двух
*altus, a, um высокий
amīcus, ī t друг
anīmus, ī t дух
annus, ī t год
antīquus, a, um древний
appellō 1 называть
*assūmō, sūmpsī, sūmptum 3
брать, воспринимать
aut или
autem же
bellum, ī n война
beneficium, iū n благодетель
caelum, ī n небо
Campania, ae f Кампания

Capua, ae f Капуя
caput, pītis n голова, глава
cāsus, ūs t случай
*celēber, bris, bre многолюдный;
знаменитый
certus, a, um верный
clārus, a, um знаменитый
conveniō, vēmī, ventum 4 сходить
дуться
corpus, pōris n тело
*crēber, bra, brum частый
cupiō, pīvi (ii), pītum 3 желать
custōdiō 4 охранять
damnum, ī n ущерб
dea, ae f богиня
*dēlinquō, liquī, lictum 3 провиниться, грешить
dīcō, dīxī, dictum 3 говорить

diēs, ēī t день
*dīlīgēns, entis прилежный
discipūlus, ī t ученик
disertus, a, um красноречивый
domīnus, ī t господин
dōnum, ī n дар
dūrus, a, um опасный
dux, ducis t вождь
enīm ибо, ведь
ergō следовательно
error, ōris t обман
etiam также
expugnō 1 воевать
fēlix, līcis счастливый
*fidēs, eī f вера
fīlius, ī t сын
fōrma, ae f внешность; красота
forte случайно
*fortis, e храбрый
fortūna, ae f судьба; удача
fortūnātus, a, um счастливый
*frūmentum, ī n хлеб
*fūnus, ēris n похороны
fūrō 1 воровать
generātiō, ōnis f род; поколение
*genitor, ōris t родитель
genus, ēris n род
gerō, gessī, gestum 3 вести
gravis, e тяжёлый
habitō 1 обитать
habeō, buī, bītum 2 иметь
Hierosolymā, ōrum n Иерусалим
homō, mīnis t человек
hostis, is t враг
ibī там
*illūstris, e яркий
immineō, –, – 2 угрожать
immundus, a, um нечистый
imperātor, ōris t военачальник
imprīmis прежде всего, особенно
intrō 1 входить
Italia, ae f Италия

itāque итак
iubeō, iussī, iussum 2 велеть
iucundus, a, um приятный
Iūdaea, ae f Иудея
iūdex, dīcis t судья
iūre по праву
iūstus, a, um праведный; справедливый
laudō 1 хвалить
lēx, lēgis f закон
longē гораздо; далеко
Lucius, ī t Люций
*mēns, mentis f ум
Metellus, ī t Метелл
*mīles, lītis t воин
ministerium, ī n служение
*mītis, mīte кроткий
mors, mortis f смерть
*mortālis, e смертный
mortuus, a, um мёртвый
*mōtus, ūs t движение
mōtus terrae землетрясение
multus, a, um многий
mūnītus, a, um укреплённый
nam ибо, ведь
nēmō, nēmīnis никто
nepōs, ōtis t внук
nōbīlis, e знатный
nōmen, mīnis n имя
nōmīnō 1 называть
nōscō, nōvī, nōtum 3 знать
novus, a, um новый, последний
nūllus, a, um никакой
ōdī, ōdisse ненавидеть
*omnis, e всякий
opus, opēris n дело; произведение
oppīdum, ī n город
ōrātor, ōris t ритор
oriēns, entis t восток
ōrnō 1 снабжать; украшать
*parēns, entis t родитель
patientia, ae f терпение

¹ Acc. sg. граес. от сущ. parascēuē, ēs f (греч. «приготовление») канун субботы.

pater, patris *т отец*
peccātor, ōris *т грешник*
***perdō, dīdī, dītum** 3 *зубить*
perīcūlum, ī *п опасность*
***perītus, a, um** *опытный*
Pharisaeus, ī *т фарисей*
Pilātus, ī *т Пилат*
plēbs, plēbis *ф народ, толпа*
***plērumque** *большей частью, в большинстве случаев*
plūrīmus, a, um *очень многой*
poēta, ae *т поэт*
popūlus, ī *т народ*
***possessiō, ōnis** *ф владение*
post *после*
praeclārus, a, um *превосходный*
prīnceps, cīpis *т начальник*
prior, ius *передний, предыдущий*
publicus, a, um *общественный*
pulcher, chra, chrum *красивый*
quam *чем*
quantō *насколько*
quī, quae, quod *которые*
quia *ср.в. что*
Quintus, ī *т Квинт*
quot *сколько*
***recordor** 1 *вспоминать*
rēgiō, ōnis *ф область*
reservō 1 *сохранять*
resurgō, rēxī, rēctum 3 *воскресать*
rōbustus, a, um *крепкий*
Rōmānus, ī *т римлянин*

Rōmūlus, ī *т Ромул*
sacerdōs, ōtis *т, ф священник*
salūber, bris, bre *здоровый; целебный, целительный*
sānus, a, um *здоровый*
scrīptor, ōris *т писатель*
sēductor, ōris *т соблазнитель*
septem *семь*
sepulchrum, ī *п могила*
sic *так*
sōl, sōlis *т солнце*
sors, sortis *ф участь, судьба*
spirītus, ūs *т дух*
***surgō, surrēxī, rēctum** 3 *вставать; воскресать*
***taeter, tra, trum** *ужасный*
tantō *настолько*
terra, ae *ф земля*
tertius, a, um *третий*
trēs, tria *три*
tunc *тогда*
***ūber, ěris** *плодородный*
urbs, is *ф город*
ūsque *сплошь, всё время*
ūsque ad *вплоть до*
vādō, –, – 3 *идти*
valetūdō, dīnis *ф здоровье*
veniō, vēnī, ventum 4 *приходить*
vincō, vīcī, victum 3 *побеждать*
victōria, ae *ф победа*
vīnum, ī *п вино*
vīvō, vīxī, vīctum 3 *жить*

3. Определите формы:

peiōrem, maiōribus, maxīmās, minōra.

4. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

mōns altissīmus, certāmen ācerrīmum, equus celerior.

5. Образуйте степени сравнения от следующих прилагательных:

niger, parvus, malus, difficīlis, fēlix.

6. Поставьте недостающие окончания:

ad peiōr... sortem, in capīte magn..., ā milīte audāc...

7. Переведите с русского языка на латинский:

1. Этот путь — кратчайший. 2. Известно, что солнце больше луны. 3. Чем больше имеешь, тем больше хочешь. 4. Это самый известный автор. 5. Летом дни длиннее ночей.

Упражнения

1. Просклоняйте:

hic homō fēlicior, ille auctor celeberrīmus, id tempus brevius.

2. Укажите, к каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:

максималист, пессимист, майор, максимум, мультипликация, оптимизм.

УРОК 19

Perfectum coniunctivī āctīvī et passīvī.
Конъюнктив в независимых предложениях.
Наречие.
Адвербиализация падежных форм.
Степени сравнения наречий.
Уступительные придаточные предложения.

1. PERFECTUM CONIUNCTIVĪ ĀCTĪVĪ И PASSĪVĪ

Глаголы всех спряжений образуют perfectum coniunctivī āctīvī путём присоединения к основе перфекта формантов **-ērim, -ēris, -ērit, -erimus, -eritis, erint** (ср. с futūrum II ind. āct.):

Лицо	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
1	laudāv-ērim	laudāv-erimus	fu-ērim	fu-erimus
2	laudāv-ēris	laudāv-eritis	fu-ēris	fu-eritis
3	laudāv-ērit	laudāv-erint	fu-ērit	fu-erint

Perfectum coniunctivī passīvī — форма аналитическая, состоящая из participium perfecti passīvī и praesēns coniunctivī глагола **esse**:

Лицо	Sg.	Pl.
1	laudātus, a, um sim	laudātī, ae, a sīmus
2	laudātus, a, um sīs	laudātī, ae, a sītis
3	laudātus, a, um sit	laudātī, ae, a sint

2. УПОТРЕБЛЕНИЕ ВРЕМЁН КОНЪЮНКТИВА В НЕЗАВИСИМЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

В независимом (главном) предложении времена конъюнктива сохраняют своё значение субъективного наклонения, выражая побуждение, сомнение, возможность, пожелание и т.п. Конкретное значение конъюнктива определяется контекстом.

1. Praesēns coniunctivī в форме 1 л. мн.ч. употребляется для выражения *побуждения, призыва к действию* (coniunctivus adhortatīvus¹). Отрицание **nē**.

На русский язык coniunctivus adhortatīvus переводится формой будущего времени или формой *давайте* с инфинитивом:

Gaudeāmus! Будем радоваться! Давайте радоваться!

Moriāmur et in media arma ruāmus! Умрём, бросившись в середину боя!

Nē impossibilia optēmus! Не будем желать невозможного!

2. Praesēns coniunctivī в форме 2 и 3 л. ед. и мн. ч. может выражать *приказание* (coniunctivus imperatīvus). Отрицание **nē**.

На русский язык coniunctivus imperatīvus переводится согласительным наклонением, повелительным наклонением или сочетанием побудительных частиц *пусть, да* с настоящим или будущим временем:

Veniās! Приходи! Пришел бы ты!

Veniat! Пусть он придёт! Да придёт он!

Nē veniat! Пусть он не приходит!

3. Praesēns или perfectum coniunctivī (без существенного различия) в форме 2 л. ед. и мн.ч. с отрицанием **nē** наряду с императивом в отрицательной форме выражают *запрещение* (coniunctivus prohibitīvus).

Nē veniās (praes. con.). Не приходи!

Nē vēnēris (pf. con.).

Hoc facitō², hoc nē fēcēris. Это делай, этого не делай.

4. Praesēns coniunctivī по отношению к настоящему и imperfectum coniunctivī по отношению к прошлому выражают *сомнение, колебание, размышление* (coniunctivus dubitatīvus). Часто встречается в риторических вопросах. Отрицание **nōn**.

¹ От глагола **adhortor** 1 побуждать.

² Imper. fut. āct.

В русском языке *coniunctivus dubitativus* передается инфинитивом или сочетанием слова *было* с инфинитивом:

Ei mihi, quid faciam? quid agam? quid clāmem aut querar?

Увы, что мне делать? что предпринять? о чём кричать или жаловаться?

5. *Praesēns coniunctivī* по отношению к настоящему и *perfectum coniunctivī* по отношению к прошлому выражают *допущение, уступление* (*coniunctivus concessivus*). Отрицание **nē**.

Coniunctivus concessivus может уточняться словами **licet** и **ut** в значении *пусть, хотя*.

На русский язык *coniunctivus concessivus* переводится сочетанием частицы *пусть* с настоящим или прошедшим временем:

Fuēris doctus, fuēris prūdēns: *Пусть ты был учёным, был мудрым, благочестивым ты не был.*

Ut desint virēs, tamen est laudanda voluntās. *Пусть не хватает сил, однако похвально (уже само) желание.*

6. *Praesēns* или *perfectum coniunctivī* употребляются для выражения *возможности* или *предположения* (*coniunctivus potentiālis*). Отрицание **nōn**.

На русский язык *coniunctivus potentiālis* обычно переводится сочетанием форм модального глагола *мочь* с инфинитивом или будущим временем с добавлением модального слова *пожалуй*:

Hīc quaerat quispiam. *Здесь иной мог бы спросить.*

Haec nōn dixērim. *Я бы этого не сказал.*

7. Для выражения *желания* (или *сожаления* о прошлом) употребляются *praesēns coniunctivī*, если желание относится к будущему; *imperfectum coniunctivī*, если желание относится к моменту речи, то есть к настоящему; *plūsquamperfectum coniunctivī*, если говорящий высказывает сожаление о прошлом. Такой конъюнктив называется *coniunctivus optativus*. Отрицание **nē**.

Эти формы конъюктива могут усиливаться восклицанием **utīnam** *если бы*. На русский язык конъюнктив в таком значении переводится сослагательным наклонением или сочетанием по-

будительных частиц *пусть, да* с настоящим или будущим временем:

Vīvat, crēscat, flōreat!

Да здравствует, да растёт, да процветает!

Utīnam veniat!

Если бы он пришёл! (о будущем)

Utīnam venīret!

Если бы он пришёл! (о настоящем)

Utīnam vēnisset!

Если бы он пришёл! (о прошлом)

Utīnam mē mortuum prius vīdissēs.

О, если бы ты прежде увидел меня мёртвым.

3. ADVERBIUM (Наречие)

Наречия бывают:

1) первообразные, например: **ante** *впереди, раньше*, **ubī** *где*, **ibī** *там*, **ita** *так*, **ut** *как*, **inde** *оттуда*, **crās** *завтра*, **post** *сзади, после* и т.д.; их происхождение установить трудно, они принадлежат к древнейшему пласту латинской лексики;

2) производные:

а) суффиксальные образования от качественных прилагательных, например: **pulchrē** *красиво*, **celerīter** *быстро*.

б) адвербиализованные падежные формы имён существительных, прилагательных, числительных и местоимений, например: **partim** *частью*, **statim** *тотчас*, **rarō** *редко*.

СУФФИКСАЛЬНЫЙ СПОСОБ ОБРАЗОВАНИЯ НАРЕЧИЙ

От прилагательных I-II скл. наречия образуются с помощью суффикса **-ē**. Практически для получения наречия надо исходить из формы род.п. ед.ч. м.р., окончание которой **-ī** должно быть заменено окончанием **-ē**. Напр.:

Nōm. sg. m	Gen. sg.	Adverbium
lātus <i>широкий</i>	lātī	lātē <i>широко</i>
tener <i>нежный</i>	tenerī	tenerē <i>нежно</i>

Прилагательные III скл. образуют наречия с помощью суффикса **-(i)ter**, присоединяемого к основе. Основа ясна из формы род.п. ед.ч., окончание которой **-is** должно быть заменено на **-iter**¹, а прилагательные с основой на **-nt** имеют суффикс **-er**:

Nōm. sg. m	Gen. sg.	Adverbium
fortis храбрый	fortis	fortiter храбро
fēlix счастливый	fēlicis	fēliciter счастливо
brevis краткий	brevis	breviter кратко
celer быстрый	celēris	celeriter быстро
prūdēns разумный	prūdentis	prūdentē разумно
libēns охотно делающий	libentis	libenter охотно
diligēns прилежный	diligentis	diligenter прилежно

4. АДВЕРБИАЛИЗАЦИЯ ПАДЕЖНЫХ ФОРМ

Наречиями могут становиться прилагательные, существительные и местоимения в формах **ablātīvus** и **accūsātīvus** sg. (обычно ср. рода):

a) **abl. sg.:**

rārō (rārus)	редко
crēbrō (crēber)	часто
tūtō (tūtus)	безопасно
citō ² (citus)	быстро
falsō (falsus)	ложно
necessāriō (necessārius)	по необходимости
subītō (subītus)	внезапно
merītō (merītus)	по заслугам
quō	куда
eō	там
perpetuō (perpetuus)	постоянно
sēcrētō (sēcrētus)	тайно
certō ³ (certus)	достоверно;

¹ Однако **audāx**, **ācis** отважный образует наречие **audācter** смело (вместо редкого **audāciter**).

² Форма с ямбическим сокращением полностью вытеснила первоначальную форму **citō**.

³ Отличать от **certē** конечно!

b) **acc. sg.:**

multum (multus)	много, очень
cētērum (cētērus)	впрочем
facile (facilis, e)	легко
partim ¹	частью, отчасти
sēparātīm (sēpārō 1)	отдельно
paulātīm (paulus)	понемногу
statim ²	тотчас

5. СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ НАРЕЧИЙ

Производные наречия, образованные от качественных прилагательных, имеют степени сравнения.

Сравнительная степень наречий представляет собой сравнительную степень соответствующего прилагательного ср. рода ед. ч.:

altior, altius	altius выше
brevior, brevius	brevius короче

Превосходная степень наречий образуется от практической основы превосходной степени соответствующего прилагательного с помощью суффикса **ē**:

altissimus, a, um	altissimē очень высоко
brevissimus, a, um	brevissimē очень кратко
celerrimus, a, um	celerrimē очень быстро
facillimus, a, um	facillimē очень легко

Супплетивные степени сравнения наречий

Значение	Положительная	Сравнительная	Превосходная
хорошо	benē	melius	optimē
плохо	malē	peius	pestimē
много	multum	plūs	plūrimum
очень	magnopere	magis	maximē
мало	parum	minus	minimē

¹ Старая форма **acc. sg.** от **pars, partis** часть.

² От глагола **stō, stetī, statum** 1 стоять.

6. УСТУПИТЕЛЬНЫЕ ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Придаточные предложения уступительные вводятся союзами **cum (quum), quamquam, quamvis, etsi, tametsi** *хотя, несмотря на то, что*.

1. Придаточные предложения со сказуемым в конъюнктиве, вводимые союзом **cum (quum)**, в зависимости от контекста могут иметь уступительный смысл и рассматриваться как уступительные предложения. Союз **cum** в этом случае переводится *хотя, несмотря на* и называется **cum concessivum**.

Времена конъюнктива ставятся в зависимости: а) от времени сказуемого главного предложения; б) от отношения действия придаточного предложения к действию главного (одновременность, предшествование).

Времена главного предложения:	Отношение к действию главного предложения:	
	одновременное	предшествующее
	времена конъюнктива придаточного	
Главные времена (praesens, futurum I/II)	<i>praesens coniunctivī</i>	<i>perfectum coniunctivī</i>
Исторические времена (imperfectum, perfectum, plūsquamperfectum)	<i>imperfectum coniunctivī</i>	<i>plūsquamperfectum coniunctivī</i>

In urbem, cum possit, (tamen) nōn venit. Он не приезжает в город, хотя и может.

In urbem, cum posset, (tamen) nōn vēnit. Он не приехал в город, хотя и мог.

2. В придаточных уступительных предложениях, вводимых союзом **quamquam**, сказуемое ставится в индикативе, союзом **quamvis** — в конъюнктиве, союзами **etsi, tametsi** — в индикативе и конъюнктиве.

Текст

I

1. Nēmīnem rīsēris.
2. Nihil lacrimā citius ārēscit.

3. Quī nōn vetat peccāre, cum possit, iubet.
4. Hiēme mare calidius, autumnō salsius.
5. Domīne et Deus vītae meae, nē relinquās mē.
6. Ante mortem nē laudēs homīnem quemquam, quōniam in filiīs suis agnōscitur vir.
7. Exaudī, Deus, ōrātiōnem meam et nē dēspēxēris dēprecātiōnem meam.
8. Nē delectēris aliēnīs malīs.
9. Littērae, cum sint paucae, variē tamen collocātae, innumerabilia verba efficiunt.
10. Glōriae tē esse avidissimum, cum sīs sapiēns, nōn negābis.
11. Quidquid agīs, prūdēter agās et rēspice finem.
12. Ipse Cicērō, cum tenuissimā valetūdīne esset, nē nocturnum quidem sibi tempus ad quietem relinquebat.
13. Nē dedēris somnum oculīs tuīs nec dormitent palpēbrae tuae.
14. Quō plūra habēs, ācrius quae nōn habēs cupis.
15. Ūnum habēmus ōs et duās aurēs, ut plūs audiāmus et minus dicāmus.
16. Fēcī, quod potuī, faciānt meliōra potētēs.

II

Excerpta

Germīnet terra herbam virentem et facientem semen et lignum pomifērum faciēns fructum iuxtā genus suum, cuius semen in semet ipsō sit super terram.

Sī quis vōbīs euangelizāvērit praeter id, quod accēpistis, anathēma sit.

Словарь

*accipiō, cēpī, ceptum 3 *принимать*

agō, ēgī, āctum 3 *делать*

agnōscō, nōvī, nītum 3 *узнавать*

*aliēnus, a, um *чужой*

alius, ia, iud *другой*

anathēma, ātis n (греч.) *проклятие*

ante (праер., +асс.) *прежде, до, раньше*

ārēscō, āruī, –, 3 *высыхать*

audiō 4 *слушать*

auris, is f *ухо*

aut или

*autumnus, ī m *осень*

avidus, a, um *жадный*

calidus, a, um *тёплый, горячий*

Cicērō, ōnis m *Цицерон*

citō *adv.* скоро, быстро
collōcō 1 помещать
cupiō, īvī, ītum 3 желать
dō, dedī, datum, dare давать
delectō 1 забавлять, доставлять
 удовольствие
delectārī радоваться
***dēprecātiō, ōnis** *f* мольба
dēspiciō, spēxī, spectrum 3 прези-
 рать
Deus, ī *m* Бог
dīcō, dixī, dictum 3 говорить
Domīnus, ī *m* Господь
dormitō 1 хотеть спать, засыпать
duo, ae, o два
efficiō, fēcī, fectum 3 производить
euangelizō 1 благовествовать
ex из
exaudiō 4 услышать
faciō, fēcī, factum 3 делать
filius, ī *m* сын
finis, is *m* цель
fructus, ūs *m* плод
***genus, ěris** *n* род
germīnō 1 произрастать, пускать
 ростки; производить на свет
glōria, ae *f* слава
gubernō 1 управлять
habeō, buī, bītum 2 иметь
herba, ae *f* трава
hiēms, ěmis *f* зима
homō, īnis *m* человек
innumerābilis, e бесчисленный
iubeō, iussī, iussum 2 приказывать
***iuxtā** (+ *acc.*) согласно, по
lacrima, ae *f* слеза
laudō 1 хвалить
libērō 1 освободить, избавлять
littĕra, ae *f* буква
malum, ī *n* беда
mare, is *n* море
minus *adv.* меньше, менее

mors, tis *f* смерть
nec и не
negō 1 отрицать
nēmō, nēmīnis никто
nihil (nūllius rei) ничто
nocturnus, a, um ночной
ocūlus, ī *m* глаз
ōrātiō, iōnis *f* молитва
ōs, ōris *n* рот; уста
palpēbra, ae *f* веко
paucus, a, um малочисленный
peccō 1 грешить
plūs *adv.* больше
pomifĕrus, a, um плодоносный
possum, potuī, –, posse мочь, быть
 в состоянии
praeter (+ *acc.*) мимо, кроме
prūdentĕr *adv.* разумно, мудро
quisquam, quidquam кто-нибудь,
 что-нибудь
quidem во всяком случае
quisquis, quidquid кто бы ни, что
 бы ни
quiēs, ětis *f* покой, отдых
quod *conj.* что
quōniam так как, потому что
relinquō, līquī, lictum 3 оставлять
respiciō, spēxī, spectrum 3 иметь в
 виду, оглядываться
rīdeō, rīsī, rīsum 2 осмеивать
salsus, a, um солёный
sapiēns, entis мудрый
***semen, īnis** *n* семя
sī если
somnus, ī *m* сон
super + *acc.* над, сверх
tamen однако
tempus, ōris *n* время
tenuis, e слабый, тонкий
terra, ae *f* земля
terror, ōris *m* ужас
ūnus, a, um *num.* один

valetūdō, īnis *f* здоровье
***variē** *adv.* по-разному
veniō, vēnī, ventum 4 приходить
verbum, ī *n* слово

***vetō, tuī, tītum 1** запрещать
vir, ī *m* мужчина
virēns, entis зеленеющий, молодой
vīta, ae *f* жизнь

Упражнения

1. Проспрягайте следующие глаголы в *pf. con. āct. et pass.:*
amāre, audīre, vidēre, trahĕre.
2. Объясните значение и определите, к каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:
 факт, конгрегация, конгломерат, трактор, территория, фрукт, реликт, реликвия, дивизия, гонорар.
3. Определите формы глагола и замените их формами *pf. con.:*
abĭgis, fuistis, dīxistī, persecūtī sunt, mittēbantur, teget, quaerēbās.
4. Переведите с русского на латинский язык:
 1. Прочитаем эту книгу. 2. Не говори плохое (*mala*). 3. Что мне было сказать об этом (*dē hīs*)? 4. Мы не учим латынь хорошо, хотя и можем. 5. Да здравствует Отчизна!
5. Определите значение времён конъюнктива в тексте.
6. Замените формы императива формами конъюнктива и наоборот:
dīc, nōlīte facĕre, fac, nē veniās, dūcās, nē mittās.

УРОК 20

Plūsquamperfectum coniūctivī āctīvī et passīvī.

Придаточные предложения с союзом **cum historicum**.

Глаголы volō, nōlō, mālō.

Недостаточные глаголы memīnī, ōdī, aiō, inquit.

1. PLŪSQUAMPERFECTUM CONIŪCTIVĪ ĀCTĪVĪ ET PASSĪVĪ

Plūsquamperfectum coniūctivī āctīvī глаголов всех спряжений образуется синтетически от основы перфекта с помощью суффикса **-isse** и личных окончаний активного залога **-m, -s, -t, -mus, -tis, -nt**¹:

necō			esse	
Лицо	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
1	necāv- isse-m	necāv- issē-mus	fu- isse-m	fu- issē-mus
2	necāv- issē-s	necāv- issē-tis	fu- issē-s	fu- issē-tis
3	necāv- isse-t	necāv- isse-nt	fu- isse-t	fu- isse-nt

Plūsquamperfectum coniūctivī passīvī — форма аналитическая, образующаяся из сочетания participium perfecti passivi спрягаемого глагола и форм impf. con. глагола **esse**.

Лицо	Singulāris	Plūrālis
1	necātus, a, um essem	necātī, ae, a essēmus
2	necātus, a, um essēs	necātī, ae, a essētis
3	necātus, a, um esset	necātī, ae, a essent

¹ Практически plqpf. con. āct. может быть образован от формы inf. pf. āct. присоединением к ней личных окончаний: ōrnāvisse-m и т.д. (ср. impf. con.).

2. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ВРЕМЕНИ С СОЮЗОМ CUM (QUUM) HISTORICUM

Придаточные предложения времени в повествовательном тексте (в рассказе о прошлых событиях) чаще всего вводятся союзом **cum (quum)**¹ *когда* со сказуемым в конъюнктиве. Такой союз называется cum historicum. Употребление конъюнктива в придаточных предложениях с этим союзом указывает на то, что между действиями главного и придаточного предложений существуют некие внутренние связи. Так как всё высказывание всегда отнесено к прошлому (в главном предложении сказуемое стоит в одном из исторических времён), то в придаточных предложениях этого типа возможны только две формы конъюнктива — imperfectum и plūsquamperfectum coniūctivī. Imperfectum coniūctivī употребляется для выражения действия, одновременного с действием главного предложения (в этом случае союз **cum** означает *в то время как*). Plūsquamperfectum coniūctivī употребляется для выражения действия, предшествующего действию главного предложения (союз **cum** в этом случае означает *после того как*):

Cum in villā tē **expectārem**,
epistōlam tuam **accēpī**. *Когда (в то время как) я ожидал
тебя на вилле, я получил твоё
письмо.*

Cum epistōlam tuam **accēpissē**,
in urbem **vēnī**. *Когда (после того как) я получил
твоё письмо, я приехал в город.*

Если подлежащее главного предложения совпадает с подлежащим придаточного предложения с союзом cum historicum, то всё это сложноподчинённое предложение строится следующим образом: на первом месте — общее подлежащее, затем придаточное предложение с союзом cum и в конце — главное предложение:

Caesar, **cum** ad flūmen **vēnisset**,
magnās cōpiās hostium cōspēxit. *Когда (после того как) Цезарь
подошёл к реке, он увидел больш-
шие силы врагов.*

¹ Придаточные предложения времени вводятся также союзами **ubi, postquam** и др.

3. ГЛАГОЛЫ VOLŌ, NŌLŌ, MĀLŌ

1. Глагол **volō, voluī, —, velle** *хотеть* — древний атематический¹ глагол. В нём наблюдается чередование основ **vol (vul)/vel (vī)**. Атематический характер его проявляется в следующих формах инфектного ряда: 2, 3 р. sg., 2 р. pl. praes. ind. и inf. praes. Все остальные формы инфектного ряда и все формы перфектного ряда образуются правильно, как у глаголов III спр.

Число	Лицо	Praesēns	
		ind.	con.
Sg.	1	volō	velim
	2	vīs ²	velis
	3	vult	velit
Pl.	1	volūmus	velimus
	2	vultis	velitis
	3	volunt	velint

Participium praesentis	Infinitivus praesentis
vōlēns, entis	velle (<* vel-se)

Число	Лицо	Imperfectum		Futūrum I
		ind.	con.	
Sg.	1	volēbam	vellem	volam
	2	volēbās	vellēs	volēs
	3	volēbat	vellet	volet
Pl.	1	volēbāmus	vellēmus	volēmus
	2	volēbātis	vellētis	volētis
	3	volēbant	vellent	volent

Глагол **volō** не имеет форм императива.

2. Глагол **nōlō, nōluī, —, nolle** *не хотеть* представляет собой сложение **nē + volō > nōlō**.

¹ Атематическими называются такие глаголы, в которых окончание присоединяется без соединительного гласного, или темы.

² Эта форма, возможно, образована от супплетивной основы **vī** (ср. **invītus** *нежелающий*)

Число	Лицо	Praesēns		Imperfectum	
		ind.	con.	ind.	con.
Sg.	1	nōlō	nōlim	nōlēbam	nōllem
	2	nōn vīs	nōlis	nōlēbās	nōllēs
	3	nōn vult	nōlit	nōlēbat	nōllet
Pl.	1	nōlūmus	nōlimus	nōlēbāmus	nōllēmus
	2	nōn vultis	nōlitis	nōlēbātis	nōllētis
	3	nōlunt	nōlint	nōlēbant	nōllent

Imperātivus				Participium praes.	
Sg.		Praesentis		Futūrī	
		2	3	2	3
Pl.	2	nōlī	nōlītō	nōlēns, entis	
	3	—	nōlītō	Infinitivus praesentis	
	2	nōlīte	nōlītōte	nōlle	
	3	—	nōluntō		

Глагол **mālō, māluī, —, malle** *предпочитать, хотеть больше* представляет собой сложение наречия **magis** с глаголом **volō**.

Число	Лицо	Praesēns		Imperfectum	
		ind.	con.	ind.	con.
Sg.	1	mālō	mālim	mālēbam	māllem
	2	māvīs	mālis	mālēbās	māllēs
	3	māvult	mālit	mālēbat	māllet
Pl.	1	mālūmus	mālimus	mālēbāmus	māllēmus
	2	māvultis	mālitis	mālēbātis	māllētis
	3	mālunt	mālint	mālēbant	māllent

Infinitivus praesentis
malle

Глагол **mālō** не имеет форм part. praes. и императива. Форм страдательного залога у глаголов **volō, mālō, nōlō** нет.

4. VERBA DĒFECTĪVA (Недостаточные глаголы)

1. Глаголы **memīnī, ōdī, coerī** имеют формы только перфектного ряда:

а) глаголы **memīnī, meminisse** *помнить* и **ōdī, ōdisse** *ненавидеть* имеют значение настоящего времени. Эти глаголы обра-

зуют полную парадигму спряжения активного перфектного ряда. Plūsquamperfectum этих глаголов имеет значение imperfectum, futūrum II — значение futūrum I.

N.B. Глагол **memīnī, meminisse** имеет imperātīvus и образует его по типу imperātīvus futūrī:

Sg.	2	mementō!	<i>помни!</i>
Pl.	2	mementōte!	<i>помните!</i>

б) глагол **coepī, coepisse** я начал выступает в значении прошедшего времени к глаголу **incipiō 3** начинать. В отличие от двух названных выше глаголов он имеет форму part. pf. pass. и может образовывать формы пассивного перфектного ряда: **coeptus, a, um est** он был начат.

2. От глаголов **inquam** я говорю и **aiō** я утверждаю употребительны лишь отдельные формы:

		Praes. ind. āct.	Impf. ind. āct.	Pf. ind. āct.	Futūrum I	Praes. con. āct.
Sg.	1	inquam	—	inquī	—	—
	2	inquis	—	inquistī	inquiēs	—
	3	inquit	inquiēbat	inquit	inquiet	inquiet
Pl.	1	inquīmus	—	—	—	—
	2	inquītis	—	—	—	—
	3	inquiunt	—	—	—	—

N.B. Глагол **inquam** употребляется только в разрыве прямой речи. Например:

Tum Scaevōla comīter, ut solēbat, Тогда Сцевола сказал с обычной ути-
«cetēra, **inquit**, adsentior Crassō, востью: «Я во всём готов согласиться
nē aut dē C. Laelī socērī meī aut с Крассом, чтобы не умалять искус-
dē huius genērī aut arte aut ства и славы Гая Лелия, моего тестя,
glōriā dētrāham...». или тебя, моего зятя...».

Число	Лицо	Praes. ind. āct.	Impf. ind. āct.	Pf. ind. āct.	Praes. con. āct.
Sg.	1	aiō	aiēbam	—	—
	2	ais	aiēbās	—	aiās
	3	ait	aiēbat	ait	aiat
Pl.	1	—	aiēbāmus	—	—
	2	—	aiēbātis	—	—
	3	aiunt	aiēbant	—	aiant

Fōrmam quidem ipsam, Ты видишь уже, сын мой Марк,
Marce fili, et tamquam faci- очертания и как бы лицо нравствен-
ciem honestī vidēs, «quae sī ной красоты, «которое, будь оно ви-
ocūlis cernerētur, mirābīlēs димо глазом, вызывало бы, — говорит
amōrēs, ut ait Platō, exci- Платон, — необычайную любовь к
tāret sapientiae».

Текст

I

1. Cupiō omnia, quae vīs.
2. Memīnī etiam quae nōlō oblīvīscī nōn possum quae volō.
3. Tū nostrī mementō, nōs nunquam oblīvīscēmur tuī.
4. Iubēs mē eōdem tempōre et amāre et ōdisse.
5. Aut amat, aut ōdit mulier; nīl est tertium.
6. Homīnēs plūs in aliēnō negōtiō vidēre quam in suō dīcuntur.
7. Egō sānē nōllem uxōrem doctam.
8. Mundus vult dēcipī.
9. Optīmus quisque facēre, quam dīcēre, mālēbat.
10. Sī nōlūmus dēcipī, vigilandum est; sī volūmus superāre, pugnandum est (St. Leō).
11. Multī, cum in potestāte essent hostium aut tyrannōrum, multī in exsiliō dolōrem suum doctrīnae studiīs levārent.

II

Solō¹ et Croesus²

Solō, cum Sardēs³ ad Croesum, opulentissimum illum Lydiae rēgem, vēnisset, hospitīō ab illō exceptus est. Tertiō diē post adventum Solōnis Croesus hospitem ā ministrīs circumdūcī eīque omnēs opēs rēgis ostendī iussit. Quās cum spectāvisset et magnopere ad-

¹ Solō, Solōnis т Солон, афинский законодатель, архонт в 594 г. до Р.Х., один из «семи мудрецов», автор элегий; умер в 559 г. до Р.Х.

² Croesus, ī т Крѣз, царь Лидии (ок. 560-546 гг. до Р.Х.), побеждённый Киром; его несметные богатства вошли в поговорку.

³ Sardīs, ium f pl. Сарды, столица Лидии, на реке Пактол, на северном склоне горы Тмол.

mīrātus esset, rūrsus ad rēgem revertitur. Tum rēx Croesus interrogāvit Solōnem: «Quem omnium homīnum fēlicissimum esse exīstīmās?» Croesus enim opīnābātur sē omnium mortālium fēlicissimum esse. At Solō: «Fēlicissimum», inquit, «vīdī Tellum Athēniensem». Mīrātus Croesus rūrsus interrōgat: «Cūr Tellum fēlicissimum esse putās?» «Tellus», inquit Solō, «opulentissimus erat et filiōs bonōs et nepōtēs habēbat. Is autem mortuus est, cum pugnāns prō patriā fortīter hostēs fūgāvisset. Nēmīnem ante mortem fēlicem putārī dīcō».

Ex Vetēre Testāmentō

Et apertī sunt oculī ambōrum, cumque cognōvissent esse sē nūdōs. Cōnsuērunt folia fīcūs et fēcērunt sibi perizōmāta. Et cum audissent vōcem Domīnī Deī deambulantī in paradīsō ad auram post merīdiem, abscondit sē Adam et uxor eius ā faciē Domīnī Deī in mediō lignī paradīsī.

Itāque ūnā ambō abiērunt¹ forās, et cum essent in agrō, Caīnus irruit in Abēlem et interfēcīt eum. Deus dīxit Caīnō: «Ubī est frater tuus?» — Caīnus respondit: «Nesciō; num egō sum custōs fratris mei?».

Словарь

Abel, ĕlis <i>т Авель</i>	aura, ae <i>фдуновение, ветер</i>
abscondō, condī, condītum 3 <i>прятать</i>	aut <i>или</i>
sē abscondēre <i>прятаться</i>	autem <i>а, же, но</i>
adventus, ūs <i>т прибытие</i>	bonus, a, um <i>хороший</i>
ager, agrī <i>т поле</i>	Caīnus, ī <i>т Каин</i>
aliēnus, a, um <i>чужой</i>	circumdūcō, dūxī, ductum 3 <i>окружать; (зд.) водить вокруг</i>
ambō, ambae, ambō <i>оба</i>	*cognōscō, cognōvī, cognītum 3 <i>познавать</i>
amō 1 <i>любить</i>	*condō, dīdī, dītum 3 <i>основывать</i>
ante <i>перед</i>	cōnsuō, suī, sūtum 3 <i>шить, шить</i>
aperiō, aperuī, apertum 4 <i>открывать</i>	cupiō, īvī, ītum 3 <i>желать</i>
at <i>и</i>	cūr <i>почему</i>
Athēniēnsis, is <i>т афинянин</i>	
audiō 4 <i>слушать</i>	

¹ Pf. ind. āct. p.3, pl. от глагола **abeō, īī, ītum, īre** *уходить*.

custōs, ōdis *т страж*
custōdia, ae *фтюрьма*
dō, dedī, datum, dare 1 *давать*
deambulō 1 *гулять*
dēcipiō, cēpī, ceptum 3 *обманывать*
dīcō, dīxī, dictum 3 *говорить*
diēs, ēī *т день*
doceō, cuī, ctum 2 *учить*
doctrīna, ae *фучение*
dolor, ōris *т скорбь*
enim *coni. ибо, ведь*
etiam *adv. также, даже*
excipiō, cēpī, ceptum 3 *встречать, принимать*
exīstīmō 1 *считать*
exsilium, īī *п ссылка*
faciō, fēcī, factum 3 *делать*
faciēs, ēī *флицо*
fēlix, īcis *счастливый*
fīcus, ūs *фсмоковница*
filius, īī *т сын*
***folium, ī** *п лист*
forās *adv. из дому, наружу*
fortīter *adv. сильно*
frater, tris *т брат*
fūgō 1 *прогонять*
habeō, buī, bītum 2 *иметь*
homō, īnis *т человек*
hospēs, hospītis *т гость*
***hospitium, ī** *п гостеприимство*
hostis, is *т враг*
iam *уже*
īdem, eadem, idem *тот же*
inquit *говорит он*
interficiō, fēcī, fectum 3 *убивать*
interrōgō 1 *спрашивать*
irruō, ruī, (ruītūrus) 3 *врываться*
itāque *adv. итак, поэтому*
levō 1 *облегчать*
***lignum, ī** *п дерево*
littēra, ae *фбуква*

littērae, ārum *письмо, наука*
locus, ī *т место*
Lydia, ae *фЛидия (страна)*
magnopēre *adv. очень, весьма*
***maiōrēs, um** *т pl. предки*
mālō, māluī, –, mālle *предпочитать*
medius, a, um *средний*
memīnī, –, memīnisce *помнить*
merīdiēs, ēī *т полдень*
minister, trī *т слуга*
mīrus, a, um *удивительный*
***mīror, mīrātus sum** 1 (+ *асс.*) *удивляться*
morior, mortuus sum 3 *умирать*
***mortālis, e** *смертный*
mors, mortis *фсмерть*
mulier, ĕris *фженщина*
multus, a, um *многий*
mundus, ī *т мир*
necō 1 *убивать*
negōtium, ī *п дело, занятие*
nēmō, mīnis *никто*
nepōs, ōtis *т внук*
nesciō 4 *не знать*
nihil *ничто*
nīl *стяж. = nihil*
nōlō, nōluī, –, nōlle *не желать*
novus, a, um *новый, свежий*
nūdus, a, um *голый*
nūllus, a, um *никакой*
num *разве, неужели*
numquam *adv. никогда*
***oblīvīscor, oblītus sum** 3 (+ *gen.*) *забывать*
ocūlus, ī *т глаз*
***ōdī, ōdisse** *ненавидеть*
omnis, e *весь, всякий*
opēs, opum *фpl. t. богатство, мочущество*
***opīnor** 1 *считать*
opulentus, a, um *богатый*

ostendō, ostendī, ostēnsūm (ostentum) 3 показывать
palūs, ūdis f болото
paradīsus, ī m перс. райский сад
perizōma, mātis n (греч.) пояс
plūs adv. больше
possum, potuī, —, posse мочь
post после
potestās, ātis f власть
praeter кроме
prō вместо, за
pugnō 1 воевать
putō 1 думать, считать
***quisque (quaeque), quidque** каждый, всякий
relinquō, liquī, lictum 3 оставлять
respondeō, spondī, spōnsūm 2 отвечать
respōnsūm, ī n ответ
***revertor, revertī, revertī** возвращаться
rēx, rēgis m царь
rūrsus adv. обратно

sānē конечно, прав ***sermō, ōnis** m речь
silva, ae f лес
spectō 1 смотреть
studium, iī n занятие
supērō 1 побеждать
Tellus, ī m Телл
testāmentum, ī n завет
tempus, tempōris n время
trādō, didī, ditum 3 передавать
tum adv. тогда
tyrannus, ī m (греч.) правитель, тиран, государь
ubi где
ūnā adv. вместе
urbs, urbis f город
uxor, ōris f жена
veniō, vēnī, ventum 4 приходить
videō, vīdī, vīsum 2 видеть
vigīlō 1 бодрствовать
***volō, voluī, —, velle** желать
vōx, vōcis f голос

5. Переведите с русского языка на латинский следующие предложения:

1. Часто мы делаем не то, что желаем. 2. Я предпочитаю быть любимым. 3. Если хочешь, чтобы тебя любили, сам люби людей. 4. Когда флот подошёл к берегам Африки, Цезарь прыгнул с корабля и припал к земле. 5. Когда Каин и Авель были в поле, то первый напал на своего брата и убил его. 6. Мудрый человек предпочёл бы быть блаженным, чем богатым.

Упражнения

1. Найдите в тексте придаточные предложения с союзом **cum histori-cum** и объясните употребление времён конъюнктива в них.

2. Определите формы:

amāvissent, audīvērāt, vīsus esset, ōrāret, āctī sunt, vocātī essent, ēgissēs, dīxērīt.

3. Укажите, к каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:

адвокат, юрист, нелегальный, номинализм, порция, фиктивный, лингвистика, валентность, юмор, эффективный, эрудиция, эмиссия, элемент, фонд, фаталист, унифицировать, уния, репрессии, процент, парабеллум, оказия, монитор.

4. Повторите все личные и неличные формы глагола в системе перфекта.

УРОК 21

Глагол **ferō**.

Придаточные предложения причины.

Придаточные определительные.

1. ГЛАГОЛ FERŌ

Глагол **ferō, tūlī, lātum, ferre** нести — древний супплетивный и атематический глагол: в некоторых формах незаконченного вида, а именно: в *praesēns indicatīvī actīvī* (2, 3 p. sg.; 2 p. pl.) и *passīvī* (2, 3 p. sg.), в *infīnītīvus praesentis actīvī* и *passīvī* и в *imperatīvus*, — отсутствует соединительный гласный:

Число	Лицо	Praesens indicatīvī		Число	Лицо	Praesens coniunctīvī	
		Actīvum	Passīvum			Actīvum	Passīvum
Sg.	1	fer-ō	fero-r	Sg.	1	fer-a-m	fer-a-r
	2	fer-s	fer-ris		2	fer-ā-s	fer-ā-ris
	3	fer-t	fer-tur		3	fer-a-t	fer-ā-tur
Pl.	1	fer-ī-mus	fer-ī-mur	Pl.	1	fer-ā-mus	fer-ā-mur
	2	fer-tis	fer-ī-mīnī		2	fer-ā-tis	fer-ā-mīnī
	3	fer-u-nt	fer-u-ntur		3	fer-a-nt	fer-a-ntur

Число	Лицо	Imperfectum coniūctivī					Īnfīnitīvus praesentis	
		Āctīvum	Passīvum				Āctīvum	Passīvum
Sg.	1	ferrem	ferrer	Imperātīvus praesentis āctīvī				
	2	ferrēs	ferrēris					
	3	ferret	ferrētur					
Pl.	1	ferrēmus	ferrēmur	Sg.	1	fer		
	2	ferrētis	ferrēmīnī	Pl.	2			ferte
	3	ferrent	ferrēntur	Gerundium: ferendī				
Participium praes. āct.: ferēns, ferentis				Gerundivum: ferendus, a, um				

Остальные формы законченного и незаконченного вида образуются по общим правилам глаголов III спр.

2. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПРИЧИНЫ

Придаточные предложения причины вводятся:

1. Союзом **cum (quum)** (*cum causāle*) *потому что, так как, поскольку*. Этот союз всегда употребляется с конъюнктивом. Придаточные предложения с *cum causāle* могут использоваться и после главных времён¹.

Времена конъюктива в придаточных предложениях с союзом *cum causāle* ставятся по тому же правилу, что и в предложениях с союзом *cum concessivum*.

Они ставятся в зависимости: а) от времени сказуемого главного предложения; б) от отношения действия придаточного предложения к действию главного (одновременность, предшествование).

Времена главного предложения:	Отношение к действию главного предложения:	
	одновременное	предшествующее
Главные времена (praesens, futurum I/II)	<i>praesens coniunctivī</i>	<i>perfectum coniunctivī</i>
Исторические времена (imperfectum, perfectum, plusquamperfectum)	<i>imperfectum coniunctivī</i>	<i>plusquamperfectum coniunctivī</i>

Cum sōlitūdō et vīta sine amīcīs īnsidiārū et metūs plēna sīt, ratiō ipsa **monet** amīcitiās comparāre.

Поскольку одиночество и жизнь без друзей полны опасностей и страха, сам разум учит заводить дружбу.

Haeduī, **cum** sē suaque dēfendēre nōn **possent**, legātōs ad Caesērem **mīsērunt** rogātum auxilium.

Эдуи послали послов к Цезарю просить о помощи, потому что они не могли защитить себя и своих родных сами.

Sed **cum statuissem** scribere ad tē aliquid hōc tempore, multa posthac, ab eō ordiri maxime **voluī**, quod et aetati tuae esset aptissimum et auctoritati meae.

¹ Ср. предложения с союзом *cum historicum* (Урок 20).

Но так как я решил написать кое-что для тебя в настоящее время и ещё многое в будущем, хочу начать именно с того, что более всего соответствовало бы и твоему возрасту, и моему авторитету.

2. Союзами **quod** (quod causāle), **quandōquidem**, **quōniā**, **quā** потому что, так как. Обычно эти союзы употребляются с индикативом для выражения фактической причины, когда же причинная связь вводится не как мнение автора, а как чужое мнение или как мотив, используется конъюнктив.

Homō autem, **quod** ratiōnis est particeps, per quam cōsequentiā cernit, causās rerum videt eārumque praegressūs et quasi antecessiōnēs nōn ignōrat... (Cic.)

А человек, так как он наделён разумом, благодаря которому он усматривает последовательность между событиями, видит их причины, причём предшествующие события и как бы предтечи не ускользают от него...

Aristidēs nōnne ob eam causam expulsus est patriā, **quod** praeter modum iustus esset? (Cic.)

Аристид разве не по той причине был изгнан из отечества, что был справедлив не в меру [по мнению граждан]?

Beātī paup̄rēs spiritū, **quōniam** ipsōrum est Rēgnum caelōrum.
Блаженны нищие духом, ибо их есть Царствие Небесное.

3. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ

Придаточные предложения определительные вводятся относительным местоимением **quī**, **quae**, **quod** который. Сказуемое в этих предложениях обычно выражается временами изъявительного наклонения:

Fēlix, **quī** potuit rerum cognōscere causās.
Счастлив тот, кто смог познать причины явлений.

Придаточные предложения определительные могут заключать в себе дополнительные смысловые оттенки: следствия, цели, причины, условия, уступления. В таком случае сказуемое придаточного предложения выражается временами конъюнктива по тем же правилам, что и в соответствующих придаточных

предложениях следствия, цели, причины, условных и уступительных. Конкретное значение того или иного смыслового оттенка выясняется из общего контекста сложноподчинённого предложения, например:

а) оттенок следствия:

Nēmō est, **quī** nōn cupiat libērōs suōs incolūmēs et beātōs esse.
Нет никого, кто бы не желал, чтобы его дети были счастливые и благополучные;

б) оттенок цели:

Missi sunt legātī, **quī** pācem petērent.
Были отправлены послы (чтобы) добиваться мира.

Текст

I

1. Et quia nōn potes continuē orāre vel legere, debēs aliquid utile exterius operāre.

2. Cum sis mortālis, quae sunt mortālia, curā.

3. Omnino posse reperiri avēne ante an ova generāta sint negant, cum et ovum sine ave, et avis sine ovō gigni nōn possit.

4. Beātī, quī lūgent, quōniam ipsi cōsōlābuntur.

5. Difficulter reciduntur vitia, quae nobiscum creverunt.

6. In duobus malis cum fugiendum maius sit, levius est eligendum.

7. Fer patienter onus, fac sapienter opus.

8. Phalerēus Dēmētrius, cum patriā pulsus esset iniuriā, ad Ptolomaeum se regem Alexandream contulit. Quī, cum in philosophiā excelleret Theophrastique esset auditor, multa praeclara in illō calamitosō otio scripsit.

9. Suebi vinum ad se omnino importari nōn sinunt, quod, ea re ad laborem ferendum remollescere homines atque effeminari, arbitrantur.

10. Credō, quia absurdum est.

11. Serit arbore senex, quae alteri saeculo prosint.

12. Domine Deus, mittere digneris sanctum angelum Tuum de caelis, qui custodiat, foveat, protegat, visitet atque defendat omnes habitantes in hoc habitaculo.

13. Omnis pontifex ad offerenda mūnēra et hostiās constituītur.
 14. Quī facit peccātum, ex diabōlō est, quia ab initiō diabōlus peccat.
 15. Nōndum enim sciēbant scrīptūrā, quia oportet Domīnum ā mortuīs resurgere.
 16. Respondērunt Eī Iūdaeī: «Dē bonō opēre nōn lapidāmus tē, sed dē blasphemīā et quia tū, homō cum sīs, facis tē ipsum Deum».
 17. Nōn crēdunt ergō dīvinīs, quia fūcō carent (*Lact.*).
 18. Quia nox est, stellae appārent.
 19. Beātī, quī ēsuriunt et sitiunt iūstitiam, quōniam ipsī saturābuntur.
 20. Tum ēiēcit Adāmum et Evam ex hortō, ut ille colēret terram; et collocāvit angēlum, quī praeferēbat manū gladium igneum, ut custōdīret adītum Paradīsī.
 21. Sānā anīmam meam, quia peccāvī Tibī.
 22. Gaudeat peccātor, quia invītātur ad veniam.
 23. Sūnt quīdām, quī mé dīcānt nōn ēsse poētā:
 Séd quī mé vendīt bybliopóla putāt. (*Mārtiālis*)

II

Ex Novō Testāmentō

Et ēgressus Iesus dē templō dēscendēbat, et accessērunt discipūli Eius, ut ostendērent Eī aedificatiōnēs templī. Ipse autem respondēns dixit eīs: «Vidētis haec omnia, amen dīcō vōbīs: nōn relinquetur hīc lapis super lapīdem, quī nōn dēstruātur».

Itērum audīstis, quia dictum est antiquīs: nōn pēierābis, reddēs autem Domīnō iūrāmenta tua. Ego autem dīcō vōbīs nōn iūrāre omnīnō: neque per caelum, quia thronus Deī est; neque per terram, quia scabillum est pedum Eius; neque per Hierosolymam, quia cīvītās est magnī Rēgis; neque per caput tuum iūrāvēris, quia nōn potes ūnum capillum album facere aut nigrum. Sit autem sermō vester: est est, nōn nōn, quod autem hīs abundantius est, ā malō est.

Словарь

ā от, из
 absurdus, a, um нелепый
 abundāns, antis изобилующий

accēdō, cessī, cessum 3 подходит
 ad к
 adītus, ūs вход

aedificātiō, ōnis f здание
 agō, ēgī, āctum 3 делать
 albus, a, um белый
 Alexandrēa, ae f Александрия
 altēr, ēra, ērum другой из двух
 amen евр. аминь, истинно
 angēlus, ī t ангел
 anīma, ae f душа
 ante раньше
 antiquus, a, um древний
 apud у, возле
 arbor, ōris f дерево
 arbītror 1 полагать
 atque и
 audiō 4 слышать
 audītor, ōris t ученик
 autem же, но
 avis, is f птица
 beātus, a, um блаженный
 blasphemīa, ae f богохульство
 bonus, a, um хороший
 bybliopōla, ae t книгопродавец
 caelum, ī n небо
 calamitōsus, a, um несчастный
 capiō, cēpī, captum 3 брать
 capillus, ī t волос
 caput, capītis n голова
 careō, uī, –, 2 (+ abl.) не иметь
 cīvītās, ātis f город, град
 collōcō 1 ставить, помещать
 colō, coluī, cultum 3 ухаживать
 cōnfērō, tūlī, llātum, ferre сносить, собирать
 sē cōnferre отправляться
 cōnsōlor 1 утешать (ся)
 cōnstītuō, uī, tūtum 3 устанавли-
 вать
 cōnsul, ūlis t консул
 contineō, uī, tentum 2 содержать,
 сдерживать
 continuē постоянно
 crēdō, dīdī, dītum 3 верить

crēscō, crēvī, crētum 3 расти
 cūrō 1 заботиться
 custōdiō 4 охранять
 dēbeō, uī, itum 2 быть должным
 dēscendō, scendī, scēsum 3 идти;
 сходить
 dēstruō, strūxī, structum 3 разру-
 шать
 Deus, ī t Бог
 dīcō, dīxī, dictum 3 говорить
 difficulter adv. трудно
 Dēmētrius, ī t Димитрий
 diabōlus, ī t диавол
 dignor 1 считать достойным, удо-
 стоить
 discō, didīcī, – 3 учиться, изучать
 discipūlus, ī t ученик
 dividō, vīsī, vīsum 3 разделять
 dīvinus, ī t прорицатель
 dō, dedī, datum 1 давать
 domīnus, ī t господин
 domus, ūs f дом
 duo, duae, duo два
 effēmīnō 1 изнеживать
 ēgredior, gressus sum 3 выходить
 ēiciō, ēiēcī, ēiectum 3 извергать
 ēligō, lēgī, lēctum 3 избирать
 enim потому что
 ēsuriō 4 голодать
 ē (ex) (+ abl.) из
 excellō, –, –, 3 отличаться
 exterior, ius внешний
 faciō, fēcī, factum 3 делать
 ferō, tulī, lātum, ferre нести; пере-
 носить
 filius, īi t сын
 *foveō, fōvī, fōtum 2 благоволить
 fūcus, ī t (греч.) притворство
 fugiō, fūgī, fugītum 3 избегать
 gaudeō, gavīsus sum 2 радоваться
 gignō, genuī, genītum 3 рождать
 gladius, ī t меч

habitācūlum, **ī** *п обителище*
habitō **1** *жить*
hīc *здесь*
Hierosolyma, **ae f** *Иерусалим*
homō, **īnis** *т человек*
hortus, **ī** *т сад*
***hostia**, **ae f** *жертва*
Iesus, **ū** *т Иисус*
importō **1** *ввозить*
initium, **ī** *п начало*
iniūria, **ae f** *несправедливость*
inrīgō (**irrigō**) **1** *поливать, орошать*
inveniō, **vēnī**, **ventum** **4** *находит*
invītō **1** *приглашать*
ipse, **ipsa**, **ipsum** *сам*
***itērum** *опять*
Iūdaeus, **ī** *т иудей*
iūrāmentum, **ī** *п клятвы*
iūrō **1** *клясться*
iūstitia, **ae f** *справедливость*
labor, **ōris** *т труд*
lapis, **īdis** *т камень*
lapidō **1** *побивать камнями*
legō, **lēgī**, **lēctum** **3** *читать*
levis, **e** *лёгкий*
locus, **ī** *т место*
lūgeō, **lūxī**, **lūctum** **2** *плакать*
magnus, **a**, **um** *великий*
maior, **ius** *больший*
malus, **a**, **um** *злой, лукавый*
malum, **ī** *п зло*
manus, **ūs** *ф рука*
mōns, **montis** *т гора*
multus, **a**, **um** *многий*
mūnus, **mūnēris** *п дар*
mors, **mortis** *ф смерть*
mortālis, **e** *смертный*
mortuus, **a**, **um** *мёртвый*
narrō **1** *рассказывать*
nēmō, **mīnis** *никто*
negō **1** *отрицать*
neque *и не*

niger, **gra**, **grum** *чёрный*
nisi *если не*
nōlō, **luī**, **–**, **nolle** *не желать*
nōndum *adv. ещё не*
novus, **a**, **um** *новый*
nox, **noctis** *ф ночь*
nūllus, **a**, **um** *никакой*
offerō, **obtūli**, **oblātum**, **offerre**
приносить
omnis, **e** *всякий*
***omnīnō** *adv. вообще*
onus, **ēris** *п груз*
opērō **1** *работать; совершать*
oportet, **oportuit**, **– 2** *следует*
opus, **ēris** *п дело*
ōrō **1** *молиться*
ostendō, **tendī**, **tēsum** **3** *показывать*
otium, **ī** *п досуг*
ovum, **ī** *п яйцо*
paradisus, **ī** *т перс. райский сад*
patienter *терпеливо*
patria, **ae f** *родина*
peccātor, **ōris** *т грешник*
peccātum, **ī** *п грех*
peccō **1** *грешить*
pēierō **1** *нарушать клятву*
pellō, **pepūli**, **pulsum** **3** *изгонять*
per (**+acc.**) *ради, именем*
***pēs**, **pedis** *т нога*
poēta, **ae** *т поэт*
***pontifex**, **ficis** *т епископ*
possum, **potuī**, **–**, **posse** *мочь*
post *после*
***praecipio**, **cēpī**, **ceptum** **3** *заповедовать, наставлять*
praeclārus, **a**, **um** *превосходный*
praeferō, **tūli**, **lātum**, **ferre** *держат*
впереди
prōsum, **fuī**, **–**, **prodesse** *приносить пользу*
***prōhibeō**, **buī**, **bītum** **2** *запрещать*

***prōtēgō**, **tēxī**, **tectum** **3** *защищать*
Ptolomaeus, **ī** *Птоломей*
puniō **4** *наказывать*
putō **1** *думать, полагать*
quattuor *четыре*
quī, **quae**, **quod** *который, ая, ое*
quia *так как; что*
quīdam, **quaedam**, **quoddam** *некий, ая, ое*
quōniā *так как*
recidō, **cīdī**, **cīsum** **3** *отсекать*
reddō, **reddidī**, **reddītum** **3** *возвращать*
relinquō, **reliquī**, **relictum** **3** *оставлять*
remollēscō, **–**, **–**, **3** *становиться слабым*
reperiō, **repperī**, **repertum** **4** *узнавать, находить*
respondeō, **respondī**, **respōnsum** **2** *отвечать*
resurgō, **resurrēxī**, **resurrectum** **3** *воскресать*
rēx, **rēgis** *т царь*
Rōmānus, **ī** *т римлянин*
saecūlum, **ī** *п век*
sānctus, **a**, **um** *святой*
sānō **1** *исцелять*
sapienter *мудро*

satūrō **1** *насыщать*
scabillum, **ī** *п подножие*
scribō, **scripsi**, **scriptum** **3** *писать*
Scriptūra, **ae f** *Писание*
sed *но*
senex, **senis** *т старик* **sentiō**,
sēnsī, **sēsum** **4** *чувствовать, понимать*
***sermō**, **ōnis** *т речь*
sinō, **sivī**, **situm** **3** *позволять*
sitiō **4** *испытывать жажду*
stella, **ae f** *звезда*
Suebī, **ōrum** *т pl. свебы (германское племя)*
sumptus, **ūs** *т расход*
super *сверх*
templum, **ī** *п храм*
terra, **ae f** *земля*
testāmentum, **ī** *п завет*
Theophrastus, **ī** *т Теофраст*
thronus, **ī** *т престол*
trādō, **didī**, **dītum** **3** *передавать*
trēs, **tria** *три*
tum *тогда*
ūtilis, **e** *полезный*
vendō, **didī**, **dītum** **3** *продавать*
venia, **ae f** *прощение*
videō, **vidī**, **vīsum** **2** *видеть*
vīnum, **ī** *п вино*

Упражнения

1. Образуйте от глагола **ferre** производные с префиксами **prae-**, **trāns-**, **re-**, **con-** и проверьте по словарю их значение.
2. Проспрягайте в **praesēns indicatīvī āctīvī** и **passīvī** глагол **ferre**.
3. Определите, к каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:
 конференция, референт, трансферт, реляция, апелляция, аппликация, трансляция, аудиенция, куратор, курс, декан, рецент.

4. Объясните употребление времён в придаточных предложениях причины.

5. Переведите с русского языка на латинский:

1. Так как я не смог приехать в город, я послал к тебе слугу с письмом. 2. Нет никого, кто может противиться величю Твоему, Господи. 3. Важно, как хорошо мы живём, а не как долго. 4. Блаженны чистые сердцем, потому что они сами увидят Бога.

УРОК 22

Числительные.
Условные придаточные предложения.
Глагол *fiō*.

1. NUMERĀLIA (Числительные)

Латинские числительные делятся на следующие разряды:

- а) количественные (*cardinālia*);
- б) порядковые (*ordinālia*);
- в) разделительные (*distributīva*);
- г) числительные-наречия (*adverbia numerālia*).

Из количественных числительных склоняются **ūnus, a, um** *один*; **duo, duae, duo** *два*, **trēs, tria** *три* и все сотни, начиная с **ducentī, ae, ā** *двести*. **Ūnus, a, um** склоняется как местоименное прилагательное; склонение числительных **duo, duae, duo** и **trēs, triā** приведено ниже; числительные от *четырёх* (**quattuor**) до *ста* (**centum**) включительно — не склоняются; числительные **ducentī, ae, ā** и т.д. склоняются как прилагательные I-II скл. во мн.ч.

Числительное **mīlia** (pl. от **mille** *тысяча*) склоняется по III гласному склонению. В ед.ч. **mille** не склоняется и не влияет на падеж определяемого слова: **mille hominēs** *тысяча человек*. Значительно реже оно рассматривается как (несклоняемое) существительное, от которого зависит родительный падеж: **mille passuum** *тысяча шагов*. Напротив, числительные, кратные тысяче, всегда изменяются как склоняемые существительные и управляют родительным падежом: **triā mīliā equitum** *три тысячи всадников*.

Все латинские количественные числительные (склоняемые и несклоняемые) суть определения.

Второй выражается через **secundus** (собств. *следующий*) и **alter** (собств. *другой из двух*).

Числительные разделительные употребляются не только в распределительном смысле (напр., **sēnī** *по шести*), но также в значении количественных при *plūrālia tantum*, напр., **sēnā castrā** *шесть лагерей*.

Склонение числительных со значением 1, 2, 3

	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N.	ūnus	ūna	ūnum	duo	duae	duo
G.	ūnūs			duōrum	duārum	duōrum
D.	ūnī			duōbus	duābus	duōbus
Acc.	ūnum	ūnam	ūnum	duo, duos	duās	duo
Abl.	ūnō	ūnā	ūnō	duōbus	duābus	duōbus

	<i>m, f</i>	<i>n</i>
N.	trēs	triā
G.	trium	
D.	tribus	
Acc.	trēs (trīs)	triā
Abl.	tribus	

N.	trecentī sexāgintā quīque diēs	365 дней
	trecentae sexāgintā quīque noctēs	365 ночей
G.	trecentōrum sexāgintā quīque diērum	
	trecentārum sexāgintā quīque noctium	
D.	trecentis sexāgintā quīque diēbus	
	trecentis sexāgintā quīque noctibus	
Acc.	trecentōs sexāgintā quīque diēs	
	trecentās sexāgintā quīque noctēs	
Abl.	trecentis sexāgintā quīque diēbus	
	trecentis sexāgintā quīque noctibus	

mille diēs	тысяча дней
duo mīliā diērum	две тысячи дней

Порядковые числительные склоняются как прилагательные I-II скл. В сложных порядковых числительных склоняется каждый из компонентов (в русском языке изменяется лишь последнее числительное):

Annus millēsīmus nōgentēsīmus octōgēsīmus sextus. Тысяча девятьсот восемьдесят шестой год.

Annō millēsīmō nōgentēsīmō octōgēsīmō sextō. В тысяча девятьсот восемьдесят шестом году.

Разделительные числительные склоняются как прилагательные I-II скл.

Таблица латинских числительных

		<i>Cardinālia</i>	<i>Ōrdinālia</i>	<i>Distribūtiua</i>	<i>Adverbia</i>
I	1	ūnus, -a, -um	prīmus, -a, -um	singūlī, -ae, -ā	semel
II	2	duo, duae, duo	secundus, -a, -um; alter, -a, -um	bīnī, -ae, -ā	bis
III	3	trēs, tria	tertius, -a, -um	ternī (trīnī), -ae, -ā	ter
IV (III)	4	quattuor	quartus, -a, -um	quaternī, -ae, -ā	quater
V	5	quīque	quīntus ¹ , -a, -um	quīnī, -ae, -ā	quīnquies
VI	6	sex	sextus, -a, -um	sēnī, -ae, -ā	sexies
VII	7	septem	septīmus, -a, -um	septēnī, -ae, -ā	septies
VIII	8	octō	octāvus, -a, -um	octōnī, -ae, -ā	octies
IX (VIII)	9	novem	nōnus, -a, -um	novēnī, -ae, -ā	novies
X	10	decem	decīmus, -a, -um	dēnī, -ae, -ā	decies
XI	11	undēcim	undecīmus, -a, -um	undēnī, -ae, -ā	undecies
XII	12	duodēcim	duodecīmus, -a, -um	duodēnī, -ae, -ā	duodecies
XIII	13	trēdēcim	tertius decīmus, -a, -um	ternī dēnī, -ae, -ā	ter decies
XIV	14	quattuordē-cim	quartus decīmus, -a, -um	quaternī dēnī, -ae, -ā	quater decies
XV	15	quīndēcim	quīntus decīmus, -a, -um	quīnī dēnī, -ae, -ā	quīnquies decies
XVI	16	sēdēcim	sextus decīmus, -a, -um	sēnī dēnī, -ae, -ā	sexies decies
XVII	17	septendēcim	septīmus decīmus, -a, -um	septēnī dēnī, -ae, -ā	septies decies
XVIII	18	duo-dēvīgintī	duodēvīcēsīmus, -a, -um	duodēvīcēnī, -ae, -ā	duodēvīciēs
XIX	19	undēvīgintī	undēvīcēsīmus, -a, -um	undēvīcēnī, -ae, -ā	undēvīciēs
XX	20	vīgintī	vīcēsīmus, -a, -um	vīcēnī, -ae, -ā	vīciēs

Продолжение таблицы латинских числительных см. в Грамматическом справочнике.

¹ Из первоначальной формы **quīnctus**; этим объясняется долгота ī, проникая по аналогии и в **quīque**.

2. УСЛОВНЫЕ ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Придаточные предложения условные вводятся союзами: **sī** *если, если бы*, **nīsī, nī** *если не, если бы не* (при отрицании всей мысли), **sī nōn** *если не, если бы, не* (при отрицании отдельного слова). Сложное предложение, состоящее из соединения придаточного условного предложения с главным, называется условным периодом.

В латинском языке различают три случая условного периода:

1. **Cāsus reālis** (реальный): условие и вытекающее из него следствие представляются реально существующими. В обеих частях такого условного периода, т.е. и в главном, и в придаточном предложениях, употребляются времена изъявительного наклонения:

Sī id dīcis, errās. *Если ты это говоришь, ты ошибаешься.*

Sī id dīcēbās, errābās. *Если ты это говорил, ты ошибался.*

Sī id dīxēris, errābis. *Если ты это скажешь, ты ошибешься.*

2. **Cāsus potentiālis** (потенциальный): условие и вытекающее из него следствие представляются лишь как возможные, вероятные. В обеих частях этого условного периода употребляются времена сослагательного наклонения **praesēns con.** и **perfectum con.** (без существенного различия):

Sī id dīcās, errēs. *Если бы ты это говорил (сказал), ты, пожа-*

Sī id dīxēris, errāvēris. *луй, ошибался бы (ошибся бы).*

3. **Cāsus irreālis** (нереальный): условие представляется противоположным действительности:

а) в настоящем – в обеих частях условного периода употребляется **imperfectum con.**;

б) в прошлом – в обеих частях условного периода употребляется **plūsquamperfectum con.**:

Sī id dīcērēs, errārēs. *Если бы ты это говорил (сейчас), ты ошибался бы (но ты этого не говоришь).*

Sī id dīxissēs, errāvissēs. *Если бы ты это сказал (раньше), ты ошибся бы (но ты этого не сказал).*

Могут быть и смешанные условные периоды.

3. ГЛАГОЛ FĪŌ

Глагол **fīō, factus sum, fiērī** *делаться, становиться* — древний супплетивный глагол.

Число	Лицо	Praesēns		Imperfectum		Futūrum I
		ind.	con.	ind.	con.	
Sg.	1	fīō	fīam	fīēbam	fīērem	fīam
	2	fīs	fīās	fīēbās	fīērēs	fīēs
	3	fīt	fīat	fīēbat	fīēret	fīet
Pl.	1	—	fīāmus	fīēbāmus	fīērēmus	fīēmus
	2	—	fīātis	fīēbātis	fīērētis	fīētis
	3	fīunt	fīant	fīēbant	fīērent	fīent

Все формы этого глагола образуются по IV спряжению, за исключением **inf. praes. fiērī** и **impf. con. fiērem, fiērēs** и т.д. Перфектный ряд образуется правильно по типу страдательного залога. **Part. praes.** не встречается.

Формы глагола **fīō, factus sum, fiērī** употребляются также в значении пассивного залога к переходному глаголу **fāciō, fēcī, factum 3** и к сложным с **fāciō** глаголам¹, например:

assuefāciō, fēcī, factum 3 *приучать*; **pass. assuefīō, assuefactus sum, assuefīērī**;

cōnsuefāciō, fēcī, factum 3 *приучать*; **pass. cōnsuefīō, cōnsuefactus sum, cōnsuefīērī**;

patefāciō, fēcī, factum 3 *открывать*; **pass. patefīō, patefactus sum, patefīērī**.

При соединении с **префиксами** глагол **fāciō** образует собственные формы пассивного залога, например: **āct. cōnfīciō** *совершать*, **pass. cōnfīciōr** и т.д.

Текст Cāsus reālis

1. **Sī valēs, bene est, egō valeō.**

2. **Sī pāce fruī volūmus, dē pāce pugnandum est.**

3. **Sānctōs et sānctās Dei sī imitārī nōn possūmus, attāmen admīrārī possūmus.**

¹ При сложениях не с собственно префиксами.

4. Nōn es sānctior, sī laudāris; nec vīlior, sī vituperāris.
5. Sī ergō nōs ērigimur, illī [daemōnēs] corruunt; sī nōs conva-
lēscimus, illī infirmantur (*St. Leō*).

Cāsus potentiālis

1. Gaudia sua sī omnēs homīnēs cōnfērant ūnum in locum,
tamen mea exsupēret laetitia.
2. Diēs mē dēficiat, sī ēnumerāre velim amicitiae commōda.
3. Sim imprūdēns, sī plūs postūlem, quam homīnī ā rērum
nātūrā tribuī potest (*Cic.*).
4. Diēs mē dēficiat, sī rēgēs imperātōrēsque, temēre in hostium
terrās trānsgressōs, cum maxīmīs clādibus ēnumerāre velim
(*T. Livius*).

Cāsus irreālis

1. Sī omnēs homīnēs commūnī salūtī servīrent, omnēs cīvitatēs
flōrērent.
2. Hannībal Rōmam dēlēvisset, sī statim post pugnam Cannēn-
sem¹ cōpiās ad eam mōvisset.
3. Respondit Iesus <Pīlātō>: «Nōn habērēs potestātem adversum
Mē ūllam, nisi tibi esset dātum dēsūper...».
4. Medīcī sī omnībus morbīs medērī possent, fēlicissīmī essent
homīnum.
5. Nisi esset Hic ā Deō, nōn potērat facēre quidquam.
6. Nōn audērēs peccāre omnīnō, sī Deum timērēs.
7. Nisi Athēniēsēs Solōnis disciplīnam tenuissent, rēspublica
eōrum nōn tam diū flōruisset.
8. Cum Alexander Magnus Dariī condiciōnēs repudiāvisset,
Parmeniō² dixit eī: «Egō, sī Alexander essem, pācis condiciōnēs ac-
cipērem». Ille autem respondit: «Egō quōque accipērem, sī Par-
meniō essem».

¹ **Cannae, ārum** *f* Канны, деревня в Апулии, на правом берегу Ауфиды, к северо-востоку от Канузия; здесь в 216 г. до Р.Х. Ганнибал нанёс поражение римлянам (ныне Салпе).

² **Parmeniō, ōnis** *m* Парменион, полководец Филиппа и Александра Македонского, умерщвлённый по приказу последнего.

I

1. Trēs faciunt collegium.
2. Bis dat, quī citō dat.
3. Fiat misericordia Tua, Domīne, in nōs!
4. Et fiet ūnum ovīle et ūnus pastor.
5. Ūnus diēs apud Domīnum sicut mille annī.
6. Nōn potest fiērī, ut bonus vir nōn irāscātur malīs.
7. Septiēs enim cadit iustus et resurgit.
8. Et convocāvit duodēcim et mīsit eōs bīnōs.
9. Sī tacuissēs, philosophus mānsissēs.
10. Sī venīret nunc Chrīstus, multis nostrum diceret: «Nesciō vōs».
11. Ambōbus¹ mihī carior est oculīs.
12. Sī grammatica elementa fastīdiēs, numquam accūrātam lin-
guae Latīnae cognitiōnem tibi comparābis.
13. Nisi enim esset Deus vērus, nōn afferret remedium; nisi es-
set homō vērus, nōn praebēret exemplum (*St. Leō*).
14. Haec quidem ego nōn ferrem, nisi mē philosophiae portum
contulissēm.
15. Bis ōrat, quī bene cantat.

II

Ex Novō Testāmētō

Sī saecūlum vōs ōdit, mementōte quōniam Mē primē ōdiit; sī dē
saecūlō essētis, saecūlum quod suum esset amāret: sed quia dē
saecūlō nōn estis et ēgo ēlēgī vōs dē saecūlō, propterea ōdit vōs
saecūlum.

Surgent enim pseudochrīstī et pseudoprophētae et dabunt
signa magna et prodigia ita, ut in errōrem inducantur, sī fiērī
potest, etiam ēlectī.

Sī hominībus placērem, Chrīstī servus nōn essem.

Словарь

accipio, cēpī, ceptum 3 <i>принимать</i>	*admīror 1 + <i>асс. удивляться</i>
accūrātus, a, um <i>тщательный</i>	adversus, a, um <i>противный</i>

¹ Abl. compar. от **ambō, ae, ō** оба, и тот и другой.

***aenigma**, **ātis** *н загадка*
afferō, **attŭlī**, **allātum**, **afferre** *при-
носить*
Alexander, **drī** *т Александр*
amō **1** *любить*
amīcitia, **ae** *ф дружба*
***annus**, **ī** *т год*
apud *у, возле*
Athēniēnsis, **is** *т афинянин*
attāmen *однако*
***audeō**, **ausus sum** **2** *дерзать*
autem *а, же, но, однако*
bene *adv.* *хорошо*
***binī**, **ae**, **a** *по двое*
***bis** *дважды*
bonus, **a**, **um** *хороший, благой*
***cadō**, **cecīdī**, **cāsum** **3** *падать*
Cannēnsis, **e** *каннский, при Кан-
нах*
cantō **1** *петь, исполнять молитвы*
cārus, **a**, **um** *дорогой*
cāsus, **ūs** *т случай*
citō *быстро*
cīvitās, **ātis** *ф город, государство*
***clādēs**, **is** *ф несчастье; поражение*
cognitiō, **ōnis** *ф познание*
collegium, **ī** *н собрание*
commōdum, **ī** *н преимущество*
commūnis, **e** *общий*
comparō **1** *подготовить*
condiciō, **ōnis** *ф условие*
convalēsco, **luī**, **– 3** *выздоровливать*
convōcō **1** *созывать*
cōpia, **arum** *ф pl. t. войска*
corruō, **ruī**, **rūtum** **3** *сокрушаться*
daemon, **ōnis** *т бес*
Darēus, **ī** *т Дарий*
dēficiō, **fēcī**, **fectum** **3** *недоставать*
dēsūper *сверху, свыше*
Deus, **ī** *т Бог*
dīcō, **dixī**, **dictum** **3** *говорить*
diēs, **eī** *т день*

disciplīna, **ae** *ф строгий порядок*
diū *долго*
dō, **dedī**, **datum**, **dare** **1** *давать*
Domīnus, **ī** *т Господь*
duodēcim *двенадцать*
ēligō, **lēgī**, **lēctum** **3** *выбирать*
elementum, **ī** *н первоначало*
enim *copi.* *ибо, ведь*
ēnumērō **1** *перечислять*
eō, **ii**, **itum**, **īre** *идти*
ergō *следовательно*
ērīgō, **rēxī**, **rēctum** **3** *поднимать,
воздвигать, выпрямляться*
***error**, **ōris** *т ошибка*
etiam *adv.* *также, даже*
exemplum, **ī** *н пример*
exsupērō **1** *превосходить*
faciō, **fēcī**, **factum** **3** *делать*
fastīdiō **4** *презирать*
fēlix, **icis** *счастливый*
ferō, **tulī**, **latum**, **ferre** *нести*
fiō, **factus sum**, **fiērī** *быть, стано-
виться*
flōreō, **flōruī**, **–**, **flōrēre** **2** *цвести,
быть в расцвете*
***fruor**, **fruitus** (**fructus**) **sum** **3**
пользоваться
gaudium, **ī** *н радость*
grammaticus, **a**, **um** *грамматиче-
ский*
habeō, **buī**, **bitum** **2** *иметь*
homō, **mīnis** *т человек*
***hostis**, **is** *т враг*
imītor **1** (**+ асс.**) *подражать*
imperātor, **ōris** *т военачальник*
imprūdēns, **entis** *неразумный*
indūcō, **dūxī**, **ductum** **3** *вводить*
īnfirmō **1** *ослаблять*
intrō **1** *входить*
īrāscor, **–**, **3** (**+ dat.**) *гневаться*
irreālis, **e** *нереальный*
ita *adv.* *так, столь*

iūstus, **a**, **um** *праведный*
laetitia, **ae** *ф радость*
Latīnus, **a**, **um** *латинский*
laudō **1** *хвалить*
lingua, **ae** *ф язык*
locus, **ī** *т место*
magnus, **a**, **um** *большой, великий*
malus, **a**, **um** *злой, плохой*
maneō, **mānsī**, **mānsum** **2** *оста-
ваться*
***medeor**, **–**, **2** (**+ dat.**) *лечить*
medicus, **ī** *т врач*
memīnī, **–**, **meminisse** *помнить*
***mille** *indēclīn.* *тысяча*
misericordia, **ae** *ф милосердие*
mittō, **mīsī**, **missum** **3** *посылать*
morbus, **ī** *т болезнь*
moveō, **mōvī**, **mōtum** **2** *двигать*
multus, **a**, **um** *многий*
nātūra, **ae** *ф природа*
nec *и не*
nesciō **4** *не знать*
nisi *если не; кроме*
novus, **a**, **um** *новый*
numquam *adv.* *никогда*
nunc *теперь, ныне*
ocūlus, **ī** *т глаз*
ōdī, **ōdisse** *ненавидеть*
omnis, **e** *весь, всякий*
omnīnō *adv.* *совсем, вообще*
***ovile**, **is** *н овечий хлев, овчарня*
pāx, **pācis** *ф мир*
pastor, **ōris** *т пастух, пастырь*
peccō **1** *грешить*
philosophia, **ae** *ф философия*
philosōphus, **ī** *т философ*
Pīlātus, **ī** *т Пилат*
***placeō**, **uī**, **itum** **2** *угождать*
plūs *adv.* *больше*
portus, **ūs** *т убежище, защита*
***possum**, **potuī**, **–**, **posse** *мочь*
***postulō** **1** *требовать*

***potentiālis**, **e** *возможный*
potestās, **ātis** *ф могущество*
***praebeō**, **buī**, **bitum** **2** *предостав-
лять*
primē *особенно*
propterea *из-за этого, поэтому*
pseudochristus, **ī** *т лжехристос*
pseudoprophēta, **ae** *т лжепророк*
***pugna**, **ae** *ф битва*
pugnō **1** *воевать, сражаться*
quam *сколь, как; чем*
quī, **quae**, **quod** *который*
quia *потому что*
quidem *по крайней мере; правда*
quisquam (**т, ф**), **quidquam** (**quic-
quam**) *кто-нибудь, что-нибудь*
quod *copi.* *что*
quōniam *так как*
quoque *copi.* *также, даже*
rēgnum, **ī** *н царство*
***remedium**, **ī** *н лекарство*
repudiō **1** *отвергать*
rēs, **rei** *ф вещь, дело*
respondeō, **respondī**, **respōnsum** **2**
отвечать
rēspublica, **reipublicae** *ф государст-
во*
resurgō, **resurrēxī**, **resurrēctum** **3**
воскресать
rēx, **rēgis** *т царь*
Rōma, **ae** *ф Рим*
saecūlum, **ī** *н «мир», мирское со-
стояние (в противоположность
монашескому)*
salūs, **ūtis** *ф спасение; (зд.) благо*
sāctus, **a**, **um** *святой*
sed *но*
septiēs *семь раз*
***serviō** **4** *быть рабом, служить*
servus, **ī** *т раб*
sicut *adv.* *словно*
***signum**, **ī** *н знак, знамение*

statim *adv.* тотчас

***surgō, rēxī, rēctum 3** *восставать*

taceō, tacuī, tacitum, tacēre 2 *молчать*

tam *adv.* так, столь

tamen *coni.* однако, всё же

temēre *adv.* опрометчиво

teneō, tenuī, tentum 2 *держат*

terra, ae *f* земля

***testāmentum, ī** *n* завет

timeō, uī, – 2 *бояться, опасаться*

***trānsgridior, gressus sum 3** *пре-ступать*

trēs, tria *три*

tribuō, tribuī, tribūtum 3 *даровать* ***ūllus, a, um** *какой-нибудь*

ūnus, a, um *один*

valeō, valuī, valitum 2 *быть здоровым*

varius, a, um *разнообразный*

veniō, vēnī, ventum 4 *приходить*

vērū, a, um *истинный*

vīlis, e *дешёвый, низменный*

vir, ī *m* муж, мужчина

vitupērō 1 *порицать*

volō, voluī, –, velle *желать*

Упражнения

1. Просклоняйте следующие латинские словосочетания:

ūnus homō clārus, trēs auctōrēs ēgregiī, duo mīlitēs fortēs.

2. Укажите, к каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:

солидный, дискретный, функция, дискриминация, дискуссия, квалификация, дискредитация, камера, кальций, машина, орбита, перспектива, проза, радиус, скульптура.

3. Определите формы:

duōrum, fiant, tribus, fiet.

4. Напишите слова, данные в скобках, в нужном падеже:

ad (ūnus; mīles), duo (caput; magnus), (eques, audāx, trēs) causā.

5. Переведите с русского языка на латинский:

1. Один день у Бога подобен тысяче лет. 2. Если промолчишь, будешь мудрым. 3. Если бы ты промолчал, то показался бы мудрым. 4. Христос послал апостолов по два. 5. Ничего не может быть без причины. 6. Ученик становится мудрым в процессе учёбы¹.

¹ Использовать герундий!

УРОК 23

Согласование времён.

Косвенный вопрос.

Предложения с союзом **quīn**.

Глагол **eō** и сложные с ним.

1. CŌNSECŪTIŌ¹ TEMPORUM

В сложноподчинённых предложениях, как вы уже знаете, сказуемое придаточного предложения может быть выражено временами изъявительного или сослагательного наклонений. Если сказуемое придаточного предложения выражено временами сослагательного наклонения, то их употребление подчинено определённому правилу, называемому *cōnsecūtiō temporū* (последовательность времён).

Употребление времён сослагательного наклонения в придаточных предложениях определяется:

а) временем сказуемого главного предложения;

б) соотносённостью во времени действия придаточного предложения с действием главного предложения.

В главном предложении обычно употребляются времена изъявительного наклонения, инфинитив или императив. Время действия придаточного предложения может быть одновременным с действием главного предложения, может ему предшествовать или предстоять в будущем.

ПРАВИЛО ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ ВРЕМЁН

1. Если в главном предложении стоит одно из главных времён, то при действии, одновременном с действием главного предложения, в придаточном предложении ставится *praesēns con.*, при действии придаточного предложения, предшествующем главному, — *perfectum con.* и при действии придаточного предложения, предстоящем в будущем — *praesēns con. I* (активного) описательного спряжения. Для краткости последняя форма (*praes. con. первого описательного спряжения*) называется формой на **-ūrus sim**.

¹ От глагола **cōnsēquor, cōnsecūtus sum 3** *следовать* (за кем-л., чем-л.).

2. Если в главном предложении стоит одно из исторических времён, то для выражения одновременности с действием главного предложения в придаточном ставится *imperfectum con.*, для предшествования — *plūsquamperfectum con.* и для выражения действия предстоящего — *imperfectum con.* первого описательного спряжения, т.е. форма на **-ūrus essem**. *Cōnsecūtiō tempōrum* можно представить следующей таблицей:

Времена главного предложения	Отношение к действию главного предложения		
	одновременное	предшествующее	предстоящее
	времена конъюнктива придаточного предложения		
Главные времена	<i>praesēns con.</i>	<i>perfectum con.</i>	<i>-ūrus sim</i>
Исторические времена	<i>imperfectum con.</i>	<i>plūsquamperf. con.</i>	<i>-ūrus essem</i>

Полностью *cōnsecūtiō tempōrum* соблюдается в придаточных предложениях только в тех случаях, когда между действиями придаточного и главного предложений возможны все три случая соотнесённости во времени действия (одновременное, предшествующее и предстоящее). К таким предложениям относятся придаточные дополнительные предложения косвенного вопроса (или косвенно-вопросительные) и дополнительные придаточные предложения с союзом **quīn**.

В других типах придаточных предложений *cōnsecūtiō tempōrum* действует частично. Так, например, в предложениях цели и дополнительных употребляются только *praesēns* и *imperfectum con.*

В придаточных предложениях временных с союзом *cum* *historicum* употребляются только *imperfectum con.* и *plūsquamperfectum con.*

В придаточных причины с союзом *cum* *causāle* и в уступительных придаточных с союзом *cum* *concessivum* могут употребляться четыре времени конъюнктива по правилу *cōnsecūtiō tempōrum* (формы на **-ūrus sim** и **-ūrus essem** не употребляются).

2. КОСВЕННЫЙ ВОПРОС

Косвенный вопрос — это один из типов придаточных предложений дополнительных, но в отличие от обычных дополни-

тельных предложений он вводится вопросительными местоимениями, вопросительными наречиями, союзами или частицами.

Вопросительные местоимения:

quis? quid? кто? что?
quī? quae? quod? какой?
quālis, e какой (по качеству)?
quantus, a, um какой (по величине)?

Вопросительные наречия:

ubī? где?
quō? куда?
quandō? когда? и др.

Вопросительные частицы и союзы:

- а) **-ne** ли
num разве, неужели
nonne разве не, неужели не;
 б) двойной вопросительный союз **utrum... an... ли... или...** и др.

Примеры:

1. В главном предложении стоит одно из главных времён:

Sciō
 Я знаю, { *quid agās.*
 что ты делаешь.
 quid egēris.
 что ты (с)делал.
 quid actūrus sīs.
 что ты сделаешь, будешь делать.

2. В главном предложении стоит одно из исторических времён:

Sciēbam
 Я знал, { *quid agērēs.*
 что ты делаешь.
 quid egissēs.
 что ты (с)делал.
 quid actūrus essēs.
 что ты сделаешь, будешь делать.

3. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ С СОЮЗОМ QUĪN

Дополнительные придаточные предложения, зависящие от отрицательных выражений (в частности, от выражений

сомнения с отрицанием: *nōn dubītō я не сомневаюсь, nēmō dubītat никто не сомневается, quis dubītat? кто сомневается?* риторический вопрос — и т.п., а также от выражений типа: *retinērī nōn possum я не могу удержаться, reticēre nōn possum я не могу умолчать, nōn multum abest немного недостаёт* и др.), вводятся союзом **quīn**.

Сказуемое в предложениях этого типа ставится в конъюнктиве, правило *cōnsecūtiō tempōrum* при этом соблюдается полностью:

Nōn dubītō Я не сомневаюсь,	{	quīn id intellēgās.
		что ты это понимаешь.
		quīn id intellēxēris.
		что ты это понял.
		quīn id intellectūrus sīs.
Nōn dubitābam Я не сомневался,	{	что ты это поймешь.
		quīn id intellegērēs.
		что ты это понимаешь.
		quīn id intellēxissēs.
		что ты это понял.
	{	quīn id intellectūrus essēs.
		что ты это поймёшь.

4. ГЛАГОЛ EŌ

Глагол **eō, iī, itum, ire** *идти* — древний атематический глагол, сохранивший индоевропейское чередование гласных в корне **i/e (i)**.

Число	Лицо	Praesēns		Imperfectum		Futūrum I	Futūrum II
		ind.	con.	ind.	con.		
Sg.	1	eō	eam	ībam	īrem	ībō	īērō
	2	īs	eās	ībās	īrēs	ībis	īēris
	3	it	eat	ībat	īret	ībit	īērit
Pl.	1	īmus	eāmus	ībāmus	īrēmus	ībīmus	īerīmus
	2	ītis	eātis	ībātis	īrētis	ībītis	ierītis
	3	eunt	eant	ībant	īrent	ībunt	īerint

Число	Лицо	Perfectum		Plūsquamperfectum	
		ind.	con.	ind.	con.
Sg.	1	īī (īvī)	īērim	īēram	īssem
	2	īstī¹	īēris	īērās	īssēs
	3	īit	īērit	īerat	īisset
Pl.	1	īimus	ierīmus	ierāmus	īssēmus
	2	īstis	ierītis	ierātis	īssētis
	3	īerunt	īerint	īerant	īssent

Participium	
praes.	fut.
īēns, euntis	ītūrus, a, um
Gerundium	Gerundivum ²
eundī	eundus, a, um

	Imperātivus		Infīnitivus	
Sg.	2	ī	praes.	pf.
Pl.	2	īte	īre	īsse

5. ГЛАГОЛЫ, СЛОЖНЫЕ С EŌ

ab-eō, ab-iī, ab-ītum, ab-īre	<i>уходить</i>
ad-eō, ad-iī, ad-ītum, ad-īre	<i>подходить; посещать;</i> <i>обращаться (к кому-л.)</i>
ex-eō, ex-iī, ex-ītum, ex-īre	<i>выходить</i>
in-eō, in-iī, in-ītum, in-īre	<i>входить</i>
inter-eō, inter-iī, inter-ītum, inter-īre	<i>погибать</i>
per-eō, per-iī, per-ītum, per-īre	<i>погибать</i>
praeter-eō, praeter-iī, praeter-ītum, praeter-īre	<i>проходить мимо</i>
prod-eō, prod-iī, prod-ītum, prod-īre	<i>выступать</i>

¹ **īstī, īstis, īssem, īsse** — стяжённые формы вместо **iistī, iistis, iissem, iisse**.

² Возможен от переходных глаголов **adīre** *приходить*, **trānsīre** *переходить*: **adeundus, a, um; trānseundus, a, um**.

red-eō, red-iī, red-ītum, red-īre *возвращаться, доходить*
trāns-eō, trāns-iī, trāns-ītum, trāns-īre *переходить*

Некоторые из этих префиксальных глаголов получают переходное значение и имеют все формы пассивного залога, например: **flūmen trānsītur** *реку переходят* (букв.: *река переходится*).

Текст

I

1. Neque quid agam, nec quid āctūrus sim, sciō.
2. Dīc nōbīs, Deī Fīlius sīs necne?
3. Hoc dīcēbat Iesus significāns, quā morte esset moritūrus.
4. Multī nesciunt, quam vim scientia habeat.
5. Quaesīvērunt ā Iohanne iī, quī missī erant ā Phariseīs, nonne Chrīstus esset.
6. Ratiō docet, quid faciendum et fugiendum sit.
7. Videndum est nōn modo, quid quisque loquātur, sed etiam quid quisque sentiat et faciat.
8. Iūdīcēs reōs interrōgant, quibus causīs ad scelēra commōtī sint.
9. Explōrandum est, an testis inimīcus eī sit, adversus quem testimonium dat, vel amīcus?
10. Nescīre, quid ante nōs ēgērint homīnēs, est in tenēbrīs vīvēre.
11. Nōn dubītō, quīn habuērīt vim magnam semper ōrātiō.
12. Mementō, Domīne, quōmōdo ambulāvērim cōram Tē in vērītate et in corde perfectō.
13. Sī servāverītis praecepta Mea, intrābītis in Rēgnum caelōrum; sī nōn servāverītis, ibītis in gehennam.
14. Nōn dubītō, quīn numquam peccātum mortāle commissūrus sīs, dummodo vōcem cōscientiae audiās.
15. Nōn essēmus paupērēs, sī nescīrēmus, quid esset paupertas.

II

Excerpta

Vocāvitque Domīnus Deus et dīxit eī: «Ubī es?». Quī ait: «Vōcem Tuam audīvī in paradīsō et timuī eō, quod nūdus essem, et abscondī mē». Cuī dīxit: «Quis enim indicāvit tibi, quod nūdus essēs, nisi quod ex lignō, dē quō, nē comedērēs, comēdistī?».

Respondēns autem Iesus dīxit: «Nescītis, quid petātis. Potestis bibēre calicem, quem Egō bibitūrus sum?». Dīcunt Eī: «Possūmus».

Spirītus, ubī vult, spīrat et vōcem Eius audīs, sed nōn scīs, unde veniat et quō vādat. Sīc est omnis, quī nātus est ex Spirītū.

Vigilāte ergō; nescītis enim, quandō domīnus domūs veniat: sērō, an mediā nocte, an gallī cantū, an māne; nē, cum vēnerit repentē, inveniāt vōs dormientēs. Quod autem vōbīs dīcō, omnībus dīcō: vigilāte.

Et dēscendentībus illīs dē monte, praecēpit illīs, nē cuī, quae vīdissent, narrārent, nisi cum Filius homīnis ā mortuīs resurrēxerit. Et verbum continuērunt apud sē conquīrentēs, quid esset, cum ā mortuīs resurrēxerit.

Discumbentībus enim sēcum discipūlis ad edendam mystīcam cēnam, cum in Caiphae ātriō tractārētur, quōmōdō Chrīstus posset occīdī, Ille corpōris et sanguīnis Suī ōrdīnāns sacramentum, docēbat, quālis Deō hostia dēberet offerri... (*St. Leō*)

Varia

Sapiēns quīdam interrogātus, quid homō pessīmum, quid optīmum haberet, respondit: «Linguam». Proverbium vetus est: «Lingua est optīmum pessīmum».

Thalēs¹, ūnus ex septem sapientībus, cum interrogārētur: «Quid esset difficīle?», respondet: «Sē ipsum nōscēre». Idem interrogātus, quid esset facīle: «Altērī, inquit, cōsiliū dare».

Diogēnēs² aliquandō accēnsam lucernam manū tenēns in forō ambulābat, cum diēs esset. Ā cīvībus interrogātus, cur lucernam accendisset: «Homīnem», inquit, «quaerō».

Словарь

abscondō, condī, conditum 3 <i>скрывать</i>	adversus <i>против</i>
accendō, cendī, cēsum 3 <i>зажигать</i>	agō, ēgī, āctum 3 <i>делать</i>
	ait он <i>говорит</i>

¹ **Thalēs, ētis** *т* Фалес из Милета, основатель философской школы «физиологов», один из «семи мудрецов» (ок. 600 г. до Р.Х.).

² **Diogēnēs, is** *т* Диоген Синопский (ок. 412-323 до Р.Х.), философ-киник, известнейший и популярнейший ученик Антисфена, отличался презрительным отношением к культуре.

aliquandō однажды, когда-то
alius, ia, iud (*gen. sg. alterius*) другой
ambŭlō 1 ходить; гулять
amīcus, ī *т* друг
an ли, или
ante перед
ātrium, ī *п* передняя, гостиная, атрий
audiō 4 слушать
autem а, же, но, однако
bibō, bibī, (pōtum) 3 пить
Caipha, ae *т* Каиафа
calix, calicis *т* чаша
cantus, ūs *т* пение
causa, ae *ф* причина
caelum, ī *п* небо
cēna, ae *ф* обед
cīvis, is *т, ф* гражданин
***committō, mīsī, missum** 3 совершать
commoveō, mōvī, mōtum 2 побуждать
conquīrō, quīsivī, quīsītum 3 исследовать; собирать
***cōscientia, ae** *ф* совесть
***cōsiliū, ī** *п* совет; намерение
contineō, nuī, tentum 2 удерживать; содержать
cōram (+abl.) *при, в* присутствии
***cor, cordis** *п* сердце
***corpus, pōris** *п* тело
cūr почему
dēbeō, buī, būtum 2 быть должным
dēscendō, cendī, cēsum 3 спускаться
Deus, ī *т* Бог
dīcō, dixī, dictum 3 говорить
diēs, ēī *т* день
difficilis, e трудный
Diogēnēs, is *т* Диоген
discipŭlus, ī *т* ученик
discumbō, cubuī, cubītum 3 ложиться, располагаться

dō, dedī, datum 1 давать
doceō, cuī, ctum 2 учить
domīnus, ī *т* господин, хозяин
domus, ūs *ф* дом
***dormiō** 4 спать
dubitō 1 сомневаться
dummōdo пока
edō, ēdī, ēsum, edēre (esse) есть
enim *copi.* ибо, ведь
ergō следовательно
etiam *adv.* также, даже
explōrō 1 исследовать
facile *adv.* легко
faciō, fēcī, factum 3 делать
filius, iī *т* сын
forum, ī рынок, площадь
fugiō, fūgī, fugītum 3 избегать
gallus, ī *т* петух
gehenna, ae *ф* геенна
habeō, buī, būtum 2 иметь
homō, īnis *т* человек
hostia, ae *ф* жертва
īdem, eadem, idem тот же
indīcō 1 указывать
inimīcus, ī *т* враг, недруг
inveniō, vēnī, ventum 4 находить
Iohannēs, is *т* Иоанн
***iūdex, iūdīcis** *т* судья
lignum, ī *п* дерево
lingua, ae *ф* язык
loquor, locūtus sum 3 говорить
lucerna, ae *ф* фонарь
magnus, a, um большой, великий
manus, ūs *ф* рука
medius, a, um средний
memīnī, –, meminisse помнить
mittō, mīsī, missum 3 посылать
mōns, montis *т* гора
***mорий, mortuus sum** 3 умирать
mors, mortis *ф* смерть
mortālis, e смертный
mortuus, a, um мёртвый

multus, a, um многих
***mysticus, a, um** (*греч.*) тайный
narrō 1 рассказывать
***nāscor, nātus sum** 3 рождаться
necne или не
neque и не
nesciō 4 не знать
nisi если не; кроме
***nōscō, nōvī, nōtum** 3 познавать
nūdus, a, um нагой
numquam *adv.* никогда
***occidō, occidī, occisum** 3 убивать
***offērō, obtŭlī, oblātum, offerre** приносить
omnis, e весь, всякий
***ōrātiō, ōnis** *ф* молитва, речь
ōrdinō 1 устанавливать
paradisus, ī *т* перс. райский сад
***pauper, pēris** бедный
paupertās, ātis *ф* бедность
peccātum, ī *п* грех
***perficiō, fēcī, fectum** 3 совершать
petō, tivī, titum 3 просить
Pharisaeus, ī *т* фарисей
possum, potuī, –, posse мочь
praeceptum, ī *п* заповедь, наставление
praecipīō, cēpī, ceptum 3 заповедовать
proverbium, ī *п* пословица
***quaerō, quaesivī, quaesītum** 3 искать
quālis, e какой (*по* качеству)
quam сколь, как; чем
quandō *adv.* когда
quīdam, quaedam, quoddam некий, ая, ое
quis, quid кто, что
***quisque, quaeque, quodque** каж-дый, всякий
quō куда
quōmōdō каким образом

***ratiō, ōnis** *ф* разум
rēgnum, ī *п* царство
repentē *adv.* внезапно
respondeō, spondī, spōnsum 2 отвечать
resurgō, surrēxī, surrēctum 3 воскресать
reus, ī *т* подсудимый
***sacrāmentum, ī** *п* таинство
***sanguis, īnis** *т* кровь
sapiēns, entis мудрый
***scelus, lēris** *п* преступление
scientia, ae *ф* знание, наука
sciō 4 знать
sed но
***semper** *adv.* всегда
sentiō, sēnsī, sēsum 4 чувствовать; понимать
septem семь
servō 1 сохранять
sī если
sīc *adv.* так
significō 1 обозначать
spirō 1 дышать
spirītus, ūs *т* дух
***tenēbrae, ārum** *ф pl.* тень, тьма
***teneō, tenuī, tentum** 2 держать
testimōnium, ī *п* свидетельство
***testis, is** *т* свидетель
***timeō, uī, –, 2** бояться
tractō 1 обсуждать
tum *adv.* тогда
ubī где
unde откуда
ūnus, a, um один
vādō, –, 3 идти
vel или
veniō, vēnī, ventum 4 приходить
verbum, ī *п* слово
vērītās, ātis *ф* истина
vetus, vetēris старый
videō, vīdī, vīsum 2 видеть

vigīlō 1 *бодрствовать*
vīs, –f *сила*
vīvō, vīxī, vīctum 3 *жить*

vocō 1 *звать*
vōx, vōcis f *голос, звук*
volō, voluī, –, velle *желать*

Упражнения

1. Определите в тексте типы придаточных предложений и объясните употребление времён конъюнктива.

2. Определите формы:

amābant, audīvistī, vidērēmur, ōrāret, agītis, vocāvērit, ēgēram, dīxērō.

3. Укажите, к каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:

дистрибуция, дисциплина, камера, калькуляция, координация, конгруэнтный, орден, орбита, радикализм, сигнал.

4. Повторите все личные и неличные формы глагола в системе инфекта.

5. Переведите с русского языка на латинский следующие предложения:

1. Никто не знает, что будет, но все знают, что может быть (fīrī). 2. Бог не хочет, чтобы погиб хоть один человек. 3. Не вступайте на путь нечестивых (impius). 4. Не сомневаюсь в том, что ты не совершил греха. 5. Никто не имел ни тени сомнения, что в молитве великая сила. 6. Не проходите мимо искусств. 7. Скажи нам, кто ты есть. 8. Разум учит, чему надо следовать, а чего избегать.

ФОНЕТИКА

Наука, занимающаяся изучением звуков языка и законов их изменения в различных позициях, называется фонетикой¹.

1. ЗАКОН РОТАЦИЗМА²

Глухой звук **s** в позиции между гласными озвончается и переходит в вибрант **r**. Этот закон действовал до IV в. до Р.Х. Ср. имена³: *nōm. sg. mūs* — *gen. sg. mūrīs* < *mūs-es; *nōm. sg. vetus* — *gen. sg. vetēr-is* < *vetes-es; инфинитив: *clāmā-re* < *clāmā-se⁴; *ferī-re* < *ferī-se⁵.

2. ЗАКОН КОЛИЧЕСТВЕННОГО И КАЧЕСТВЕННОГО ИЗМЕНЕНИЯ ГЛАСНЫХ

1. В срединном открытом слоге краткие гласные звуки **ā** и **ē** переходили в **ī**: *fāciō* — *īnficiō*; *speciō* — *īnspiciō*; ср. в именах: *nōm. sg. grāmen* — *gen. sg. grāmīnis*.

¹ От греч. *φῶνος звук*.

² Термин *ротацизм* происходит от названия греческой буквы **ρ** (*rhō*).

³ Конечный звук основы **-s** имён III скл. в косвенных падежах изменяется на **-r**.

⁴ Это подтверждается сохранившимися формами *īnf. praes. āct. глаголов esse, posse*.

⁵ Но в латыни встречается группа слов с интервокальным **s**. Это объясняется несколькими причинами:

1. Когда действовал закон ротацизма, некоторые слова сохраняли группу **ss**, которая впоследствии подвергалась упрощению **ss** > **s**: *ūssus* > *ūsus* *т* привычка, *cāsseus* > *cāseus* *т* сыр и т.п.

2. В префиксальных или сложных словах вторая часть, начинающаяся с **s**, восстанавливалась по аналогии с простым словом: *dēses*, *īdis* < **dē* + *sedeō* *праздный*, *prōsēcō* < *prō* + *secō* (*сечь*) *отрезывать* и др.

3. Отдельные слова были заимствованы из других языков после того, как закон ротацизма уже перестал действовать. Например: *basili-cus* (*греч.*) *царский*, *philosōphus* (*греч.*) *философ* и др.

2. Краткий гласный **ă** в срединном закрытом и в закрытом конечном слове переходит в **ĕ**: *făctum* — *ĭnfĕctum*; *prĭnceps* < **prĭm-caps* (*prĭmus* + *capĭo*).

3. Краткие гласные **ă** и **ĭ** перед **r** переходили в **ĕ**: *trădĕre* < **trăns* + *dăre*¹; ср. в именах: *nōm. sg. pulvis* — *gen. sg. pulvĕris*.

4. В закрытом конечном слове **ŏ** переходило в **ŭ**:

a) *nōm. sg. amĭcŭs* < *amĭcŏs*,

acc. sg. amĭcŭm < *amĭcŏm*,

nōm. sing. frĭgŭs < *frĭgŏs*;

b) 3 л. мн.ч. *praes. ind. āct. dĭcŭnt* < *dĭcŏnt*.

3. ИЗМЕНЕНИЕ ДИФТОНГОВ

1. В срединном открытом слове дифтонг **ae** переходил в **ī**, дифтонг **au** — в **ū**:

a) *praes. caedō, pf. cecĭdī* < **ce-caedī*;

b) *aestĭmō*, но *exĭstĭmō* < **ex-aestĭmō*;

c) *claudō*, но *inclūdō* < **in-claudō*.

2. В конечном открытом слове:

a) в *gen./dat. sg. I скл.* — **-āī** > **-ai** > **-ae**: *terrae*;

но: в *dat. sg. II скл.* в окончании **-ōī** вместо сокращения первого элемента (**ō**) произошла утрата второго (**ī**), т.е. **-ōī** > **-ō**: *lupō*;

b) в *nōm. pl. I скл.*: **-āī** > **-ai** > **-ae**: *terrae*;

в *nōm. pl. II скл. м.р.*: **-ōī** > **-ei** > **-ī**: *lupī*.

3. В конечном закрытом слове:

в *dat./abl. pl. I скл.*: **-āīs** > **-ais** > **-eis** > **-īs**: *terrīs*;

в *dat./abl. pl. II скл.*: **-ōīs** > **-eis** > **-īs**: *lupīs*.

4. СЛИЯНИЕ ГЛАСНЫХ

При слиянии долгих гласных звуков разного тембра сохраняется тембр второго элемента:

-ā + **-ō** > **-ō**: *amā* + **-ō** > *amō* (1 л. ед.ч. *praes. ind. āct.*);

-ā + **-ē** > **-ē**: *amā* + **-ē** + **-m** > *amem* (1 л. ед.ч. *praes. con. āct.*).

¹ Ср. также использование в качестве соединительного гласного **ĕ** в позиции перед **r** во 2 л. ед.ч. страдательного залога незаконченных времён: *ūt-ĕ-ris*; в инфинитиве: *teg-ĕ-re*.

5. СОКРАЩЕНИЕ ДОЛГОГО ГЛАСНОГО

1. Долгий гласный перед следующими за ним звуками **-m**, **-t**, **-nt** сокращается, ср. *amās* — *amāt*, *amām*, *amānt*.

2. Гласный перед гласным сокращается (*vocalis ante vocālem corripitur*), ср. *habēre* — *habĕō*.

6. СИНКОПА

В латинском языке краткие гласные в срединных и конечных слогах могли не произноситься, или синкопироваться. Этот процесс носил нерегулярный характер. Так, например, в слове **plēbs**, **plēbis** *f народ* произошла синкопа (**plēbs** < ***plēbis**), а в слове **orbis**, **is** *т круг* не произошла.

1. В процессе синкопирования появлялись новые морфологические типы, как, например, имена на **-ēr** II скл., формы мужского рода прилагательных III скл. 3-х окончаний, неравносложные имена III скл. с группой согласных в основе и др.:

a) *vesper* < **vespers* < **vesperōs*, где звук **ŏ** в конечном слове **-rōs** сократился; *ager* < **agerr* < **agers* < **agrs* < **agrōs*, где в результате синкопы гласного **ŏ** после согласного звук **r** стал слоговым, что привело затем к развитию огласовки **ĕ**, т.е. **r** > **ĕr**;

б) в форме мужского рода прилагательных III скл. типа **alācĕr**, **alācris**, **alācre**: *alācĕr* < **alācŕs* < **alācris*. Результатом синкопы стало появление нового морфологического типа прилагательных III скл. 3-х окончаний, поскольку наряду с синкопированной формой **alācĕr**, передающей значение мужского рода, сохранилась несинкопированная форма **alācris**, закрепившаяся в значении женского рода;

в) *mors* < **mortīs*, где выпадение гласного **ī** привело к формированию класса неравносложных слов с группой согласных в основе (см. III смешанное скл.).

2. В конечном открытом слове краткий гласный звук в основах, оканчивающихся на **-r**, **-l** III скл., мог отпадать¹: *anĭmal* < **animālī*; *exemplar* < **exemplārī*; *vir* < **virĕ* (*voc. sg.*).

¹ Это явление в лингвистике получило название апокопы (*греч. ἀποκοπή* отсечение).

3. Синкопироваться мог срединный открытый слог. Так, например, в перфектном активном ряду параллельно существуют формы без синкопы и с синкопой: **clāmāvērunt** и **clāmārunt**; **clāmāvissem** и **clāmāssem**.

7. АССИМИЛЯЦИЯ

Согласные, качественно отличающиеся друг от друга по артикуляции (по способу образования, по действующему органу и по степени звонкости), могут приходить в столкновение на границе двух слогов и уподобляться другому звуку, или ассимилироваться. В зависимости от качества изменения звуков ассимиляция может быть: а) полной (какой-либо звук полностью¹ уподобляется другому звуку) или б) частичной (уподобление происходит по одному из признаков ассимиляции), а в зависимости от направления уподобления — с) регрессивной (последующий звук уподобляет себе предшествующий) или д) прогрессивной (предыдущий звук уподобляет себе последующий²):

- а) **corruō** < *con + ruō *врываться*; ассимиляция и последующее упрощение: **d, t + s = ss > s**: mitt-s-ī > mis-s-ī > mī-s-ī;
- б) **tectus** < *teg-tus < tegō, где смычный звук **g** утратил свою звонкость перед следующим глухим смычным **t**;
- с) laciō — alliciō < *ad + laciō; rapiō — corripīō < *con + rāpiō; mittō — committō < *con + mittō; faciō — afficiō < *ad + faciō;
- д) inf. ind. āct. ferre < *fer-se, velle < *vel-se.

¹ Т.е. по способу образования, по действующему органу и по степени звонкости.

² Прогрессивная ассимиляция в латинском языке встречается сравнительно редко.

МОРФОЛОГИЯ

Наука, изучающая части речи и их строение, называется морфологией. Части речи делятся на изменяемые (имена, местоимения и глаголы) и неизменяемые (наречия, предлоги, союзы, частицы, междометия). Имена и местоимения могут изменяться по падежам, числам и родам, или склоняться¹. Глаголы могут изменяться по временам, наклонениям, лицам и числам, или спрягаться.

Части речи изменяемые

Nōmīna

Имена суть: существительное, прилагательное, причастие, числительное, герундий, герундив. Они изменяются одинаковым образом.

1. Форма имени состоит из следующих частей:

основа — окончание.

2. По характеру конечного гласного звука основы имени делятся на пять склонений:

Склонение	I	II	III	IV	V
Окончания основы	-ā	-ō/-ē	-ī или согласный	-ŭ	-ē

3. У формы имени есть три характеристики: род, число, падеж. Систему именного склонения образуют пять падежей: nōminātīvus (*именительный*), genītīvus (*родительный*), datīvus (*дательный*), accūsātīvus (*винительный*), ablātīvus² (*отложительный*).

¹ Исключением являются неизменяемые именные образования infinitīvus (см. Урок 9) и supīnum (см. Урок 2).

² Ablātīvus объединил по форме и по значению три древних индоевропейских падежа: ablātīvus *отложительный*, locātīvus *местный* и instrūmentālis *орудийный*. Из них как реликт сохранились некоторые формы местного падежа, например: **domī** *дома*, **rūrī** *в деревне*, **Rōmae** <

тельный), vocātīvus (звательный); два числа: singulāris (единственное) и plūrālis (множественное); три грамматических рода: masculīnum (мужской), fēminīnum (женский) и neutrum (средний).

4. Система окончаний у всех склонений во многом похожа.

	Singulāris	Plūrālis
Nōminātīvus	-s/Ø	-ī/(-ē)s
Genitīvus	-ī/-s	(-s)-um
Datīvus	-ī/Ø	-īs/-ībus
Accūsātīvus	-m	-ns
Ablātīvus	Ø/-ē	-īs/-ībus
Vocātīvus	= Nōm./ Ø	= Nōm.

5. Особенности системы окончаний имён среднего рода:

- 1) во всех числах nōm. = acc. = voc.;
- 2) окончание в nōm., acc. pl. — ā;
- 3) в gen., dat. и abl. у имен среднего рода окончания такие же, что у слов мужского рода того же типа склонения.

I склонение (основа на -ā)

К I склонению относятся слова женского (glōriā, **ae f** слава; bonā хорошая) и мужского¹ (nautā, **ae m** моряк) рода. Его признаёт -ā в nōm. sg., -ae в gen. sg.

fīlia, ae f дочь

	Sg.	Pl.
Nōm./Voc.	fīliā	fīliae
Gen.	fīliae	fīliā-r-um
Dat.	fīliae	fīli-īs
Acc.	fīliā-m	fīliā-s
Abl.	fīliā	fīli-īs

Romaī в Риме, **Corinthī** в Коринфе, где сохраняется древнее окончание локатива -ī.

¹ В основном это имена, обозначающие лиц мужского пола, названия ветров, месяцев и рек и некоторые греческие заимствования: **monarcha, ae m** государь; **Baptista, ae m** Креститель и т.д.

II склонение

(основа на -ō/-ē)

Ко II склонению относятся слова мужского (amīcūs, **ī m** друг), женского¹ (alvūs, **ī f** живот, чрево) и среднего рода (bonūm, **ī n** благо; vulgūs **n** народ, толпа). Имена мужского рода в nōm. sg. имеют окончания -ūs, -ēr², -īr, женского — -ūs и среднего рода -ūm/-ūs³. В gen. sg. они всегда оканчиваются на -ī.

	amīcūs ⁴ , ī m друг		vesper, ī m вечер	
	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
Nōm.	amīcū-s	amīc-ī	vesper	vespēr-ī
Gen.	amīc-ī ⁵	amīcō-r-um	vespēr-ī	vespērō-r-um
Dat.	amīcō	amīc-īs	vespērō	vespērīs
Acc.	amīcū-m	amīcō-s	vespērū-m	vespērōs
Abl.	amīcō	amīc-īs	vespērō	vespērīs
Voc.	amīc-ē ⁶	amīc-ī	= Nōm.	= Nōm.

liber, brī m книга **templūm, ī n** храм

	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
Nōm.	liber	libr-ī	templū-m	templ-ā
Gen.	libr-ī	librō-r-um	templ-ī	templō-r-um
Dat.	librō	libr-īs	templō	templ-īs
Acc.	librū-m	librō-s	templū-m	templ-ā
Abl.	librō	libr-īs	templō	templ-īs
Voc.	= Nōm.	= Nōm.	= Nōm.	= Nōm.

¹ О роде имён, обозначающих названия стран, городов, островов и деревьев см. Урок 5.

² О словах, сохраняющих звук -ē в корне, см. Урок 5.

³ Имена женского и среднего рода на -ūs немногочисленны, их список приведён в Уроке 5.

⁴ О слове **Deus, ī m** Бог см. Урок 5.

⁵ О стяжённых формах родительного и звательного падежей у слов на -īus, -ium см. Урок 5.

⁶ Звательный падеж имеет окончание -ē только во II склонении у имён на -ūs; -ī — у имён на -īus.

III склонение

Гласный тип

(основа на -ī)

К гласному типу относятся имена женского¹ (**sitis, is** *жажда*) и среднего рода² (**anīmal, animālis** *н животное*). В nōm. sg. имена женского рода имеют окончание -s, а имена среднего рода вообще не имеют окончания, в gen. sg. все имена III скл. оканчиваются на -īs.

	puppis, is <i>корма</i>		vīs, – <i>сила</i>		mare, is <i>н море</i>		Tibēris, is <i>т Ти́бр</i>
	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.	Sg.
N./V.	puppi-s	pupp-ēs	vī-s	vīr-ēs	marē	mari-ā	Tibēri-s
G.	puppi-s	puppi-um	—	vīri-um	mari-s	mari-um	Tibēri-s
D.	puppī	puppī-bus	—	vīrī-bus	marī	marī-bus	Tibērī
Acc.	puppi-m	puppī-s (pupp-ēs)	vi-m	vīr-ēs	marē	mari-ā	Tibērī-m
Abl.	puppī	puppī-bus	vī	vīrī-bus	marī	marī-bus	Tibērī

Согласный тип

(основы на переднеязычные **t, d**; заднеязычные **c, g**;
губные **p, b**; плавные **r, l**; носовые **m, n**; спирант **s**)

1. По согласному типу изменяются неравносложные имена всех трёх родов с основой на один согласный звук.

2. Сигматический номинатив образуют основы на передне- и заднеязычные, губные: **cīvitās, cīvitātis** *государство*; **vōx, vōcis** *голос*; **plēbs, plēbis** *народ*.

3. Асигматический номинатив образуют основы на плавные, носовые и спирант: **rector, ōris** *т ректор*; **sōl, sōlis** *т солнце*; **virgō, virgīnis** *ф дева*; **nōmen, nōmīnis** *н имя*; **tempus, tem-pōris** *н время*.

¹ Имена м.р. в этом типе немногочисленны: названия рек (**Tibēris, is** *т Ти́бр*), месяцев (**Aprīlis, is** *т апрель*).

² Как правило, имена женского рода — равносложные, а среднего рода — неравносложные.

	rector, ōris <i>т ректор</i>		rēx, rēgis <i>т царь</i>		exāmen, mīnis <i>н испытание</i>	
	Singulāris	Plūrālis	Singulāris	Plūrālis	Singulāris	Plūrālis
N./V.	rector	rectōr-ēs	rēx (= rēg-s)	rēg-ēs	exāmen	exāmīn-ā
G.	rectōr-is	rectōr-ūm	rēg-is	rēg-um	exāmīn-is	exāmīn-um
D.	rectōr-ī	rectōr-ibus	rēg-ī	rēg-ibus	exāmīn-ī	exāmīn-ibus
Acc.	rectōr-ēm	rectōr-ēs	rēg-ēm	rēg-ēs	exāmen	exāmīn-ā
Abl.	rectōr-ē	rectōr-ibus	rēg-ē	rēg-ibus	exāmīn-ē	exāmīn-ibus

Смешанный тип

(смешение основ на -ī и на согласный)

По этому типу в основном изменяются имена существительные женского рода с сигматическим номинативом¹:

а) неравносложные с основой на группу согласных: **pars, part-is** *ф часть*; **urbs, urb-is** *ф город*;

б) равносложные на -is и -ēs: **nāvis, nāvis** *ф корабль*; **clādēs, clādīs** *ф несчастье*.

	pars, partis <i>ф часть</i>		avis, avis <i>ф птица</i>		nūbēs, nūbis <i>ф облако</i>	
	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
N.	par-s	part-ēs	avi-s	av-ēs	nūb-ēs	nūb-ēs
G.	part-is	parti-um	av-is	avi-um	nūb-is	nūbi-um
D.	part-ī	part-ibus	av-ī	av-ibus	nūb-ī	nūb-ibus
Acc.	part-em	part-ēs	av-em	av-ēs	nūb-em	nūbī-s (nūb-ēs)
Abl.	part-ē	part-ibus	av-ē	av-ibus	nūb-ē	nūb-ibus

Сводную таблицу различий в окончаниях всех типов III склонения см. Урок 12.

Правило рода существительных III склонения – см. с. 129.

IV склонение

(основа на -ū)

К IV склонению относятся имена существительные мужского (**cāsūs, ūs** *т надеж*), женского² (**domus, ūs** *ф дом*) и среднего рода (**genū, ūs** *н колено*). В nōm. sg. имена мужского

¹ Кроме одного существительного ср.р. **os, ossis** *н кость* и слов, обозначающих лиц мужского пола.

² Список имён женского рода дан в Уроке 16.

женского рода имеют окончание **-ūs**, а имена среднего рода — **-ū**, в gen. sg. все имена IV скл. оканчиваются на **-ūs**.

cāsūs, ūs <i>т случай, падеж</i>		genū, ūs <i>п колено</i>		Iesus, ū <i>т Иисус</i>	
Падеж	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.	Sg.
Nōm.	cāsū- s	cāsū- s	genū	genu- ā	Iesū- s
Gen.	cāsū- s	cāsū- ūm	genū- s	genū- ūm	Iesū
Dat.	cāsu- ī	cās- ibus	genū	gen- ibus	Iesū
Acc.	cāsū- m	cāsū- s	genū	genu- ā	Iesū- m
Abl.	cāsū	cās- ibus	genū	gen- ibus	Iesū

Слово **domus, ūs** *f дом* является разносклоняемым, у него имеются формы как IV, так и II скл.:

abl. sg. domō	gen. pl. domuum/domōrum
	acc. pl. domūs/domōs

Некоторые из его падежей превратились в наречия: **domūm** *домой*; **domōs** *по домам*; **domō** *из дому*; **domī** *дома* (локатив).

V склонение

(основа на **-ē**)

Все имена V скл. принадлежат к женскому роду и имеют сигматический номинатив на **-ēs**. Исключением из этого правила являются лишь два слова: **diēs, diēi** *день* и **meridiēs, meridiēi** *полдень*, которые употребляются и в мужском, и в женском роде. Конечный гласный звук основы **-ē** сохраняет свою долготу в положении между гласными: **aciēs, aciēi** *f острие* и утрачивает её после согласного: **fidēs, fidēi** *f вера*.

Имена V скл., за исключением **rēs, rēi** *f дело; вещь* и **diēs, diēi** *т день*, или не употребляются во мн.ч., или имеют только некоторые его падежи.

Падеж	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
Nōm.	rē- s	rē- s	diē- s	diē- s
Gen.	rē- ī	rē- r-um	diē- ī	diē- r-um
Dat.	rē- ī	rē- bus	diē- ī	diē- bus
Acc.	rē- m	rē- s	diē- m	diē- s
Abl.	rē	rē- bus	diē	diē- bus

Nōmīna substantīva

1. Nōmīna substantīva суть: существительное, герундий.
2. Исходной формой имени существительного является форма nōm. sg.¹. Словарной формой имени существительного является форма nōm. sg. вместе с формой gen. sg.
3. По IV и V склонениям изменяются только существительные.

Nōmīna adiectīva

1. Nōmīna adiectīva суть: прилагательное, порядковое числительное, причастие, герундив.
2. Исходной формой имени прилагательного и числительного, причастия и герундива является форма nōm. sg. masculīnī. Словарной формой является nōm. sg. форм мужского, женского и среднего родов для прилагательных трёх окончаний; формы мужского и женского и формы среднего родов для прилагательных двух окончаний²; единой формы мужского, женского и среднего рода для прилагательных одного окончания.
3. В латыни бывают следующие типы имён прилагательных:
 - 1) I-II склонения:
 - a) типа **magnus, a, um** *большой, великий* (м. и ср.р. изменяются по II, ж.р. — по I скл.);
 - b) местоименные³ типа **tōtus, a, um** *весь, целый* (N.B.: в gen. sg. всех родов оканчиваются на **-ius**: **tōtius**, а в dat. sg. на **-ī**: **tōtī**);
 - 2) III склонения⁴:
 - c) трёх окончаний типа **celēber, celēbris, celēbre** *оживлённый*;
 - d) двух окончаний типа **fortis, forte** *храбрый*;
 - e) одного окончания типа **fēlix, icis** *счастливый*.

¹ У герундия исходной формой является инфинитив.

² На самом деле это отражает противопоставление не по роду, а по одушевлённости/неодушевлённости.

³ Их полный список приведён в Уроке 5.

⁴ Большинство прилагательных III скл. так же, как и причастий, изменяется по гласному типу со следующими особенностями: в асс. sg. они всегда имеют окончание **-ēm**, в abl. sg. — **-ī** (причастия в атрибутивной позиции), окончание **-ē** бывает только у причастий в предикативной позиции (напр., в обороте abl. abs.).

Степени сравнения прилагательных.

Синтетические степени сравнения

1. Положительная степень (gradus positīvus): **longus, a, um** *длинный*; **fortis, e** *сильный*.

2. Сравнительная степень (gradus comparātīvus) образуется у большинства прилагательных с помощью суффикса **-ior** для мужского и женского рода, **-ius** для среднего рода и системы окончаний III согласного склонения: **longior, longius** *более длинный*; **fortior, fortius** *более сильный*.

3. Превосходная степень (gradus superlātīvus) образуется у большинства прилагательных с помощью суффикса **-issim-** и системы окончаний I-II склонения: **longissimus, a, um** *длиннейший*; **fortissimus, a, um** *сильнейший*.

Прилагательные на **-er**: pulcher, pulchra, pulchrum *красивый* — **pulcherrius, a, um** *самый красивый*; *очень красивый*; ācer, ācris, ācre *острый* — **ācerrius, a, um** *острейший, самый острый*. Прилагательные на **-lis**¹: gracilis, e *тонкий* — **gracillimus, a, um** *тончайший*.

О супплетивных и аналитических степенях сравнения см. Урок 18.

Nōmīna participia

Причастия бывают:

1) participium praesentis āctīvī, которое образуется по схеме:
 основа + **-nt-** (I-II спр.) / **-ent-** (III-IV спр.) + окончания
 инфекта + III гласного склонения

Nōm. sg. всех родов (как и у прилагательных III скл. одного окончания типа **sapiēns, entis** *мудрый*) образуется с помощью окончания **-s** (сигматический номинатив).

Спряж.	Nōminātīvus	Genitīvus
I	ōrnāns < *ōrna-nt-s	ōrnant-is <i>украшающий</i>

2) participium futūrī āctīvī, которое образуется по схеме:
 основа супина + **-ūr-** + окончания I-II скл.

¹ Наиболее распространённые из них: facilis, e; difficilis, e; similis, e; dissimilis, e; humilis, e.

глагол	основа супина	причастие
doceō	doct-	doct-ūr-us, doct-ūr-a, doct-ūr-um <i>намеревающийся учить</i>

3) participium perfectī passīvī, которое образуется по схеме:
 основа супина + окончания I-II скл.

глагол	основа супина	причастие
tegō	tect-	tect-us, tect-a, tect-um <i>покрытый, -ая, -ое</i>

Nōmīna numerālia

Числительные бывают количественные (cardinālia — *сколько?*), порядковые (ordinālia — *какой по счёту?*), разделительные (distribūtiva — *по сколько?*) и числительные-наречия (adverbia numerālia — *сколько раз?*).

1. Количественные числительные **ūnus, a, um** *один*; **duo, duae, duo** *два*; **trēs, tria** *три* и все сотни, начиная с **ducentī, ae, ā** *двести*, являются склоняемыми прилагательными. Их склонение приведено в Уроке 22.

2. Количественные числительные от *четырёх* (**quattuor**) до *ста* (**centum**) не склоняются. Числительные **ducentī, ae, ā** и т.д. склоняются как прилагательные I-II скл. во мн.ч.

3. В ед.ч. числительное **mille** *тысяча* не склоняется и не влияет на падеж определяемого слова: **mille hominēs** *тысяча человек*. Числительное **milia** (pl. от **mille**) склоняется по III гласному склонению. Числительные, кратные тысяче, всегда изменяются как склоняемые существительные и управляют родительным падежом: **triā miliā equitum** *три тысячи всадников*.

4. Порядковые числительные склоняются как прилагательные I-II скл. В сложных порядковых числительных склоняется каждый из компонентов (в русском языке изменяется лишь последнее числительное): **annus millēsīmus nōngentēsīmus nōnāgēsīmus nōnus**. *Тысяча девятьсот девяносто девятый год*; abl.: **annō millēsīmō nōngentēsīmō nōnāgēsīmō nōnō**. *В тысяча девятьсот девяносто девятом году*. 2000 год — **annus bis millēsīmus**.

5. Разделительные числительные склоняются как прилагательные I-II скл.

Цифры	Значение	Cardinālia (Количественные)
XXI	21	ūnus et vīgintī, vīgintī ūnus
XXVIII	28	duodētrīgintā
XXVIII (XXIX)	29	undētrīgintā
XXX	30	trīgintā
XXXIII	33	trīgintā trēs, trēs et trīgintā
XXXX (XL)	40	quadrāgintā
L	50	quīnquāgintā
LX	60	sexāgintā
LXX	70	septuāgintā
LXXX	80	octōgintā
LXXX (XC)	90	nōnāgintā
C	100	centum
CI	101	centum (et) ūnus
CC	200	ducentī , -ae, -a
CCC	300	trecentī , -ae, -a
CCCC (CD)	400	quadringentī , -ae, -a
D (IC)	500	quīngentī , -ae, -a
DC	600	sescentī , -ae, -a
DCC	700	septingentī , -ae, -a
DCCC	800	octingentī , -ae, -a
DCCCC (CM)	900	nōngentī , -ae, -a
M (CIC)	1000	mīlle
II (IIM; MM)	2000	duo mīliā
III (IIIM)	3000	tria mīliā
V (ICC)	5000	quīnque mīliā
X (CCIC)	10 000	decem mīliā
XX (CCICCCIC)	20 000	vīgintī mīliā
XXI (CCICCCICIC)	21 000	ūnum et vīgintī mīliā
C̄ (CCCIC)	100 00	centum mīliā
M̄ (CCCCIC)	1 000 000	decīēs centēna mīliā decīēs centum mīliā
MCMXCVIII	1998	mīlle nōngentī nōnāgintā octō

Ordinālia (Порядковые)	Distribūtiva (Разделительные)	Adverbia (Наречия)
ūnus et vīcēsīmus , vīcēsī- mus p̄rimus, -a, -um	singūlī et vīcēnī , vīcēnī singūlī, -ae, -ā	semel et vīciēs , vīciēs semel
duodētrīcēsīmus , -a, -um	duodētrīcēnī , -ae, -ā	duodētrīciēs
undētrīcēsīmus , -a, -um	undētrīcēnī , -ae, -ā	undētrīciēs
trīcēsīmus , -a, -um	trīcēnī , -ae, -ā	trīciēs
tertius et trīcēsīmus , trīcēsīmus tertius, -a, -um	ternī et trīcēnī , trīcēnī ternī	ter et trīciēs , t rīciēs ter
quadrāgēsīmus , -a, -um	quadrāgēnī , -ae, -ā	quadrāgiēs
quīnquāgēsīmus, -a, -um	quīnquāgēnī, -ae, -ā	quīnquāgiēs
sexāgēsīmus, -a, -um	sexāgēnī, -ae, -ā	sexāgiēs
septuāgēsīmus, -a, -um	septuāgēnī, -ae, -ā	septuāgiēs
octōgēsīmus, -a, -um	octōgēnī, -ae, -ā	octōgiēs
nōnāgēsīmus, -a, -um	nōnāgēnī, -ae, -ā	nōnāgiēs
centēsīmus , -a, -um	centēnī , -ae, -ā	centiēs
centēsīmus (et) p̄rimus , -a, -um	centēnī singūlī , -ae, -ā	centiēs semel
ducentēsīmus , -a, -um	ducēnī , -ae, -a	ducentiēs
trecentēsīmus, -a, -um	trecēnī, -ae, -ā	trecentiēs
quadringentēsīmus, -a, -um	quadringēnī, -ae, -ā	quadringentiēs
quīngentēsīmus, -a, -um	quīngēnī, -ae, -ā	quīngentiēs
sescentēsīmus , -a, -um	sescēnī , -ae, -ā	sescentiēs
septingentēsīmus, -a, -um	septingēnī, -ae, -ā	septingentiēs
octingentēsīmus, -a, -um	octingēnī, -ae, -ā	octingentiēs
nōngentēsīmus, -a, -um	nōngēnī, -ae, -ā	nōngentiēs
mīllēsīmus , -a, -um	singūla mīliā	mīliēs
bis mīllēsīmus, -a, -um	bīna mīliā	bis mīliēs
ter mīllēsīmus, -a, -um	terna mīliā	ter mīliēs
quīnquiēs mīllēsīmus, -a, -um	quīna mīliā	quīnquiēs mīliēs
decīēs mīllēsīmus, -a, -um	dēna mīliā	decīēs mīliēs
vīciēs mīllēsīmus, -a, -um	vīcēna mīliā	vīciēs mīliēs
semel et vīciēs mīllēsīmus, -a, -um	vīcēna singula mīliā	semel et vīciēs mīliēs
centiēs mīllēsīmus, -a, -um	centēna mīliā	centiēs mīliēs
decīēs centiēs mīllēsīmus, -a, -um	decīēs centēna mīliā	decīēs centiēs mīliēs
mīllēsīmus nōngentēsīmus nōnāgēsīmus octāvus	singūla mīliā nōngēnī nōnāgēnī octōnī	mīliēs nōngentiēs nōnāgiēs octiēs

Prōnōmīna¹

Местоимения делятся на следующие разряды:

1. Личные: **egō** я, **tū** ты, **nōs** мы, **vōs** вы (см. Урок 8).
2. Возвратное: **suī** себя (см. Урок 8).
3. Притяжательные: **meus, a, um** мой; **tuus, a, um** твой; **suus, a, um**² свой; **noster, tra, trum** наш; **vester, tra, trum** ваш. Притяжательные местоимения склоняются как прилагательные I-II скл. (см. Урок 5).
4. Указательные: **is, ea, id** тот, этот; **iste, ista, istud** этот; **hīc, haec, hōc** этот; **ille, illa, illud** тот; **īdem, eādem, idem**³ тот же самый; **ipse, ipsa, ipsum**⁴ сам (см. Урок 9).
5. Вопросительные: **quis? quid?** кто? что? **quī, quae, quod?** какой? **quālis, e** какой? (по качеству); **quantus, a, um** какой? (по количеству).

¹ Некоторые разряды местоимений сохранили обособленность в своём склонении. Так, первоначально категории рода и числа были необязательны для всех типов местоимений. Личные местоимения лишены характеристики рода. Местоимение 1 л. **egō** в своей парадигме объединило супплетивные основы: *nōt. egō, gen. meī, dat. mihi, acc.-abl. mē*. Возвратное местоимение **suī** себя, вопросительные **quis** кто и **quid** что, отрицательные **nēmō** никто и **nihil** ничто не имеют мн.ч. Вопросительные и отрицательные местоимения сохраняют древнее противопоставление рода одушевлённого (мужского и женского) **quis** и **nēmō** роду неодушевлённому **quid** и **nihil**. Некоторые латинские местоимения среднего рода сохранили древнее местоименное окончание -d: **id, illud, istud, quid, quod**, местоименное прилагательное **aliud**.

Особенностью местоименного склонения являются падежные окончания, одинаковые для всех родов, в *gen. sg. -īus*, в *dat. sg. -ī*, ср. **istius, istī** и др. В остальных падежах они имеют окончания имен I-II скл., кроме форм **quem** и **quibus** (III скл.). Таким образом, в латинском языке местоименное и именное склонения сблизились, так что местоимения усвоили именные окончания, а именные флексии испытывали на себе влияние местоименных.

² Возвратно-притяжательное местоимение 3 л.

³ **īdem** < *is + dem; **eādem** < eā + dem; **idem** < *id + dem, где -dem — указат. частица.

⁴ Указательно-определятельное местоимение.

Склонение местоимения quis, quid:

Sg. N.	quis	quid
G.	cuius	
D.	cui	
Acc.	quē	quid
Abl.	quō, quā	quō

Склонение местоимения īdem, eādem, idem:

	Singularis			Plūralis		
	m	f	n	m	f	n
N.	īdem	eādem	idem	eīdem (īīdem)	eaedem	eādem
G.	eiusdem			eōrundem ¹	eārundem ¹	eōrundem ¹
D.	eīdem			eīsdem (īīsdem, īsdem)		
Acc.	eundem ¹	eandem ¹	idem	eōsdem	eāsdem	eādem
Abl.	eōdem	eādem	eōdem	eīsdem (īīsdem, īsdem)		

6. Вопросительно-относительное местоимение. Местоимение **quī, quae, quod** (см. Урок 8) выступает в значении вопросительного местоимения *какой, который* и относительного местоимения *который*.

	Singularis			Plūralis		
	m	f	n	m	f	n
N.	quī	quae	quod	quī	quae	quae
G.	cuius			quōrum	quārum	quōrum
D.	cui			quibus		
Acc.	quem	quā	quod	quōs	quās	quae
Abl.	quō	quā	quō	quibus		

Формы acc. sg. м.р. **quem** и dat.-abl. pl. **quibus** имеют окончания III скл.

Предлог **cum** с чаще всего употребляется после личных и возвратных местоимений: **quōcum** с которым, **quācum** с которой, **mēcum** со мной.

¹ **eundem** < *eumdem, **eandem** < *eamdem, **eōrundem** < *eōrundem, **eārundem** < *eārundem.

7. Неопределённые местоимения — это постпозитивные или препозитивные сложения вопросительного (относительно) местоимения с неопределёнными частицами. При склонении изменяется только местоименная часть, частицы же остаются без изменений:

alīquis, alīqua, alīquid кто-нибудь, что-нибудь, кто-то,

что-то, некто, нечто

alīquī, alīqua, alīquod какой-либо, какой-то, некоторый

quīdam, quaedam, quoddam какой-то, некий

quisque, quaeque, quodque всякий, каждый

quisquis, quidquid кто бы ни, что бы ни

alīquī, alīqua, alīquod

	Singularis			Plūralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N.	alīquī	alīquā	alīquod	alīquī	alīquae	alīquā
G.	alicuius			aliquōrum	alīquārum	aliquōrum
D.	alicuī			aliquībus		
Acc.	alīquen	alīquām	alīquod	alīquōs	alīquās	alīquā
Abl.	alīquō	alīquā	alīquō	aliquībus		

quīdam, quaedam, quoddam

	Singularis			Plūralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N.	quīdam	quaedam	quoddam	quīdam	quaedam	quaedam
G.	cuiusdam			quōrun- dam	quārun- dam	quōrun- dam
D.	cuīdam			quībusdam		
Acc.	quendam	quandam	quoddam	quōsdam	quāsdam	quaedam
Abl.	quōdam	quādam	quōdam	quībusdam		

8. Отрицательные местоимения: **nēmō** никто, **nihil** ничто, **nūllus, a, um** никакой

Sg. N.	nēmō	nihil (= nūlla rēs)
G.	(nēmīnis) nūllius	nūllius reī
D.	(nēmīnī) nūllī	nūllī reī
Acc.	nēmīnem (nūllum)	nihil (= nūllam rem)
Abl.	nūllō (nēmīne)	nūllā rē

Местоимение **nēmō** склоняется по типу существительного **homō**, так как по происхождению **nēmō** < *нес + homō. Некоторые падежные формы от **nēmō** малоупотребительны. Парадигма склонения восполняется формами местоименного прилагательного **nūllus, a, um** никакой.

Местоимение **nihil** употребляется только в pōm. и асс. В качестве косвенных падежей местоимения **nihil** используются соответствующие формы (gen., dat., abl.) словосочетания **nūlla rēs** никакая вещь.

Verba

Все личные глагольные формы строятся по схеме:

**основа — показатель времени/наклонения —
соединительный гласный — окончание**

напр.: amā-s, amā-bā-s, amā-b-i-s, amā-rē-s, amāv-ī, amāv-ērā-s, amāv-ēri-m.

Основы

В латинском языке существует три главных основы, от которых образуются все личные (verbum finitum) и неличные (verbum infinitum) глагольные формы.

1. Основа и н ф е к т а, от неё образуются времена незаконченного вида действительного и страдательного залогов: praesens, imperfectum, futurum I.

2. Основа п е р ф е к т а, от неё образуются времена законченного вида только действительного залога: perfectum, plusquamperfectum, futurum II.

3. Основа с у п и н а¹, от неё образуется **participium perfecti passivi**, которое вместе с глаголом-связкой **esse** образует закон-

¹ Форма на **-ūm**, входящая в состав основных глагольных форм, называется супин I. По происхождению он является отглагольным именем существительным IV скл. (основа на **-ū**), застывшим в асс. sg. и употребляющимся при глаголах движения для выражения цели, намерения: **Vēnī in scholam doctum**. Я пришёл в школу, чтобы учить (для наставления). Супин II по происхождению также отглагольное имя

ченные времена страдательного залога, и **participium futūri activi**, которое вместе с глаголом-связкой **esse** образует I описательное спряжение.

Соотношение между этими главными основами не может быть сведено к какой-либо постоянной закономерности¹. Они восходят к некоторой простейшей основе², но образуются от неё различными способами, причём и сама она может получать различные формы в результате чередования гласных.

В латинском языке очень рано центральное место в спряжении стала занимать основа инфекта, в большинстве случаев служившая базой для образования основ перфекта и супина. Именно в зависимости от характера основы инфекта латинские глаголы распределяются по четырём правильным спряжениям:

<i>praesēns</i>	<i>perfectum</i>	<i>supīnum</i>	корень
tang-ō	tetīg-ī	tact-um	tāg-

Образование основы инфекта

Основа инфекта может быть равна основе глагольной (числительной) в гласном спряжении (основы на **-ā, -ē, -ī, -ū**), а в отдельных случаях — и в согласном: **amā-re**, **amā-v-ī**; **vert-ē-re**, **vert-ī**.

Она может образовываться через усиление глагольной основы, а именно:

а) посредством присоединения гласных **ā, ē, ī** к основе на согласный звук, например:

существительное IV скл., застывшее в abl. (dat.) sg. и употребляющееся при качественных прилагательных в значении ограничения в каком-либо отношении (= abl. limitatōnis): **horribile dictū** страшно сказать; **admīrābile visū** удивительно посмотреть.

¹ Глагол в древнейшую эпоху состоял из ряда сосуществующих основ, не имевших между собой закономерных связей, так что каждая из этих основ пригодна была для выражения определённого времени. Следы этого языкового состояния представлены в латыни лишь единичными случаями супплетивных рядов: **sum, fuī, esse; ferō, tulī, lātum, ferre** и др.

² Её иногда называют г л а г о л ь н о й (чистой) основой.

основа инфекта	глагольная основа	основа инфекта	корень
iūvā-re	<i>iūv-</i> (iūvī)	vidē-re	<i>vid-</i> (vidī)
augē-re	<i>aug-</i> (auxī)	vincī-re	<i>vinc-</i> (vīnxī)

б) при помощи суффикса **-ī**: **capī-ō** — cap- (ср. cap-tiō);

с) посредством согласного звука, который ставится перед конечным звуком основы или после него; особенно часто бывает усиление посредством **n** (**m** перед **p**)¹, например:

	глагольная основа	основа инфекта	корень
li-n-ō	<i>lī-</i> (līvī)	ru-m-p-ō	<i>rūp-</i> (rūpī)
vī-n-c-ō	<i>vīc-</i> (vīcī)	pel-l-ō (= pel-n-ō)	<i>pūl-</i> (perpūlī)

д) посредством удвоения первого согласного и присоединения с помощью **ī**:

основа инфекта	глагольная основа	основа инфекта	корень
si-st-ō	<i>stā-</i>	gī-gn-ō ²	<i>gēn-</i>

е) посредством прибавления суффикса **sc** в гласных, **ēsc/īsc** в согласных основах у т.н. verba inchoātiva, например:

основа инфекта	глагольная основа	основа инфекта	корень
stupē-sc-ō	<i>stupē-</i>	scī-sc-ō	<i>scī-</i>
īrā-sc-or	<i>īrā-</i>	īngem-īsc-ō	<i>īngēm-</i>

Образование основы перфекта

В качестве основы перфекта может выступать:

а) простейшая глагольная основа³:

основа перфекта	глагольная основа	основа перфекта	корень
stātū-ī	<i>stātu-</i>	cūd-ī	<i>cūd-</i>
dēfend-ī	<i>dēfend-</i>	vert-ī	<i>vert-</i>

б) основа, отличающаяся от основы инфекта количеством и огласовкой:

¹ Реже бывает усиление посредством **t**: **flec-t-ō** (flec-).

² Нулевая ступень корня.

³ Чаще всего этот способ образования основы перфекта используют глаголы с основами на **u** и **nd**.

основа перфекта	основа инфекта	основа перфекта	основа инфекта
lĕg-ī	<i>lĕg-</i>	ĕg-ī	<i>āg-</i>
ēm-ī	<i>ēm-</i>	fēc-ī	<i>fāci-</i>

с) основа, образованная от основы инфекта при помощи удвоения (*reduplicātiō*)¹ начального согласного со слога-образующим звуком **ĕ** или всего первого слога:

основа перфекта	основа инфекта	основа перфекта	основа инфекта
cĕ-cīd-ī	<i>cād-</i>	cŭcurr-ī	<i>curr-</i>
dĕd-ī	<i>dā-</i>	mōmord-ī	<i>mordē-</i>

д) основа, образованная при помощи суффикса **s**²:

основа перфекта	основа инфекта	основа перфекта	основа инфекта
scrīps-ī	<i>scrib-</i>	sānx-ī	<i>sancī-</i>
mīs-ī	<i>mitt-</i>	tors-ī	<i>torquē-</i>

е) основа³, образованная регулярным способом, свойственным только латинскому языку, при помощи суффиксов **-v** после гласного или **-u** после согласного⁴:

основа перфекта	основа инфекта	основа перфекта	основа инфекта
ōrnā-v-ī	<i>ōrnā-</i>	col-u-ī	<i>col-</i>
delē-v-ī	<i>delē-</i>	hab-u-ī	<i>habē-</i>
audī-v-ī	<i>audī-</i>	dom-u-ī	<i>domā-</i>
petī-v-ī ⁵	<i>pet-</i>	aper-u-ī	<i>aperī-</i>
sī-v-ī	<i>sī- (sīnō)</i>	al-u-ī	<i>al-</i>

¹ Приставочные глаголы в большинстве случаев не удваиваются: ср. *pellō*, **pepūlī**, *pulsum*, *pellere толкать* с *compellō*, **compūlī**, *compulsum*, *compellere принуждать*; но: *ēdiscō*, **ēdidici**, —, *ēdiscere выучивать наизусть*.

² Реликт древнего сигматического аориста (см. Урок 11). Чаще всего это основы с долгим гласным звуком.

³ Основная часть глаголов с гласными основами на **ā**, **ē**, **ī**.

⁴ У большей части основ II спр. и в некоторых основах других спряжений.

⁵ С переходом при этом в другое спряжение!

Образование основы супина¹

Основа супина образуется от основы инфекта с помощью суффикса **-tu-**, который прибавляется:

а) непосредственно:

основа супина	основа инфекта	основа супина	основа инфекта
ōrnā-tu-m	<i>ōrnā-</i>	lec-tu-m	<i>leg-</i>
delē-tu-m	<i>delē-</i>	audī-tu-m	<i>audī-</i>

б) посредством вставного гласного звука **ī**:

основа супина	основа инфекта	основа супина	основа инфекта
dom-ī-tum	<i>domā-</i>	mol-ī-tu-m	<i>mol-</i>
mon-ī-tum	<i>monē-</i>	cub-ī-tu-m	<i>cubā-</i>

с) у основ на звук **d** при столкновении с суффиксом **-tu-** происходит ассимиляция с последующим упрощением: **d + tu = ssu > su**:

основа супина	основа инфекта	основа супина	основа инфекта
dīvī-su-m (вм. <i>dīvīd-tu-m</i>)	<i>dīvīd-</i>	fū-su-m (вм. <i>fud-tu-m</i>)	<i>fud-</i>
cae-su-m	<i>caed-</i>		

Реже используется суффикс **-su-** у некоторых согласных основ, а именно:

а) у основ на **ll** и **rr**²:

основа супина	основа инфекта	основа супина	основа инфекта
cur-sum	<i>curr-</i>	vul-su-m	<i>vell-</i>
-cul-sum	<i>-cell-</i>	pul-su-m	<i>pell-</i>

б) затем у других основ:

основа супина	основа инфекта	основа супина	основа инфекта
mul-sum	<i>mulcē-</i>	-ter-su-m	<i>-tergē-</i>
mer-sum	<i>merg-</i>	spar-su-m	<i>sparg-</i>
fixum	<i>fig-</i>	cēn-su-m	<i>cēnsē-</i>

¹ Многие глаголы (преимущественно *verba intrānsītiva* II спр. и *inchoātīva*) не имеют супина, некоторые образуют только *part. fut. āct.*

² Ср. *al-tu-m* < *alō*, *par-tu-m* < *par-i-ō* и т.д.

flexum	<i>flect-</i>	mān-su-m	<i>manē-</i>
nexum	<i>nect-</i>	hae-su-m	<i>haerē-</i>
lāp-sum	<i>lāb-</i>	pres-su-m	<i>prem-</i>
ius-sum	<i>iubē-</i>	mis-su-m	<i>mitt-</i>

Показатели времени

praesēns (indicātīvī) — Ø (образование см. Урок 3);
imperfectum (indicātīvī) — **-bā-** (I-II спр.), **-ēbā-** (III-IV спр.) (образование см. Урок 8);
futūrum I — **-b-** (I-II спр.), **-ā-** только для 1 л. ед.ч., **-ē-** — в остальных случаях (III-IV спр.) (образование см. Урок 14);
perfectum (indicātīvī āctīvī) — личные перфективные окончания (образование см. Урок 11);
plūsquamperfectum (indicātīvī āctīvī) — **-ērā-** (образование см. Урок 16);
futūrum II (āctīvī) — **-ēr(i)-** (образование см. Урок 17).

Показатели наклонений

indicātīvus — Ø;
coniūctīvus (praesentis) — **-ē-** (I спр.), **-ā-** (II, III, IV спр.), **-ī-** (у некоторых древних глаголов) (образование см. Урок 14);
coniūctīvus (imperfectī) — **-rē-/sē-** (образование см. Урок 14);
coniūctīvus (perfectī āctīvī) — **-ērī-** (образование см. Урок 19);
plūsquamperfectum (coniūctīvī āctīvī) — **-issē-** (образование см. Урок 20);
imperātīvus — Ø (свои окончания) (образование см. Урок 3);
īnfīnītīvus¹ (praesentis āctīvī) — **-rē** (образование см. Урок 3);
īnfīnītīvus (praesentis passīvī) — **-rī** (I-II и IV спр.), **-ī** (III спр.) (образование см. Урок 7);
īnfīnītīvus (perfectī āctīvī) — **-issē** (образование см. Урок 9).

Соединительные гласные

В латинском языке существует три соединительных гласных звука, при помощи которых личные окончания присоединяются к глагольной основе: **-ī-** перед **m, s, t**; **-ē-** перед **-r**; **-ū-** перед **-nt**.

¹ Хотя инфинитив относится к именным образованиям, но его иногда относят к неопределённому наклонению.

Окончания

a) Indicātīvus et coniūctīvus (1, 2 и 3 л. ед. и мн.ч.)

1) окончания действительного залога для всех времён, кроме перфекта изъявительного наклонения:

Лицо	Singulāris	Plūrālis
1	-ō, -m	-mus
2	-s	-tis
3	-t	-nt

2) окончания страдательного залога¹ для всех не законченных времён:

Лицо	Singulāris	Plūrālis
1	-r	-mur
2	-ris	-mīnī
3	-tur	-ntur

3) окончания действительного залога перфекта:

Лицо	Singulāris	Plūrālis
1	-ī	-īmus
2	-istī	-istis
3	-it	-ērunt (ēre)

b) Imperātīvus (2-3 л. ед. и мн.ч.)

	Praesēns				
	Āctīvī		Passīvī		
Лицо	Singulāris	Plūrālis	Singulāris	Plūrālis	
2	Ø	-te	-re	-mīnī	

¹ Полную парадигму страдательного залога имеют только переходные глаголы (verba trānsitīva). Непереходные глаголы (verba intrānsitīva) могут иметь форму страдательного залога (и это особенность латинского языка) в 3 л. ед.ч. с неопределённо-личным значением: **itur** *идут*.

	Futūrum			
	Āctīvī		Passīvī	
Лицо	Singulāris	Plūrālis	Singulāris	Plūrālis
2	-tō	-tōte	-tor¹	—
3	-tō	-ntō	-tor²	-ntor

N.B. Императива нет в имперфекте, перфекте, плюсквам-перфекте. В будущем времени он используется в большинстве случаев в языке законов. Императив будущего времени страдательного залога малоупотребителен.

Спряжение глагола *sum, fuī, esse*

		<i>Praes. ind.</i>	<i>Praes. con.</i>	<i>Impf. ind.</i>	<i>Impf. con.</i>	<i>Fut. I</i>
Sg.	1	sum	sim	eram	essem	ero
	2	es	sīs	erās	essēs	eris
	3	est	sit	erat	esset	erit
Pl.	1	sumus	sīmus	erāmus	essēmus	erīmus
	2	estis	sītis	erātis	essētis	erītis
	3	sunt	sint	erant	essent	erunt

		<i>Pf. ind.</i>	<i>Pf. con.</i>	<i>Plqpf. ind.</i>	<i>Plqpf. con.</i>	<i>Fut. II</i>
Sg.	1	fuī	fuērim	fuēram	fuissem	fuērō
	2	fuistī	fuēris	fuērās	fuissēs	fuēris
	3	fuit	fuērit	fuērat	fuisset	fuērit
Pl.	1	fuīmus	fuerīmus	fuerāmus	fuissēmus	fuerīmus
	2	fuistis	fuerītis	fuerātis	fuissētis	fuerītis
	3	fuērunt	fuērunt	fuērunt	fuissent	fuērunt

		<i>Praes. imper.</i>	<i>Fut. imper.</i>		
Sg.	2	es	estō	<i>Part. fut.</i>	futūrus, a, um
	3	—	estō	<i>Īnf. praes.</i>	esse
Pl.	2	este	estōte	<i>Īnf. fut.</i>	futūrus, a, um esse; fore
	3	—	suntō	<i>Īnf. pf.</i>	fuisse

¹ Встречается также императив с окончанием **-mīnō** (в архаической латыни).

1. Глагольные формы, образованные от основы инфекта

Indicātīvus

			Āctīvum			
			I	II	III	IV
<i>Praesēns</i>	Sg.	1	iactō	dēleō	legō	audiō
		2	iactās	dēlēs	legis	audīs
		3	iactat	dēlet	legit	audit
	Pl.	1	iactāmus	dēlēmus	legīmus	audīmus
		2	iactātis	dēlētis	legītis	audītis
		3	iactant	dēlent	legunt	audiunt
<i>Imperfectum</i>	Sg.	1	iactābam	dēlēbam	legēbam	audiēbam
		2	iactābās	dēlēbās	legēbās	audiēbās
		3	iactābat	dēlēbat	legēbat	audiēbat
	Pl.	1	iactābāmus	dēlēbāmus	legēbāmus	audiēbāmus
		2	iactābātis	dēlēbātis	legēbātis	audiēbātis
		3	iactābant	dēlēbant	legēbant	audiēbant
<i>Futūrum I</i>	Sg.	1	iactābō	dēlēbō	legam	audiam
		2	iactābis	dēlēbis	legēs	audiēs
		3	iactābit	dēlēbit	leget	audiet
	Pl.	1	iactābīmus	dēlēbīmus	legēmus	audiēmus
		2	iactābītis	dēlēbītis	legētis	audiētis
		3	iactābunt	dēlēbunt	legent	audient

			Passīvum			
			I	II	III	IV
<i>Praesēns</i>	Sg.	1	iactor	dēleor	legor	audior
		2	iactāris	dēlēris	legēris	audīris
		3	iactātur	dēlētur	legītur	audītur
	Pl.	1	iactāmur	dēlēmur	legīmur	audīmur
		2	iactāmīnī	dēlēmīnī	legīmīnī	audīmīnī
		3	iactantur	dēlentur	leguntur	audiuntur

<i>Imperfectum</i>	Sg.	1	iactābar	dēlēbar	legēbar	audiēbar
		2	iactābāris	dēlēbāris	legēbāris	audiēbāris
		3	iactābātur	dēlēbātur	legēbātur	audiēbātur
	Pl.	1	iactābāmur	dēlēbāmur	legēbāmur	audiēbāmur
		2	iactābāmīnī	dēlēbāmīnī	legēbāmīnī	audiēbāmīnī
		3	iactābantur	dēlēbantur	legēbantur	audiēbantur
<i>Futūrum I</i>	Sg.	1	iactābor	dēlēbor	legar	audiar
		2	iactābēris	dēlēbēris	legēris	audiēris
		3	iactābītur	dēlēbītur	legētur	audiētur
	Pl.	1	iactābīmur	dēlēbīmur	legēmur	audiēmur
		2	iactābīmīnī	dēlēbīmīnī	legēmīnī	audiēmīnī
		3	iactābuntur	dēlēbuntur	legentur	audientur

Coniunctivus

<i>Praesēns</i>	Sg.		Āctīvum			
			I	II	III	IV
		1	iactem	dēleam	legam	audiam
		2	iactēs	dēleās	legās	audiās
		3	iactet	dēleat	legat	audiat
	Pl.	1	iactēmus	dēleāmus	legāmus	audiāmus
		2	iactētis	dēleātis	legātis	audiātis
		3	iactent	dēleant	legant	audiant
<i>Imperfectum</i>	Sg.	1	iactārem	dēlērem	legērem	audīrem
		2	iactārēs	dēlērēs	legērēs	audīrēs
		3	iactāret	dēlēret	legēret	audīret
	Pl.	1	iactārēmus	dēlērēmus	legērēmus	audīrēmus
		2	iactārētis	dēlērētis	legērētis	audīrētis
		3	iactārent	dēlērent	legērent	audīrent

<i>Praesēns</i>	Sg.		Passivum			
			I	II	III	IV
		1	iacter	dēlear	legar	audiar
		2	iactēris	dēleāris	legāris	audiāris
		3	iactētur	dēleātur	legātur	audiātur
	Pl.	1	iactēmur	dēleāmur	legāmur	audiāmur
		2	iactēmīnī	dēleāmīnī	legāmīnī	audiāmīnī
		3	iactentur	dēleantur	legantur	audiantur
<i>Imperfectum</i>	Sg.	1	iactārer	dēlērer	legērer	audīrer
		2	iactārēris	dēlērēris	legerēris	audīrēris
		3	iactārētur	dēlērētur	legerētur	audīrētur
	Pl.	1	iactārēmur	dēlērēmur	legerēmur	audīrēmur
		2	iactārēmīnī	dēlērēmīnī	legerēmīnī	audīrēmīnī
		3	iactārentur	dēlērentur	legerentur	audīrentur

Imperatīvus

<i>Praesēns</i>	Sg.		Āctīvum			
			I	II	III	IV
		1				
		2	iactā	dēlē	legē	audi
		3				
	Pl.	1				
		2	iactāte	dēlēte	legīte	audīte
		3				
<i>Futūrum</i>	Sg.	1	iactātō	dēlētō	legītō	audītō
		2	iactātō	dēlētō	legītō	audītō
		3				
	Pl.	1				
		2	iactātōte	dēlētōte	legītōte	audītōte
		3	iactantō	dēlentō	leguntō	audiuntō

<i>Praesēns</i>	Sg.		Passivum			
			I	II	III	IV
		1				
		2	iactāre	dēlēre	legēre	audīre
	Pl.	1				
		2	iactāmīnī	dēlēmīnī	legīmīnī	audīmīnī

<i>Futūrum</i>	Sg.	2	iactātor	dēlētor	legītor	audītor
		3	iactātor	dēlētor	legītor	audītor
	Pl.					
		2	—	—	—	—
		3	iactantor	dēlentor	leguntor	audiuntor

Именные формы, образованные от основы инфекта

Āctīvum				
Participium				
<i>Praesēns</i>	iactāns	dēlēns	legēns	audiēns
Gerundium				
	iactandī	dēlendī	legendī	audiendī
Īnfīnītīvus				
<i>Praesēns</i>	iactāre	dēlēre	legēre	audīre
Passīvum				
Gerundivum				
	iactandus, a, um	dēlendus, a, um	legendus, a, um	audiendus, a, um
Īnfīnītīvus				
<i>Praesēns</i>	iactārī	dēlērī	legī	audīrī

2. Глагольные формы, образованные от основы перфекта (Āctīvum)

Indicātīvus

<i>Perfēctum</i>	Sg.		I	II	III	IV
		1	iactāvī	dēlēvī	lēgī	audīvī
		2	iactāvistī	dēlēvistī	lēgistī	audīvistī
		3	iactāvit	dēlēvit	lēgit	audīvit
	Pl.	1	iactāvimus	dēlēvimus	lēgimus	audīvimus
		2	iactāvistis	dēlēvistis	lēgistis	audīvistis
		3	iactāverunt	dēlēverunt	lēgerunt	audīverunt

Plusquamperfectum	Sg.	1	iactāvĕram	dēlēvĕram	lēgĕram	audīvĕram
		2	iactāvĕrās	dēlēvĕrās	lēgĕrās	audīvĕrās
		3	iactāvĕrat	dēlēvĕrat	lēgĕrat	audīvĕrat
	Pl.	1	iactāvĕrāmus	dēlēvĕrāmus	lēgĕrāmus	audīvĕrāmus
		2	iactāvĕrātis	dēlēvĕrātis	lēgĕrātis	audīvĕrātis
		3	iactāvĕrant	dēlēvĕrant	lēgĕrant	audīvĕrant
Futūrum II	Sg.	1	iactāvĕrō	dēlēvĕrō	lēgĕrō	audīvĕrō
		2	iactāvĕris	dēlēvĕris	lēgĕris	audīvĕris
		3	iactāvĕrit	dēlēvĕrit	lēgĕrit	audīvĕrit
	Pl.	1	iactāverīmus	dēlēverīmus	lēgerīmus	audīverīmus
		2	iactāverītis	dēlēverītis	lēgerītis	audīverītis
		3	iactāverint	dēlēverint	lēgerint	audīverint
Īnf. perfectī		iactāvisse	dēlēvisse	lēgisse	audīvisse	

Coniunctīvus

<i>Perfēctum</i>	Sg.		I	II	III	IV
		1	iactāvērim	dēlēvērim	lēgērim	audīvērim
		2	iactāvēris	dēlēvēris	lēgēris	audīvēris
		3	iactāvērit	dēlēvērit	lēgērit	audīvērit
	Pl.	1	iactāverīmus	dēlēverīmus	lēgerīmus	audīverīmus
		2	iactāverītis	dēlēverītis	lēgerītis	audīverītis
		3	iactāverint	dēlēverint	lēgerint	audīverint
<i>Plusquamperfectum</i>	Sg.	1	iactāvissem	dēlēvissem	lēgissem	audīvissem
		2	iactāvisēs	dēlēvisēs	legissēs	audīvisēs
		3	iactāvisset	dēlēvisset	lēgisset	audīvisset
	Pl.	1	iactāvissemus	dēlēvissemus	lēgissēmus	audīvissemus
		2	iactāvissetis	dēlēvissetis	lēgissētis	audīvissetis
		3	iactāvissent	dēlēvissent	lēgissent	audīvissent

3. Именные формы, образованные от основы супина

I	II	III	IV
Participium perfecti passivi			
iactātus, a, um	dēlētus, a, um	lectus, a, um	audītus, a, um
Participium futuri activi			
iactātūrus, a, um	dēlētūrus, a, um	lectūrus, a, um	audītūrus, a, um
Infinitivus perfecti passivi			
iactātus, a, um esse	dēlētus, a, um esse	lectus, a, um esse	audītus, a, um esse
Infinitivus futuri activi			
iactātūrus, a, um esse	dēlētūrus, a, um esse	lectūrus, a, um esse	audītūrus, a, um esse
Infinitivus futuri passivi			
iactātum īrī	dēlētum īrī	lētum īrī	audītum īrī
Supinum			
I iactātum	dēlētum	lētum	audītum
II iactātū	dēlētū	lectū	audītū

4. Формы страдательного залога, образованные аналитически с помощью причастий (Passivum)

			Indicativus			
			I	II	III	IV
Perfectum	Sg.	1	iactātus, <u>sum</u>	dēlētus, <u>sum</u>	lectus, <u>sum</u>	audītus, <u>sum</u>
		2	iactātus, <u>es</u>	dēlētus, <u>es</u>	lectus, <u>es</u>	audītus, <u>es</u>
		3	a, um <u>est</u>	a, um <u>est</u>	a, um <u>est</u>	a, um <u>est</u>
	Pl.	1	iactātī, <u>sumus</u>	dēlētī, <u>sumus</u>	lectī, <u>sumus</u>	audītī, <u>sumus</u>
		2	iactātī, <u>estis</u>	dēlētī, <u>estis</u>	lectī, <u>estis</u>	audītī, <u>estis</u>
		3	ae, a <u>sunt</u>	ae, a <u>sunt</u>	ae, a <u>sunt</u>	ae, a <u>sunt</u>

Plūsquamperfectum	Sg.	1	iactātus, <u>eram</u>	dēlētus, <u>eram</u>	lectus, <u>eram</u>	audītus, <u>eram</u>
		2	a, um <u>erās</u>	a, um <u>erās</u>	a, um <u>erās</u>	a, um <u>erās</u>
		3	<u>erat</u>	<u>erat</u>	<u>erat</u>	<u>erat</u>
	Pl.	1	iactātī, <u>erāmus</u>	dēlētī, <u>erāmus</u>	lectī, <u>erāmus</u>	audītī, <u>erāmus</u>
		2	ae, a <u>erātis</u>	ae, a <u>erātis</u>	ae, a <u>erātis</u>	ae, a <u>erātis</u>
		3	<u>erant</u>	<u>erant</u>	<u>erant</u>	<u>erant</u>
Futūrum II	Sg.	1	iactātus, <u>erō</u>	dēlētus, <u>erō</u>	lectus, <u>erō</u>	audītus, <u>erō</u>
		2	a, um <u>eris</u>	a, um <u>eris</u>	a, um <u>eris</u>	a, um <u>eris</u>
		3	<u>erit</u>	<u>erit</u>	<u>erit</u>	<u>erit</u>
	Pl.	1	iactātī, <u>erīmus</u>	dēlētī, <u>erīmus</u>	lectī, <u>erīmus</u>	audītī, <u>erīmus</u>
		2	ae, a <u>erītis</u>	ae, a <u>erītis</u>	ae, a <u>erītis</u>	ae, a <u>erītis</u>
		3	<u>erunt</u>	<u>erunt</u>	<u>erunt</u>	<u>erunt</u>
		C o n i ũ n c t i v u s				
Perfectum	Sg.	1	iactātus, <u>sim</u>	dēlētus, <u>sim</u>	lectus, <u>sim</u>	audītus, <u>sim</u>
		2	a, um <u>sīs</u>	a, um <u>sīs</u>	a, um <u>sīs</u>	a, um <u>sīs</u>
		3	<u>sit</u>	<u>sit</u>	<u>sit</u>	<u>sit</u>
	Pl.	1	iactātī, <u>sīmus</u>	dēlētī, <u>sīmus</u>	lectī, <u>sīmus</u>	audītī, <u>sīmus</u>
		2	ae, a <u>sītis</u>	ae, a <u>sītis</u>	ae, a <u>sītis</u>	ae, a <u>sītis</u>
		3	<u>sint</u>	<u>sint</u>	<u>sint</u>	<u>sint</u>
Plūsquamperfectum	Sg.	1	iactātus, <u>essem</u>	dēlētus, <u>essem</u>	lectus, <u>essem</u>	audītus, <u>essem</u>
		2	a, um <u>essēs</u>	a, um <u>essēs</u>	a, um <u>essēs</u>	a, um <u>essēs</u>
		3	<u>esset</u>	<u>esset</u>	<u>esset</u>	<u>esset</u>
	Pl.	1	iactātī, <u>essēmus</u>	dēlētī, <u>essēmus</u>	lectī, <u>essēmus</u>	audītī, <u>essēmus</u>
		2	ae, a <u>essētis</u>	ae, a <u>essētis</u>	ae, a <u>essētis</u>	ae, a <u>essētis</u>
		3	<u>essent</u>	<u>essent</u>	<u>essent</u>	<u>essent</u>

5. Описательные спряжения

I (активное) описательное спряжение (coniugatiō periphrastica activa)¹:

Praes. ind. **ōrnātūrus, a, um sum** я намереваюсь украшать;
ōrnātūrus, a, um es ты намереваешься украшать и т.д.;

Praes. con. **doctūrus, a, um sim** я собирался бы учить; **doctūrus, a, um sīs** ты собирался бы учить и т.д.;

¹ См. Урок 9.

Impf. ind. **tectūrus, a, um eram** я планировал покрывать; **tectūrus, a, um erās** ты планировал покрывать и т.д.;

Fut. I **audītūrus, a, um erō** я буду готовиться слушать; **audītūrus, a, um eris** ты будешь готовиться слушать и т.д.

II (пассивное) описательное спряжение (coniugātiō periphrastica passīva)¹:

Praes. ind. **ōrnandus, a, um sum** я должен быть украшен; **ōrnandus, a, um es** ты должен быть украшен; **ōrnandī, ae, a sunt** они должны быть украшены и т.д.;

Praes. con. **docendus, a, um sim** я бы должен быть научен; **docendus, a, um sis** ты бы должен быть научен; **docendī, ae, a sītis** вы бы должны быть научены и т.д.;

Impf. ind. **audiendus, a, um eram** я был должен быть выслушан (= меня должны были выслушать), **audiendus, a, um erās** ты был должен быть выслушан и т.д.;

Fut. I **tegendus, a, um ero** я буду должен быть покрыт (= меня должны будут покрыть); **tegendus, a, um eris** ты будешь должен быть покрыт и т. д.

VERBA DĒPŌNENTIA (Отложительные глаголы)²

I спр.: **arbitror, arbitrātus sum, arbitrārī** думать, полагать

II спр.: **polliceor, pollicītus sum, pollicērī** обещать

III спр.: **ūtōr, ūsus sum, ūtī** пользоваться

III спр. (на -ior): **congregior, congressus sum, congrēdī** сходиться, собираться

IV спр.: **orior, ortus sum, orīrī** возникать, восходить, подниматься

Примечания: 1. Отложительные глаголы имеют следующие формы активного залога: participium praesentis activi, participium futuri activi, infinitivus futuri activi, gerundium, supinum.

2. Герундив отложительных глаголов образуется по общему правилу и употребляется в страдательном значении: **ūtendus, a, um** тот, которым должно (следует) пользоваться.

¹ См. Урок 7.

² См. Урок 11.

3. Part. pf. pass. от некоторых отложительных глаголов наряду с действительным имеет также и страдательное значение. Например: от глагола **popūlor** 1 опустошать — **populātus, a, um** опустошивший и опустошённый.

VERBA SEMIDĒPŌNENTIA (Полуотложительные глаголы)¹

VERBA ANŌMĀLA (Неправильные глаголы)

sum, fuī, esse	быть (см. стр. 268)
ferō, tulī, lātum, ferre	нести (см. Урок 21)
eō, iī, itum, ire	идти (см. Урок 23)
volō, voluī, velle	желать (см. Урок 20)
nolō, noluī, nolle	не желать (см. Урок 20)
mālō, maluī, malle	предпочитать (см. Урок 20)
fīō, factus sum, fīērī	становиться, делаться (см. Урок 22)

VERBA DĒFECTIVA (Недостаточные глаголы)²

Части речи неизменяемые

Adverbia

Наречия бывают:

1) первообразные, например: **ante** впереди, раньше, **ibi** там, **ubi** где, **ita** так, **ut** как, **post** сзади, после и т.д.;

2) производные:

а) образованные от качественных прилагательных I-II скл. с помощью суффикса -ē, например: **pulcher** > **pulchrē** красиво;

б) от качественных прилагательных III скл. с помощью суффикса -(i)ter, например: **celer** > **celeriter** быстро;

¹ См. Урок 11.

² См. Урок 20.

с) adverbia verbālia образуются посредством суффикса **-im** от основы супина: **certātīm** *наперерыв, наперебой*; **statīm** *тотчас*; **privātīm** *частным образом*; **sēnsīm** *мало-помалу*;

д) adverbia nōminālia образуются посредством суффиксов:
-tim (-sim): **paulātīm** *понемногу*; **virītīm** *поголовно*; **vicissīm** *попеременно*;

-ītus: **antiquītus** *издревле*; **fundītus** *до основания, совсем*; **radicītus** *с корнем*; **penītus** *внутри, внутрь, совершенно*;

с) адвербиализованные падежные формы имён существительных, прилагательных, числительных и местоимений в ablātīvus и accūsātīvus sg. (обычно ср.р.), например: **pars** > **partim** *частью*, **rārus** > **rarō** *редко*; **melior, melius** > **melius** (acc. sg. n) *лучше*.

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ НАРЕЧИЙ

Сравнительная степень наречий представляет собой сравнительную степень соответствующего прилагательного ср. р. ед.ч. Превосходная степень наречий образуется от практической основы превосходной степени соответствующего прилагательного с помощью суффикса **ē**.

Положительная	Сравнительная	Превосходная
altē <i>высоко</i>	altius <i>выше</i>	altissimē <i>очень высоко</i>
breviter <i>вкратце</i>	brevius <i>короче</i>	brevissimē <i>очень кратко</i>

Супплетивные степени сравнения наречий

Значение	Положительная	Сравнительная	Превосходная
<i>хорошо</i>	benē	melius	optimē
<i>плохо</i>	malē	peius	pessimē
<i>много</i>	multum	plūs	plūrimum
<i>очень</i>	magnopere	magis	maximē
<i>(слишком) мало</i>	parum	minus	minimē

Praepositionēs

1) + genitīvus:

causā *по причине*, **grātiā** *благодаря, ради*¹;

¹ А также малоупотребительный предлог **ergō** *для, ради, из-за*: **pietātis ergō** *из уважения*.

2) + ablātīvus¹:

ā (ab, abs, absque) ²	<i>от</i>
cum	<i>с (совместность)</i>
dē	<i>о, об; сверху вниз, с (отделение); о, об, согласно, по</i>
cōram	<i>при, в присутствии</i>
palam	<i>при, в присутствии</i>
ē (ex)	<i>из</i>
prae	<i>впереди, перед, из-за</i>
prō	<i>за, в защиту, вместо</i>
sine	<i>без</i>
tenus ³	<i>до;</i>

3) + accūsātīvus:

ad ⁴	<i>к, при, до, у</i>
ante	<i>до, перед</i>
apud	<i>у, возле, при</i>
contrā	<i>против, вопреки</i>
ob	<i>за, вследствие, по причине</i>
adversus	<i>к, против</i>
iuxtā	<i>возле, рядом</i>
circā (circum)	<i>около, вокруг</i>
cis (citrā)	<i>по сю сторону</i>
ergā	<i>(по отношению) к, относительно</i>
extrā	<i>вне, кроме</i>

¹ Полный список:

**Ā, ab, absque, abs, dē,
Cōram, palam, cum, ex, ē,
Sine, tenus, prō, prae
Cum ablātīvō sunt iūctae.**

² Предлоги **ā** и **ē** перед словами, начинающимися с гласного звука или **h**, принимают форму **ab** и **ex**, **abs** употребляется перед звуками **t** и **g**.

³ Ставится всегда после творительного падежа, напр.: **collō tenus** *по шею*.

⁴ **Ad** при числах употребляется в значении *приблизительно, около*, напр.: **ad duo mīlia et quīgentōs** *около двух тысяч пятисот*.

īnfrā	<i>под</i>
inter	<i>между, среди</i>
post	<i>после, позади</i>
praeter	<i>кроме, мимо</i>
per	<i>через</i>
trāns	<i>через, по ту сторону</i>
propter	<i>из-за, вследствие, по причине, вблизи, близ</i>
intrā	<i>внутри</i>
penes	<i>у, в обладании, в руках у</i>
prope¹	<i>близ, около</i>
secundum	<i>за, согласно, согласно</i>
ultrā	<i>через, на той стороне, по ту сторону</i>
suprā	<i>над, выше</i>
versus² (versum)	<i>по направлению (к);</i>

4) + accūsātīvus et ablātīvus:

in	<i>в, на</i>
sub	<i>под</i>
super	<i>на, над</i>
subter	<i>внизу, под</i>
clam	<i>тайно, тайком.</i>

Первоначально предлоги были наречиями, лексически уточняющими основное значение падежной формы. Так, например, основная функция аблатива — обозначать удаление, отделение, что может лексически уточняться предлогами **ex, ā (ab): ex silvā** из леса, **ā silvā** от леса и др. Как наречия предлоги сначала не имели закреплённого места в предложении. В латинском языке сохранились некоторые следы этого, например,

¹ **Prope** в смысле наречия часто соединяется с **ab**, напр.: **prope ab urbe** недалеко от города; **prope** может иметь степени сравнения: **propius, proximē (urbem или ab urbe)**.

² Если **versus** употреблён с **ad** или **in**, то винительный падеж ставится посередине, напр.: **in Italiam versus** в Италию, в сторону Италии; **ad Oceanum versus** к океану, в сторону океана. При названиях городов **ad** и **in** отбрасываются, напр.: **Rōmam versus** к Риму.

употребление предлога между определением и определяемым словом: **magnā cum voluptāte** с большой заботой, **quā dē causā** по какой причине, почему, **quam ob rem** почему и др.

Определяя глагол, те же самые наречия закрепились в значении глагольных приставок. Этим объясняется соотнесённость предлогов и префиксов. Некоторые слова в латинском литературном языке употребляются и как наречия, и как предлоги, например, **ante, post, contrā** и др.: **ante volat** летит впереди, где **ante** — наречие; **ante lūcem** перед рассветом, где **ante** — предлог, употребляющийся с вин.п.

Particulae et coniunctionēs

См. разделы Словарь и Функции частиц и союзов.

Interiectionēs

Междометия в большинстве случаев суть простые звуки¹, употребляющиеся для выражения какого-либо сильного чувства. В особенности следует заметить **heu!** увы! **ax!** **prō!** о! **vae!** горе! **oh!** для выражения скорби; **ēn, ecce** вот, смотри-ка! для выражения удивления; **iohia!** да ну же! — возглас возмущения или нетерпения. Междометия не являются членами предложения, но соединяются с определёнными падежами (nōm., dat., асс. exclāmātiōnis), например: **Ecce homō!** Се, человек! **Ecce nuntius!** Смотри-ка, вестник! **Ēn causa!** Вот причина! **Ō mē misērum, ō mē infēlicem!** О, бедный я, о, несчастный! **Hei mihī!** увы мне! **Vae victis!** горе побеждённым!

¹ Также некоторые слова и соединения слов могут употребляться в смысле междометий, а именно — в торжественных уверениях, клятвах, молитвах, например: **(mē) hercūle! hercle!** клянусь Геркулесом! ей-ей! **mē Dīus Fidius! per Dīum Fidium!** клянусь Богом! **per Deum!** о Боже!

СИНТАКСИС

Связная и осмысленная речь состоит из предложений. Наука, изучающая строение словосочетаний и предложений, называется синтаксисом. Минимальная структура предложения — субъект-предикат¹; поэтому субъект и предикат, или — в школьной терминологии — подлежащее и сказуемое, суть главные члены предложения, причём предикат во всяком случае согласуется с субъектом в числе.

Эта структура может быть развита за счёт добавления второстепенных членов предложения: определения субъекта, дополнения к предикату или указания на обстоятельства, при которых совершается действие, выражаемое предикатом. Определения, дополнения и обстоятельства могут быть осложнены за счёт либо фактически выраженного, либо логически подразумеваемого предиката, который создаёт пару субъект-предикат, независимую от главных членов предложения.

Члены предложения фактически выражены определёнными частями речи (формами), выполняющими соответствующие им функции.

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ ЧАСТЕЙ РЕЧИ В КАЧЕСТВЕ ЧЛЕНОВ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Подлежащее

Подлежащее (субъект) отвечает на вопрос *кто?* или *что?* и выражается именем существительным, местоимением или любой другой субстантивированной частью речи в именительном падеже (номинативе).

¹ Возможные варианты [субъект]-предикат и субъект-[предикат], т.е. те случаи, когда явно не выражен либо субъект, либо предикат или входящий в него глагол-связка, не меняют существа дела.

1. Имя существительное: In ipsō **vīta** erat et **vīta** erat lūx homīnum et **lūx** in tenēbrīs lūcet et **tenēbrae** eam nōn comprehendērunt (Ин. 1, 4-5). *В Нём была жизнь, и жизнь была свет человеков, и свет во тьме светит, и тьма не объяла его.*

2. Местоимение: Nōn quia Patrem vīdit **quisquam** nisi **Is**, **Quī** est ā Deō: **Hic** vīdit Patrem (Ин. 6, 46). *Это не то, чтобы кто видел Отца, кроме Того, Кто есть от Бога; Он видел Отца. Личное местоимение регулярно опускается: Dum docēmus, discīmus. В то время как мы учим, мы учимся.*

Личное местоимение в качестве подлежащего ставится только тогда, когда на нём лежит логическое ударение: Sī valētis, bene est; **egō** valeō. *Если вы здоровы, хорошо; (что касается меня, то) я здоров. Dum veniō **egō**, alius ante mē descendit* (Ин. 5, 7). *Когда же я прихожу, другой уже сходит прежде меня.*

3. Инфинитив: **Vivere** est cogitāre. *Жить означает мыслить. Bene dīcere ad paucōs (ōrātōrēs) pertīnet, bene autem vīvere ad omnēs* (Lact. Inst. 1, 1). *Хорошо говорить — задача немногих, а хорошо жить — всех.*

4. Придаточное предложение экспликативное (с союзами **ut**, **quod**, **quīn** и без них): **Quod** fert fortūna, ferrī debet. *Должно сносить то, что приносит судьба. Accīdit, **ut** milītēs ab signīs discēderent.* *Случилось то, что солдаты, бросив свои знамёна, дезертировали. Fit, **quod** haud fuērat.* *Возникает то, чего не было раньше. Nōn est dubium, **quīn** hostēs revertantur.* *Нет сомнения, что враги возвращаются (Враги, несомненно, возвращаются). Et factum est in diēbus illis vēnit Iesus ā Nazāreth Galilaeae et baptizātus est in Iordāne ab Iohanne* (Мк. 1, 9). *И было в те дни, пришёл Иисус из Назарета Галилейского и крестился от Иоанна в Иордане.*

Сказуемое

Сказуемое (предикат) выражается:

1) личной глагольной формой в любом наклонении: Lūna fōrmam **mūtat**. *Луна изменяет форму. Verba **movent**, exempla **trahunt**.* *Слова побуждают, примеры влекут. Quid **faciam**?* *Что мне делать?*

2) неопределённым наклонением (инфинитивом) в оборотах acc./nōm. c. inf.: Darius, rēx Persārum, spērāvit sē Graeciam in

potestātem suam **redāctūrum esse**. *Дарий, царь персидский, надеялся, что он подчинит Грецию своей власти. Nōn omnēs beātī sunt, quī beātī esse videntur. Не все те блаженны, кто кажется блаженным;*

3) глаголом-связкой в сочетании с существительным, прилагательным, местоимением, причастием, инфинитивом в качестве части предиката (составное сказуемое): Littērae **thesaurī sunt**. *Знания — сокровище;*

4) причастием в обороте abl. abs.: Deō **adiuvante** homīnēs magna opēra faciunt. *Когда Бог помогает, люди творят великие дела.*

Именная часть всегда ставится в том же падеже, что и подлежащее (в отличие от русского языка, допускающего творительный падеж в качестве именной части сказуемого¹): Terra est **sphaera**. *Земля — шар. Hic est Sanguis Meus Novī Testāmentī* (Мк. 14, 24). *Сия есть Кровь Моя Нового Завета.*

Как и в русском языке, сказуемое обязательно согласуется с подлежащим в лице и числе; именная часть сказуемого может согласовываться с подлежащим и в роде. Этот вид связи называется координацией.

В латинском языке, в отличие от русского, одно отрицание: Caecus **nihil** videt. *Слепой ничего не видит.*

Сказуемое-глагол обыкновенно ставится на последнем месте предложения: Etiam bestiae memoriam **habent**. *Даже животные имеют память.*

Определение

Определения бывают согласованные и несогласованные², т.е. могут согласовываться или не согласовываться с определяемым словом в роде, числе или падеже: terra **antīqua** *древняя страна* (согласованное в роде, числе и падеже нераспространённое определение); terra, **quae est antīqua** *страна, которая древняя* (согласованное в роде и числе распространённое

¹ Verbum carō factum est. *Слово стало плотью* (в отличие от латинского языка — твор. п.).

² Определением, обязательно согласованным только в падеже, является приложение, выражаемое именем.

определение); homō **magnae prūdentiae** *человек великого ума* (несогласованное нераспространённое определение); terra, **ubī omnēs homīnēs beātī** *страна, где все люди блаженны* (несогласованное распространённое определение).

Согласованные в роде, числе (и падеже) определения выражаются:

1) прилагательным, причастием, местоимением в атрибутивной позиции, а также числительным: Ait Illī: «Dīc, ut sedeant **hīi duo filiī meī** ūnus ad dextēram **Tuam** et ūnus ad sinistram in Rēgnō **Tuō**» (Мф. 20, 21). *Она говорит Емυ: «Скажи, чтобы сии два сына мои сели у Тебя один по правую сторону, а другой по левую в Царстве Твоём»;*

2) придаточным предложением, вводимым относительным местоимением: At quantō dīgnius fratrēs et dīcuntur et habentur, **quī** ūnum Patrem Deum āgnōvērunt, **quī** ūnum Spirītum bibērunt sānctitātis, **quī** dē ūnō utērō ignōrantiae eiusdem ad ūnam lūcem expāvērunt vērītātis (Tert. Apol. 39). *И сколь достойнее именуются и считаются братьями те, кто признал одного Отца Богом, кто пил одного Духа святости, кто был вскормлен из одного чрева общего неведения к единому свету святости.*

Несогласованные определения выражаются:

1) родительным падежом: Vincentī dabō eī ēdēre dē līgnō **vītae** (Откр. 2, 7). *Побеждающему дам вкушать от древа жизни; stratae urbis* *улицы города* (= городские улицы), **poetae Rōmānōrum** *поэты римлян* (= римские поэты), **Rēgnum caelōrum** *Царство Небесное*, **Filius homīnis** *Сын Человеческий*. При переводе в русском языке ставятся и другие падежи с предлогом или без предлога: **iter glōriae** *путь к славе*, **studium litterārum** *занятие науками*;

2) придаточным предложением, вводимым относительным наречием: Et corpōra eōrum in platēis cīvītātis magnae, quae vocātur spiritalīter Sodōma et Aegyptus, **ubī** et Domīnus eōrum crucifixus est (Откр. 11, 8). *И трупы их оставит на улице великого города, который духовно называется Содом и Египет, где и Господь наш распят.*

Дополнение

Дополнения бывают косвенные (в дательном, родительном и отложительном падежах), прямые (в винительном па-

деже) и следственные. Дополнение¹, без предлога или с предлогом, всегда зависит от глагола и соединяется с ним по способу управления.

1. Косвенные: Nuntiat **rēgī** dē pāce. Он возвещает царю о мире (неосложнённое косвенное дополнение). Persuāsit **rēgī** sē **dēmittere**. Он убедил царя *простить* себя [= чтобы тот простил] (косвенное дополнение, осложнённое за счёт инфинитива-дополнения). Nuntiāvit dē pāce **rēgī** ad focum **sedentī**. Он возвестил царю о мире, когда тот сидел у очага (косвенное дополнение, осложнённое за счёт причастия).

2. Прямые: Amīcum amat. Он любит друга (неосложнённое прямое дополнение). Iubēbat **servum** patientiam **habere**. Он стал просить раба потерпеть [= чтобы раб потерпел] (прямое дополнение, осложнённое за счёт инфинитива-дополнения — accūsātīvus cum infīnītīvō). Videō **servum** ad domum **venientem**. Я вижу раба, идущего к дому < = я вижу раба, который идёт к дому = videō servum, quī ad domum venit, я вижу, что раб идёт домой> (прямое дополнение, осложнённое за счёт причастия — accūsātīvus cum participiō). Vocat **servum** amīcum. Он называет раба другом (прямое дополнение, осложнённое за счёт второго имени — accūsātīvus duplex). Rogat, **ut** servus veniat. Он просит, чтобы раб пришёл (прямое дополнение, выраженное придаточным предложением).

3. Следственные: Facit rēgem **nescientem**. Он вводит царя в заблуждение [= он делает так, что царь не знает] (следственное дополнение, выраженное причастием и осложнённое за счёт логического субъекта). Facit amīcum **servire**. Он заставляет друга служить (следственное дополнение, выраженное инфинитивом и осложнённое за счёт логического субъекта).

Дополнения выражаются:

1) родительным (gen. obiectīvus), дательным (дат. косвенного объекта, commōdī, sociātīvus), винительным падежами (вин. прямого, внутреннего объекта): Turpis fuga **mortis** omnī est morte peior (Cic. Phil. 8, 10, 29). Позорное бегство от смерти хуже всякой смерти. Dīcit rēx **ministris**: audite **parabolam**. Говорит царь

¹ Т.е. член предложения, отвечающий на вопросы: кого? чего? кому? чему?; кого? что?; кем? чем?

слугам: послушайте притчу. In vānum autem Mē colunt docentēs **doctrīnās, praecepta** homīnum. Но тщетно чтут Меня, уча учениям, заповедям человеческим (Мк. 7, 7);

2) инфинитивом (infīnītīvus obiectīvus, cōnsecūtīvus): Volō **scire**. Я хочу знать;

3) дополнительными придаточными предложениями, вводными союзами **ut, nē**: Rogāte ergō Domīnum messis, **ut** ēiciat operārīōs in messem Suam. Итак, молитесь Господина жатвы, чтобы выслал делателей на жатву Свою (Мф. 9, 38).

Обстоятельство

Обстоятельства относятся к сказуемому и соединяются с ним по способу примыкания. Они могут быть неосложнёнными и осложнёнными.

Неосложнённые обстоятельства (места, времени, направления, образа действия, причины, цели, орудия, материи) выражаются:

1) наречиями: Bene labōrāmus. Мы хорошо работаем. Nihil admōdum sciēbat. Он почти ничего не знал;

2) определёнными падежными формами без предлогов: Hodiernō diē studēre maxīmē volō. Сегодня я очень хочу учиться;

3) определёнными падежными формами с предлогами: Invēnērunt Illum **in templō** sedentem **in mediō** doctōrum (Лк. 2, 46). Нашли Его в храме, когда Он сидел среди учителей.

Осложнённые обстоятельства (времени, причины, условия, уступки, цели, образа действия) выражаются:

1) причастиями (оборот ablātīvus absolūtus¹, participium coniūctum);

2) придаточными предложениями:

а) условия (союзы **sī, nisi, sī nōn**): Sī lēx tua errāvit, putō, ab homīne concepta est, neque enim dē caelō ruit (Tert. Apol. 4). Если твой закон ошибся, я полагаю, он сочинён человеком, а не ниспослан с неба;

б) уступки (союзы **cum, etiamsī, quamvis, quamquam, etsī, tametsī**): Quis autem ille, quī dubitat vernis indulgere nōs flōribus,

¹ См. Урок 16.

cum carpāmus et rosam v̄eris et lilium et quicquid aliud in flōribus blandī colōris et odōris est? (Min. Fel. Oct. 37). Но кто тот, кто сомневается в том, что нам нравятся весенние цветы, хотя мы срываем и весеннюю розу, и лилию, и любой другой беленький и благоухающий цветок? Socrātēs, **cum** facile posset ēdūcī ē custōdiā, nōluit. Хотя Сократ и мог легко бежать из тюрьмы, он этого не захотел. Quid enim inīquius, quam ut ōdērīnt homīnēs, quod ignōrant, **etiāmsī** rēs merētur odium? (Tert. Apol. 1). Но есть ли что-нибудь более несправедливое, чем когда люди ненавидят то, что не знают, хотя бы и заслуживающее ненависть;

d) времени (союзы **cum**, **postquam**, **ubī**, **ut**, **dum**, **priusquam**, **antēquam**): Beātī estis, **cum** maledīxērīnt vōbīs (Мф. 5, 11). Блаженны вы, когда будут поносить вас;

e) причины (союзы **cum**, **quia**, **quōniam**, **quod**, **quandōquīdem**): Aeduī, **cum** sē dēfendēre nōn possent, lēgātōs ad Caesērem mīsērunt. Эдуи послали послов к Цезарю, так как они не могли защитить себя. An hōc magis glōriābītur potestās eārum, **quod** etiam audītam damnābunt vērītātem? (Tert. Apol. 1). Или тем больше прославится их могущество, что они осудят истину, о которой услышали?

f) образа действия: Facit ita, **ut** omnēs servī līberentur. Он делает так, что все рабы получают свободу.

ФУНКЦИИ ОТДЕЛЬНЫХ ФОРМ

ФУНКЦИИ ФОРМ РОДА

Функцию общего рода (genus commūne) может выполнять:

a) мужской род в случае согласования предиката с несколькими субъектами разных родов, если ими означаются лица: Pater et māter mihī **mortuī sunt** (Ter. Eun. 518). Отец и мать у меня умерли;

b) средний род в случае согласования предиката с несколькими субъектами различных родов, если ими означаются вещи или отвлечённые понятия: Catilīnae bella intestīna, caedēs, rapīnae, discordia cīvīlis **grāta fuēre** (Sall. Cat. 5, 2). Катилине были приятны внутренние раздоры, убийства, грабежи, гражданский раздор.

ФУНКЦИИ ПАДЕЖНЫХ ФОРМ

Nōminātīvus

Nōminātīvus может выполнять роль подлежащего, именной части сказуемого и приложения: **Magister** eius ex ōrātōre **arātor** factus est (Cic. Phil. 3, 22). Его учитель из оратора сделался пахарем. Sōlus nōn est, cuī Chrīstus in fugā **comes** est (Cyp. Ep. 58, 4). Тот не одинок, кому в изгнании сопутствует Христос. **Nēmō** sē sēdūcat. Sī quis vidētur inter vōs **sapiēns** esse in hōc saeculō, stultus fiat, ut sit **sapiēns** (1 Кор. 3, 18). Никто не обольщай самого себя. Если кто из вас думает быть мудрым в веке сем, тот будь безумным, чтобы быть мудрым.

Nōm. exclāmātiōnis. При междометиях **ecce** и **ēn** в большинстве случаев ставится именительный падеж: **Ecce** homō! Се человек! **Ecce** nuntius! Смотри-ка, вестник! **Ēn** causa! Вот причина!

Vocātīvus

Vocātīvus используется для обращения; он не является членом предложения: Et dīxit: «**Abba Pater**, omnia possibilia Tibi

sunt, trānsfer calicem hunc ā Mē, sed nōn quod Egō volō, sed quod Tū» (Мк. 14, 36). *И говорил: «Авва Отче! всё возможно Тебе; пронеси чашу сию мимо Меня; но не чего Я хочу, а чего Ты».*

Accūsātīvus

Основная функция винительного падежа — выражение т.н. прямого дополнения.

1. Прямое дополнение стоит при переходных глаголах, отвечая на вопрос *кого? что?*: Nōlī **mē** tangēre. *Не прикасайся ко мне.* Homō **locum** ōrnat, nōn **homīnem** locus. *Человек украшает место, а не место человека.* Doceō **tē littērās**. *Я учу тебя* (асс. persōnae лица) *грамоте* (асс. reī вещи).

2. Accūsātīvus duplex: **Patriam** nōs **nostram** paradīsum computāmus (Cypr. De mort. 26). *Мы считаем рай нашим отечеством.*

3. Accūsātīvus внутреннего объекта (отвлечённое существительное с определением при сходном по значению или однокоренном непереходном глаголе) в форме существительного повторяет действие или состояние, выраженное глаголом (figūra etymologica): **Vitam** iucundam **vivēre**. *Прожить приятную жизнь.* In vānum autem Mē colunt docentēs **doctrīnās**, praescepta homīnum (Мк. 7, 7). *Но тщетно чтут Меня, уча **учениям**, заповедям человеческим.* **Vitam** exsūlis **vivēre**. *Жить изгнанником.* Haec **pugna** summā contentiōne **pugnāta** est. *Эта битва велась с величайшим напряжением.* **Carmīna** canēre. *Петь песни.*

4. Accūsātīvus relātiōnis sive Graecus (при глаголах непереходных и пассивных, при прилагательных) указывает на то, в каком отношении некоторое свойство или состояние принадлежит логическому подлежащему (*в каком отношении?*): Ecce **manūs** iuvenem intereā post terga revinctum pastōrēs magnō ad rēgem clāmōre trahēbant Dardanīdae (V. Aen. II, 56-57). *Между тем троянские пастухи с большими криками потащили к царю юношу со связанными сзади руками [= юношу, связанного за спиной относительно рук].* Sacrā redimītus **tempōra** laurō со священным лавром вокруг висков [= повязанный священным лавром относительно висков]. Alba **capillōs** fēmīna. *Женщина со светлыми волосами [= женщина светлая относительно волос].* **Ōs** **humerōs-que** deō simīlis. *Лицом и плечами похожий на бога.*

5. Accūsātīvus tempōris (винительный времени) означает продолжительность действия или состояния (*как долго? в течение, в продолжение*) и употребляется без предлога или — реже — с предлогом **per**: Vixit quōque Seth **centum quinque annōs** et genuit Enos. *И прожил Сиф 105 лет и родил Еноха.* Rōmulus **decem et octo annōs** nātus urbem exiguam in Palatīnō monte cōstituit. *Ромул основал небольшой город на Палатинском холме в возрасте восемнадцати лет.* Alcibiādēs **annōs** circīter **quadrāgintā** nātus diem obiit suprēmum. *Алкивиад скончался примерно сорока лет от роду.* **Decem annōs** urbs oppugnāta est. *Город осаждали десять лет.* Quaedam bestiōlae **ūnum tantum diem** vivunt. *Некоторые зверьки живут только один день.* Alexander Magnus **tredēcim annōs** rēgnāvit. *Александр Великий царствовал тринадцать лет.* Graeci **decem annōs** Troiam obsēderunt. *Греки в течение десяти лет осаждали Трою.* В русском языке в подобных случаях также употребляется винительный падеж или конструкция *в течение, в продолжение* + род.п.

6. Accūsātīvus extēnsiōnis (винительный протяжённости в пространстве: расстояния, длины, ширины, глубины, высоты, толщины) употребляется при глаголах движения и означает путь, преодолеваемый в процессе движения (*как длинно? как широко? как глубоко?*): Campus Marāthōn ab Athēnis circīter **mīlia** passuum **decem** abest. *Марафонское поле отстоит от Афин почти на десять тысяч шагов.* Caesar **mīlia** passuum **vīginti** prōcēdit. *Цезарь проходит двадцать тысяч шагов.* Nunquam **pedem** ā tē discescit. *Он никогда не отходил от тебя ни на шаг.*

7. Accūsātīvus spatīi означает расстояние одного места от другого (*как далеко? как широко? как глубоко?*). При этом должно заметить, что вместо русских существительных *длиною, шириною, высотой, глубиною* в латинском языке употребляются соответствующие прилагательные *longus, lātus, altus*: Milītēs aggērem lātum **pedēs trecentōs**, altum **pedēs octōgintā** exstrūxērunt. *Солдаты сделали насыпь шириною в триста, высотой в восемьдесят футов.* Hasta **sex pedēs** longa. *Копье длиной в шесть футов.*

8. Accūsātīvus направления (при глаголах движения, употребляется с названиями городов и небольших островов, а так-

же со словами **domus, rūš**) означает направление движения (*куда?*): *Iuvēnēs Rōmānī Athēnās studiōrum causā proficīscī solēbant. Римские юноши обыкновенно отправлялись для учения в Афины. Domum meam vēnit. Он пришёл ко мне домой.*

9. Accūsātīvus adverbīālis представляет собой некоторые застывшие выражения, переставшие ощущаться как падежные формы: **plērūmq̃ue** по большей части; **id tempōris** (= eō tempōre) в то время; **prīmum** сначала, в первый раз; **tertium, quartum, ultimum** в третий, четвёртый, последний раз; **multum** много; **plūs** больше; **plūrimum** очень много; **tantum** столько; **quantum** сколько; **summum** самое большее; **minimum** самое меньшее; **facile** легко; **difficile** трудно; **quid** почему; **quod** потому что; **aliquid** несколько; **nihil** нисколько; **cēterum, cētera** впрочем; **omnia** во всем, вполне; **omne genus** всякого рода; **magnam partem** по большей части и др. *Proximum rēgnum, cētera ēgregium, ab ūnā parte haud satis prosperum fuit (Liv. 1, 32). Следующее царствование, в остальном (в других отношениях) выдающееся, в одном отношении было не вполне благополучно¹.*

10. Винительный падеж употребляется при выражении сожаления или удивления в соединении с междометиями **ō (ōh), heu, ēheu** и без них. Такой падеж называется accūsātīvus exclāmātiōnis (винительный восклицания): **Ō mē misērum, ō mē infēlicem!** (Cic. Mil. 37, 102) *О, бедный я, о несчастный!* **Hunc cōne homīnem!** *hanc cōne impudentiam, iūdīcēs! hanc cōne audāciam!* (Cic. Verr. 5, 25) *Вот какой человек! какое бесстыдство, судьи! какая дерзость!* **Heu mē misērum!** *Несчастный я человек!* **Heu dedēcus ingēns!** *О, сколь великий позор!* **Ō fallācem homīnum spem fragilemque fortūnam et inānēs nostrās contentiōnēs!** (Cic. Or. 3, 2) *Как обманчива человеческая надежда, хрупко счастье и бесплодны наши усилия!* **Ō philosophum, adulātōrem ac tempōrī servientem!** (Lact. Inst. 5, 2) *О, философ, льстец и служитель веку сему!*

Genitīvus

Genitīvus употребляется главным образом в зависимости от имён существительных и прилагательных, местоимений, иногда от глаголов.

¹ Этот пример близок к греческому *accūsātīvus relātiōnis*.

1. Genitīvus subiēctīvus бывает двоякий: а) genitīvus auctōris (род.п. действующего лица) и б) genitīvus causae (род.п. причины). Этот родительный падеж обычно употребляется при отглагольных именах существительных¹ и обозначает лицо или предмет, выполняющие то действие, которое мыслится в управляющем слове.

а) amor **patris** любовь отца. Если развить это словосочетание в целое предложение, то получим: *Отец любит*. Вопрос: **кто** любит? Ответ: *отец* (subiectum = подлежащее);

б) calamitās bellī военное несчастье. Идею этого словосочетания можно развернуть в предложении: *Война причиняет несчастье*. Вопрос: **что** является причиной несчастья? Ответ: *война* (subiectum = подлежащее).

2. Genitīvus possessīvus (род.п. принадлежности: чей?) употребляется при существительных и означает лицо или предмет, имеющие что-либо: *Domus patris* дом отца = отец имеет дом. Вопрос: **кто** имеет дом? Ответ: *отец* (subiectum = подлежащее). *Domus est patris*². Дом есть собственность отца, дом принадлежит отцу. *Domus fit patris*. Дом делается собственностью отца. *Liber discipulī* книга ученика. *Vōs autem Christī, Christus autem Deī* (1 Кор. 3, 23). *Вы же — Христовы, а Христос — Божий*. *Nihil enim nostrum, quōniam Deī omnia, Cuius ipsī quoque nōs* (Tert. Dē pat. 7). *Нам ничего не принадлежит, потому что все (принадлежит) Богу, Которому мы сами также (принадлежим)*.

3. Genitīvus characteristīcus встречается при инфинитиве-подлежащем и сказуемом **esse** или **vidērī, putārī, habērī** и означает лицо, которому принадлежит действие или состояние, выраженное инфинитивом (чьё свойство?): *Est iūdīcis* свойственно судье, обязанность судьи, дело судьи. Но: мне свойственно, моя обязанность — **meum est**. **Suum esse putat**. Он считает своей обязанностью. **Cuiusvis homīnis est errāre, nullius nisi insipientis in**

¹ Т.е. при именах, означающих действие или состояние.

² Род.п. личных местоимений не употребляется в смысле gen. subiēctīvī, вместо того употребляются притяжательные местоимения. *Domus mea* мой дом = дом, принадлежащий мне. Наес domus fit mea. Этот дом делается моим, становится моей собственностью.

errōre perseverāre. Всякому человеку свойственно ошибаться, но только глупому свойственно упорствовать в своём заблуждении. Cōsulēre est **meum, vestrum** fortīter pugnāre. Моё дело составить план, ваше — храбро сражаться.

Этот же падеж ставится при прилагательных **proprius** свойственный кому-л., характерный для кого-л., **commūnis** общий для кого-л., **sacer** посвящённый кому-л.: **Virī** propria maxīmē est fortitūdō. Отличительный признак мужа — храбрость. **Deōrum** sacer посвящённый богам.

4. Genitīvus pretiī (род. цены) обозначает степень достоинства чего-либо (достойный чего? за сколько?). Чаще всего употребляется при глаголах: **aestimāre, dūcere, putāre, facere** оценивать (по внутреннему достоинству); **esse** иметь значение, а также при глаголе **intērest** важно. В род.п. обычно ставятся следующие слова:

magnī, plūris, plūrimī,
permagnī, maxīmī,
parvī, minōris, minimī,
tantī, quantī.

magnī facere, putāre, dūcere	ставить высоко
magnī fierī, habērī	придаётся большое значение
magnī esse	иметь большое значение
prō nihīlō putāre, dūcere	ни во что не ставить
prō nihīlō esse	не иметь никакого значения

Demosthēnem **magnī** faciō. Я высоко ставлю Демосфена. — Demosthēnem **plūris** faciō quam Cicerōnem. Демосфена я ставлю выше Цицерона. — Demosthēnem **tantī** faciō, **quantī** Cicerōnem. Демосфена я ставлю так же высоко, как и Цицерона. **Magnī** ad honōrem nostrum intērest для (= относительно) нашей чести весьма важно. Mea mihi cōscientia **plūris** est, quam omnium sermō. Моя совесть для меня имеет большее значение, чем суждение всех людей. Homīnēs sua **parvī** (pretiī) pendere, aliēna cupere solent (по Sall. Cat. 12, 2). Люди обыкновенно своё ценят дешёво, а чужого жаждут.

5. Genitīvus obiectīvus (род. предмета действия) обычно употребляется:

- a) при отглагольных существительных;
- b) при прилагательных и причастиях;
- c) при глаголах

и выражает логическое дополнение действия или состояния, часто переводится по-русски с помощью предлогов:

a) Amor **patris** = Patrem alīquis amat. Любовь к отцу = Отца кто-то любит. (Вопрос: **кого** любят? — Ответ: отца; obiectum = дополнение). Studium **litterārum** = Alīquis studet littērīs. Занятие науками = Кто-то занимается науками. Oboedientia **lēgum** = Alīquis oboedit lēgibus. Повиновение законам = Кто-то повинуется законам.

Часто встречаются следующие выражения: dēsiderium **patriae** тоска по родине, fuga **labōris** уклонение от труда, ōdium **servitūtis** ненависть к рабству, remedium **dolōris** средство против болезни, dolor **iniūriae** скорбь от обиды, cūra **vestrī** забота о вас, praemium **labōris** награда за труд, spēs **salūtis** надежда на спасение, metus **mortis** страх смерти (перед смертью).

Sed illud solum expectātur, quod odiō publicō necessārium est: cōfessio **nōmīnis**, nōn exāminātiō **crīmīnis** (Tert. Apol. 2). Но ожидается только то, что неизбежно из-за народной ненависти: признание имени, а не исследование преступления. Nōn est enim **persōnārum** acceptiō apud Deum (Рим. 2, 11). Ибо нет лицеприятия у Бога. Nōn enim audītōrēs **lēgis** iūstī sunt apud Deum, sed factōrēs **lēgis** iūstificābuntur (Рим. 2, 13). Потому что не слушатели закона праведны пред Богом, но исполнители закона оправданы будут.

b) Genitīvus obiectīvus употребляется также при прилагательных, требующих для полноты смысла ещё дополнения: **compos** владеющий, обладающий, **inops** беспомощный, **cupīdus, avidus** жадный, **studiōsus** занимающийся, преданный, **insuētus** непривыкший, **plēnus** полный, **inānis** пустой, **memor** помнящий, **immemor** непомнящий, **perītus** сведущий, **imperītus, ignārus** несведущий, **cōsciūs** сознающий, **particeps** участвующий, **expers** неучаствующий, **similis** похожий, **dissimilis** непохожий.

Cupīdus **glōriae** жадный к славе; perītus **belli** опытный в войне; studiōsus **litterārum** занимающийся науками; studiōsus **Caesāris** преданный Цезарю, **Nerōnis** **similis** похожий на Нерона.

Genitīvus obiectīvus употребляется при причастии настоящего времени действительного залога переходных глаголов, когда оно показывает постоянную к чему-нибудь склонность или способность: Vir **patriae** amāns муж, (постоянно) любящий отечество, патриот; miles patiēns **frīgōris** солдат, способный переносить холод; sitiēns **virtūtis** жадный к доблести.

с) Genitīvus obiectīvus употребляется при безличных глаголах: mē **piget, piguit, pigēre** мне досадно, я досажаю; mē **pudet, puduit, pudēre** мне стыдно, я стыжусь; mē **paenitet, paenituit, paenitēre** я раскаиваюсь, я недоволен; mē **taedet, pertaesum est, taedēre** мне скучно; mē **misēret, miserēre** мне жаль (недостающие формы от **miserer, miseritus sum** 2 жалеть).

Mē **paenitet illius scelēris**. Я раскаиваюсь в том преступлении. Mē **misēret cīvium**. Я жалею граждан. Misereat vōs **cīvium** (= miseremini **cīvium**)! Сжальтесь над гражданами! Videtur vōs **illius scelēris** paenitēre. Вы, кажется, раскаиваетесь в том преступлении.

Genitīvus obiectīvus употребляется при глаголах памяти (verba memoriae): **meminisse** помнить; **oblīvīscī** забывать и т.д.: Memini **Catōnis**. Я помню Катона. Oblīvīscor **proeliū**. Я забываю сражение. Venit mihi in mentem **cīvium**. Мне приходит в голову мысль о гражданах.

6. Genitīvus explicatīvus ставится в зависимости от отвлечённых или собирательных имён. Слово, стоящее в gen. explicatīvus, бывает видовое понятие, а то слово, от которого оно зависит — родовое: virtūs **iūstitiae** добродетель «справедливость» или добродетель справедливости; vōx **voluptātis** слово «удовольствие»; verbum **amandī** глагол «любить»; nōmen **rēgis** название «царь», имя царя, царское имя.

7. Genitīvus crīmīnis означает вину, предмет ответственности (виновник чего?). Этот падеж часто употребляется при глаголах: **accūsāre, arguēre** обвинять; **coarguēre** обличать; **damnāre** осудить, приговорить; **absolvēre** оправдывать, освободить от обвинения.

Dux **prōditionis** accūsātus, damnātus, absolūtus est. Вождь был обвинён в измене, был осуждён за измену, был освобождён от обвине-

ния в измене. **Capitis** absolvēre освободить от смертной казни; **capitis** damnāre осуждать на смерть.

Nunc igitur, si **nōminis** ōdium est, quis **nōminum** reātus? (Tert. Apol. 3). Теперь же, если есть ненависть к имени, какая вина имён?

8. Genitīvus partitīvus означает дробное целое, из которого берётся часть (часть чего? нечто из какого множества?). Этот род.п. ставится:

а) при существительных, показывающих часть или известную меру: magna vīs **frūmentī** большое количество хлеба;

б) при сравнительной и превосходной степенях: fortissimus **militum** храбрейший из солдат;

с) при местоимениях: quis **vestrum**? кто из вас?;

д) при порядковых числительных: tertius **rēgum Rōmānōrum** третий из римских царей;

е) при наречии **ubi**: **Ubi terrarum, ubi gentium**? Где на земле?

At illi tacēbant; siquidem inter sē in viā disputāverant, quis esset **illōrum** maior (Мк. 9, 34). Они молчали; потому что дорогою рассуждали между собою, кто [из них] больше.

9. Genitīvus genēris означает сплошное целое или род вещества, из которого берётся часть (нечто какого рода?). Этот падеж употребляется:

а) при существительных: numerus **militum** число воинов;

б) при местоимениях: nihil **novi** ничего нового, aliquid **tempōris** некоторое время (букв. несколько времени), nihil **tempōris** несколько времени;

с) при среднем роде прилагательных, обозначающих какое-либо количество: tantum **auri** столько золота; quantum **tempōris**? сколько времени? reliquum **noctis** остальная часть ночи;

д) при некоторых наречиях: satis **auri** достаточно золота; parum **auri** мало золота; parum **tempōris** недостаточно времени.

10. Genitīvus quantitātis выражает количественную характеристику (сколько чего? какой?): Multitūdō **homīnum**. Множество людей. Plūrīma pars **homīnum**. Наибольшая часть людей. Illīc apostolorum glōriōsus chorus, illīc prophētārum exultantium numerus, illīc martyrum innumerabilis populus... (Cypr. De mort.

26). Там <в раю> славный хор апостолов, там множество ликующих пророков, там неисчислимое множество мучеников...

11. Genitīvus quālitātis выражает качественную характеристику предмета (какой?) и всегда состоит из соединения существительного с определительным словом¹: Tarquinius fratrem habuit, mītis ingenīi iuvenem. У Тарквиния был брат, юноша кроткого нрава.

Gen. quālitātis употребляется всегда при определении предмета по числу составных частей, величине, времени, возрасту, достоинству, роду; определительное слово при этом — прилагательное (иногда числительное или местоимение). Gen. quālitātis употребляется:

а) в смысле определения (атрибутивная позиция): classis **trecentārum nāvium** флот в триста кораблей, fossa **pedum quindēcim** ров в 15 футов, puer **decem annōrum** десятилетний мальчик, exilium **decem annōrum** десятилетняя ссылка, via **trīduī** трёхдневный путь, frūmentum **trīgintā diērum** хлеб на 30 дней, сахара **magnī pondēris** камни большого веса, rēs **magnī labōris** дело, требующее большого труда, rēs **huius modī** обстоятельство такого рода.

б) в смысле сказуемого (предикативная позиция): Bellum **trīgintā annōrum** erat. Война продолжалась 30 лет, война была тридцатилетняя. Classis **ducentārum nāvium** fuit. Флот состоял из 200 кораблей.

Datīvus

Datīvus употребляется главным образом в зависимости от глаголов.

1. Самая распространённая функция данного падежа — datīvus косвенного дополнения (кому? чему?), который

¹ Иногда употребляется наряду с *ablātīvus quālitātis*: vir **magnae prūdētiaē** = vir **magnā prūdētiā** муж великого ума, человек рассудительный; homō **magnī ingenīi** человек даровитый наряду с homō **humīli statūrā** человек низкого роста. Об употреблении *ablātīvus quālitātis* см. ниже.

стоит при глаголах, требующих данного падежа: Librum **mihi** dat. Он даёт мне книгу.

В отличие от русского языка, дательным падежом управляют следующие латинские глаголы¹:

persuadeō, suāsī, suāsum 2 убеждать;

parcō, pepercī, – 3 (недостающие формы от **temperāre**) щадить;

studeō, uī, – 2 быть расположенным к кому-н., усердно заниматься чем-н.;

īrāscor, – 3; **suscēnseō, cēnsuī, cēnsus** 2 гневаться, сердиться на кого-л.;

obtrectō 1 противодействовать чему-л.;

nūbō, nūpsī, nuptum 3 выходить замуж за кого-н. (собств. покрываться <фатой> для кого-л.);

medeor, – 2 (недостающие формы от **sānāre** + асс.!) лечить кого-л.;

grātūlor 1 поздравлять кого-л., благодарить кого-л.;

supplicō 1 умолять кого-л.

Nōne **hīs** (dat. possess.), quī morantur in vīnō et student **calicibus** ēpōtandis (Притч. 23, 30). <У кого горе? У кого раны без причины?> Не пребывающим ли в вине? И не называющим ли, где пирове бывают?² [букв. не у тех ли, кто старается, чтобы чаши были выпиты до дна?]. Ērubēscant et reverēantur simul, quī grātulantur **malis** meis; induantur cōfusiōne et reverentiā, quī magna loquuntur super mē (Пс. 34, 26). Да постыдятся и посрамятся вкупе радующиеся злом моим: да облекутся в стыд и срам велеречующии на мя³. Et prō hōc ergō mementō mei, Deus meus, et parce **mihi** se-

¹ В страдательном залоге от этих глаголов можно употреблять только 3 л. ед.ч. (в неопределенно-личном значении): **nōbīs** persuadētur нас убеждают (букв. мы убеждаемся); **mihi** persuāsī, **mihi** persuāsum est я убедился, я убеждён.

² Русский перевод: <Не> у тех <ли>, которые долго сидят за вином, которые приходят отыскивать вина приправленного?

³ Русский перевод: Да постыдятся и посрамятся все, радующиеся моему несчастью; да облекутся в стыд и позор величающиеся надо мной.

cundum multitudīnem miserātiōnum tuārum! (Heem. 13, 22). *И за сие помяни меня, Боже мой, и пощади меня по великой милости Твоей!*

2. *Datīvus commōdī/incommōdī* (дат. заинтересованно-сти) всегда ставится при предикате и означает лицо, на пользу или во вред которому — вообще в интересах которого — совершается действие или существует состояние (для кого? в пользу кого? во вред кому?): *Nōn sibi solī* homō nātus est, sed *patriae et suis*. Человек рождён не для одного себя, но для отечества и своих близких. *Sī quid peccat, mihi* peccat (Ter. Ad. 115). Если он грешит, то против меня грешит. *Nōn scholae, sed vitae* discimus (Sen. Ep. 106). Мы учимся не для школы, а для жизни.

Этот дательный по значению близок к родительному (как и в русском языке): *Quis huic rei* testis est? (Cic. Quinct. 37) Кто свидетель этому (этого)? Можно было бы сказать: *huius rei*. *Is finis populātiōnis* fuit (Liv. 2, 30). Это был конец опустошениям (опустошений). Можно было бы сказать: *populātiōnum*. Ср. в русском языке: *Конец — всему делу венец. Список книг*.

Scimus autem quoniam diligentibus Deum omnia cooperantur in bonum, *his*, qui secundum prōpositum vocati sunt sancti (Рим. 8, 28). Притом мы знаем, что любящим Бога, призванным по Его изволению, всё содействует ко благу. *Nūllus enim suavior animo* cibus est, quam cognitiō veritatis (Lact. Inst. 1, 1). Нет более приятной для души пищи, чем познание истины.

3. *Datīvus finālis* означает цель действия при некоторых глаголах:

esse быть, служить чем;

dare, tribuere, vertere, ducere, habere вменять, ставить во что-л.;

dare давать;

accipere получать;

mittere посылать;

venire приходить;

relinquere оставлять и др.

Est aliquid honoris. Что-нибудь служит к чести. *Dō aliquid criminis*. Я вменяю что-нибудь в вину. *Sin autem servire meae laudi* et

gloriae māvis, ēgredere cum importuna sceleratorum manu, confer te ad Manlium... (Cic. Cat.) Если же ты предпочитаешь послужить моей похвале и славе, выйди с несносной шайкой преступников, уйди к Манлию...

Dat. finālis обычно употребляется вместе с *dat. commōdī/incommōdī*, образуя тем самым конструкцию *datīvus duplex*: *Hoc mihi* est *usu*. Это служит на пользу мне. *Cui bono* est? (Cic. Mil. 32) Кому это полезно? Ср. в русском языке: «Хорошее всегда знакомство в прибыль нам» (служит прибылью). *Militi* bono vulnera *laudi* sunt. Хорошему воину раны служат в похвалу. *Timotheus Ariobarzani auxilio* profectus est (Nep. 13, 1, 3). Тимофеем отправился на помощь Ариобарзану. *Eloquentia principibus* maximo *ornamento* est (Cic. Fin. 4, 22, 61). Красноречие служит величайшим украшением для начальников.

4. *Datīvus possessivus* обычно стоит при глаголе *est* и означает лицо, владеющее предметом, который выражен подлежащим (чей? у кого?): *Mihi* est liber. У меня есть книга. *Patri* est domus. У отца есть дом. *Homini* Dei imago est. У человека есть образ Божий. *Est mihi* nomen Gaii¹. Меня зовут Гаем. *Scipioni* cognomen fuit *Africanus*. Сципиона прозвали Африканским. *An nescis, longas regibus* esse manus? (Ov. Her. 17) Или ты не знаешь, что у царей длинные руки? *Erat autem nomen servo* Malchus (Ин. 18, 10). Имя рабу <у раба> было Малх.

5. *Datīvus auctoris* означает логическое подлежащее действия или состояния, одновременно лицо, заинтересованное в этом действии или состоянии (кем?), и ставится при страдательном причастии: *Mihi* captum consilium iam diu est (Cic. Fam. 5, 19, 2). <Это> решение уже давно принято мною [Я принял это решение уже давно]. *Mihi* res tota provisus est (Cic. Verr. 4, 91). Мною всё предусмотрено [Я всё предусмотрел]. *O frustra mihi* suscepti labores! О, напрасно предпринятые мною труды!

Этот падеж обязателен при сказуемом, выраженном формами II описательного спряжения: *Epistula tibi* legenda erit. Те-

¹ Вопрос: Как зовут тебя? — можно перевести двояким образом: 1) *Qui vocaris?* 2) *Quod nomen tibi est?*

бе нужно будет прочесть письмо. Liber **mihi** legendus est. Мне нужно читать книгу.

6. Dativus ethicus (обычно при восклицаниях и обращениях) означает лицо, вовлекаемое говорящим в ситуацию для придания ей большей живости (у кого?): Quid **mihi** Celsus agit? (Hor. Epist. 1, 3, 15) Что поделявает у меня Цельс? — Это почти то же, что «мой Цельс».

7. Dativus exclamatiōnis. При междометиях **hei (ei)** и **vae** ставится дательный падеж: **hei mihi!** увы мне! **vae victis!** горе побеждённым!

Ablativus

I. Собственный *ablativus* (отложительный падеж).

1. Ablativus separatiōnis ставится при именах существительных и глаголах со значением удаления от чего-то, прекращения чего-то, отличия от чего-то (нет чего? вдали от чего? вблизи от чего? откуда?): Exaudī, Deus, oratiōnem meam cum deprecor: **ā timore** inimici eripe animam meam (Пс. 63, 2). Услыши, Боже, глас мой, внемла молитимся к Тебе: от страха врагия изми душу мою.

2. Ablativus inopiae означает предмет недостатка (мало чего? недостаёт чего?): Nōn credunt ergo divinis, quia **fūcō** carent (Lact. Inst. 5, 1). Итак, они не верят прорицателям, потому что лишены лукавства.

3. Ablativus originis употребляется при причастиях **nātus, ortus** и означает лицо, от которого ведётся происхождение: **summō locō** nātus происходящий из знатного рода. Et habeās, quī cōsolētur animam tuam et enutriet senectutem, dē **nurū** enim **tuā** nātus est, quae tē diligit et multō tibi est melior, quam sī septem habērēs filiōs (Руф. 4, 15). Он будет тебе отрадою и питателем в старости твоей; ибо его родила сноха твоя, которая любит тебя, которая лучше для тебя семи сыновей. Quid est homō, ut immaculātus sit et ut iustus appareat nātus dē **muliēre** (Иов 15, 14). Что такое человек, чтоб быть ему чистым и чтобы рождённому женщиною быть праведным? Omnis, quī nātus est ex **Deō**, peccātum nōn

facit, quoniam semen Ipsius in eō manet; et nōn potest peccāre, quoniam ex **Deō** nātus est (1 Ин. 3, 9). Всякий, рождённый от Бога, не делает греха, потому что семя Его пребывает в нём; и он не может грешить, потому что рождён от Бога.

4. Ablativus auctoris с предлогом **ā** употребляется при сказуемом в страдательном залоге и означает действующее лицо: Iohannēs autem prōhibēbat Eum dicēns: «Egō **ā Tē** dēbeō baptizārī et Tū venis ad mē» (Мф. 3, 14). Иоанн же удерживал Его и говорил: мне надобно креститься от Тебя, и Ты ли приходишь ко мне? Tunc Iesus ductus est in dēsertum ab Spirītū, ut temptārētur **ā diabōlō** (Мф. 4, 1). Тогда Иисус возведён был Духом в пустыню для искушения от диавола [букв. чтобы быть искушённым диаволом].

5. Ablativus comparatiōnis ставится при сравнительной степени прилагательных и наречий, при существительных и глаголах со значением превосходства, власти над кем-то или чем-то, уступки, подчинения кому-то или чему-то и означает предмет сравнения (больше чего? меньше чего?): Vilius argentum est **aurō, virtūtibus** aurum (Hor. Epist. 1, 1, 52). Серебро дешевле золота, золото <дешевле> добродетелей. Ut serpens erat callidior cunctis animantibus terrae, quae fecerat Dominus Deus (Быт. 3, 1). Змей был хитрее всех зверей полевых, которых создал Господь Бог.

II. Ablativus в смысле instrumentālis (инструментальный падеж).

6. Ablativus instrumenti ставится при глаголах и означает орудие, употреблённое для совершения чего-либо (чем?): Egō baptizāvī vōs aquā, Ille vērō baptizābit vōs Spirītū Sāctō (Мк. 1, 8). Я крестил вас водою, а Он будет крестить вас Духом Святым. Vērītās, id est arcānum summī Deī, Quī fecit omnia, ingenio ac propriis sensibus nōn potest comprehendī (Lact. Inst. 1, 1). Истина, то есть тайна всевышнего Бога, Который сотворил всё, не может быть постигнута умом и собственными чувствами.

7. Ablativus causae встречается в некоторых наречных выражениях, вообще при глаголах чувства, означает причину действия или состояния (из-за чего?): Ad mortem tē, Catilīna, ducī **iussū** cōsulis iam pridem oportēbat (Cic. Cat. 1, 2). Уже давно следовало (бы) вести тебя на казнь, Катилина, по приказанию консула.

8. Ablātīvus līmitātiōnis указывает на то, в каком отношении имеется превосходство при сравнении или с какой точки зрения ограничивается высказанное утверждение, например: **nōmīne** по имени, **nātiōne** родом, **genēre** по происхождению, **nātū** по возрасту, **numērō** числом. **Doctrīnā** Graecia nōs superābat (Cic. Tusc. 1, 3). Учёностью Греция превосходила нас. Sunt quidam homīnēs nōn **rē**, sed **nōmīne** (Cic. Off. 1, 105). Некоторые суть люди (бывают людьми) не на самом деле, но только по имени. Erat autem mulier gentilis Syrophoenissa **genēre** (Мк. 7, 26). А женщина та была язычница, родом сирофиникиянка. Eram autem ignōtus **faciē** ecclēsīis Iūdaee, quae erant in Chrīstō (Гал. 1, 22). Церквям Христовым в Иудее лично я не был известен. Et erāmus **nātūrā** filiī irae, sicut et cētēri (Еф. 2, 3). И мы были по природе чадами гнева, как и прочие.

9. Ablātīvus mēnsūrae употребляется при сравнительной степени прилагательных и наречий, вообще при оборотах со значением сравнения, и означает, насколько одно в сравнении отличается от другого, меру этого отклонения (насколько?). Наиболее употребительны следующие выражения: **multō** многим, намного, гораздо; **paulō** немногим, немного; **nihilō** нисколько; **aliquantō** значительно; **quō** — **eō** чем — тем; **quantō** — **tantō** насколько — настолько; **tribus diēbus ante** тремя днями раньше; **tribus diēbus post** тремя днями позже. Sōl **multis partibus** maior est, quam ūniversa terra (Cic. N.D. 2, 92). Солнце во много раз больше, чем вся земля. Homīnēs **quō** plūra habent, **eō** cupiunt ampliōra (Iūstin. 6, 1, 1). Чем больше люди имеют, тем большего желают. **Tantō** brevius tempus, **quantō** fēlicius est (Plin. Ep. 8, 14). Тем короче время, чем оно счастливее. **Quō** longior vestra pugna, **hōc** corōna sublimior (Cyprian. Ep. 37, 3). Чем дольше ваше сражение, тем выше награда.

10. Ablātīvus sociatīvus ставится при прилагательных и глаголах со значением совместного или взаимного действия, сообщества и означает, с кем или с чем имеет место совместное действие или состояние (с кем? с чем?): Gallī **omnibus cōpiis** contendunt. Галлы спешат со всеми силами.

11. Ablātīvus modī встречается в некоторых наречных выражениях и сочетаниях существительного с определением и выражает обстоятельства, сопровождающие действие, образ действия (как? каким образом?): Iniūria fit duōbus modis: aut vī aut fraude (Cic. Off. 1, 41). Несправедливость делается двояко: или насилием, или обманом.

12. Ablātīvus quālitātis выражает качественную характеристику предмета (какой?). Abl. quālitātis употребляется всегда:

a) при определении качества тела и отдельных его частей, напр.: homō **humilī stātūrā** человек низкого роста, homō **albīs capillīs** мужчина с белыми волосами (альбинос), **eximiā fōrmā** puer красивый мальчик, vir **praestantī prūdentiā** муж выдающегося ума;

b) при определении временного состояния духа, напр.: **bonō animō** esse быть в хорошем расположении духа.

Abl. quālitātis употребляется и в качестве сказуемого обыкновенно в сочетании с глаголом **esse** и на русский язык переводится глаголами: *иметь, обладать, отличаться, высказывать, пользоваться* и т.д.: Cicērō **maximā** fuit **ēloquentiā**. Цицерон отличался необыкновенным красноречием. Alcibiādēs erat **eā sagacitāte**, ut dēcipī nōn posset. Алкивиад отличался такой проницательностью, что его нельзя было обмануть. Druīdēs **magnō** sunt apud Gallōs **honōre**. Друиды пользуются большим почётом у галлов. Britanni sunt **capillō prōmissō**. Британцы носят длинные волосы. Virtūs **tantarum virium** est, ut sē ipsa tueātur (Cic.). Добродетель обладает такими силами, что сама себя охраняет. **Bonō animō** sum. Я нахожусь в хорошем настроении. **Estō bonō animō**. Будь в хорошем настроении, будь бодр.

13. Ablātīvus cōpiae-inopiae обозначает предмет избытка или недостатка: Nēmō Deō pauper est, nisi quī **iūstitiā** indiget; nēmō dīves, nisi quī **virtūtibus** plēnus est (Lact. Inst. 5, 14). У Бога нет ни одного бедного, кроме нуждающегося в праведности; нет ни одного богатого, кроме изобилующего добродетелями.

14. Ablātīvus pretiī обозначает конкретную цену и употребляется с глаголами со значением «продавать за...», «покупать за...» и т.п.: **Viginti talentis** ūnam ōrātiōnem Isocrātēs

vendidit (Plin. Hist. Nāt.) Исократ продал одну речь за двадцать талантов.

По аналогии с этими глаголами *ablātīvus pretiī* используется при прилагательных *dignus/indignus*: *Quam multī indignī lūce sunt, et tamen diēs oritur* (Sen. Ben. 1, 1). Сколь многие недостойны света, и всё-таки день начинается.

III. *Ablātīvus* в смысле *locātīvus*.

15. *Ablātīvus locī* употребляется без предлога, если есть согласованное определение, для точного указания места (*где?*): **terrā marique** на суше и на море.

16. *Ablātīvus tempōris* употребляется для точного указания времени (*когда?*): **prīmā pueritiā** в раннем детстве. *Vigilate ergō; nescitis enim, quandō domīnus domūs veniat: sērō, an mediā nocte, an gallī cantū, an māne* (Мк. 13, 35). Итак, бодрствуйте; ибо не знаете, когда придёт хозяин дома: вечером, или в полночь, или в пение петухов, или поутру.

ФУНКЦИИ ФОРМ ЧИСЛА

Основная функция форм числа — указывать на один (*singulāris*), два (*duālis*¹) или несколько (*plūrālis*) предметов, субъектов или объектов действия. Помимо этого могут использоваться следующие функции:

1. Конкретизация достигается употреблением мн.ч. имени вместо ед.ч.: ср. **cōpiae** войска — **cōpia** множество, изобилие; **tēgulae** черепичная кровля — **tēgula** черепица, из которой кровля состоит; **formidō** страх — **formidīnēs** страхи, страшные видения или предчувствия.

2. *Plūrālis poēticus* (только имена) употребляется для придания большей весомости слову:

¹ В латинском литературном языке сохранились лишь реликты форм двойственного числа: **ambō, ambae, ambō** оба; **duo, duae, duo** два; **alter, ēra, ērum** другой из двух; **uter, utra, utrum** который из двух и т.д., но в историческую эпоху они утратили своё грамматическое значение.

<Thisbe> **ōraque** buxō| **pallidiōra** gerēns exhorruit... (Ov. Metam. IV, 135). <Фисба> букса бледнее| стала лицом и, страха полна, взволновалась...

<Thisbe> **gelidīs in vultibus** oscūla figēns:| «Pyrāme, clāmavit, Pyrāme,| respondē...| Exaudī **vultūque** attolle **iacentēs!**» (Ov. Metam. IV, 141-144). И, ледяное лицо ему беспрерывно целуя,| «О! — восклицала, — Пирам...| Фисбе откликнись, Пирам...| Меня ты услышь! Подними свою голову, милый!».

At domus interior gemitū miserōque tumultū
Miscetur, penitusque cauae plangōribus **aedēs**
Fēmineis ululant; ferit aurea sīdēra clāmor (V. Aen. II, 486-488).

Полнится дом между тем смятеньем и горестным стоном:
В гулких **чертогах** дворца отдаются женские вопли,
Крик долетает до звёзд... (Пер. С. Ошерова)

3. *Plūrālis modestiae* (1 лицо личного и притяжательного местоимений, а также глаголов) употребляется автором текста в тех случаях, когда он говорит о себе: *Quō ūsque tandem abūtēre, Catilīna, patientiā nostrā? quam diū etiam furor iste tuus nōs elūdet?* (Cic.) Доколе, наконец, ты будешь злоупотреблять **нашим** терпением, Катилина? И до каких пор эта твоя ярость будет издеваться над **нами**? **Nostrum** dīvellite corpus, ō leōnēs! (Ov. Metam. IV, 112) Моё разорвите же тело, о львы!

Dum stābat rēgnō incolūmis rēgumque uigēbat
Conciliīs, et **nōs** aliquid nōmenque decusque
Gessimus (V. Aen. II, 88-90).

Твёрдо покуда стоял у власти и в царских советах
Силу имел Паламед, — и у **нас** хоть немного, но были
Слава, почёт... (Пер. С. Ошерова)

4. *Plūrālis maiestātis* (1 и 2 лицо личных и притяжательных местоимений, а также глаголов) употребляется для придания своей речи торжественности или официальности:

'Uōs, aeternī ignēs, et nōn uiolabile uestrum
Testor nūmen,' ait, 'uōs arae ēnsēsque nefandī,
Quōs fūgī, uittaeque deum, quās hostia gessī...
(V. Aen. II, 154-156).

Вечных огней божества нерушимые, вами клянусь я,
Вами, меч и алтарь нечестивый, которых избег я,
Вами, повязки богов, что носил я, идя на закланье!

(Пер. С. Ошерова)

5. Множественное число существительных употребляется иногда там, где по-русски единственное:

а) от слов, обозначающих тело и его части, если говорится о многих лицах: **Mīlītēs corpōra** cūrant. *Солдаты укрепляют тело.* **Captīvīs capīta** sunt praecīsa. *У пленных отрубили голову (или: головы).* **Hostēs terga** vertērunt. *Неприятели обратили тыл.* **Dux mīlītum aīmōs cōfirmāvit.** *Вождь ободрил (дух) воинов;*

б) от слов, обозначающих атмосферные явления, как и по-русски иногда: **nīvēs** снега; **pluviae** дожди; **imbrēs** ливень; **frīgōra** холод; **pruīnae** иней; **grandīnēs** град;

в) от отвлечённых существительных, если обозначаются виды и проявления действия или качества или если действие или качество присуще нескольким предметам, или повторяется в разные времена: **mortēs** виды смерти; **odia, invidiae** проявления ненависти; **formīdīnēs** страшные образы; **īnsāniae** безумные действия; **vīna** вина, сорта вина; **ligna** поленья; **carnēs** куски мяса; **adventūs** imperātōrum nostrōrum in urbēs sociōrum *прибытие наших полководцев в города союзников;* **exītūs** bellōrum *исход (ко-нец, результат) войн;* **incurrere in odia homīnum** *подвергаться ненависти людей.*

6. Множественное число прилагательных и местоимений среднего рода используется для обозначения всех или многих предметов одного и того же свойства, чаще всего в именительном и винительном падеже; по-русски употребляется в этом смысле средний род единственного числа: **praeterita, praesentia, futura** scīre *знать прошедшее, настоящее, будущее;* **humāna** dēspicere *презирать человеческое (человеческие дела);* **turpia** fugere *избегать позорного;* **ad altiōra** tendere *стремиться к более высокому, иметь возвышенные стремления;* **omnia** всё; **multa** многое; **pauca** немного; **ūtilia** полезное; **haec** это; **ea, illa** то; **quae** что.

В косвенных падежах употребляется в этом смысле слово **rēs** с соответствующим прилагательным или местоимением:

omnībus rēbus diffidēre *не надеяться ни на что;* **ā rēbus turpībūs** abhorrere *чуждаться позорного;* **rērum futurārū** scientia *знание будущего.*

7. Единственное число существительных употребляется иногда в собирательном смысле, как и по-русски:

а) о лицах, особенно в военном языке: **hostis** *неприятель (не-приятели);* **mīles** (= солдаты); **eques** *конница;* **pedes** *пехота;* **Rōmānus** (= mīlītēs Rōmānī);

б) о животных, растениях, плодах: **Villa abundat porcō, haedō, āgnō, gallīnā** (Cic. Senect. 56). *Усадьба богата свиньями, козлятами, ягнятами, курами.* **Fabam, lentem, rapum** serere *сеять бобы, чечевицу, репу.*

ФУНКЦИИ ФОРМ ЛИЦА

Помимо основной функции форм лица — относить действие к говорящему (1 лицо), собеседнику (2 лицо) или некоему лицу (3 лицо) — формы 3 л. ед.ч. используются для указания на неопределённый субъект или возможность действия, и это особенность именно латинского языка: **bibitur** *пьют;* **pugnātur** *сражаются;* **ventum est** *пришли;* **pluit** *идёт дождь;* **tonat** *гром гремит;* **fulget** *сверкает молния;* **ninguit** *идёт снег;* **grandīnat** *идёт град;* **lūcet** *светло;* **dīlūcēscit** *рассветает;* **advesperāscit** *вечерет;* **taedet** *надоело;* **misēret** *жалко;* **pudet** *стыдно;* **paenitet mē** *я раскаяваюсь;* **decet** *подобает.* Глаголы, имеющие только форму третьего лица единственного числа, называются безличными (verba impersonalia).

Формы 2 л. ед.ч. иногда употребляются в неопределённо-личном значении: **dīcis** *скажешь* = *можно сказать.*

ФУНКЦИИ ФОРМ ЗАЛОГА

Āctivum

Глаголы в действительном залоге могут выражать:

1) *действие субъекта;* такие глаголы бывают:

– переходными – в этом случае действие совершается над объектом, выраженным прямым дополнением: **laudō Deum** *я прославляю Бога.*

– непереходными – в этом случае прямой объект действия отсутствует: **еб** я иду.

2) состояние субъекта: **gaudeō** я радуюсь.

Активный залог противопоставляется пассивному и медиальному¹; подлежащее при активном залоге совпадает с причиной действия², при пассивном — отлично от неё: *Stellae viam nauſtis mōnſtrant. Звёзды показывают путь морякам. Via nauſtis ſtellis mōnſtrātur. Путь морякам показывается звёздами.*

Passivum

Пассивный залог показывает, что деятель, причина или орудие действия отличны от подлежащего глагола и действие совершается над субъектом:

1. Деятель (причина) действия при пассивном залоге является одушевлённым лицом и, как правило, выражается конструкцией *ablātīvus auctōris* (**ā/ab** + abl.)³: *Agri ab agricōlis colēbantur. Поля возделывались земледельцами. Et ecce mulier Chananea ā finibus illis ēgressa clāmāvit dīcēns Eī: «Miserēre mei, Domīne, Filī David, filia mea male ā daemoniō vexātur»* (Мф. 15, 22). *И вот, женщина хананеянка, выйдя из тех мест, кричала Ему: «Помилуй меня, Господи, Сыне Давидов! Дочь моя жестоко беснуется»* (букв. мучима бесом).

2. Орудие — неодушевлённый предмет, выражаемый отложительным падежом⁴: *Victōria in pugnā armīs parātur. Военная победа достигается оружием.*

Как правило, пассивный залог образуется только у переходных глаголов, однако ряд глаголов, имеющих дополнения в дательном и родительном падежах, также имеют форму пассива в 3 sg.: *Mihī invidētur. Мне завидуют. Ventum est. Пришли.*

¹ Медиальный залог в историческую эпоху имеет одинаковые формы с пассивным залогом (напр.: **cīnctus** подпоясавшийся), его выражению служат также возвратные местоимения.

² Если глагол имеет значение состояния, а не действия, то активное и пассивное значения смешиваются.

³ См. также раздел *Функции падежных форм с предлогами*.

⁴ См. также раздел *Функции падежных форм с предлогами, ablātīvus instrūmentī*.

Пассивный залог противопоставляется активному (см. **āctīvum**): *Commūnicet autem is, quī catecizātur verbum, eī, quī sē catecizat, in omnibus bonīs* (Гал. 6, 6). *Наставляемый словом, делись всяким добром с наставляющим. Semel vincit, quī statim patitur, at, quī manēns semper in poenīs, congregitur cum dolore nec vincitur, quotidiē corōnātur.* (Cypr. Ep. 37, 1). *Однажды побеждает тот, кто внезапно страдает, зато тот, кто постоянно пребывая в мучениях, встречается со скорбью и не одолевается ею, — тот увенчивается ежедневно.*

ФУНКЦИИ ФОРМ ВРЕМЕНИ

Praesēns

Praesēns при обозначении настоящего времени может выражать:

а) незаконченный вид: **Scrībō. Я пишу. Cicērō dicit. Цицерон говорит** [в дошедших до нас сочинениях]. **Rōmae sumus. Мы находимся в Риме. Fortēs fortuna adiuvat. Смелым судьба помогает;**

б) состояние: **cogor я вынужден. Liber inscribitur. Книга озаглавлена. Vesontio oppidum naturā loci munitur. Город Везонтион укреплен природой местности;**

в) повторяющееся действие: *Vitia sua confiteri indicium sanitatis est* (Sen.). *Признавать свои недостатки — признак здравости. Semel vincit, quī statim patitur, at, quī manēns semper in poenīs, congregitur cum dolore nec vincitur, quotidiē corōnātur* (Cypr. Ep. 37, 1). *Однажды побеждает тот, кто внезапно страдает, зато тот, кто постоянно пребывая в мучениях, встречается со скорбью и не одолевается ею, — тот увенчивается ежедневно.*

Как стилистическое средство для оживления рассказа используется так называемый *praesēns historicum*: **Rōmulus exercitum hostium fundit fugatque, fūsum persequitur. Ромул наголову разбивает неприятельское войско и затем преследует его. Rōma intērim crēscit, duplicatur civium numerus, Caelius additur urbi mōns** (Liv. 1, 30). *Между тем Рим растёт, удваивается число граждан, присоединяется к городу гора Целий. Ср. «Швед, русский — колет, рубит, режет»* (А.С. Пушкин).

Imperfectum

Imperfectum по отношению к действию в прошлом может выражать:

а) незаконченный вид: Et **erat** in dēsertō quadrāgintā diēbus et quadrāgintā noctibus, et **temptābātur** ā satānā, **eratque** cum bestiīs, et angēlī **ministrābant** Illī (Мк. 1, 13). *И был Он там в пустыне сорок дней, искушаемый сатаной, и был со зверями; и ангелы служили Ему. Cum Caesar in Galliam vēnit, alterius factiōnis prīncipēs erant Aeduī, alterius Sequānī. Когда Цезарь прибыл в Галлию, во главе одной партии стояли эдуи, во главе другой — секваны;*

б) повторяющееся действие: Ut Rōmae cōnsulēs, sīc Carthāgīne quotannis annuī binī rēgēs **creābantur** (Nep. 23, 7, 4). *Как в Риме консулы, так в Карфагене ежегодно избирались два царя на год. Et cum ascendisset, turba coepit rogāre, sicut semper faciēbat illis (Мк. 15, 8). И [когда он поднялся] народ начал кричать и просить Пилата о том, что он всегда делал для них. Ānsērēs Rōmae publicē alēbantur in Capitoliō. В Риме гуси кормились в Капитолии на государственном счёте;*

в) попытку или начало действия, не доведённого до конца (imperfectum dē conātū): Flūmen Helvetiī ratibus **trānsībant**. *Гельветы попытались переправиться через реку на плотах. Quid est, Catilīna? num dubitās id mē imperante facere, quod iam tuā sponte faciēbās? (Cic. In Catil. 1, 13) Что же, Катилина? неужели ты колеблешься сделать по моему приказанию то, что уже собирався сделать добровольно? Egressus autem servus ille invēnit ūnum dē cōservīs suis, quī dēbēbat eī centum dēnāriōs, et tenēs suffocābat eum dīcēns: «Redde, quod dēbēs» (Мф. 18, 28). Раб же тот, выйдя, нашёл одного из товарищей своих, который должен был ему сто динариев, и, схватив его, душил [букв. начал душить], говоря: «Отдай мне, что должен». Et statim apertae sunt aurēs eius et solūtum est vincūlum linguae eius et loquēbātur rectē (Мк. 7, 35). И тотчас отверзся у него слух, и разрешились узды его языка, и стал говорить чисто.*

Как стилистическое средство при описании стран, состояний, лиц используется так называемый imperfectum historicum (dēscriptivum): Caesar pontem, quī **erat** ad Genā-

vam, iubet rescindī. *Цезарь приказывает, чтобы мост, который находился у Генавы, был разрушен.*

Perfectum

Perfectum может выражать:

а) результат (следствие) законченного уже действия как состояние в настоящем (perfectum effectivum или praesēns): Gallia **est** omnis **divīsa** in partēs trēs (Caes. B.G. 1, 1). *Галлия вся разделена на три части.*

Pf. некоторых глаголов сохранил это значение индоевропейского перфекта и поэтому переводится настоящим временем: **cognōvī, nōvī** я знаю (я узнал в прошлом, и теперь знаю) = **sciō**; **oblītus sum** я забыл = **nesciō** я не знаю; **cōnsuēvī** я привык = **soleō** имею обыкновение; **meminī** я помню, **odī** я ненавижу и др.;

б) действие в прошлом (perfectum historicum):

1) мгновенное: **Vēnī, vīdī, vīcī** (Suet. 1, 37). *Пришёл, увидел, победил. Themistoclēs absēns prōditiōnis damnātus est. Id ut audīvīt, Corcyram dēmigrāvit. Inde ad rēgem cōnfūgit. Фемистокл был заочно осуждён за предательство. Когда он услышал об этом, он переселился на остров Керкира. Оттуда он убежал к царю;*

2) длительное или повторяющееся действие, особенно при наречиях **semper** всегда, **saepe** часто, **diū** долго, **plērumque** большей частью: Urbem Rōmam ā prīncipiō rēgēs **habuēre** (= **habuērunt**) (Tac. Ann. 1). *Сначала город Рим имели в своей власти цари. Egō palam locūtus sum mundō; Egō semper docuī in synagōgā et in templō, quō omnēs Iūdaeī conveniunt et in occultō locūtus sum nihil (Ин. 18, 20). Я говорил явно миру; Я всегда учил в синагоге и в храме, где всегда иудеи сходятся, и тайно не говорил ничего.*

Примечание. В рассказе о прошедших событиях pf. historicum означает главные действия, следующие одно за другим, impf. historicum изображает всё, что происходило рядом с главным действием, продолжаясь и сопровождая его. В отдельных предложениях обычно ставится pf., а также в первом предложении рассказа: Pōns **fuit** ad Genāvam. *У Генавы был мост.*

Caesar concēdendum **nōn putāvit**. Цезарь считал, что не следует уходить. Rōmulus septem et trīgintā annōs **rēgnāvit**. Ромул царствовал 37 лет. Apud Helvetiōs nōbilissimū **fuit** Orgetōrix. Is coniūratiōnem **fēcit**. Самым знатным у гельветов был Оргеторикс. Он и составил заговор.

Plūsquamperfectum

Plūsquamperfectum выражает результат (следствие) уже законченного действия как состояние в прошлом: Themistōclēs fēcit idem, quod vīgintī annīs ante **fēcērat** Coriolānus (Cic. Lael. 42). Фемистокл сделал то же, что за двадцать лет до этого совершил Кориолан.

Примечание 1. Plqpf. ставится как в главных, так и в придаточных предложениях. В главных предложениях plqpf. ставится обыкновенно в виде введения к последующему рассказу, или когда говорящий делает отступление, чтобы сообщить события, опередившие главные факты рассказа и необходимые для их понимания (по-русски такие отступления вводятся словами: *нужно заметить*). Русский язык не имеет формы, вполне соответствующей латинскому plūsquamperfectum; обыкновенно мы переводим это время прошедшим совершенного вида, иногда для большей точности с прибавлением слов *прежде, уже, раньше, до того времени, перед тем*. Caesar Helvetiōs oppīda vīcōsque, quōs **incendērant**, restituēre iussit. Цезарь приказал восстановить города и деревни гельветов, которые они прежде сожгли. — Darēus in fugā, cum aquam turbīdam **bibisset**, negāvit unquam sē bibisse iucundius. Nunquam videlicet sitiēns **bibērat**. Когда во время бегства Дарий напился мутной воды, то сказал, что никогда он не пил с большим удовольствием. Очевидно, он до того времени никогда не пил, томимый жаждой.

Примечание 2. Сравнение возможных переводов с русского на латинский язык показывает, что:

1. Русское прошедшее совершенного вида переводится на латинский язык через pf. и plqpf.

2. Русское прошедшее несовершенного вида — через impf., pf., plqpf.

Поэтому не следует думать, чтобы всякое прошедшее несовершенное время в русском языке соответствовало латинскому impf. В русском языке, например, ставится прошедшее несовершенного вида при наречиях *всегда, часто, несколько раз, никогда* и подобных выражениях. В латинском языке эти наречия и выражения сами по себе не имеют никакого влияния на выбор времени, например: *Я часто говорил* = **saepe dixi**. *Никогда не говорил* = **numquam dixi**. — **Dicēbam** = *я говорил во время другого какого-либо действия; я говорил ещё, когда...; я был занят говорением, ещё не кончил говорить, как вдруг...* и т.д.

Futūrum

Futūrum II выражает законченный, futūrum I — незаконченный вид по отношению к действию в будущем: Ut sementem **fēcēris**, ita **metēs** (Cic. De or. 2, 261). Как посеешь, так и пожнёшь. Sed in illīs diēbus, post trībulationē illam, sōl **contenebrābitur** et lūna **nōn dabit** splendōrem suum (Мк. 13, 24). Но в те дни, после скорби той, солнце померкнет, и луна не даст света своего. Quī Antōnium **oppressērit**, is bellum periculōsissimum **cōnfēcērit** (Cic. Fam. 10, 19, 2). Кто поразит Антония, тот тем самым окончит опаснейшую войну (= поразив Антония, он тем самым окончит войну). **Fiet** illud, quod futūrum est. Будет то, чему суждено быть.

Часто для выражения повеления используется будущее время (fut. I)¹, которое называется futūrum prō imperātivō: **Nōn assūmēs** nōmen Domīnī tuī in vānum. Не произноси имени Господа, Бога твоего, напрасно (букв.: да не примешь, не будешь принимать). Tū mē **diligēs** et **valēbis** (Cic. Fam. 9, 22, 5). Люби меня и будь здоров.

Futūrum I может выражать намерение или цель: **Ībō** ad medicum atque ibi mē toxicō mortī **dabō** (Plaut. Merc. 472). Я пойду к врачу и там предам себя смерти ядом.

Participium futūrī также регулярно выражает намерение или цель: **Scriptūrus** sum. Я намерен, готов писать. Et cum locūta fuissent septem tonitrua, **scriptūrus** eram et audīvī vōcem dē caelō

¹ Только в латыни нет оттенка строгого приказания, как в сходном явлении в русском языке.

dīcentem: «Sīgnā, quae locūta sunt septem tonitrua, et nōlī ea scrībēre» (Откр. 10, 4). *И когда семь громов проговорили голосами своими, я хотел было писать; но услышал голос с неба, говорящий мне: «Скрой, что говорили семь громов, и не пиши сего».*

ФУНКЦИИ ФОРМ НАКЛОНЕНИЯ

Indicātīvus

Indicātīvus употребляется для простой констатации реальности действия или состояния (или его отсутствия) в настоящем, прошлом и будущем: **Magnificat** anīma Mea Domīnum, et **exultāvit** spirītus Meus in Deō salūtārī Meō (Лк. 1, 46-47). *Величит душа Моя Господа; и возрадовался дух Мой о Боге, Спасителе Моём. Ut sementem fēcēris, ita metēs* (Cic. De or. 2, 261). *Как посеешь, так и пожнёшь.*

Здесь следует обратить внимание на случай употребления латинского индикатива вместо русского сослагательного наклонения:

1) при глаголах со значением *мочь, долженствовать, служить обязанностью и т.п.*: **Possum** multa dīcere. *Я мог бы сказать многое (я могу сказать [безусловно]). — Potēram multa dīcere. *Я мог (бы) сказать многое (я мог сказать, но не говорил, теперь ещё могу). — Potuī multa dīcere. *Я мог (бы) сказать многое (например, вчера, а теперь уже не могу). — Urbs expugnārī potuit.* *Можно было (бы) завоевать город (теперь уже нельзя). — Hoc facere dēbeō.* *Я должен (был бы) сделать это. — Urbs expugnanda fuit.* *Должно (бы) было завоевать город. Ad mortem tē, Catilīna, dūcī iam prīdem oportēbat* (Cic.). *Следовало (бы) уже давно отправить тебя, Катилина, на смерть. Longum est* omnia enumerāre proelia. *(Было бы) слишком долго перечислять все сражения;***

2) при обобщающих местоимениях (prōnōmīna relātīva generālīa): **Quidquid id est**, timeō Danaōs et dōna ferentēs. *Что бы это ни было, я боюсь данайцев, даже приносящих дары. — Quicquid fēcīt, celerīter fēcīt.* *Что бы он ни делал, всё делал быстро.*

Coniūctīvus

Coniūctīvus характеризует действие как в том или ином смысле противопоставляемое реальности. Он может выражать:

I. В независимом предложении:

1) волеизъявление:

a) coniūctīvus imperātīvus/iussīvus (2 и 3 л. ед. и мн.ч.) — приказание: **Scrībātis!** *Писали бы вы!* **Eat.** *Пусть он идёт.* **Sī quis habet aurēs audiendī, audiat!** (Мк. 7, 16) *Если кто имеет уши слышать, да слышит!* **Sī quis vult post Mē sequī, dēnēget sē ipsum, et tollat crucem suam, et sequātur Mē** (Мк. 8, 34). *Кто хочет идти за Мною, отвергнись себя, и возьми крест свой, и следуй за Мною;*

b) coniūctīvus hortātīvus (в 1 л. мн.ч., отрицание **nē**) — побуждение: **Gaudeāmus!** *Будем радоваться!* **Amēmus patriam, pareāmus senātuī** (Cic. Sest. 143). *Будем любить отечество, будем повиноваться сенату!* **Moriāmur et in media arma ruāmus** (V.). *Умрём, бросившись (букв.: и бросимся) в середину боя;*

c) coniūctīvus prōhibitīvus (2 л. ед. и мн.ч., отрицание **nē**) — запрещение: **Hoc facitō, hoc nē fēcēris!** *Это делай, этого не делай!* **Nē veniat!** *Пусть он не приходит!* **Nē vēnēris!** *Не приходи!* **Nē iēris!** *Не иди!* = **Nōlī ire!** **Cavē eās!** **Nōn ibis!**¹ **Nihil timuēris!** *Ничего не бойся!* **Istō bonō utāre**², **dum adsit; quum absit, nē requirās** (Cic. Sen. 33). *Этим твоим благом (телесною силою) пользуйся (должно пользоваться), пока оно есть; когда его нет, не ищи (не следует искать);*

d) coniūctīvus dubitātīvus/dēliberātīvus (обычно в 1 л.) — сомнение, колебание: **Quid agam, iūdīcēs? Quō mē vertam?** (Cic. Verr. 5, 2) *Что мне делать, судьи? Куда мне обратиться? Quid facerem?* *Что мне было делать?*

e) coniūctīvus optātīvus — желание (или сожаление о прошлом), отрицание **nē**: **Nē sim** salvus, **sī aliter scribō** ac sentiō! (Cic. Att. 16, 13a) *Не быть мне здоровым, если пишу не так, как думаю. Illud utīnam nē vērē scrībērem* (Cic. Fam. 5, 17, 3). *Я*

¹ Эти выражения употребляются чаще.

² = utāris.

хотел бы, чтобы то, что я пишу, не было правдой! *Sciō opēra tua, quia neque frīgīdus es, neque calīdus: utīnam frīgīdus **essēs** aut calīdus* (Откр. 3, 15). Знаю твои дела; ты ни холоден, ни горяч: о, если бы ты был холоден, или горяч!

f) *coniūnctīvus concessīvus* — допущение, уступление, отрицание **nē**: *Sit fūr, sit sacrilēgus, sit flāgitiōrum omnium pīnceps, at est bonus imperātor* (Cic. Verr. 5, 4). Пусть он <допустим, что Веррес> вор, пусть он святотатец, пусть он первый во всех гнусных преступлениях, но он хороший военачальник;

g) *coniūnctīvus irreālis* — несовпадение с действительностью, отрицание **nōn**: *Hectōra quis nōsset, fēlix sī Troia fuisset?* Кто знал бы Гектора, если бы Троя была счастливой?

2) действие мыслимое или воображаемое:

coniūnctīvus potentiālis — возможность, предположение, отрицание **nōn**: *Ubi istum inveniās, quī honōrēs amīcī antepōnat suō?* (Cic. Lael. 64) Где найдёшь того, кто честь друга ставил бы выше своей? Ноc sine ūllā dubitātiōne **cōfirmāvērim** ēloquentiam rem ūnam esse omnium difficillimam (Cic. Brut. 6, 25). Я подтвердил бы без всякого колебания то, что красноречие — труднейшая из всех вещей.

II. В зависимом предложении:

1) подчинение придаточного предложения главному (*coniūnctīvus subiūnctīvus*):

a) в придаточных цели с союзом **ut (nē) fināle** чтобы (не): *Rogāte ergō Domīnum messis, ut ēiciat operāriōs in messem Suam* (Мк. 9, 38). Итак молитесь Господина жатвы, чтобы выслал делателей на жатву Свою.

b) в придаточных дополнительных:

– при *verba studiī et voluntātis* с союзами **ut (nē) obiectīvum** чтобы (не): *Cūrā igītur, ut quam pīmum veniās*. Итак, приди как можно быстрее (букв.: позаботься о том, чтобы ты пришёл как можно быстрее);

– при *verba timendī* **nē, nōn, ut**: *Timeō autem, nē, sicut serpēs Evam sēdūxit astūtiā suā, ita corrumpantur sēnsūs vestrī et ex-cīdant ā simplicitāte, quae est in Chrīstō* (2 Кор. 11, 3). Но боюсь, чтобы, как змий хитростью своею прельстил Еву, так и

ваши умы не повредились, уклонившись от простоты во Христе;

– при *verba impediendī* с союзами **nē, quōmīnus, quīn** чтобы не, без того чтобы не: *Senectūs nōn impēdit, quōmīnus litterārum studia teneāmus* (Cic.). Старость не мешает нам продолжать научные занятия. *Nūllum intermīsī diem, quīn litterās ad tē dārem* (Cic.). Я не пропускал ни одного дня, чтобы не послать тебе письма;

– после глаголов со смыслом отрицания (союз **quīn**): *Nōn dubītō, quīn vērum dicās* (Cic.). Я не сомневаюсь, что ты говоришь правду;

– косвенного вопроса с различными частицами, союзами, наречиями, вопросительными местоимениями: *At Ille dīxit eīs: «Nōn lēgistis, quid fēcērit David, quandō ēsuriit et quī cum eō erant* (Мф. 12, 2). Он же сказал им <фарисеям>: «Разве вы не читали, что сделал Давид, когда взалкал сам и бывшие с ним?». *An oblītus es, quid initiō dīxērim?* (Cic.) Или ты забыл, что я в начале сказал?

c) в придаточных следствия с союзом **ut, ut nōn cōnsecūtīvum** что, так что: *Multīs autem turbīs circumstantībūs ita, ut sē invicem conculcārent, <Christus> coepit dicere ad discipulōs Suos: «Adtendite ā fermentō Pharisaeorum, quae est hypocrisis»* (Лк. 12, 1). Между тем, когда собрались тысячи народа, так что теснили друг друга, Он начал говорить сперва ученикам Своим: «Берегитесь закваски фарисейской, которая есть лицемерие». *Sic nōn est voluntās ante Patrem vestrum, Quī in caelīs est, ut pereat ūnus dē pusillīs istīs. Так нет воли Отца вашего Небесного, чтобы погиб один из малых сих* (Мф. 18, 14);

d) в придаточных пояснительных с союзом **ut, ut nōn explicātīvum**: *Et sī dextēra manus tua scandalīzat tē, abscīde eam et prōice abs tē: expēdit tibi, ut pereat ūnum membrōrum tuorum, quam tōtum corpus tuum eat in gehennam* (Мф. 5, 30). И если правая твоя рука соблазняет тебя, отсеки её и брось от себя: ибо лучше для тебя, чтобы погиб один из членов твоих, а не всё тело твоё было ввержено в геенну;

e) в причинных придаточных с союзом **cum causāle**: *Cum valētūdō et vīta sine amīcīs īnsidiārum et metūs plēna sit, ratiō ipsa*

monet amicitias comparare. Сам разум побуждает заключать дружеские связи, потому что здоровье и жизнь без друзей окружены (букв. наполнены) опасностями и страхами;

ф) в уступительных придаточных с союзами **ut concessivum** пусть, хотя бы; **cum concessivum** хотя; **cum adversativum** тогда как; **quamvis** как бы ни, сколько бы ни, хотя бы: **Ut desint vires**, tamen est laudanda voluntas. Пусть не хватает сил, всё же заслуживает похвалы добрая воля. Socrates, cum facile posset educi e custodiā, noluit (Cic.). Хотя Сократ и мог бежать из тюрьмы, он (этого) не захотел. Avāri indigent, **quamvis divites sint** (Sen.). Жадные всегда нуждаются, как бы ни были они богаты;

г) в придаточных времени с союзом **cum historicum**: Et cum audissent vocem Domini Dei deambulantem in paradiso ad auram post meridiem, abscondit se Adam et uxor eius a facie Domini Dei in medio ligni paradisi (Быт. 3, 8). И <когда> услышали голос Господа Бога, ходящего в рай во время прохлады дня, скрылся Адам и жена его от лица Господа Бога между деревьями рая;

h) в придаточных условных (случай возможности/невозможности — casus potentialis/irrealis) и условно-сравнительных с союзами **si** если, **nisi, ni, si non** если не, **quasi** как будто бы, как если бы: **Nisi esset** Hic a Deo, non poterat facere quidquam (Ин. 9, 33). Если бы Он не был от Бога, не мог бы творить ничего. Quid ego his testibus utor, **quasi res dubia aut obscura sit**? Зачем я пользуюсь этими свидетелями, как будто бы дело было сомнительным или тёмным?

2) в придаточных предложениях, обычно употребляемых с изъявительным наклонением:

а) в определительно-обстоятельственных с относительными местоимениями **qui, quae, quod** — оттенок следствия, уступки, причины, условия, цели: Legati missi sunt, **qui** (= ut ii) pacem peterent. Послы были отправлены с тем, чтобы они попросили мир. Non is sum, **qui** mortis periculo terrear. Я не таков, чтобы меня можно было запугать смертью. Demosthenes dignus est, **qui** laudetur. Демосфен заслуживает того, чтобы его хвалили (= заслуживает похвалы). O fortunāte adulescens, **qui** (= quia tu) tuae virtutis Homērum praecōnem invenēris. О ты, счастливый юноша,

который (= так как ты) нашёл в Гомере провозвестника своей доблести. Ego, **qui** sero Graecās litterās attigissem, tamen cum Athenās venissem, complurēs ibi diēs sum commoratus. Хотя я поздно и поверхностно стал заниматься греческими науками, однако, прибыв в Афины, я провёл там много дней;

б) в причинных с союзами **quod, quia, quoniam** потому что, так как — чужое мнение или мотив: Aristides nonne ob eam causam expulsus est patriā, **quod** praeter modum iustus esset? (Cic.) Аристид разве не по той причине был изгнан из отечества, что был справедлив не в меру [по мнению граждан]?

с) в уступительных с союзами **etsi, etiamsi, tametsi** если даже, хотя бы — возможность или невозможность реализации действия: Utilitas ipsa efflorescit ex amicitia, **etiāmsi** tu eam minus secutus sis (Cic.). Польза сама расцветает из дружбы, хотя бы ты её и не искал.

3) подчинение одного придаточного предложения другому придаточному со сказуемым в сослагательном наклонении или в неопределённой форме (attractio modī): Te autem faciente elemosynam, **nesciat** sinistra tua, quid **faciat** dextera tua, ut sit elemosyna tua in abscondito. У тебя же, когда творишь милостыню, пусть левая рука твоя не знает, что делает правая, чтобы милостыня твоя была втайне. Istō bono utāre, dum adsit; cum absit, nē requirās (Cic.). Этим благом пользуйся, пока оно есть; когда же его нет, не ищи его. Plūris **putāre** quod utile **videatur**, quam quod honestum, turpissimum est. Выше ценить то, что представляется полезным, чем то, что представляется подобающим чести, крайне позорно;

4) предвидение будущего действия, ожидание его (coniunctivus futurālis) в придаточных предложениях с союзами **antequam, priusquam** прежде чем; **dummodo** (тж. раздельно) если только, только бы, пока: Caesar, **priusquam** se hostēs ex terrōre ac fugā **reciperent**, in finēs Suessionum exercitum dūcit. Цезарь, прежде чем враги могли оправиться (= не давая врагам оправиться) от страха и бегства, ведёт своё войско в пределы свессионов. Decretum est pati, **dum** illum **modo** **habeam** mecum (Ter.). Я решил покориться, только бы он был со мной.

Imperātīvus

Imperātīvus выражает приказ, позитивную и прямолинейную демонстрацию желания. Ему противопоставляется coniunctīvus prōhibitīvus, выражающий запрет, негативную и более мягкую демонстрацию желания: Sic **habētō!** *Знай! Будь уверен!* Sī quid in tē peccāvī, **ignōsce** (Cic. Att. 3, 15). *Если я в чём провинился перед тобою, прости.* Valetūdinem tuam **cūrā** diligenter (Cic. Fam. 14, 22). *Тщательно заботься о своём здоровье.*

Īnfīnītīvus

Īnfīnītīvus может выполнять роль:

1) подлежащего (īnfīnītīvus subiectīvus): Et dīcit eīs: «Licet sabbātis bene **facēre** an male, anīmam salvam **facēre** an **perdēre**?» (Мк. 3, 4). *А им говорит: «Должно ли в субботу добро делать или зло делать, душу спасти или погубить?».* Quōs omnēs eadem **cupēre**, eadem **ōdisse**, eadem **metuēre** in ūnum coēgit (Sall.). *Всех их согнало воедино то, что они одного и того же желают, одно и то же ненавидят, одного и того же боятся;*

2) сказуемого: Mortāle aeternō (dat.) iungēre **dēsipēre** est (Lucr.). *Соединять смертное с вечным значит впадать в безумие.* Сюда же относится и употребление инфинитива вместо личных форм изъявительного наклонения (т.н. īnfīnītīvus historīcus): Repente omnīs trīstitia invāsit: **festināre**, **trepidāre**, neque locō neque homīnī cuiquam satis **crēdēre**, neque bellum **gerēre**, neque pācem **habēre**, suō quisque metū perīcula **metīrī** (Sall.). *Внезапно всех охватило уныние: спешили, трепетали, не доверяли вполне ни месту, ни какому-либо человеку, войны не вели, но и мира не имели, всякий своим страхом мерил опасности;*

3) логического сказуемого в оборотах dat./acc./nōm. cum īnfīnītīvō: Iis ingrātis **esse** nōn licet (Cic.). *Им нельзя быть неблагодарными.* Licet mihi beātō **esse**. *Мне позволяется быть счастливым.* Vinum novum in utrēs novōs **mittī** dēbet (Мк. 2, 22). *Вино молодое надобно вливать в мехи новые (букв.: нужно, чтобы молодое вино вливалось в новые мехи).* Tū nōn vidēris **perdidisse**, quod petis. *Ты, по-видимому, не потерял того, что ищешь;*

4) дополнения:

а) прямого (īnfīnītīvus obiectīvus): Et dīxit darī illī **manducāre** (Мк. 5, 43). *И сказал, чтобы дали ей есть.* Et oblītī sunt **sūmēre** pānēs et nisi ūnum pānem nōn habēbant sēcum in navī (Мк. 8, 14). *И забыли взять хлебов и кроме одного хлеба не имели с собою в лодке;*

б) следствия (īnfīnītīvus cōsecūtīvus) при глаголах и выражениях со значением достижения, домогательства: Et eō amplius admīrābantur dīcentēs: bene omnia fēcit: et surdōs facit **audīre** et mūtōs **loquī** (Мк. 7, 37). *И чрезвычайно дивились, и говорили: всё хорошо делает: и глухих делает слышащими, и немых говорящими;*

5) обстоятельства цели (īnfīnītīvus fīnālis): Nōn enim vēnī **vocāre** iūstōs, sed peccātōrēs (Мк. 2, 17). *Я пришёл призвать не праведников, но грешников.* Et respondēns Iesus ait illīs: «Tamquam ad latrōnem exīstis cum gladiīs et lignīs **conprehendēre** Mē» (Мк. 14, 48). *Тогда Иисус сказал им: «Как будто на разбойника вышли вы с мечами и кольями, чтобы взять Меня».*

Participium

Participium может выполнять роль:

1) определения (participium attribūtīvum): Homō mortem **metuēns** beātus nōn est. *Человек, который боится смерти, не бывает счастлив.* Et facta est nūbēs **obumbrāns** eōs, et vēnit vōx dē nūbe dīcēns: Hic est Filius Meus carissīmus, audīte Illum (Мк. 9, 7). *И явилось облако, осеняющее их, и из облака исшёл глас, глаголющий: «Сей есть Сын Мой возлюбленный; Его слушайте».* Et dīcēbat illīs: «Amen dīcō vōbīs, quia sunt quīdam dē hīc stantībus, quī nōn gustābunt mortem, dōnec videant Rēgnum Deī **veniēns** in virtūte (Мк. 9, 1). *И сказал им: «Истинно говорю вам: есть некоторые из стоящих здесь, которые не вкусят смерти, как уже увидят Царствие Божие, пришедшее в силе»;*

2) логического сказуемого (participium praedicātīvum), вместе со своим субъектом выполняющего в предложении функцию распространённого обстоятельства времени, причины, условия, уступки (цели — только part. futūrī):

а) в зависимых причастных оборотах (participium coniūctum): *Vīdī puērōs lūdētēs. Я видел, что мальчики играли. Dīcentēs enim sē esse sapientēs stultī factī sunt* (Рим. 1, 22). *Называя себя мудрыми, обезумели. Mulier autem timēns et tremēns (modī) sciēns (causae), quod factum esset in sē, vēnit et prōcīdit ante Eum et dīxit Eī omnem vērītātē* (Мк. 5, 33). *Женщина в страхе и трепете, зная, что с нею произошло, подошла, пала пред Ним и сказала Ему всю истину. Līberātī (causae) autem ā peccātō, servī factī estis iūstī-tiae* (Рим. 6, 18). *Освободившись же от греха, вы стали рабами праведности. Venit antichrīstus, sed supervēnit Chrīstus, grassātur et saevit inimīcus, sed statim sequitur Domīnus passiōēs nostrās et vulnēra vindicātūrus* (Сур. Ер. 58, 7). *Приближается антихрист, но приходит на помощь Христос, нападает и неистовствует враг, но тотчас следует Господь, чтобы отомстить за наши страдания и раны;*

б) в независимых причастных оборотах (ablatīvus absolūtus): *Et discumbentībus eīs et mandūcantībus, ait Iesus: «Amen dīcō vōbīs, quia ūnus ex vōbīs Mē trādet, quī mandūcat Mēcum»* (Мк. 14, 18). *И, когда они возлежали и ели, Иисус сказал: «Истинно говорю вам, один из вас, ядущий со Мною, предаст Меня». Quī ostendunt opus lēgis scrīptum in cordībus suīs, testimōnium reddente illīs cōscientiā ipsōrum et inter sē invicem cogitātiōnum accūsantium aut etiam dēfendentium* (Рим. 2, 15). *Они показывают, что дело закона у них написано в сердцах, о чём свидетельствует совесть их и мысли их, то обвиняющие, то оправдывающие одна другую.*

ФУНКЦИИ ЧАСТИЦ И СОЮЗОВ

Союзами называются слова, служащие для соединения предложений или членов одного и того же предложения. Соединение предложений может быть двоякого рода: сочинение (parataxis) и подчинение¹ (hypotaxis).

Союзы, служащие для сочинения, можно подразделить на:

1. Соединительные (cōpulātīvae):

et, -que, ac (перед согласными), **atque** (перед гласными) и;

¹ Союзы, служащие для подчинения, рассматриваются вместе с соответствующими типами подчинённых предложений.

etiam также, даже;

quoque¹ также, и;

neque (перед согласными), **neque** (перед гласными) и *не, ни*;

nē... quidem даже... не и другие.

Различие в оттенках значения союзов **et, -que, atque** заключается в том, что **et** выражает более внешнюю связь между соединяемыми членами, при которой их совокупность рассматривается как множество, а **-que** — более внутреннюю, при которой эта совокупность рассматривается как единство: *senātus populusque Rōmānus сенат и народ римский; atque* (< *adque собств. и вдобавок) и его усечённая форма **ac** или 1) соединяет парные (т.е. ассоциирующиеся по сходству или по смежности) понятия: *ōrāre atque obsecrāre молить и заклинать, calor ac frīgus жар и холод*; или 2) выделяет присоединяемый член как нечто более важное (со значением *и притом, и даже*): *castra Carthāginiensium in Italiā ac prope in cōspectū Urbis erant лагерь карфагенян был в Италии, и притом почти в виду (в пределах видимости) города (Рима).*

Впрочем, необходимо подчеркнуть, что речь идет здесь только об оттенках, которые при выборе того или иного союза зачастую имеют лишь второстепенное значение по сравнению с требованиями ритма речи, стилистического разнообразия и т.п.

При связывании нескольких членов соединительные союзы либо ставятся при каждом из них, включая или исключая первый (греч. polysyndeton), либо отсутствуют вовсе — так называемое бессоюзие (греч. asyndeton). Лишь в редких случаях союз — чаще всего **-que** — ставится только при последнем члене (как обычно по-русски): *Honestē, et sapienter, et iūstē; honestē, sapienter, iūstē; honestē, sapienter iūstēque. Нравственно, мудро и справедливо.*

Сочетание отрицания **nē** с союзом **-que** даёт отрицательный союз **neque**, в апокопированной форме **neque** и *не, neque (neque)... neque (neque) ни ... ни.*

Из основного значения соединительного союза **atque (ac)** развилось употребление этого слова после прилагательных и

¹ **Quoque** ставится после слова, к которому относится.

наречий, выражающих представление о тождестве (сходстве) или различии (несходстве): **īdem, pār, aequus, similis, perinde, proinde, contrārius, alius, contrā, alīter, secus** и т.п. В этих случаях **atque (ac)** приобретает значение сравнительной частицы и соответственным образом передаётся по-русски. Напр.: *hanc ego fābūlam aequē ac mē ipsum amō* эту пьесу я люблю совершенно так же, как самого себя; *anīmus ergā tē īdem ac fuit* отношение к тебе то же, что и было; *nōn alīter scribō ac sentiō* я не иначе пишу, чем думаю.

2. Разделительные (*disiunctivae*): **aut, vel, sive, seu, -ve¹** или.

Из этих союзов **aut** выражает взаимоисключаемость соединяемых членов, а остальные союзы — их равноценность: **Aut** Caesar, **aut** nihil. Или Цезарь, или ничто (= или пан, или пропал). *Omne corpus aut aqua aut aer aut ignis aut terra est aut id quod est concretum ex his aut ex aliquā parte eorum.* Всякое тело есть или воздух, или вода, или огонь, или земля, или то, что состоит из них или из некоторой их части.

Vel и **sive** ставятся между понятиями однозначными, но различными лишь по названию, особенно **vel (sive) potius** или, лучше (вернее) сказать: *Venit Epicūrus, homō minimē malus vel potius optimus* (Cic. Tusc. 2, 44). Приходит Эпикур, человек вовсе не дурной или, вернее сказать, очень хороший. *Crētum lēgēs, quās sive Iuppiter sive Mīnōs sānxit, labōribus ērudiunt iuventūtem.* Законы критян — Юпитер ли их освятил, или Минос — велят трудами воспитывать юношество.

В высказываниях, имеющих отрицательный смысл, русским соединительным союзам по-латыни обычно соответствуют разделительные: *Sē nātūrā locī ac vallō, nōn virtūte aut armīs tūtābantur* (Caes.). Они защищали себя условиями местности и валом, а не доблестью и (не) оружием.

В соответствии с этим, отрицание **nē**, придающее отрицательный смысл всему высказыванию, в которое оно входит, в случае повторения сочетается с союзом **-ve** (как **nē** с **-que**) в форме **nēve (neu)**: *Caesar milītēs cohortātus est uti suae prīstinae*

¹ **Ve** ставится после слова, к которому относится, и пишется с ним в одно слово.

virtūtis memoriam retinērent neu perturbārentur anīmō. Цезарь обратился к воинам с увещанием, чтобы они помнили о своей прежней доблести и не смущались (не падали) духом.

3. Противительные (*adversativae*): **sed** (< *sēd, собств. [са-мо] по себе, ср. рус. *однако*), **vērūm** (собств. *правда*) но.

Оба эти союза вводят нечто противоречащее предшествующему высказыванию или ограничивающее его значение: *Saepe ab amicō tuō dissēnsī, sed sine ūllā irā.* Я часто расходился во мнениях с твоим другом, но безо всякой неприязни. *Sī certum est facere, faciās, vērūm nē post culpam cōnfērās in mē.* Если решено так сделать, делай, но после не возлагай на меня вину.

At по большей части употребляется, когда говорящий приводит возражение (воображаемого или действительного) противника (но, могут возразить; но, скажет кто-нибудь) и своё опровержение его (но ведь, но зато): *Nōn placet Antōnio cōsulātus meus, at placuit Serviliō.* Не нравится моё консульство Антонию, но зато оно нравилось Сервилию.

Vērō¹ а вот, же (того же происхождения, что **vērūm**) сохранило также значение усилительной частицы. Оно имеет соединительно-противительный характер, т.е. вводит нечто новое, представляющее, помимо связи с предшествующим высказыванием, и самостоятельный интерес: *Opīmum illud dicendī genus Rhodii nunquam probāvērunt, Athēniēnsēs vērō funditus repudiāvērunt.* Эту пышную манеру речи родосцы никогда не одобряли, афиняне же и вовсе отвергли.

Autem а, же устанавливает связь того же вида, что и предыдущий союз, но с ещё большим ослаблением собственно противительного значения: *Vercingetōrix prīcipibus pecūniās, cīvitatī autem imperium tōtius prōvinciae pollicītus est.* Веркингеториг обещал знати богатства, а согражданам власть над всей провинцией.

Atquī вместе с тем, ведь, между тем, же вводит дополнение или поправку к предшествующему высказыванию: *Meī compos nōn sum; atquī opus est nunc cum maxīmē ut sim.* Я не владею собой, а между тем теперь как никогда более нужно (владеть собой).

¹ **Autem** и **vērō** не ставятся на первом месте фразы, как русское **же**.

Atquī часто встречается в силлогизме, где вводит вторую посылку: *Fortis vir aegritūdīne nunquam afficitur; atquī omnēs sapientēs fortēs sunt; nōn cadit ergō in sapientem aegritūdō.* Сильный духом человек никогда не испытывает уныния; мудрые же сильны духом: следовательно, уныние не бывает уделом мудреца.

Tamen¹ однако.

Противительная связь, как и соединительная, часто выражается простым сопоставлением членов, без каких-либо союзов (*asyndeton adversativum*): **Vive pius: moriēre** (*Ov.*). Живи благочестиво: (и всё же) ты умрёшь.

Вместе с тем, наличие этой связи иногда бывает выражено, помимо союзов в собственном смысле слова, ограничительно-утвердительной частицей **quidem** во всяком случае, по крайней мере. Эта частица вводит один из членов противопоставления (чаще всего первый): *Flaccō utīnam aliquandō referre grātiā possimus, habēbimus quidem.* Хотелось бы, чтобы мы когда-нибудь смогли воздать благодарность Флакку, (но) во всяком случае мы будем ее чувствовать.

4. Причинные (*causalēs*): **nam, enim** ибо, ведь;

5. Заключительные (*cōnclūsivae*): **itāque** поэтому, итак; **igītur**², **ergō** следовательно, итак; **quārē, quā ob rem** вследствие чего, поэтому; **proinde**³ в соответствии с этим.

6. Уступительные (*cōncessivae*): **quidem** правда, с одной стороны; **ut... ita** как... так, хотя... но и др.

Часты также сочетания союзов между собой: **namque, etēnim** ведь (и); **at enim** но ведь; **at vērō** — усиленное **at**; **vērū tamen, at tamen, sed tamen** но однако; **enimvērō** в соответствии с более древним значением обеих составных частей служит усилительной частицей: **Enimvērō** ferendum nōn est. Это прямо невыносимо; **vērū enimvērō** соединяет значение **vērū** со значением **enimvērō**: *Vōciferantur multī ā doctrīnae studiō orta esse mala; vērū enimvērō illōs in tristissimō errōre versārī quis est quī*

¹ **Tamen** редко ставится на первом месте фразы.

² **Enim** и **igītur** не ставятся на первом месте фразы.

³ **Proinde** употребляется преимущественно в требованиях.

neget? Многие воят, что от занятий наукой произошло зло; но, поистине, неужели кто-нибудь станет отрицать, что они находятся в печальном заблуждении?

Сочетание союзов

Et... et... и... и..., как... так..., с одной стороны... с другой стороны...

Neque (nec)... neque (nec)... ни... ни...

Et... neque (nec)... и... и не..., с одной стороны... с другой стороны не...

Neque (nec)... et... не... и..., с одной стороны не... с другой стороны...

Quum... tum (etiam, vērō, maxīmē) как... так и (в особенности)...

Nōn solum (modo)... sed (vērū) etiam... не только... но даже...

Nōn modo nōn... sed nē... quidem... не только не... но даже не...

Aut... aut..., vel... vel... или... или...

Sive... sive (seu) ли... или...

Косвенная речь (Ōrātiō oblīqua)

Косвенной речью называется передача чьих-либо слов в форме предложения, зависящего от глагола со значением *говорить, думать* и т.п.

По сравнению с прямой речью, т.е. с непосредственным воспроизведением чьих-либо слов, в косвенной речи имеются следующие грамматические отличия:

1. Главные предложения, содержащие простое высказывание, имеют в прямой речи *indicativus*, *con. potentiālis*, *con. irrealis*; в косвенной речи — *accusativus cum infinitivō*;

2. Главные предложения, содержащие приказание, просьбу или запрещение, имеют в прямой речи *imperativus* или *coniunctivus* (*hortativus*, *prohibitivus*, *optativus*, *concessivus*); в косвенной речи — *coniunctivus* (отрицание — **nē, neve**);

3. Главные предложения, содержащие вопрос, имеют в прямой речи *indicātivus* или *coniūctivus* в зависимости от смысла вопроса; в косвенной речи — асс. с. *īnf.* или *coniūctivus*. При этом:

а) конъюнктиву прямой речи соответствует в косвенной речи конъюнктив;

б) индикативу прямой речи, выражающему действительный вопрос, соответствует в косвенной речи конъюнктив.

с) индикативу прямой речи, выражающему риторический вопрос, соответствует в косвенной речи асс. с. *īnf.*

4. Придаточные предложения имеют в прямой речи *indicātivus* или *coniūctivus*, в зависимости от их типа, в косвенной речи — *coniūctivus*.

5. Личным местоимениям 1 лица в прямой речи соответствуют в косвенной речи **ipse** для номинатива, **ipse** (реже **is**) или возвратное местоимение — для остальных падежей. Притяжательным местоимениям 1 лица в прямой речи соответствуют в косвенной речи возвратно-притяжательные.

Личным местоимениям 2 лица в прямой речи соответствует в косвенной речи местоимение **ille**, если на нём лежит особое ударение; если такого ударения нет, то в косвенной речи ставится местоимение **is** или местоимение опускается вовсе. Наряду с этим обычна и замена местоимений прямой речи через соответствующие имена.

Времена конъюктива в косвенной речи ставятся в зависимости от времени глагола, управляющего косвенной речью, согласно *cōnsecūtiō tempōrum*.

Однако часто, особенно в длинную косвенную речь, после исторического времени в подчиняющем предложении вводятся соп. *praes.* и соп. *pf.*: передающий речь как бы мысленно переносится к моменту её произнесения (ср. употребление *praes. historicum* в прямой речи). Возможен и обратный случай — переход к соп. *impf.* и соп. *plqpf.* после настоящего времени в подчиняющем предложении.

Указанные соотношения между прямой и косвенной речью иллюстрируются следующими примерами (цифры указывают на номер пункта данного параграфа):

Косвенная речь

Прямая речь

(*Caes. B. G. I, 13*)

Is (*Divicō*) ita cum Caesāre ēgit:

Sī pācem popūlus Rōmānus cum Helvetiīs **facēret**⁴, in eam partem **itūrōs**¹ atque ibī **futūrōs**¹ Helvetiōs ubī eōs Caesar **cōnstituisset**⁴ atque esse **voluisset**⁴; sīn bellō persēquī **perseverāret**⁴, **reminiscerētur**² et vetēris incommodī popūlī Rōmānī et prīstīnae virtūtis Helvētiōrum⁵. Quod imprōvisō ūnum pāgum **adortus esset**⁴, cum īī quī flūmen **trānsissent**, suīs auxilium ferre nōn possent, nē ob eam rem aut suae magnō opēre virtūtī **tribuēret**² aut ipsōs⁵ **dēspicēret**.

Sē⁵ ita ā patrībus maiōribusque suīs **didicisse**¹ ut magis virtūte **contendērent** quam dolō aut īnsidiīs **nīterentur**⁴. Quārē nē committēret², ut is locus ubī **cōstitissent**⁴ ex calamitāte popūlī Rōmānī et interneciōne exercītūs nōmen **capēret**⁴ aut memoriā **prōderet**⁴.

Sī pācem popūlus Rōmānus nōbīscum **faciet**, in eam partem **ībīmus** atque ibī **erīmus** ubī tū nōs **cōstituēris** atque esse **voluēris**; sīn bellō persēquī **perseverābis**, **reminiscēre** et vetēris incommodī popūlī Rōmānī et prīstīnae virtūtis nostrae. Quod imprōvisō ūnum pāgum **adortus es**, cum īī quī flūmen **trānsiērant**, suīs auxilium ferre nōn possent, nē ob eam rem aut tuae magnō opēre virtūtī **tribuēris** aut nōs **dēspēxēris**.

Ita ā patrībus maiōribusque nostrīs **didicīmus**, ut magis virtūte **contenderēmus** quam dolō aut īnsidiīs **nīterēmur**. Quārē **nē commīsēris** (или: **nōlī committēre**), ut is locus ubī **cōstitīmus** ex calamitāte popūlī Rōmānī et interneciōne exercītūs nōmen **capiat** aut memoriā **prōdat**.

**Сводная таблица употребления
подчинительных союзов ut и cum.**

Indicātīvus

Ut	
ut temporāle (= ubī, simul, simulac, simulatque, simul ut, cum primum, ubi primum, ut primum)	Pompeius, ut equitatum pulsum vīdit, aciē excessit. <i>Помпей покинул сражение, как только увидел <свою> конницу разбитой.</i>
ut comparātīvum (= sicut, quemadmodum, quomodo)	Ut sementem fēcēris, ita metēs. <i>Как посеешь, так и пожнёшь.</i>
ut interrogātīvum	Ut valēs? <i>Как поживаешь?</i>

Cum	
cum temporāle	Cum nāvigāre potēris, ad nōs venī. <i>Когда сможешь плыть по морю, приезжай к нам.</i>
cum iterātīvum	Iūdex damnātur, cum nocēns absolvitur. <i>Всякий раз, когда виновный освобождается, судья осуждается.</i>
cum inversum	Vixdum epistulam tuam lēgeram, cum ad mē Postumus Curtius vēnit. <i>Едва я прочёл твоё письмо, как вдруг ко мне пришёл Постум Курций.</i>
cum explicātīvum	Cum tacent, clāmant. <i>Когда молчат, кричат.</i>

Coniūctīvus

Ut	
ut (nē) fināle	Edimus ut vivāmus, nōn vivimus ut edāmus. <i>Мы едим, чтобы жить, а не живём, чтобы есть.</i>
ut (nē) obiectīvum	Paupertās impūlit mē audāx, ut versūs facerem. <i>Дерзкая бедность вынудила меня, чтобы я писал стихи.</i>

ut cōsecūtīvum	Tanta vīs probitātis, ut eam in hoste etiam dīligāmus. <i>Такова сила честности, что мы почитаем её даже во враге.</i>
ut explicātīvum	Persaepe accīdit, ut ūtilitās cum honestāte certet. <i>Очень часто бывает, что выгода противоречит честности</i>
ut concessīvum (= cum, quamvis, licet)	Ut dēsint virēs, tamen est laudanda voluntās. <i>Пусть недостаёт сил, даже само желание достойно похвалы.</i>

Cum	
cum historīcum sive narrātīvum	Cum Priāmus rēgnāret, Trōia cecīdit. <i>Когда царствовал Приам, Троя пала.</i>
cum causāle	Cum sōlitūdō et vīta sine amīcīs īnsidiārum et metūs plēna sit, ratiō ipsa monet amīcitiās comparāre. <i>Поскольку одиночество и жизнь без друзей полны опасностей и страха, сам разум учит завести дружбу.</i>
cum concessīvum	Quī nōn vetat peccāre, cum possit, iubet. <i>Кто не запрещает грешить, хотя и может, приказывает <грешить>.</i>
cum adversātīvum	Homō est particeps ratiōnis, cum cētera animalia sint expertia. <i>Человек имеет разум, в то время как остальные животные его лишены.</i>
cum concessīvum	Phōciōn fuit perpetuō pauper, cum dīvītissimus esse potest. <i>Фокион постоянно был беден, хотя и мог быть богачейшим человеком.</i>

КРАТКАЯ ХРЕСТОМАТИЯ

ŌRĀTIŌNĒS

Domīne, benēdic!

In nōmīne Patris, et Filii, et Spiritūs Sanctī. Amen.

Domīne, Iesū Chrīste, Fili Deī, miserere mei, peccātōris.

Glōria Patri, et Filio, et Spirituī Sanctō, sicut erat in principiō, et nunc, et semper, et in saecūla saeculōrum. Amen.

Domīnō ōrēmus!

Kyrie, eleison (Domīne, miserere).

Itērum et itērum Domīnō ōrēmus!

Glōria Tibi, Deus noster, glōria Tibi.

Deus, propitius estō mihi peccātōri.

RĒX CAELESTIS

Rēx caelestis, Paraclēte, Spiritus vēri, Quī ubique ades et omnia implēs, Thesaurē bonōrum et vītae Dator, veni inhabitāque in nōs et pūrgā nōs omnī obscēnitāte, et salvā, Bone, animās nostrās.

TRISAGION

Sāncte Deus, Sāncte Fortis, Sāncte Immortālis, miserere nostrī (ter).

Glōria Patri, et Filio, et Spirituī Sanctō, sicut erat in principiō, et nunc, et semper, et in saecūla saeculōrum. Amen.

*Omnisāncte Trīnitās, miserere nostrī; Domīne, mundā peccāta nostra; Despōta, ignōsce nefāria nostra (inīquitātēs nostrās); Sāncte, visitā nōs et cūrā infirmitātēs nostrās.

Domīne, miserere (ter).

Glōria, et nunc:

PATER NOSTER

Pater noster, Quī es in caelīs, sānctificētur nōmen Tuum, adveniat Rēgnum Tuum, fiat voluntās Tua, sicut in caelō et in terrā. Pānem nostrum cotīdiānum dā nōbīs hodiē et dimitte nōbīs dēbita nostra, sicut et nōs dīmittimus dēbitōribus nostrīs. Et nē nōs indūcās in temptātiōnem, sed libērā nōs ā malō. Amēn.

CRĒDŌ

¹Crēdō in Ūnum Deum, Patrem Omnipotentem, Factōrem caeli et terrae, visibilium omnium et invībilium.

²Et in Ūnum Domīnum Iesum Chrīstum, Filium Deī Ūnigenitum. Et ex Patre nātum ante omnia saecūla. Deum dē Deō, Lūmen dē Lūmine, Deum vērū dē Deō vērō. Genitum, nōn factum, cōnsubstantialē Patrī, per Quem omnia facta sunt.

³Quī propter nōs, homīnēs, et propter nostram salūtem dēscendit dē caelīs. Et incarnātus est dē Spirītū Sāctō ex Mariā Virgīne et Homō factus est.

⁴Crucifixus etiam prō nōbīs sub Pontiō Pilātō, passus et sepultus est.

⁵Et resurrexit tertiā diē secundum Scriptūrās.

⁶Et ascendit in caelum, sedet ad dextēram Patris.

⁷Et itērū ventūrus est cum glōriā iūdicāre vīvōs et mortuōs, Eiusque Rēgnī nōn erit finis.

⁸Et in Spirītum Sāctum, Domīnum vīvificantem, Quī ex Patre prōcēdit; Quī cum Patre, et Filiō simul adōrātur et conglōrificātur, Quī locūtus est per prophētās.

⁹Et in Ūnam Sāctam Catholīcam et Apostolīcam Ecclēsiam.

¹⁰Cōnfiteor ūnum baptisma in remissionem peccātorum.

¹¹Et exspectō resurrectionem mortuōrum.

¹²Et vītā ventūrī saeculī. Amen.

Euangelium paschāle

In prīncipiō erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in prīncipiō apud Deum. Omnia per Ipsum facta sunt, et sine Ipsō factum est nihil, quod factum est. In Ipsō vīta erat, et vīta erat lūx homīnum. Et lūx in tenēbrīs lūcet, et tenēbrae eam nōn comprehendērunt. Fuit homō missus ā Deō, cui nōmen erat Iohannēs. Hīc vēnit in testimōnium, ut testimōnium perhiberet dē lūmine, ut omnēs crēderent per illum. Nōn erat ille lūx, sed ut testimōnium perhiberet dē lūmine. Erat lūx vērā, quae inlūminat omnem homīnem venientem in mundum. In mundō erat, et mundus per Ipsum factus est, et mundus Eum nōn cognōvit. In propria vēnit et suī Eum nōn recēpērunt. Quotquot autem recēpērunt Eum, dedit eīs potestātem filiōs Deī fīērī, hīs, quī crēdunt in nōmine Eius.

Quī nōn ex sanguinībus, neque ex voluntāte carnis, neque ex voluntāte virī, sed ex Deō nātī sunt. Et Verbum carō factum est et habitāvit in nōbīs, et vidīmus glōriam Eius, glōriam quasi ūnigenitī ā Patre, plēnum grātia et vērītātis. Iohannēs testimōnium perhibet dē Ipsō et clāmat dīcēns: «Hīc erat quem dīxī vōbīs, Quī post mē ventūrus est, ante mē factus est, quia prior mē erat. Et dē plēnitūdīne Eius nōs omnēs accēpīmus et grātiā prō grātiā. Quia lēx per Mosen data est, grātia et vērītās per Iesum Christum facta est (Ioh. 1, 1-17).

Praecepta beātitudinis

Beātī paupērēs spirītū, quōniam ipsōrum est Rēgnum caelōrum.

Beātī mītēs, quōniam ipsī possidēbunt terram.

Beātī, quī lūgent, quōniam ipsī cōsōlābuntur.

Beātī, quī ēsuriunt et sitiunt iūstitiam, quōniam ipsī saturābuntur.

Beātī misericordēs, quia ipsī misericordiam cōsequentur.

Beātī mundō corde, quōniam ipsī Deum vidēbunt.

Beātī pācificī, quōniam filiī Deī vocābuntur.

Beātī, quī persecutiōnem patiuntur propter iūstitiam, quōniam ipsōrum est Rēgnum caelōrum.

Beātī estis, cum maledixērint vōbīs et persecutī vōs fuērint et dīxērint omne malum adversum vōs mentientēs propter Mē.

Gaudēte et exultāte, quōniam mercēs vestra cōpiōsa est in caelīs (Mat. 5, 3-12).

Decalōgus

1. Egō sum Domīnus Deus tuus, nōn habēbis deōs aliēnōs cōram Mē.

2. Nōn faciēs tibi sculptīle, neque omnem similitūdīnem, quae est in caelō dēsūper, et quae in terrā deorsum, nec eōrum, quae sunt in aquis sub terrā; nōn adōrābis ea, neque colēs.

3. Nōn assūmēs nōmen Domīnī tuī in vānum.

4. Mementō, ut diem sabbātī sāctificēs. Sex diēbus operāberis, et faciēs omnia opēra tua, septimō autem diē sabbātum Domīnī Deī tuī est.

5. Honōrā patrem tuum et mātrem tuam, ut bene tibi sit et ut sis longaevus super terram.

6. Nōn occīdēs.

7. Nōn moechābēris.

8. Nōn fūrtum faciēs.

9. Nōn loquēris contrā proximum tuum falsum testimōnium.

10. Nōn concupiscēs uxōrem proximī tuī, nec dēsiderābis domum eius, nōn agrum, nōn servum, nōn ancillam, nōn bovem, nōn asinum, nec omnia, quae illius sunt.

PSALMĪ

PSALMUS PRĪMUS

¹Beātus vir, quī nōn abiit in cōnsiliō impiōrum, et in viā peccātorum nōn stetit, et in cathēdrā pestilentiae nōn sēdit; ²sed in lege Domīnī voluntās eius, et in lege eius meditābitur diē ac nocte! ³Et erit tamquam lignum, quod plantātum est secus dēcursus aquārum, quod fructum suum dabit in tempore suō, et folium eius nōn defluet; et omnia, quaecumque faciet, prōsperābuntur. ⁴Nōn sīc impiī, nōn sīc; sed tamquam pulvis, quem prōicit ventus ā faciē terrae. ⁵Ideō nōn resurgent impiī in iūdiō, neque peccātōres in cōnsiliō iūstorum. ⁶Quōniam nōvit Domīnus viam iūstorum, et iter impiōrum peribit.

PSALMUS TERTIUS ET TRĪCĒSĪMUS

¹*David cum inmutāvit vultum suum cōram Abimēlech, et dīmisit eum, et abiit.*

²Benedīcam Domīnum in omnī tempore; semper laus Eius in ore meō. ³In Domīnō laudābitur anima mea; audiant mānsuētī et laetentur. ⁴Magnificāte Domīnum mēcum, et exaltēmus nōmen Eius in id ipsum. ⁵Exquīsivī Domīnum, et exaudivit mē, et ex omnibus tribulatiōnibus meis ēripuit mē. ⁶Accēdite ad Eum et inlūmināminī, et faciēs vestrae nōn cōfundentur. ⁷Iste pauper clāmāvit, et Domīnus exaudivit eum et de omnibus tribulatiōnibus eius salvāvit eum. ⁸Vallābit angēlus Domīnī in circuitū timentium Eum et ēripiet eōs. ⁹Gustāte et vidēte, quōniam suāvis est Domīnus! Beātus vir, quī spērat in Eō! ¹⁰Timēte Domīnum, omnēs sanctī Eius, quōniam nōn est inopia timentibus Eum. ¹¹Dīvītēs eguerunt et esuriērunt, inquirētēs autem Domīnum nōn minuentur omnī bonō.

Diapsalma

¹²Venīte, filiī, audīte mē: timōrem Domīnī docēbō vōs. ¹³Quis est homō, quī vult vītā, cupit vidēre diēs bonos? ¹⁴Prōhībē linguam tuam ā malō et labia tua, nē loquantur dolum. ¹⁵Dēverte ā malō et fac bonum; inquirē pācem et persequēre eam. ¹⁶Oculī Domīnī super iūstos, et aurēs Eius in precem eōrum. ¹⁷Faciēs Domīnī super facientēs mala, ut perdat dē terrā memoriam eōrum. ¹⁸Clāmāverunt iūstī, et Domīnus exaudivit et ex omnibus tribulatiōnibus eōrum liberāvit eōs. ¹⁹Iuxtā est Domīnus hīs, quī tribulātō sunt corde, et humilēs spirītū salvābit. ²⁰Multae tribulatiōnēs iūstorum, et dē omnibus hīs liberāvit eōs. ²¹Domīnus custōdit omnia ossa eōrum; unum ex hīs nōn conterētur. ²²Mors peccātorum pessīma et quī odērunt iūstum delinquent. ²³Redimet Domīnus animās servōrum suōrum, et nōn delinquent omnēs, quī spērant in Eum.

PSALMUS QUĪNQUĀGĒSĪMUS

¹*In finem psalmus David,*

²*cum vēnit ad eum Nathan prophēta, quandō intrāvit ad Bethsabee.*

³Miserēre mei, Deus, secundum magnam misericordiam Tuam et secundum multitudīnem miserationum Tuārum, dēle iniquitatem meam. ⁴Amplius lavā mē ab iniquitate meā et ā peccātō meō mundā mē. ⁵Quōniam iniquitatem meam egō cognōscō, et peccatum meum contrā mē est semper. ⁶Tibī solī peccāvī et malum cōram Tē fecī, ut iustificēris in sermōnibus Tuīs et vincās, cum iudicāris. ⁷Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum, et in peccātis concēpit mē māter mea. ⁸Ecce enim vērītatem dīlexistī, incerta et occulta sapientiae Tuae manifestāstī mihi. ⁹Aspargēs mē hysōpō, et mundābor; lavābis mē, et super nivem dealbābor. ¹⁰Audītui meō dabis gaudium et laetitiam, exultābunt ossa humiliāta. ¹¹Averte faciem Tuam ā peccātis meis et omnēs iniquitatēs meās dēle. ¹²Cor mundum creā in mē, Deus, et spirītum rēctum innōvā in visceribus meis. ¹³Nē prōiciās mē ā faciē Tuā et Spirītum Sanctum Tuum nē auferās ā mē. ¹⁴Redde mihi laetitiam salūtāris Tuī et Spirītū principalī cōfirmā mē. ¹⁵Docēbō iniquos viās Tuās, et impiī ad Tē convertentur. ¹⁶Libērā mē dē sanguinibus, Deus, Deus, salūtis meae, exultābit lingua mea iūstitiam Tuam. ¹⁷Domīne, labia mea aperiēs, et os meum adnuntiābit laudem Tuam. ¹⁸Quōniam sī voluissēs sac-

rificium, dedissem utique; holocaustis non delectaberis. ¹⁹Sacrificium Deo spiritus contribulatus; cor contritum et humiliatum Deus non spernet. ²⁰Benigne fac, Domine, in bona voluntate Tua Sion et aedificentur muri Hierusalem. ²¹Tunc acceptabis sacrificium iustitiae, oblationes et holocausta; tunc inponent super altare Tuum vittulos.

PSALMUS NONAGESIMUS

¹Laus cantici David

Qui habitat in adiutorio Altissimi, in protectione Dei caeli commorabitur. ²Dicit Dominus: «Susceptor meus es Tu et refugium meum, Deus meus, sperabo in Eum!» ³Quoniam Ipse liberabit me de laqueo venantium et a verbo aspero; ⁴in scapulis suis obumbrabit te et sub pinnis Eius sperabis; scuto circumdabit te veritas Eius. ⁵Non timebis a timore nocturno, a sagitta volante in die, ⁶a negotio perambulante in tenebris, ab incursu et daemonio meridiano. ⁷Cadent a latere tuo mille et decem milia a dextris tuis, ad Te autem non adpropinquabit. ⁸Verumtamen oculis tuis considerabis et retributionem peccatorum videbis. ⁹«Quoniam Tu, Domine, spes mea»; Altissimum posuisti refugium tuum. ¹⁰Non accedent ad te mala, et flagellum non adpropinquabit tabernaculo tuo. ¹¹Quoniam angelis suis mandabit de te, ut custodiant te in omnibus viis tuis. ¹²In manibus portabunt te, ne forte offendas ad lapidem pedem tuum. ¹³Super aspidem et basiliscum ambulabis et conculcabis leonem et draconem. ¹⁴«Quoniam in Me speravit et liberabo eum; protagam eum, quia cognovit nomen Meum. ¹⁵Clamabit ad Me, et exaudiam eum; cum ipso sum in tribulatione; eripiam eum et clarificabo eum; ¹⁶longitudine dierum replabo eum et ostendam illi salutarem Meum».

SANCTUS

Sanctus, sanctus, sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria Tua. Hosanna in excelsis, benedictus, Qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

Sanctus, sanctus, sanctus Dominus exercituum, plena est omnis terra gloria Dei.

Dirigatur, Domine, oratio mea.

Inclina cor meum, Deus, in testimonia Tua. Ego dixi: Domine, miserere mei. Sana animam meam, quia peccavi Tibi.

Domine, exaudi orationem meam, et clamor meus ad Te veniat.

Gratiam Tuam quaesumus, Domine, mentibus nostris infunde: ut qui, Angelo nuntiante, Christi Filii Tui incarnationem cognovimus, per passionem Eius et crucem, ad resurrectionis gloriam perducamur, per Eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

Divinum auxilium maneat semper nobiscum.

Domine labia mea aperiens et os meum adnuntiabit laudem Tuam. Deus, in adiutorium meum intende. Domine, ad adiuvandam me festina.

Mundi Redemptor, quaesumus Tu probra nostra diluas, nobisque, largus, commoda vitae perennis confers. Praesta, Pater piissime, Patrique compari Unice, cum Spiritu Paracleto regnans per omne saeculum. Amen.

Dominus regnavit, decore indutus est. Indutus est Dominus fortitudine et praecinxit Se virtute.

Benedicat et custodiat nos omnipotens et misericors Dominus, Pater, et Filius, et Spiritus Sanctus. Amen.

In manus Tuas, Domine, commendo spiritum meum.

NUNC DIMITTIS

Nunc dimittis servum Tuum, Domine, secundum verbum Tuum in pace, quia viderunt oculi mei salutarem Tuum, quod parasti ante faciem omnium populorum, lumen ad revelationem gentium et gloriam plebis Tuae Israel.

CHRISTUS RESURREXIT

Christus resurrexit e mortuis, morte mortem calcavit et entibus in sepulchris vitam donavit.

GLORIA (GLORIFICATIO GRANDIS)

Gloria in excelsis Deo, et in terra pax, hominibus benevolentia.

Laudamus Te, benedicimus Te, adoramus Te, glorificamus Te, gratias agimus Tibi propter magnam gloriam Tuam, Domine Deus, Rex caelestis, Deus Pater Omnipotens, Domine Fili Unigenite Iesu Christe, et Sancte Spiritus.

Domīne Deus, Āgne Deī, Filī Patris, Quī tollis peccāta mundī, miserēre nostrī; Quī tollis peccāta mundī, suscipe dēprecātiōnem nostram; Quī sedēs ad dextram Patris, miserēre nostrī, quōniam Tū sōlus Sāctus, Tū sōlus Domīnus, Iesus Chrīstus in glōriā Deī Patris. Amen.

TĒ DEUM

Tē Deum laudāmus, Tē Domīnum cōnfitēmur;
Tē aeternum Patrem omnis terra venerātur;
Tibī omnēs angēlī, Tibī caelī et ūniversae potestātēs,
Tibī Cherūbīm et Serāphīm incessābilī vōce prōclāmant:
Sāctus, sāctus, sāctus Domīnus Deus Sabaōth,
Plēnī sunt caelī et terra maiestātis glōriae Tuae.
Tē glōriōsus apostolorum chorus,
Tē prophētārum laudābilis numērus,
Tē martyrum candidātus laudat exercitus,
Tē per orbem terrārum sācta cōnfitētur Ecclēsia:
Patrem immēnsae maiestātis,
Venerandum Tuum vērū et ūnicū Filium,
Sāctum quoque Paraclētum Spirītum.
Tū, Rēx glōriae Chrīste,
Tū Patris sempiternus es Filius,
Tū ad liberandum susceptūrus homīnem nōn horruistī Virgīnis
utērum,
Tū, dēvictō mortis aculeō, aperuistī crēdentibus rēgna caelōrum,
Tū ad dextram Deī sedēs in glōriā Patris,
Iūdex crēderis esse ventūrus.
Tē ergō quaesūmus, Tuīs famūlis subvērī, quōs pretiōsō sanguīne redēmisti,
Aeternā fac cum sāctis in glōriā numerārī,
Salvum fac popūlum Tuum, Domīne, et benedic hērēditātī Tuae,
Et rēge eōs, et extolle illōs ūsque in aeternum.
Per singulōs diēs benedicīmus Tē
Et laudāmus nōmen Tuum in saecūlum et in saecūlum saeculī.
Dignāre, Domīne, diē istō sine peccātō nōs custōdīre.
Miserēre nostrī, Domīne, miserēre nostrī.

Fiat misericordia Tua, Domīne, super nōs, quemadmōdum sperāvimus in Tē.

In Tē, Domīne, sperāvi — nōn cōfundar in aeternum. Amen.

ŌRATIŌNES ALIAE

Avē, Marīa

Avē, Marīa, grātiā plēna, Domīnus Tēcum. Benedicta Tū in mulieribus et benedictus fructus ventris Tuī Iesus. Sācta Marīa, Māter Deī, ōrā prō nōbīs peccātoribus nunc et in hōrā mortis nostrae. Amēn.

Avē, Rēgīna caelōrum. Avē, Domīna angelōrum. Salvē, Radīx, salvē, Porta, ex quā mundō lūx est orta. Gaudē, Virgō glōriōsa, super omnēs speciōsa; valē, ō valdē decōra, et prō nōbīs exōrā. Dignāre mē laudāre Tē, Virgō sacrāta. Dā mihī virtūtem contrā hostēs Tuōs. Rēgīna coelī, laetāre, alleluia. Gaudē et laetāre, Virgō Marīa, alleluia.

Salvē, Rēgīna, Māter misericordiae, vīta, dulcēdō, et spēs nostra, salvē. Ad Tē clāmāmus, exsūlēs filiī Hevae, ad Tē suspīramus gementēs et flentēs in hāc lacrymārum valle. Eia ergō, Advocāta nostra, illōs Tuōs misericordēs oculōs ad nōs converte. Et Iesum, benedictum fructum ventris Tuī, nōbīs post hoc exsilium ostende. Ō clēmēns, ō pia, ō dulcis Virgō Marīa. Ōrā prō nōbīs, sācta Deī Genītrīx, ut dīgnī efficiāmur prōmissiōnibus Chrīstī.

Deīpāra Virgō

Deīpāra Virgō, āve, grātiā plēna Marīa, Domīnus Tēcum! Benedicta Tū in mulieribus, et benedictus fructus ventris Tuī, quia Salvātōrem peperistī animārum nostrārum.

Sub Tuum praesidium

Sub Tuum praesidium cōnfugīmus, sācta Deī genētrīx, nostrās dēprecātiōnēs nē dēspiciās in necessitātibus nostrīs, et ā periculīs cūctis libērā nōs semper, glōriōsa et benedicta.

Sub Tuam misericordiam

Sub Tuam misericordiam cōfugimus, Deīpāra Virgō, nostrās dēprecātiōnēs nē dēspiciās in dolōribus nostrīs, sed ā periculis lib-
erā nōs, ūna purissīma et benedicta.

Cantīcum Deīpārae

Magnificat anīma Mea Domīnum, et exultāvit spirītus Meus in
Deō salūtārī Meō.

Quia respēxit humilitātem Ancillae Suae: Ecce enim ex hōc¹
beātā Mē dicent omnēs generātiōnēs.

Quia fēcit Mihī magna, Quī potēns est et sānctum nōmen Eius.
Et misericordia Eius in prōgeniēs et prōgeniēs timentibus Eum.
Fēcit potentiam in brāchiō Suō, dispersit superbōs mente cor-
dis suī.

Dēposuit potentēs dē sede et exaltāvit humīlēs.
Esurientēs implēvit bonīs et dīvītēs dimisit inānēs
Suscēpit Israhēl puerum Suum memorārī misericordiae.
Sicut locūtus est ad patrēs nostrōs, Abrāham, et sēmīnī eius in
saecūla (Lc. 1, 46-55).

Post partum, Virgō, inviolāta permānsistī. Deī Genitrix, inter-
cede prō nobīs.

Sānctus Aurēlius Augustīnus (354-430)

Cōfessiōnēs. Lib. IX.

Cap. 1. *Ō Domīne, egō servus Tuus, egō servus Tuus, et filius ancil-
lae Tuae; dirūpistī vincūla mea, Tibī sacrificābō sacrificium laudis* (Ps
115, 7-8). *Gaudet Tē cor meum, et lingua mea, et omnia ossa mea dicant:
Domīne, quis similis Tibi? Dicant, et responde mihī, et dic anīmae meae:
Salūs tua Egō sum* (Ps 34, 10, 3). Quis egō et quālis egō? Quid nōn
malī aut facta mea, aut sī nōn facta, dicta mea, aut sī nōn dicta, vo-
luntās mea fuit? Tū autem, Domīne, bonus et misericors, et dextēra
Tua respiciēs prōfunditātem mortis meae, et ā fundō cordis meī
exhauriēs abyssum corruptiōnis. Et hoc erat tōtum: nolle quod
volēbam, et velle quod volēbās. Sed ubī erat tam annōsō tempore,

¹ Scil. ex hōc tempore.

et dē quō imō altōque sēcrētō ēvocātum est in mōmentō libērum
arbitrium meum, quō subdērem cervicem lēnī iugō Tuō, et umērōs
levī sarcīnae Tuae (Mt 11, 29), Chrīste Iesū, adiutor meus, et re-
demptor meus? Quam suāve mihī subitō factum est, carēre suāvītā-
tibus nūgārum, et quās āmittēre metus fuērat, iam dīmittēre
gaudium erat! Ēiciēbas enim eās ā mē, vērā Tū et summa suāvītās,
ēiciēbās, et intrābās prō eīs, omnī voluptāte dulcior, sed nōn carnī et
sanguīnī; omnī lūce clārīor, sed omnī sēcrētō interior; omnī honōre
sublimīor, sed nōn sublimibus in sē. Iam libēr erat anīmus meus ā
cūris mordācibus ambiendī, et acquīrendī, et volūtandī, atque scal-
pendī scabiem libīdīnum: et garriēbam Tibī, clārītātī meae, et dī-
vitiīs meis, et salūtī meae, Domīnō Deō meō.

Sānctus Leō Magnus, Pāpa Rōmānus (395-461)

Sermō ūnus et vīcēsīmus.

In Nātivitāte Domīnī Iesū Chrīstī, prīmus.

Cap. 1.

Salvātor noster, dīlētissīmī, hodiē nātus est, gaudeāmus. Ne-
que enim locum fās est ibī esse trīstitiae, ubī nātālis est vītae; quae
cōsūptō mortālītātis timōre, nobīs ingērit dē prōmissā aeterni-
tāte laetitiam. Nēmō ab huius alacritātis participātiōne sēcernitur,
ūna cūctīs laetitiae commūnis est ratiō, quia Domīnus noster, pec-
cātī mortisque dēstrūctor, sicut nūllum ā reātū liberum repērit, ita
liberandīs omnibus venit. Exsultet sānctus, quia propinquat ad
palmam. Gaudeat peccātor, quia invitātur ad veniam. Animētur
gentilis, quia vocātur ad vītam. Deī namque Fīlius secundum plēni-
tūdīnem tempōris, quam dīvīnī cōsiliī īnscrūtābilis altitūdō dispo-
suit, reconciliandam auctōrī suō nātūram genēris assūpsit hu-
mānī, ut inventor mortis diabōlus, per ipsam quam vīcērat vincerē-
tur. In quō cōflīctū prō nobīs inītō, magnō et mīrābilī aequitātis
iūre certātum est: dum omnipōtēns Domīnus cum saevissīmō hoste,
nōn in suā maiestāte, sed in nostrā congreditur humilitāte, obiiciēs
eī eandem fōrmam eandemque nātūram, mortālītātis quidem
nostrae participem, sed peccātī tōtius expertem. Aliēnum quippe ab
hāc nātivitāte est, quod dē omnibus legitur: *Nēmō mundus ā sorde,
nec īnfāns, cuius est ūnīus diēi vīta super terram*. Nihil ergō in istam

singulārem nātivitātem dē carnis concupīscientiā trānsīvit, nihil dē peccāfī lege mānāvit. Virgō rēgia Davidīcae stirpis eligītur, quae sacrō gravidanda fētū dīvinam humānamque prōlem prius conciperet mente quam corpore. Et nē supernī ignāra cōsiliī ad inūsitātōs pavēret effectūs, quod in Eā operandum erat ā Spirītū Sāctō, colloquiō discit angelicō. Nec damnum crēdit pudōris, Deī Genitricis mox futūra. Cūr enim dē conceptionis novitate dēspēret, Cui efficiētia dē Altissimī virtūte prōmittitur? Cōfirmātur crēdentis fidēs etiam praeēuntis attestātiōne mīracūlī, donātūrque Elizābeth inopināta fēcunditās, ut Quī conceptum dedērat sterili, datūrus nōn dubitārētur et Virgini.

Cap. 2

Verbum igitur Deī, Deus, Filius Deī, Quī in principiō erat apud Deum, per Quem facta sunt omnia, et sine Quō factum est nihil, propter liberandum ab aeternā morte homīnem, factus est homō: ita Sē ad susceptiōnem humilitātis nostrae sine dīminutiōne Suae maiestātis inclināns, ut manēns quod erat, assūmēnsque quod nōn erat, vērā servī fōrmā eī fōrmā in quā Deō Patrī est aequālis ūnirēt, et tantō foedēre utramque cōserēret, ut nec inferiōrem cōsumēret glōrificātiō, nec superiōrem minuēret assūptiō. Salvā igitur proprietate utriusque substantiae, et in ūnam coeunte persōnam, suscipitur ā maiestate humilitās, ā virtūte infirmītās, ab aeternitate mortalitās, et ad dēpendendum nostrae conditionis dēbitum, nātūra inviolābilis nātūrae est ūnita passibilī, Deusque vērū et homō vērū, in ūnitatem Domīnī temperātur; ut quod nostrīs remediīs congruēbat, ūnus atque idem Deī hominumque mediātor, et morī posset ex ūnō, et resurgēre posset ex altērō. Meritō igitur virgineae integritātī nihil corruptiōnis intūlit partus salutis, quia custōdia fuit pudōris ēditio vērītātis. Tālis igitur, dīlectissimī, nātivitās decuit Deī virtūtem et Deī sapientiam, Christum, quā nobīs et humānitāte congruēret, et dīvinitate praecellēret. Nisi enim esset Deus vērū, nōn afferret remedium; nisi esset homō vērū, nōn praeberet exemplum. Ab exsultantibus ergō angēlis, nascente Domīnō, *Glōria in excelsīs Deō* canitur, et *pāx in terrā bonae voluntātis hominibus* nūntiātur. Vident enim caelestem Ierusalem ex omnibus mundī gentibus fabricārī, dē quō inēnarrābilī dīvināe pietātis opēre quantum laetārī

dēbet humilitās homīnum, cum tantum gaudēbat sublimitās angelōrum?

Cap. 3.

Agāmus ergō, dīlectissimī, grātiās Deō Patrī, per Filium Eius, in Spirītū Sāctō, Quī propter multam misericordiam Suam, quā dīlēxit nōs, misertus est nostrī; et cum essēmus mortuī peccātis convīvificāvit nōs in Christō, ut essēmus in Ipsō nova creatūra novumque figmentum. Dēpōnāmus ergō vetērem homīnem cum actibus suis, et adeptī participātiōnem generātiōnis Christī, carnis renūtiēmus operibus. Agnōsce, ō Christiāne, dignitatem tuam, et dīvināe cōsors factus nātūrae, nōlī in vetērem vilitatem dēgenērī conversātiōne redīre. Mementō, Cuius capitis et Cuius corporis sis membrum. Reminiscēre quia ērūtus dē potestate tenebrarū trāslātus es in Deī lūmen et rēgnum. Per baptismātis sacramentum Spirītus Sāctī factus es templum; nōlī tantum habitātorem prāvīs dē tē actibus effugāre, et diabōlī tē itērū subicere servitūtī, quia pretium tuum sanguis est Christī, quia in vērītate tē iudicābit, Quī in misericordiā tē redēmit, Quī cum Patre et Spirītū Sāctō rēgnat in sēcūla sēcūlorum. Amen.

Thomas ā Kempīs (1380-1471)

Admonitiō spirituālis

Ab exteriōribus pervenitur ad interiōra, ab inferiōribus ad superiōra, ā corporālībus ad spirituālia. Paulātim prōficat homō et hoc per cottidiāna exercitia. Et licet primō multa sint gravia, tamen in cōsuetūdīnem ducta, fiunt levia et sapīda. Tria sunt omnī religiōsō necessāria, sine quibus nōn potest diū stāre in bonā vitā. Haec sunt orātiō, lēctiō, operātiō. In istīs omnī diē sē exercēre dēbet et semper in aliquō hōrum occupārī.

Ōrātiō

Ōrātiō illūminat, ōrātiō pūrgat; ōrātiō cōsōlātur, ōrātiō laetificat, ōrātiō impērat favōrem, ōrātiō allēvat labōrem, ōrātiō nūtrit dēvōtiōnem; ōrātiō praebebat fidūciam, ōrātiō expellit pigritiam; ōrātiō fugat daemōnem, ōrātiō vincit temptātiōnem. Ōrātiō semper est

necessaria sicut et gratia, sine qua vivere spiritualiter non possumus. Melius est orare quam legere et in tempore suo utrumque est agendum.

Lectio

Lectio debet esse quasi oratio. Lectio ignorantiam nostram erudit, dubia solvit, errorem corrigit, bonos mores instruit; facit cognoscere vitia, hortatur ad virtutes, excitat ad fervorem, incutit timorem, colligit mentem, recreat fastidiosum animum. Et quia non potes continue orare vel legere, debet aliquid utile exterius operare. In qua operatione oratio sit prior et sit finis omnium.

Operatio

Operari manibus bonum est corpori, deservit spiritui, aedificatio est proximi et reparatio est sensus nostri. Et si interdum pigri sumus, tamen perseverantia vincimus. O quam devoti fuerunt sancti, qui sine intermissione orant; quam studiosi, qui numquam sacra lectione satiari potuerunt; quam ferventes, qui frangi laboribus non potuerunt. Qui propter Deum sibi aliquam violentiam facit, Deum sibi gratiam dat et cito in virum perfectum mutatur. Consuetudo mala per bonam consuetudinem vincitur, et bona consuetudo tandem in naturam vertitur, ut quid primo fuit difficile, postea leve ac facile sit.

Fragmenta Missae

Domine vobiscum.
Et cum spiritu tuo.
Sursum corda.
Habemus ad Dominum.
Gratias agamus Domino Deo nostro.
Dignum et iustum est.

Vere dignum est Tibi gratias agere, vere iustum est Te glorificare, Pater Sancte, quia unus es Deus vivus et verus, Qui es ante saecula et permans in aeternum, inaccessibilem lucem inhabitans; sed et Qui unus bonus atque fons vitae cuncta fecisti, ut creaturas Tuas benedictionibus adimpleres multasque laetificares Tui luminis claritate.

Et ideo coram Te innumerae astant turbae angelorum, qui die ac nocte serviunt Tibi et, vultus Tui gloriam contemplantes, Te incessanter glorificant. Cum quibus et nos et, per nostram vocem, omnis quae sub caelo est creatura nomen Tuum in exultatione confitemur, canentes:

Sanctus, sanctus, sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria Tua. Hosanna in excelsis. Benedictus, Qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

Confitemur Tibi, Pater Sancte, quia magnus es et omnia opera Tua in sapientia et caritate fecisti. Hominem ad Tuam imaginem condidisti, eique commisisti mundi curam universi, ut, Tibi soli Creatori serviens, creaturis omnibus imperaret.

Et cum amicitiam Tuam, non oboediens, amisisset, non eum dereliquisti in mortis imperio. Omnibus enim misericorditer subvenisti, ut Te quaerentes invenirent. Sed et foedera pluries hominibus obtulisti eosque per prophetas erudisti in expectatione salutis. Et sic, Pater Sancte, mundum dilexisti, ut, completa plenitudine temporum, Unigenitum Tuum nobis mitteres Salvatorem. Qui, incarnatus de Spiritu Sancto et natus ex Maria Virgine, in nostra conditionis forma est conversatus per omnia absque peccato; salutem evangelizavit pauperibus, redemptionem captivis, maestis corde laetitiam.

Ut Tuam vero dispensationem impleret, in mortem tradidit Semet Ipsum ac, resurgens a mortuis, mortem destruxit vitamque renovavit.

Et, ut non amplius nobismet ipsis viveremus, sed Eī Qui pro nobis mortuus est atque surrexit, a Te, Pater, misit Spiritum Sanctum primitias credentibus, Qui, opus Suum in mundo perficiens, omnem sanctificationem compleret.

Stabat Mater

Stabat Mater dolorosa
iuxta crucem lacrimosa,
dum pendebat Filius.

Cuius animam gementem,
contristatam et dolentem
pertransivit gladius.

O quam tristis et afflicta
fuit Illa benedicta
Mater Unigeniti.

Quae maerebat et dolēbat
pia Mater, dum videbat
Nati poenās incliti.

Quis est homō, quī nōn flēret,
Mātrēm Chrīstī sī vidēret
in tantō supplicio?

Quis nōn posset contrīstārī,
Mātrēm Chrīstī contemplārī
dolentem cum Filiō?

Prō peccātīs suae gentis
vidit Iesum in tormentīs
et flagellis subditum.

Vīdit Suum dulcem Nātum
moriendō dēsōlātum,
dum ēmisit spirītum.

Eia, Māter, fōns amōris,
mē sentīre vim dolōris
fac, ut Tēcum lūgeam.

Fac, ut ārdeat cor meum
in amandō Chrīstum Deum,
ut sibī complaceam.

Sāncta Māter, istud agās,
Crucifixī fige plāgās
cordī meō valīdē.

Tuī Nātī vulnerātī
tam dīgnātī prō mē patī,
poenās mēcum dīvīde.

Fac mē Tēcum piē flēre,
Crucifixō condolēre,
dōnec ego vīxērō.

Iuxtā crucem Tēcum stāre
et mē Tibī sociāre
in plānctū dēsīdērō.

Virgō virgīnum praeclāra,
mihī iam nōn sīs amāra,
fac mē Tēcum plangēre.

Fac, ut portem Chrīstī mortem,
passiōnis fac cōsortem
et plāgās recolēre.

Fac mē plāgās vulnerārī,
fac mē cruce inēbriārī
et cruōre Filiī.

Flammīs nē ūrar succēnsus,
per Tē, Virgō, sim dēfēnsus
in diē iūdicīi.

Chrīste, cum sit hinc exīre,
dā per Mātrēm mē venīre
ad palmam victōriae.

Quandō corpus moriētur,
fac, ut anīmae donētur
paradisī glōria. Amen. Alleluia.

GRĀTIA DOMĪNĪ NOSTRĪ IESŪ CHRĪSTĪ ET CĀRĪTĀS DEĪ PATRIS
ET COMMŪNICĀTIŌ SPIRĪTŪS SANCTĪ SIT
CUM OMNĪBUS NŌBĪS
AMEN

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

Русские

англ.	английский	ок.	около
безл.	безличная форма	особ.	особенно
Быт.	Книга Бытия	Откр.	Откровение ап. Иоанна Богослова
в.	век	перен.	переносное значение
вм.	вместо	п-ов(а)	полуостров(а)
вопр.	вопросительный	поздн.	поздняя форма слова; позднее значение
г.	год	пр.	прочий, прочее
гл.	глагол	предик.	предикативно
грам.	грамматический термин	преим.	преимущественно
греч.	греческий	прил.	имя прилагательное
досл.	дословно	прим.	примечание
др.	другой	Пс.	Псалтирь
евр.	еврейский	Рим.	послание ап. Павла к Рим- лянам
ед.ч.	единственное число	род.	родился
зап.	западный	рус.	русский
Ин.	Евангелие от Иоанна	Руф.	Книга Руфи
1 Ин.	Первое послание Иоанна	Р.Х.	Рождество Христово
Иов	Книга Иова	С.	страница
класс.	классическая форма	сер.	середина
кон.	конец	см.	смотри
1 Кор.	Первое послание ап. Пав- ла к Коринфянам	соб.	собственно
2 Кор.	Второе послание ап. Пав- ла к Коринфянам	совр.	современный
л.	лицо	сокр.	сокращение, сокращённо
лат.	латинский	спр.	спряжение
Лк.	Евангелие от Луки	ср.	сравни
мест.	местоимение	ср.в.	средневековая латынь
Мк.	Евангелие от Марка	супплет.	супплетивная форма
мн.ч.	множественное число	т.д.	так далее
Мф.	Евангелие от Матфея	т.е.	то есть
напр.	например	тж.	также
Неем.	Книга Неемии	тк.	только
нем.	немецкий	т.к.	так как
неправ.	неправильно (о форме или значении)	т.н.	так называемый
нын.	нынешний	т.п.	тому подобное
н.э.	наша эра	фр.	французский
обыкн.	обыкновенно	числ.	имя числительное
о-в(а)	остров(а)	этрусск.	этрусский

Латинские

<i>abl.</i>	ablātīvus	<i>impf.</i>	imperfectum
<i>acc.</i>	accūsātīvus	<i>indēcl.</i>	indēclīnābile
<i>āct.</i>	āctīvum	<i>indēfin.</i>	indēfinītus
<i>adi.</i>	adiectīvum	<i>īnf.</i>	īnfīnītīvus
<i>adv.</i>	adverbium	<i>interr.</i>	interrogātīvus
<i>Augustīn.</i>	Aurēlius Augustīnus	<i>Ioh.</i>	Iohannēs
<i>Caes.</i>	Caius Iulius Caesar	<i>Lact.</i>	Caecilius Firmiānus Lactantius
<i>B.G.</i>	Dē bellō Gallicō	<i>Inst.</i>	Īnstitūtīōnēs
<i>cap.</i>	caput	<i>Lc.</i>	Lucas
<i>cf.</i>	cōnfer	<i>lib.</i>	liber
<i>Cic.</i>	M. Tullius Cicērō	<i>Liv.</i>	Titus Livius
<i>Att.</i>	Epistūlae ad Attīcum	<i>Lucr.</i>	T. Lucrētius Cārus
<i>Brut.</i>	Brutus	<i>m</i>	masculīnum
<i>Cat.</i>	In L. Catilīnam	<i>Mc.</i>	Mārcus
<i>Fam.</i>	Epistūlae ad familiārēs	<i>Mat.</i>	Matthaeus
<i>Fin.</i>	Dē finibus	<i>n</i>	neutrum
<i>Lael.</i>	Laelius	<i>N.B.</i>	nōtā bene
<i>Mil.</i>	Prō T. Annīō Milōne	<i>Nep.</i>	Cornelius Nepōs
<i>N.D.</i>	Dē nātūrā deōrum	<i>nōm.</i>	nōminātīvus
<i>Off.</i>	Dē Officiīs	<i>Ov.</i>	P. Ovidius Nasō
<i>Or.</i>	Ōrātor ad M. Brutum	<i>Hēr.</i>	Hērōidēs
<i>Phil.</i>	Philippīcae	<i>part.</i>	participium
<i>Quīnct.</i>	Prō P. Quīnctiō	<i>pass.</i>	passīvum
<i>Sen.</i>	Dē senectūte	<i>pf.</i>	perfectum
<i>Tusc.</i>	Tusculānae disputātīōnēs	<i>pl.</i>	plūrālis
<i>Verr.</i>	In C. Verrem	<i>Plaut.</i>	T. Maccius Plautus
<i>compar.</i>	comparātīvus	<i>Merc.</i>	Mercātor
<i>con.</i>	coniūctīvus	<i>Plin.</i>	C. Plinius Caecilius Secundus
<i>coni.</i>	coniūnctiō		(minor)
<i>Cypr.</i>	Thascius Caecilius Cypriānus	<i>Ep.</i>	Epistūlae
<i>Dē mort.</i>	Dē mortālītātē	<i>pl.t.</i>	plūrālia tantum
<i>Ep.</i>	Epistūlae	<i>ppf.</i>	plūsquamperfectum
<i>Insc.</i>	Īnscriptiōnēs	<i>praep.</i>	praepositīō
<i>dat.</i>	datīvus	<i>praes.</i>	praesēns
<i>dēpōn.</i>	dēpōnēns	<i>Ps.</i>	Psaltērium
<i>eg.</i>	exemplī grātiā	<i>Sall.</i>	C. Sallustius Crispus
<i>etc.</i>	et caetēra	<i>Cat.</i>	Coniūrātiō Catilīnae
<i>f</i>	fēminīnum	<i>sc.</i>	scīlīcet
<i>fut.</i>	futūrum	<i>Sen.</i>	M. Annaeus Senēca (philosophus)
<i>gen.</i>	genītīvus	<i>Ben.</i>	Dē beneficiīs
<i>Hor.</i>	Q. Horatius Flaccus	<i>St.</i>	Sānctus
<i>Ep.</i>	Epistūlae	<i>Suet.</i>	C. Suetōnius Tranquillus
<i>ibīd.</i>	ibīdem	<i>sg.</i>	singulāris
<i>i.e.</i>	id est	<i>Tac.</i>	C. Cornelius Tacītus
<i>imper.</i>	imperātīvum	<i>Ann.</i>	Annālēs
<i>impers.</i>	impersōnāle		

<i>Ter.</i>	P. Terentius Āfer	<i>V.</i>	Vergilius
<i>Ad.</i>	Adelphoe	<i>Aen.</i>	Aenēis
<i>Eun.</i>	Eunūchus	<i>v.</i>	verbum
<i>Tert.</i>	Q. Septimius Flōrēns Tertulīanus	<i>vōc.</i>	vōcātīvus
<i>Apol.</i>	Apologia		
<i>Dē pat.</i>	Dē patientiā		

Учебное издание

Николай Иннокентьевич Колотовкин

Учебник латинского языка

Для высших духовных учебных заведений

Редактор *Л. П. Поняева*

Выпускающий редактор *Ж. П. Григорьева*

Компьютерная верстка *Д. О. Торшилов*

Изд. лиц. ЛР № 040433 от 03.06.1997

Подписано в печать 22.06.2002. Формат 60х90/16

Гарнитура «Палатино Линотайп». Усл. печ. л. 25,0

Тираж 5000 экз. Заказ

Издательство «Греко-латинский кабинет»® Ю. А. Шичалина

119435, Москва, Новодевичий пр., д. 6а

тел.: (095) 246-9726, 246-8347; факс: (095) 246-8347

e-mail: info@mgl.ru

<http://www.mgl.ru>